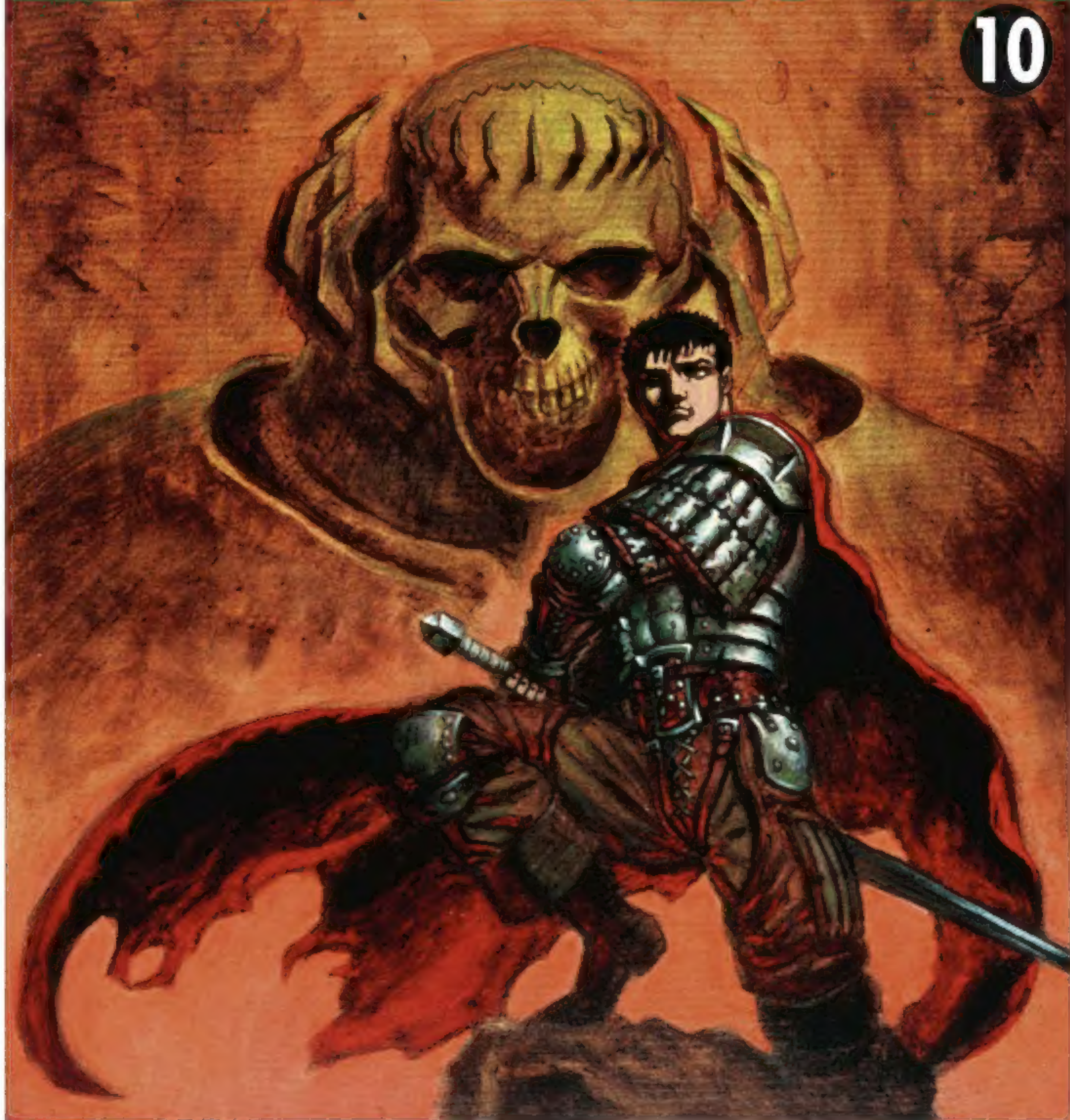


K E N T A R O M I U R A

BERSERK

10

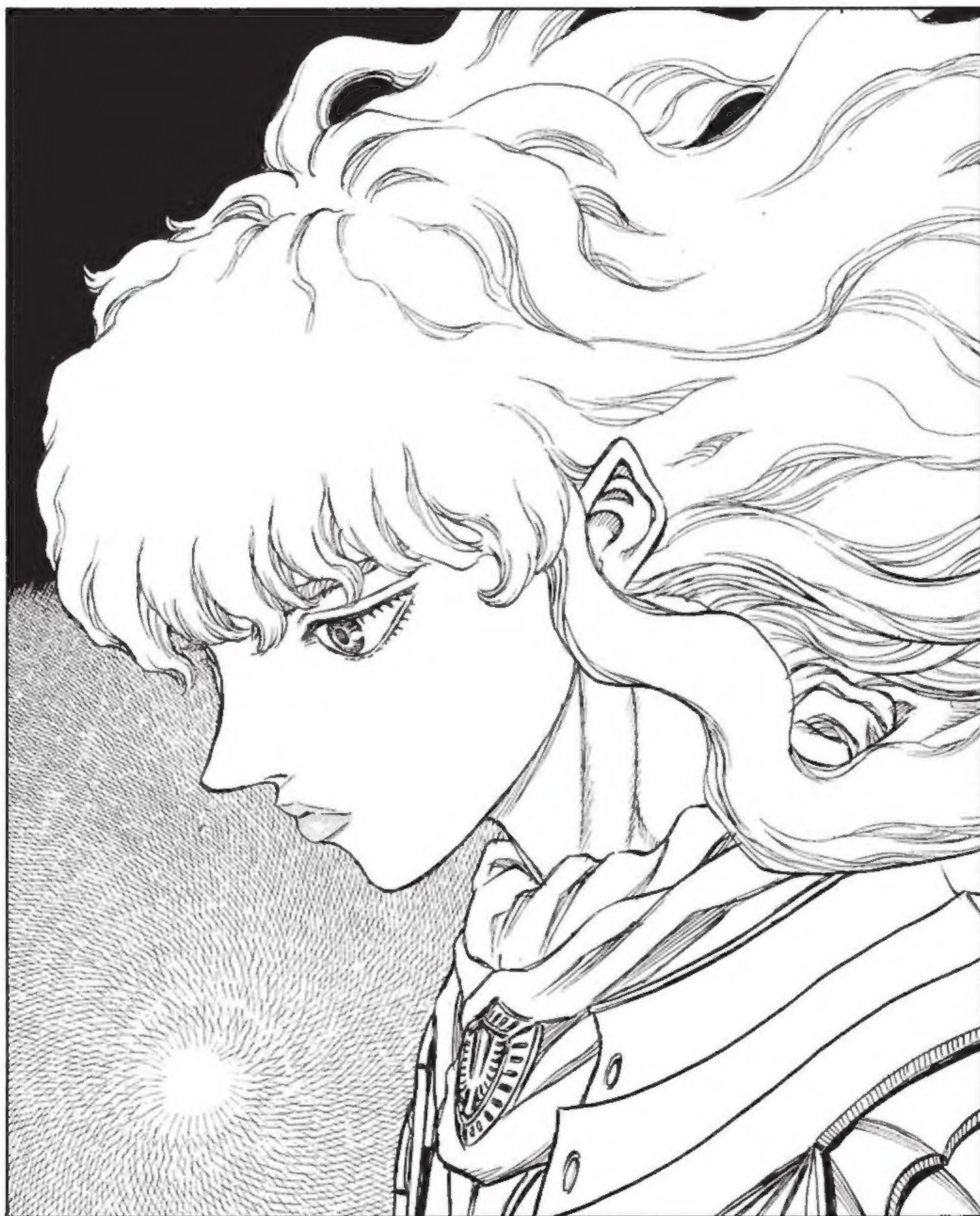


Glénat
ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS

BERSERK

10



KENTARO MIURA

BERSERK

SOMMAIRE

LES ÉTINCELLES À LA POINTE DE L'ÉPÉE5
INFILTRATION À WYNDHAM (1)28
INFILTRATION À WYNDHAM (2)53
LA VEILLE (1)73
LA VEILLE (2)95
LE FIEF MILLÉNAIRE115
RETROUVAILLES EN SOUS-SOL135
L'ÉCHAPPÉE155
LES BAKIRAKA (1)175
LES BAKIRAKA (2)194
UNE FLEUR DANS UN CHÂTEAU DE PIERRE .	.217



BERSERK

ベルセルク

LES ÉTINCELLES À LA POINTE DE L'ÉPÉE



...



J'AI
L'IMPRESSION
QUE CE N'EST
PLUS MON
CORPS.



C'EST
ÉTRAN-
GE.



POUR
TOI
AUSSI...

...C'ÉTAIT
LA
PREMIÈRE
FOIS.



C'EST POUR
CELA QUE TU
REFUSAIS QUE
QUICONQUE
TE TOUCHE ?

PAS
ÉTONNANT,
APRÈS CE
QUE TU AS
VÉCU.



TU Y AS
DONNÉ
TOUTES
TES
FORCES.

TU ÉTAIS
DÉCHAÎNÉ AU
DÉBUT !

HI HI



...CELA
NE ME
GÊNÀIT
PAS.

DU
MOMENT
QUE
C'ÉTAIT
TOI...



HEIN ?

SAUF SI
C'ÉTAIT
TOI.



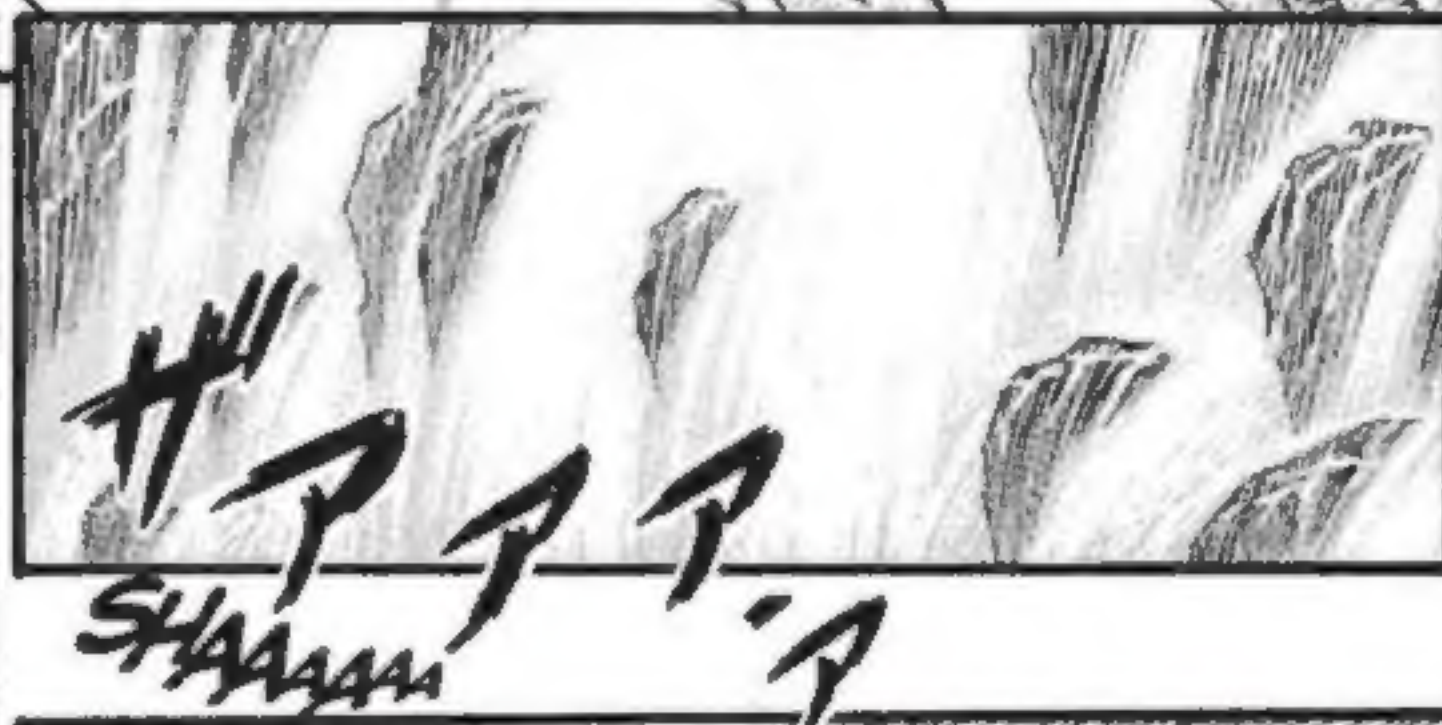
MAIS...

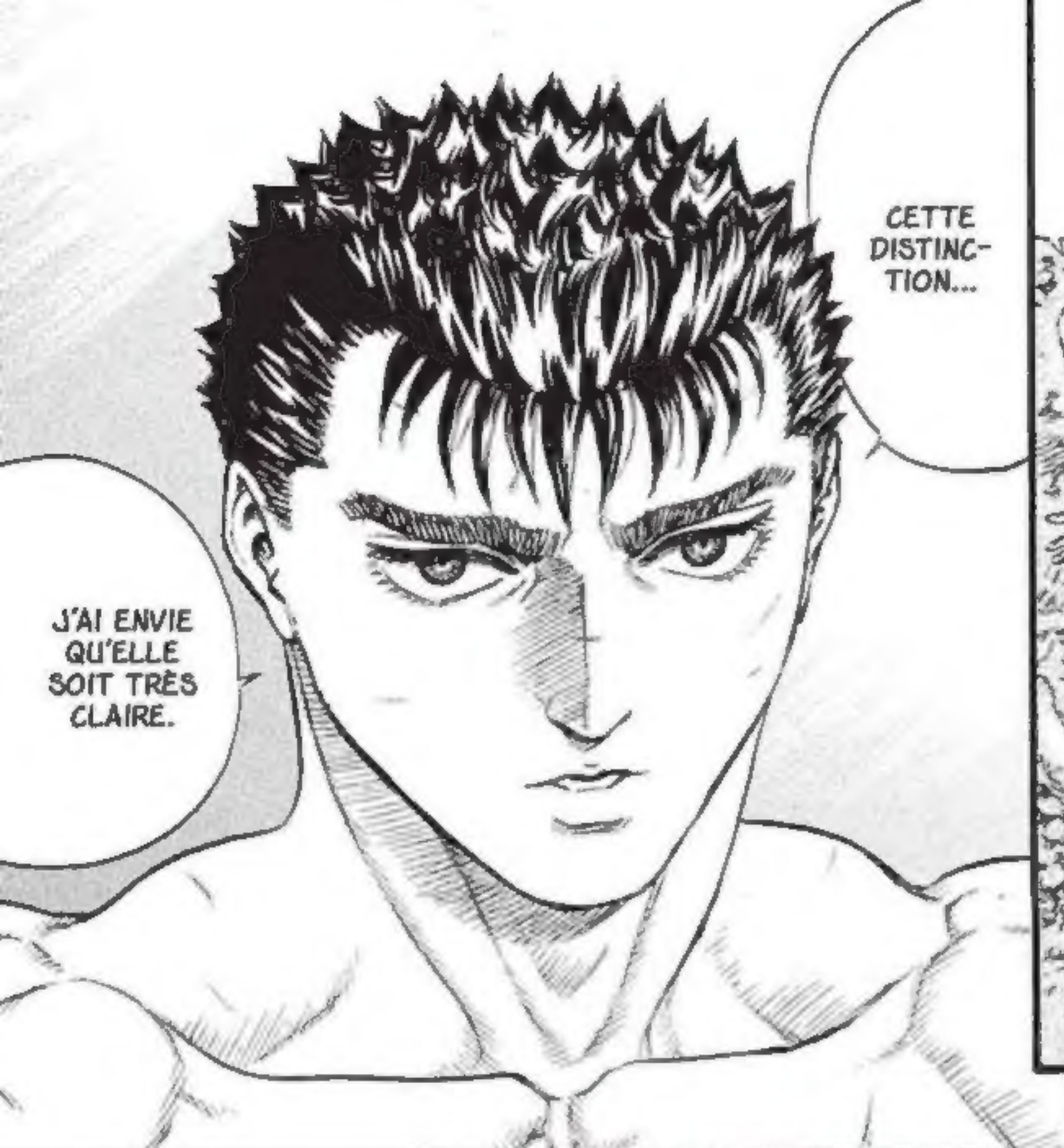
JE NE
SAIS PAS
POUR-
QUOI.

PEUT-ÊTRE
PARCE QUE
C'EST TOI QUI
M'AS SAUVÉ
LA VIE LA
PREMIÈRE.



APRÈS
QU'ON AURA
SAUVÉ
GRIFFITH.









TU AS
CASSE
TON
EPEE.

EN
EFFET.



...



QU'EST-CE QU'UN
FORGERON COMME
TOI FAIT, PERDU TOUT
SEUL ICI AU
CŒUR DE LA
MONTAGNE
?

DIS-
MOI,
GODO.



JE SUIS
PAS TOUT
SEUL, J'AI
MA GAMINE.



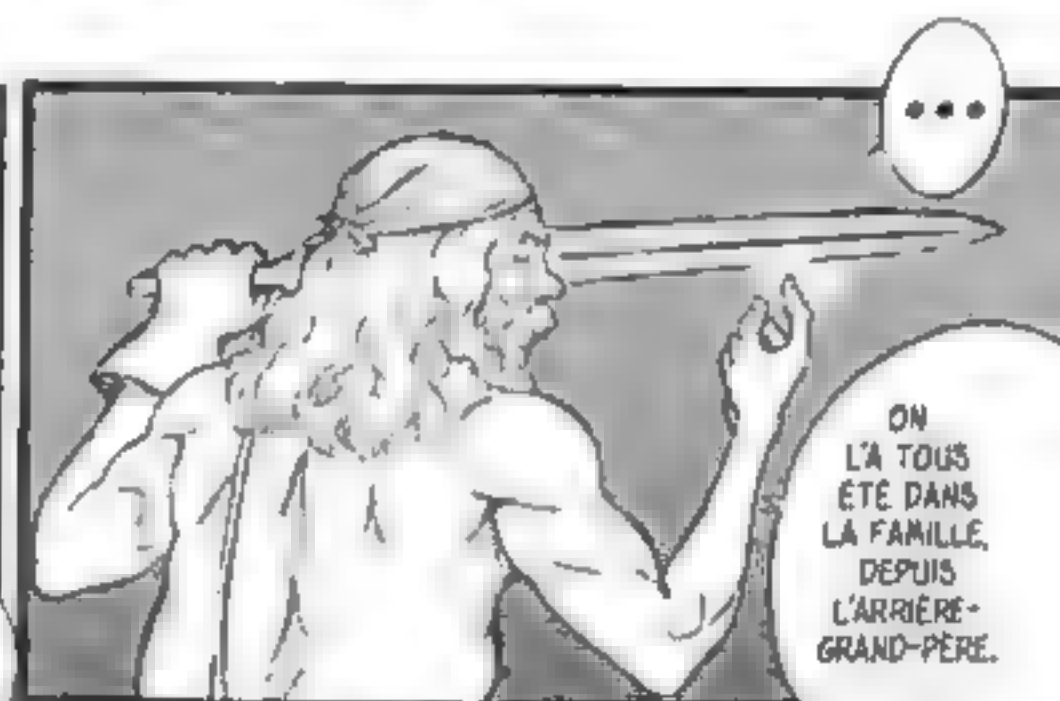
C'EST
PAS
VRAI.

PENDANT
UNE SEMAINE
T'ÉTAIS LÀ LE
REGARD FIXE,
QU'ON AURAIT
DIT QUE T'ÉTAIS
MORT

ET MAINTENANT
ON DIRAIT QUE
TU CHERCHES À
TE SUICIDER, JE
PIGE PAS!

SI TU VEUX
TE CREVER
AU TRAVAIL,
COUPE PLUTÔT
DU BOIS, PIQUE-
ASSIETTE.





JE NE
SAIS PAS
POURQUOI
L'ON VIENT
EN CE BAS
MONDE.

DEPUIS QUE
JE SUIS NÉ,
J'AI MARTELÉ
LE FER AINSI.

...À FORCE DE
ME DIRE QUE
JE POURRAIS
TOUJOURS
MIEUX FAIRE...

ET
PUIS...

QUE J'AIME
ÇA OU PAS,
AVANT MÊME
QUE JE
PUISSE Y
SONGER.
JE TAPAI
LE FER.

PAS
PLUS QUE
J'AI LA
MOINDRE
IDÉE DE
POURQUOI
JE MAR-
TELE.

...PAF,
JE SUIS
DÉJÀ UN
VIEILLARD !
C'EST
PLUTÔT
SIMPLE.

カコオオオオ

KAKAANK

LES
ÉTINCELLES
SONT BELLES,
ELLES
T'HYPNO-
TISENT.

LES
ÉTIN-
CELLES.

...

COMME
SI...

QUOI
DONC ?

J'Y
PENSE
IL Y A
QUELQUE
CHOSE DE BIEN
AGREABLE
QUAND ON
FORGE.

TA
VIE...

...JAILLISSAIT
SOUS TES
YEUX.

...

COMME SI
PENDANT UN
INSTANT...

CE
SERAIT
ELLE ?

FINALE-
MENT...

...JE N'AI
QUE ÇA.

CETTE
EPEE
SERAIT
MON
RÊVE ?



QUAND
GRIFFITH
PARLAIT D'UNE
DESTINATION
TANGIBLE, IL
NE FAISAIT PAS
RÉFÉRENCE
À QUELQUE
CHOSE D'AUSSEI
CONCRET...

NON.

...NI
D'AUSSEI
SIMPLE.



JE VAIS
PRENDRE
POSSESSION DE
MON PROPRE
PAYS.



J'AI VÉCU DES MOMENTS
INOUBLIABLES, RENCONTRE
DES GENS INOUBLIABLES,
PAR SA POINTE.

TOUT CE QUE
J'AI RESENTI, J'AI
L'IMPRESSION DE NE
L'AVOIR FAIT QU'AU
TRAVERS DE SON
POMMEAU.

LORSQUE J'AI PERDU
GAMBINO, LORS DE MA
RENCONTRE ET DE MA
SÉPARATION D'AVEC LA
TROUPE DU FAUCON...

ZODD L'IMMORTEL...

GRÂCE À ELLE, J'AI PU
SURMONTER UNE DOULEUR
INVRAISEMBLABLE ET UNE
MORT CERTAINE.

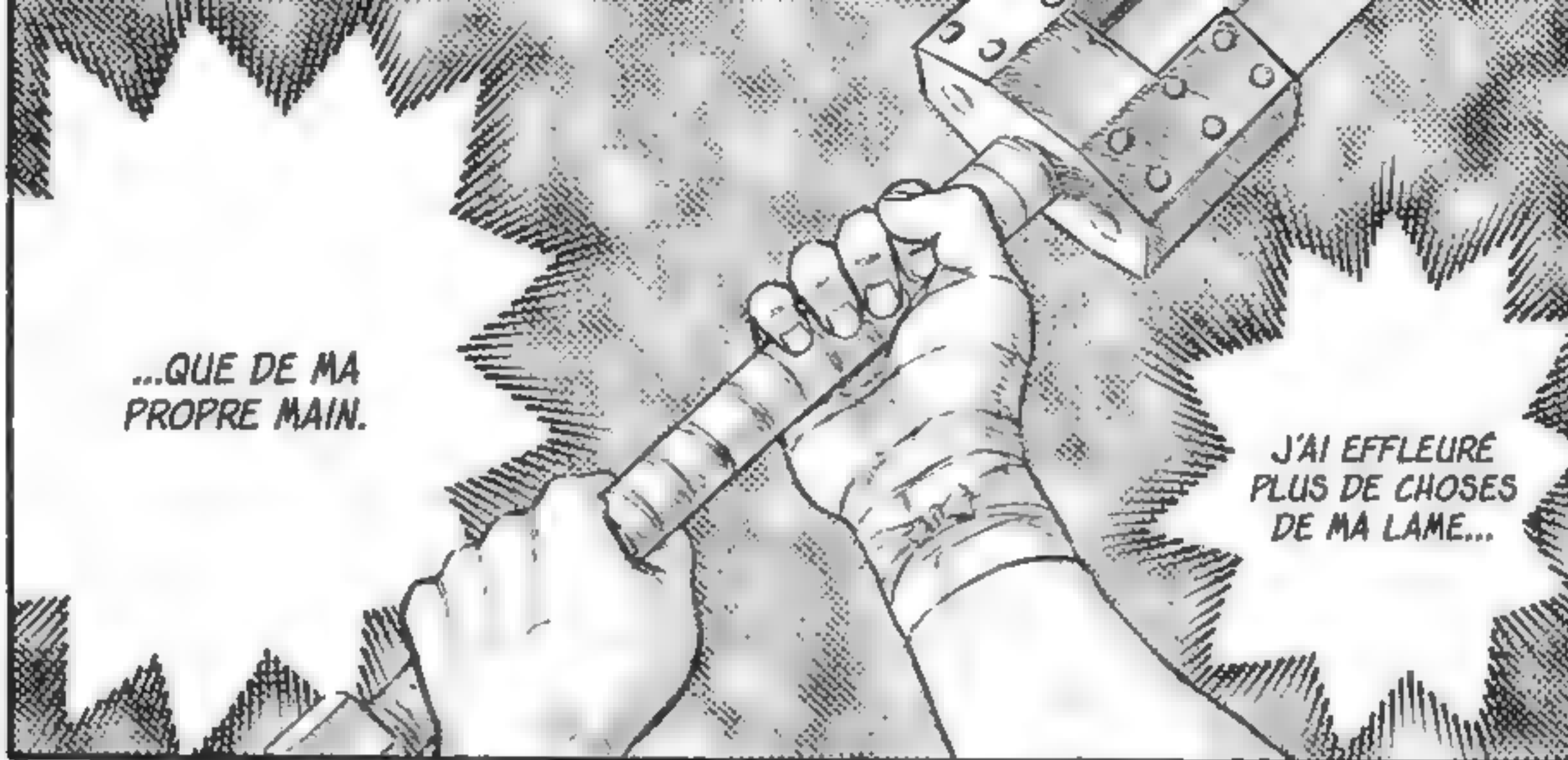
QUASI-
MENT
UNE
PARTIE
DE MON
CORPS.

ELLE EST
QUELQUE
CHOSE
DE PLUS
FAMILIER.

PARCE
QUE JE
LA TENAIS,
MON CORPS
A PU
ECHAPPER
À LA
MORT.

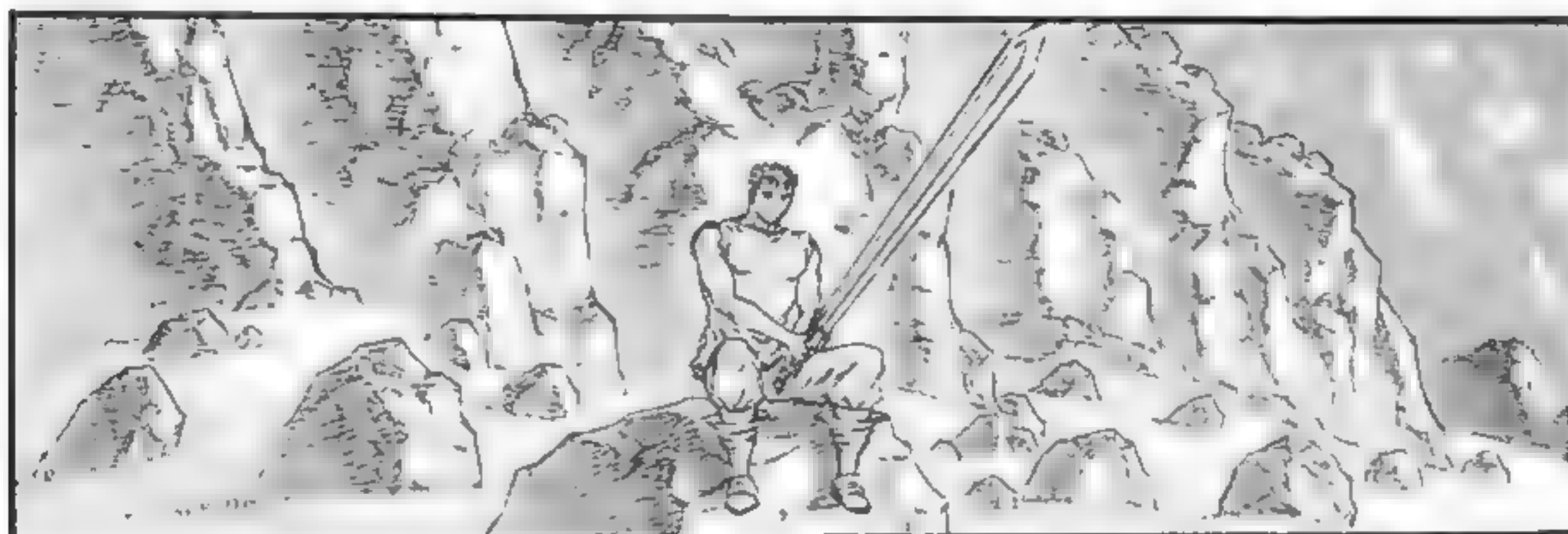
GRÂCE
À ELLE,
J'AI RELIE
PENDANT
UN INSTANT
D'INDENOM-
BRABLES
DESTINS.

TOUT CE
TEMPS QUE
J'AI VÉCU,
ELLE A ÉTÉ
À MES CÔTÉS
COMME UNE
EXTENSION DE
MON CORPS.



...QUE DE MA
PROPRE MAIN.

J'AI EFFLEURÉ
PLUS DE CHOSES
DE MA LAME...



...CE N'ÉTAIT
PAS MOI QUI
VIVAIS...

COMME
SI...

...MA
PROPRE
VIE.

POUR
FAIRE
JAILLIR...

JE
BRANDIS
L'ÉPÉE.

...UN
INSTANT...

...SA
PROPRE
ÉTINCELLE.

PEUT-ÊTRE
N'ÉTAIT-CE
PAS LÀ CE QUE
SIGNIFIAIT
GRIFFITH EN
PARLANT DE
RÊVES.

NE PLUS
SE LAISSER
PORTER
PAR LES
AMBITIONS
D'UN AUTRE,
MAIS PAR SA
VOLONTÉ
PROPRE.

PEUT-ÊTRE
SONT-ELLES CE
QUI M'ATTIRE
AUSSI.

DES
ÉTINCEL-
LES...

COMME
SI...

...PEN-
DANT UN
INSTANT...

...TA VIE
JAILLISSAIT
SOUS TES
YEUX.

TOUT CE QUI
S'EST ACCUMULÉ
ENTRE MOI ET
MON ADVERSAIRE...
NOS EXISTENCES
S'ENTRECHOQUENT
POUR LIBÉRER DE
MINUSCULES
ÉTINCELLES.

LES
PETITES
ÉTINCELLES
D'ÉPÉES
S'ENTRE-
CHOQUANT.

...DEVIENT
VISIBLE.

MA
VIE...



JE T'ACCOMPAGNERAI
JUSQU'À CE QUE VOUS
AVEZ ATTEINT VOS BUTS
DE SAUVER GRIFFITH ET
DE RECONSTITUER
LA TROUPE DU
FAUCON.



MAIS C'EST
CE QUE J'AI
COMPRIS À
PROPOS DE
MOI-MÊME.

PEUT-ÊTRE
EST-CE
COMPLÈ-
TEMENT
BIAISÉ.



MAIS CE
NE SERONT
QUE DES
COMBATS QU'ON
M'ORDONNERA
DE FAIRE.

LES OPPOR-
TUNITÉS
DE COMBATS
NE MANQUE-
RAIENT SANS
DOUTE PAS
AU SEIN DE
LA TROUPE
DU FAUCON.

...

JE VEUX
AMÉLIORER MA
TECHNIQUE ET
AFFRONTER DE
NOUVEAUX
ADVERSAIRES DANS
DES CONDITIONS
EXTRÊMES.

MAIS CE SERA
TOUT. APRÈS JE
REPRENDS MON
PÉRIPLE.



JE NE
PRÉTERAI
PLUS MA
LAME À
QUI QUE
CE SOIT.

J'AI
PRIS MA
DÉCISION.

JE NE
SERAI PLUS
SUSPENDU
AU RÊVE
D'UN
AUTRE.





...SERA
LE MIEN.

LE COMBAT
À VENIR...



HABA...
C'EST
SPLENDIDE,
MAGNIFIQUE.

HÉ...



HA HA
HA!



TU AS
BEAUCOUP
REFLÉCHI,
POUR
QUELQU'UN
DEPOURVU
DE MATIÈRE
GRISE.

JE
N'AURAIS
JAMAIS CRU
ÇA DE TOI
AUPARAVANT.



...ENTENDRE
GRIFFITH...

ON
CROIRAIT
PRES-
QUE...



VOUS ÊTES
PAREILS
FINALEMENT,
TOUS LES
DEUX !



TU VAS
ENCORE TE
BARRER !

QUE
J'EXISTE OU
PAS, QUELLE
DIFFÉRENCE
?!

LE RÊVE,
C'EST TOUT !
TOUT CE QUI
COMPTE !

PARCE QUE...
TU L'AVAIS
DÉCIDÉ !







MAIS
POUR
L'INSTANT...

...JE SAIS
QUE JE NE
T'AI PAS
ASSEZ EUE
DANS MES
BRAS.



J'AI
BIEN
ENVIE
DE TE
SERRER...

CRÉ...



PEUT-ÊTRE QUE
TU VAS RALENTIR
MES OBJECTIFS PAR
TA PRÉSENCE.

OU
BIEN
LE CON-
TRAIRE.

JE
NE PEUX
ENCORE
LE DIRE.

JE NE
SAIS PAS
COMMENT
ÇA SE PASSE-
RA.



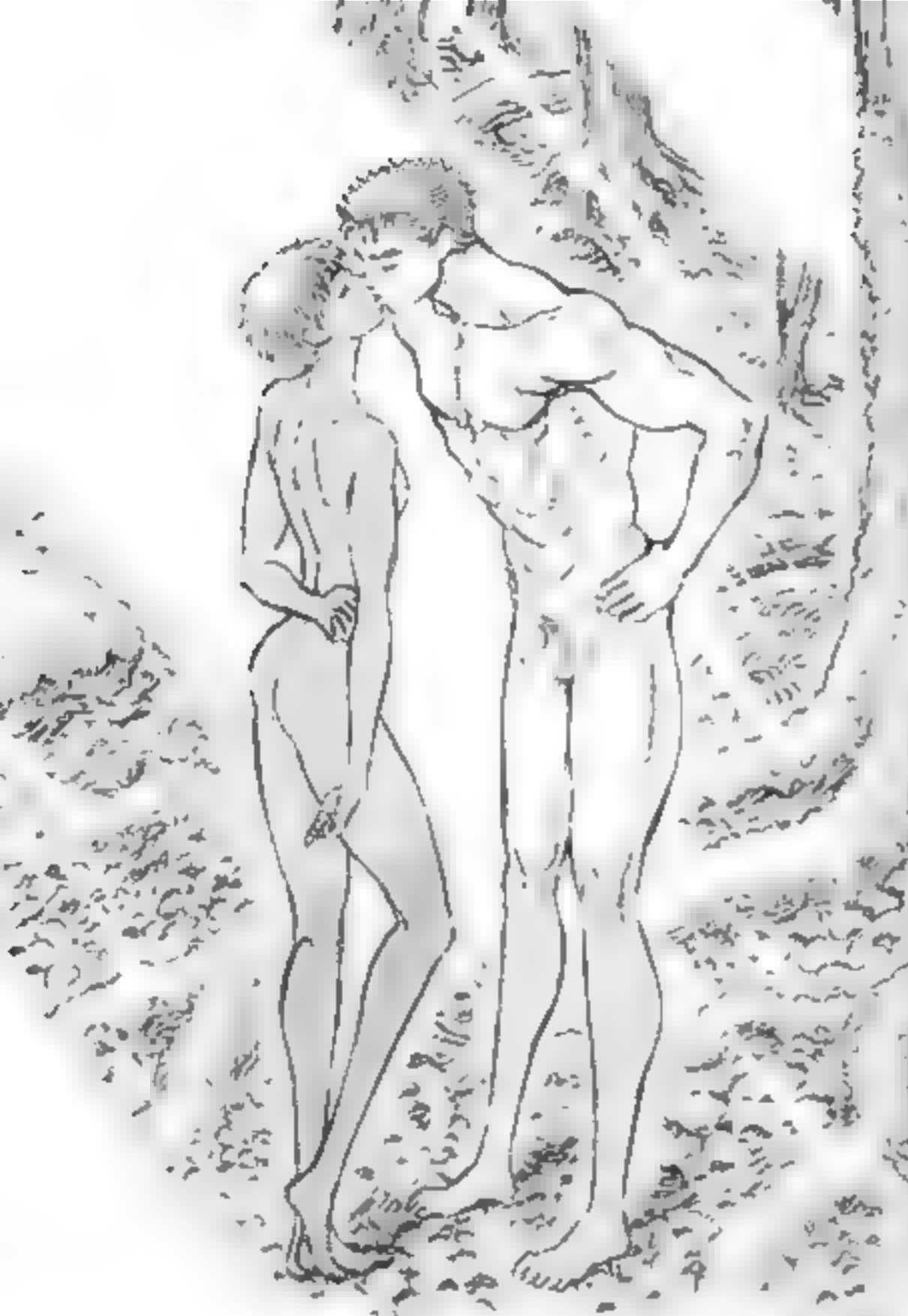
...OU MÊME
QUELQUES
MILLIERS
DE FOIS.

VOILÀ.

C'EST
CE QUE JE
RESSENS.

CRÉ-
TIN...

...QUELQUES
CENTAINES...



CRÉ-
TIN...

ARRÊTE DE
RÉPÉTER ÇA,
JE POURRAIS
FINIR PAR LE
DEVENIR.



DANS
UNE FORÊT
BORDANT LA
FRONTIÈRE DU
MIDLAND...

...UN DÉSASTRE
SE PRODUISIT.

TROIS JOURS
AUPARAVANT.

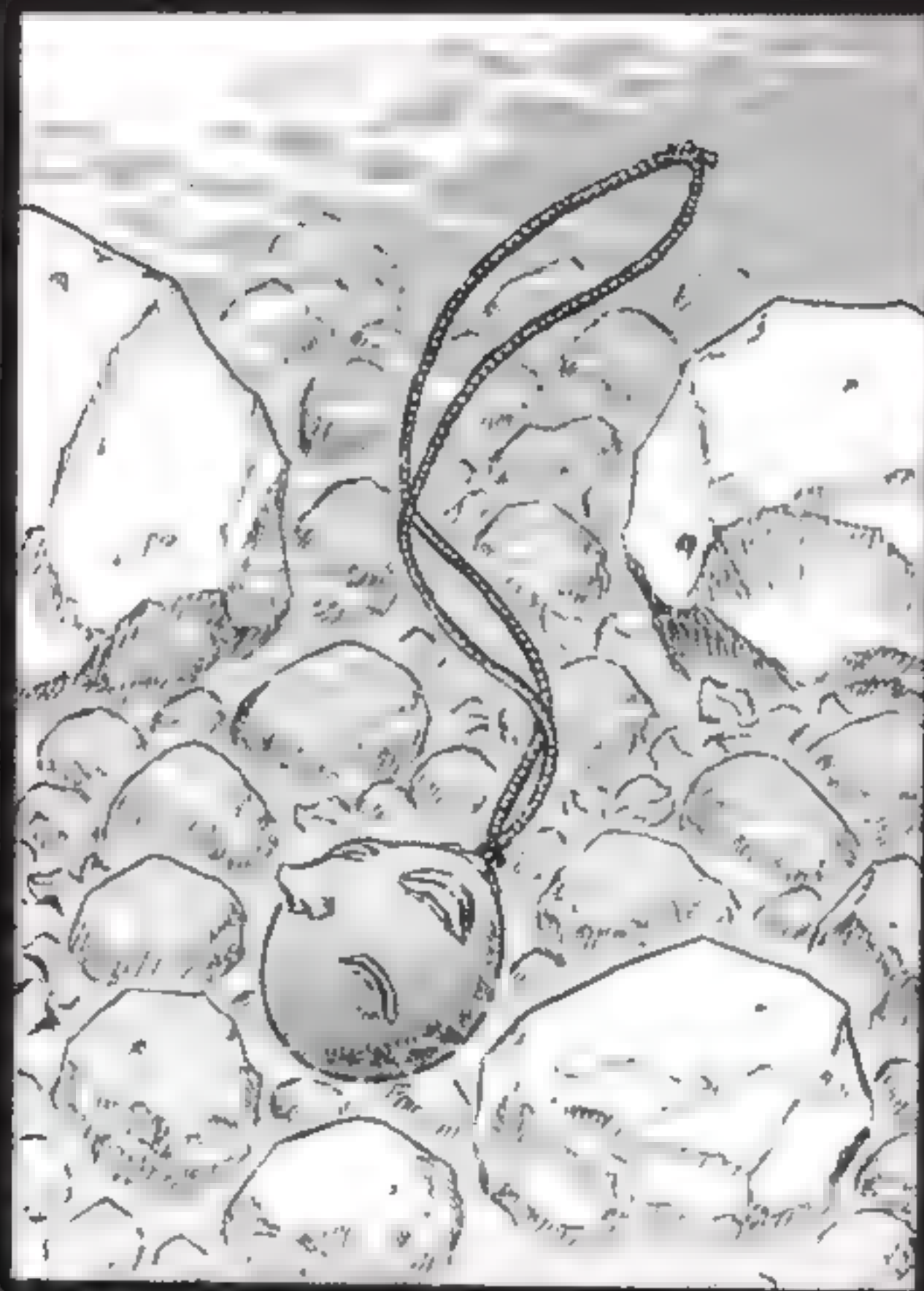




**LES BÔCHERONS VIRENT,
SURGISSANT D'UNE CLAIRIÈRE AU FOND DES BOIS,
BIEN NETTE, SUR FOND DE SOLEIL COUCHANT,
UNE CRÉATURE GIGANTESQUE ARBORANT
UNE TÊTE VAGUEMENT SERPENTINE.**

CE JOUR-LÀ...

**...QUELQUE CHOSE DÉPASSANT
L'ENTENDEMENT HUMAIN...**



...SE MIT EN BRANLE.

"LES ÉTINCELLES À LA POINTE DE L'ÉPÉE" - FIN





BERSERK

忍路

INFILTRATION & WYNDHAM (1)

À LA TOMBÉE
DE LA NUIT...

À LA LUEUR
DU CRÉPUSCULE,
IL ÉTAIT À MES
YEUX LA CHOSE
QUI BRILLAIT
D'UN ÉCLAT
INCOMPARABLE.

...JE LE VOYAIS
EN LEVANT
LES YEUX DANS
CES RUELLES DE
BORDELS ET DE
BARS, OÙ LA
LUMIÈRE DU
JOUR NE SE
FRAYAIT JAMAIS
SON CHEMIN.

AH,
LES PETITES
GUERRES
DÉCLARÉES
SUR LES
PAVÉS DE MON
ENFANCE.

LA PETITE
RENOMMÉE
ACQUISE.

LE
CLINQUANT
BUTIN DE
GUERRE
DÉROBÉ.



...CE SERAIT
CELUI-CI.

J'AI PRIS MA
DÉCISION.
LE BUTIN DE
GUERRE QUE
J'OBTIENDRAIS...



LES
TÉNÉBRES

DEPUIS
COMBIEN
DE TEMPS
MON CORPS
EN EST-IL
PRISONNIER ?

CES
VRAIES
TÉNÉBRES,
SANS
UN SEUL
RAI DE
LUMIÈRE.

OU
BIEN UN
INSTANT...

DEPUIS
L'ÉTER-
NITÉ ?

MON CORPS
FLOTTE-T-IL
DANS L'AIR ?

TOUS MES
SENS SONT
PARALYSÉS,
JE NE
RESSENS
PLUS RIEN.

OU AI-JE
PERDU LA TÊTE
IL Y A DÉJÀ BIEN
LONGTEMPS ?

SUIS-JE
ENCORE SAIN
D'ESPRIT ?

UNE SEULE
CHOSE
M'APPARAÎT
CERTAINE.

TOUT
EST PERDU
DANS LE
VIDE.



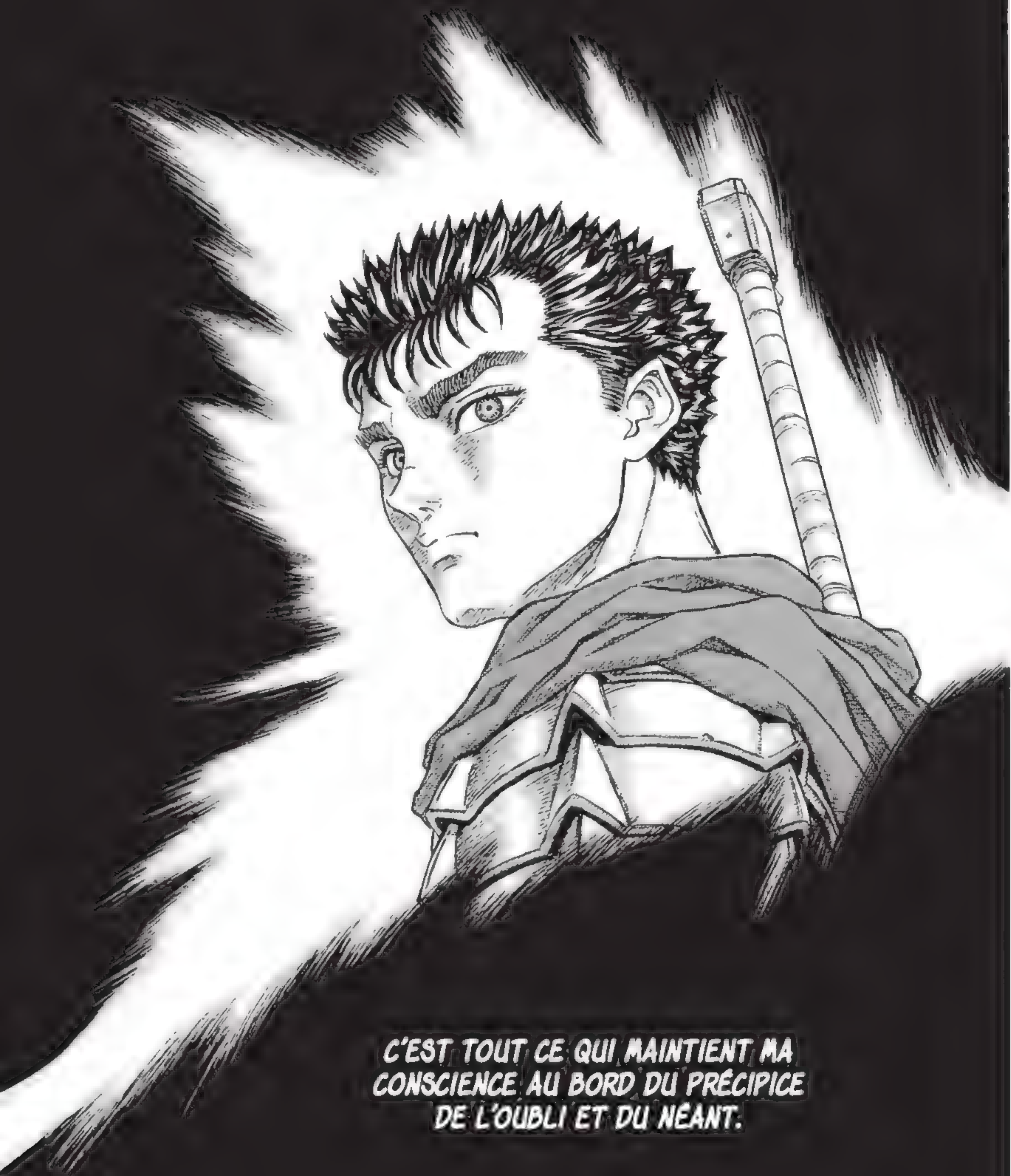
LUI SEUL SE DISTINGUE
EN MOI, TEL UN ÉCLAIR
PAR UNE NUIT NOIRE.

ET TANT DE SENSATIONS ME
REVIENNENT, COMME LES VAGUES
D'UN RAZ DE MARÉE.

HAINES, AMITIÉ, JALOUSIE, VANITÉ, DÉPIT, AMOUR,
TRISTESSE, GENTILLESSE, FAIM...

DES SENSATIONS DÉVORANTES, QUI VONT ET REVIENNENT...

AUCUNE EN PARTICULIER, MAIS UN TOURBILLON
DE PASSIONS LES ENGLOBANT TOUTES.



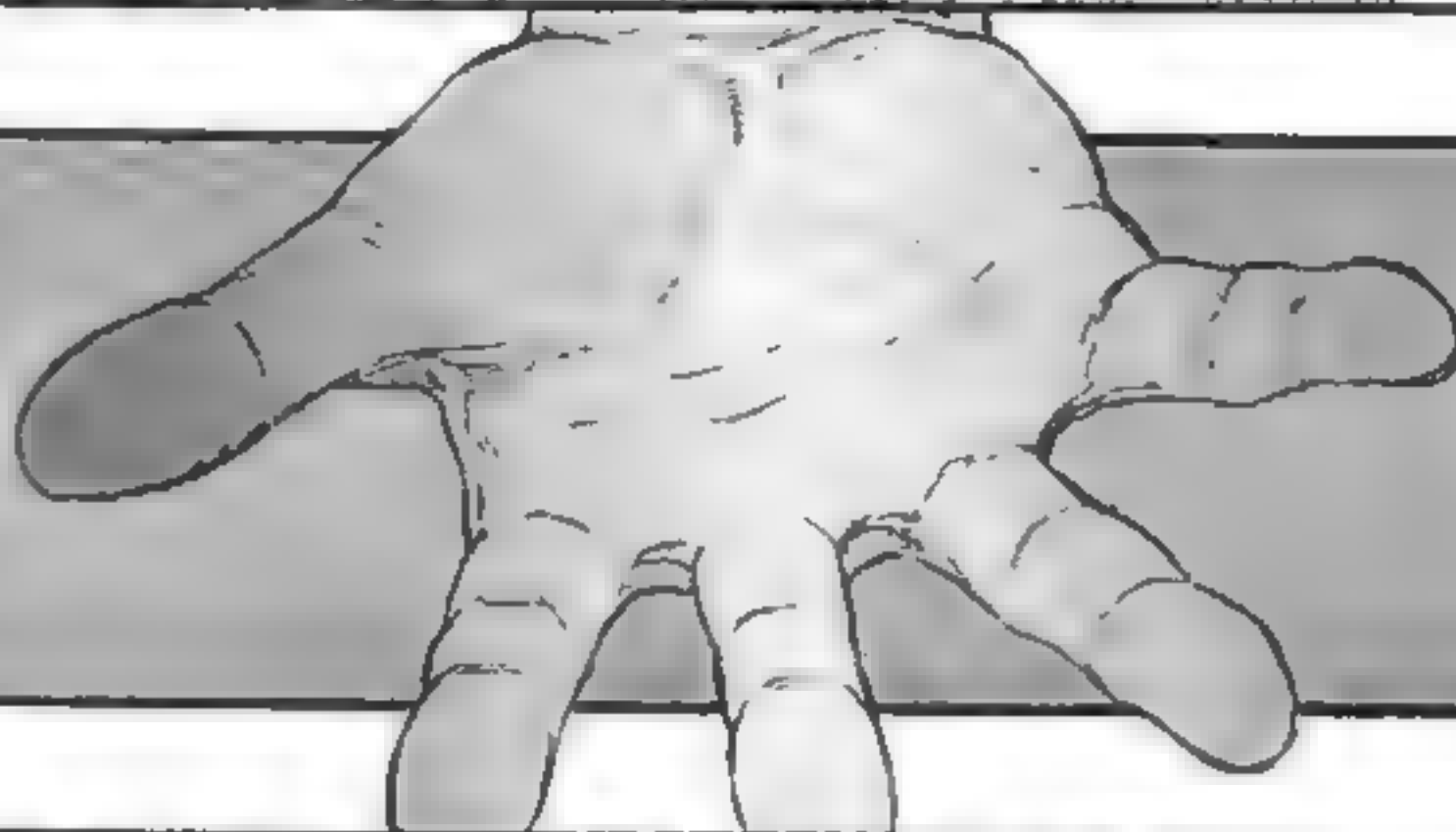
**C'EST TOUT CE QUI MAINTIENT MA
CONSCIENCE AU BORD DU PRÉCIPICE
DE L'OUBLI ET DU NÉANT.**

LA
BIENVEILLANCE
VIENT DE LA
CONFIANCE,
DE LA
CAMARADERIE,
LA OÙ
L'INIMITIE
TROUVE SES
RACINES
DANS LA
PEUR, VOIRE
LA TERREUR.
JE SAIS
TOUT CELA.



J'AI BIEN
CONSCIENCE
D'ÊTRE
DIFFÉRENT
DES AUTRES.
QUICONQUE
ME RENCONTRE
NE PEUT RESTER
INDIFFÉRENT,
ET SE DOIT
D'ÉPROUVER OU
BIENVEILLANCE
OU INIMITIE À
MON ÉGARD.

...J'AI PRIS LE
CONTRÔLE DE
NOMBREUX
CŒURS.



C'EST
AINSI QUE
DE MA
MAIN...


MAIS POURQUOI ?
POURQUOI,
QUAND JE PENSE
À LUI, IL M'EST
IMPOSSIBLE DE
CONSERVER MON
CALME HABITUEL ?



PARMI MES
CENTAINES DE
COMPAGNONS,
MES MILLIERS
D'ENNEMIS, LUI,
UNIQUEMENT LUI.
POURQUOI ?



LUI, PAR LA
FAUTE DE QUI JE
ME SUIS RETROUVÉ
PRÉCIPITÉ DANS
CES ABÎMES...
LUI DEVIENT
LA PRINCIPALE
SOURCE D'ÉNERGIE
ME RACCROCHANT
À LA VIE.



DEPUIS
QUAND
A-T-IL MAIN-
MISE SUR
MOI ALORS
QUE C'EST
MOI QUI
AURAIS DÙ
M'EMPARER
DE LUI ?...

DEPUIS
QUAND EST-
CE AINSI ?

LEUR ÉCLAT ME FAIT
MAL AUX YEUX.

MAIS MAINTENANT,
IL SE MÊLE EN MOI
À CETTE RELIQUE.



LE JEU
D'ANTAN AUQUEL
JE M'ADONNAIS
SUR LES PAVÉS
DES RUELLES
N'A-T-IL DONC
JAMAIS PRIS
FIN ?

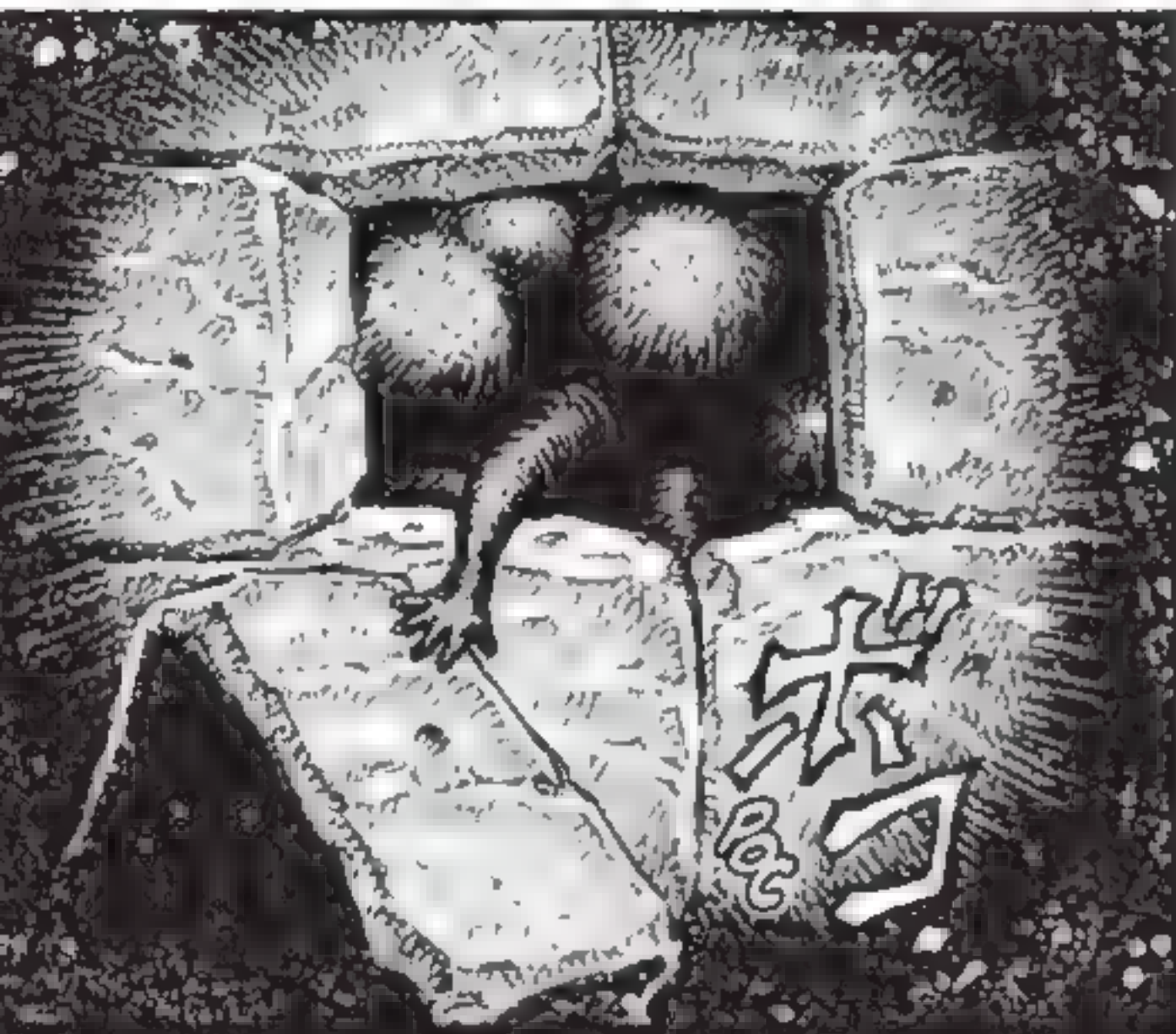
CE PELERINAGE
POUR OBTENIR
CE BUTIN, SACRÉ
ENTRE TOUS.



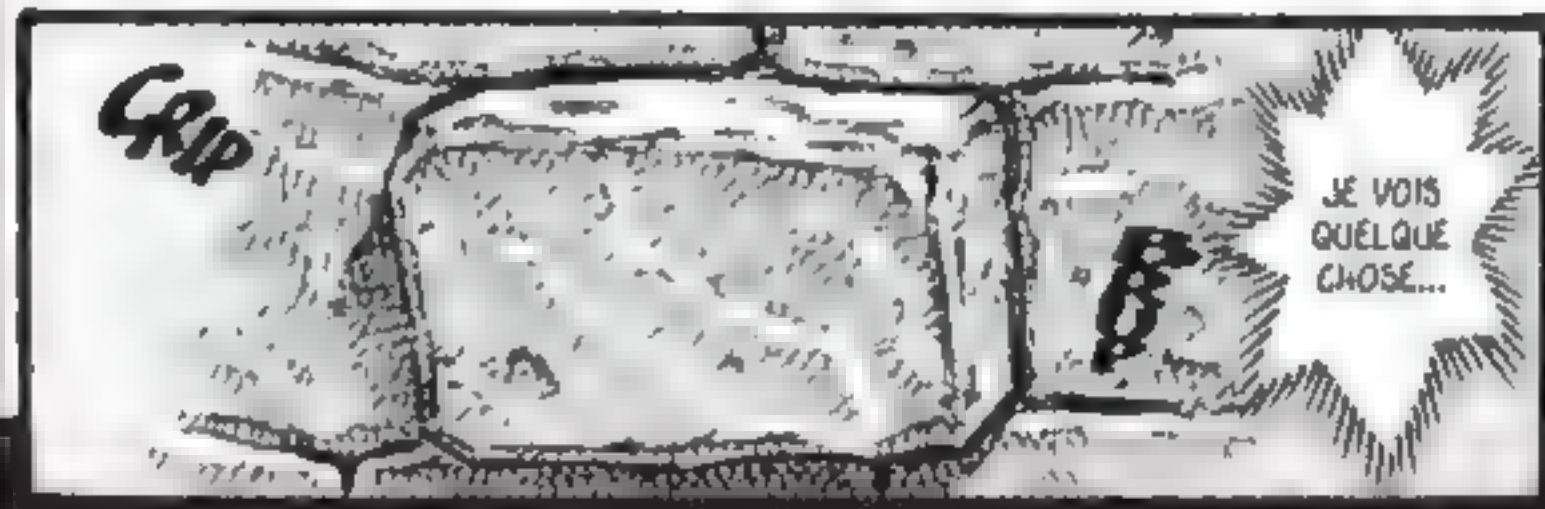
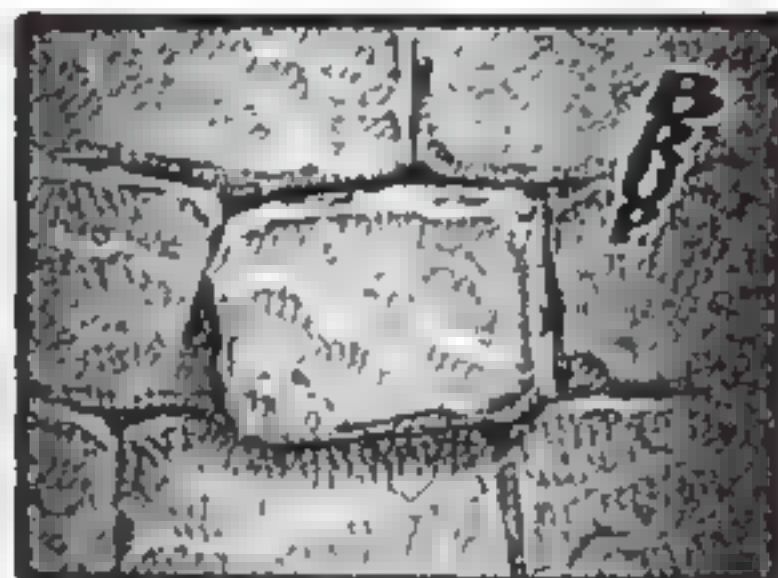




T/C



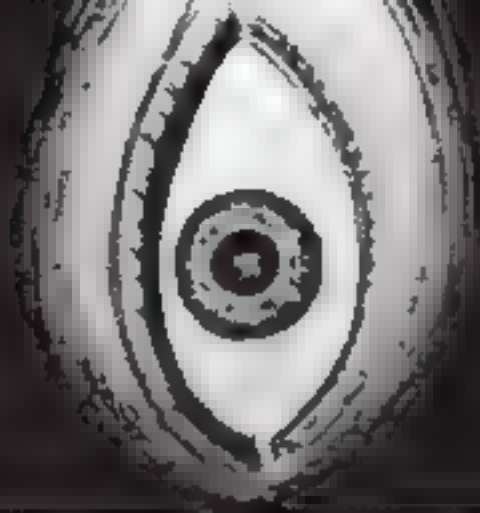
QU'EST-CE QUE C'EST ?



JE VOIS QUELQUE CHOSE...



UNE
HALLUCINA-
TION ?



MON
PRINCE.



À NOUS,
CEUX QU'ON
NE PEUT PAS
PARDONNER.

NOTRE
PRINCE.

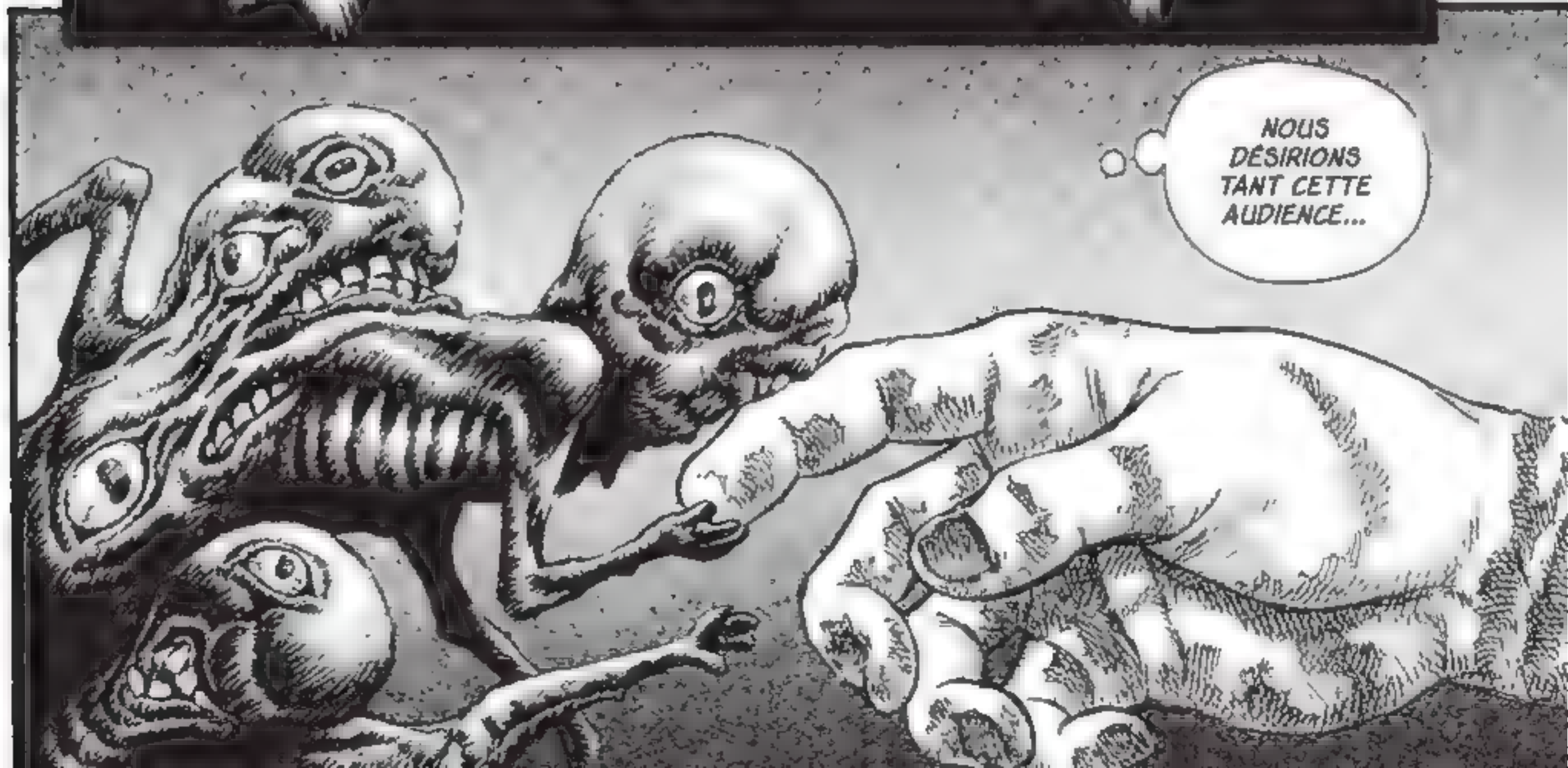


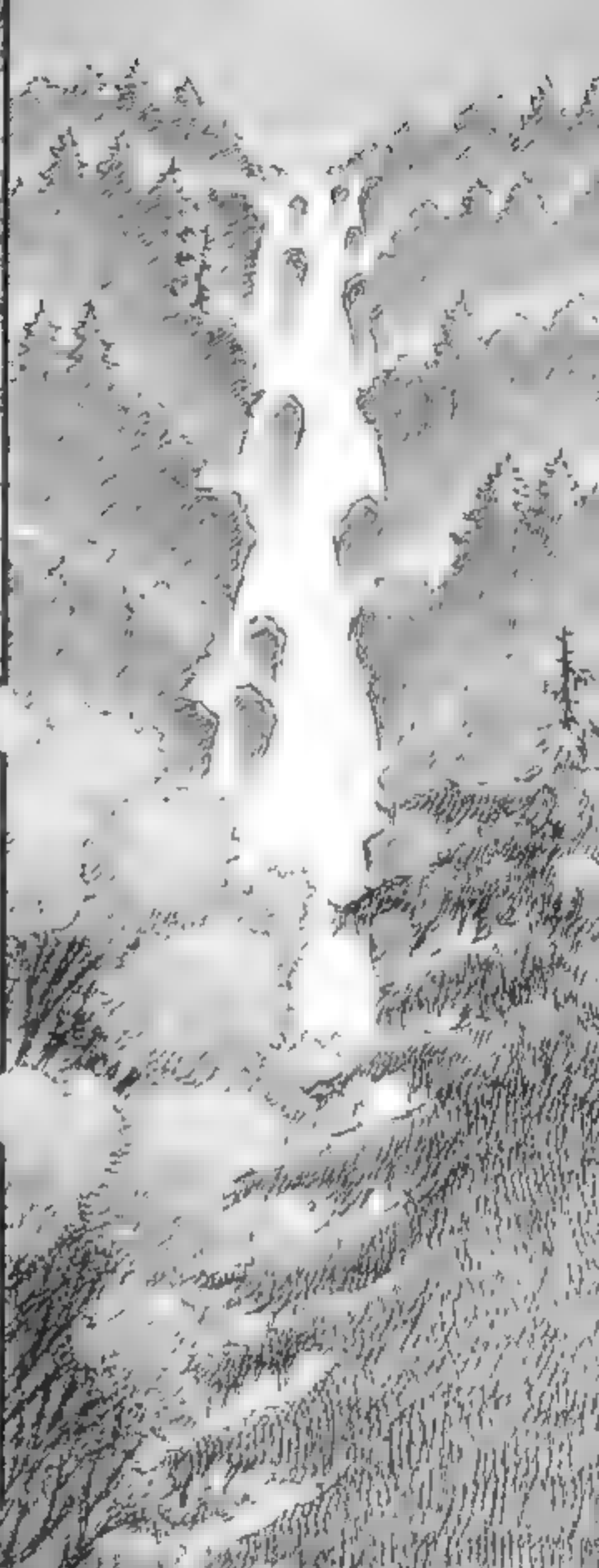
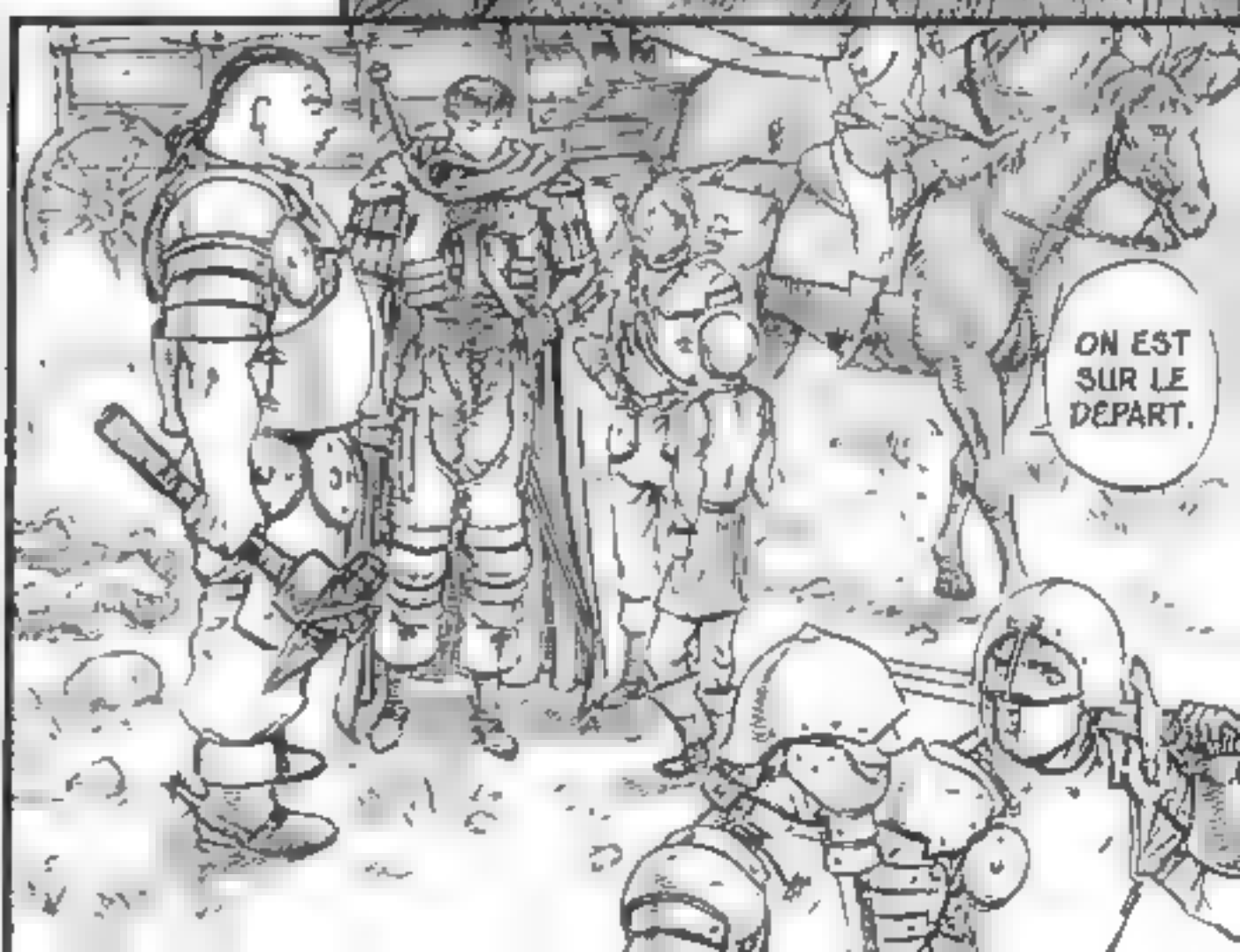
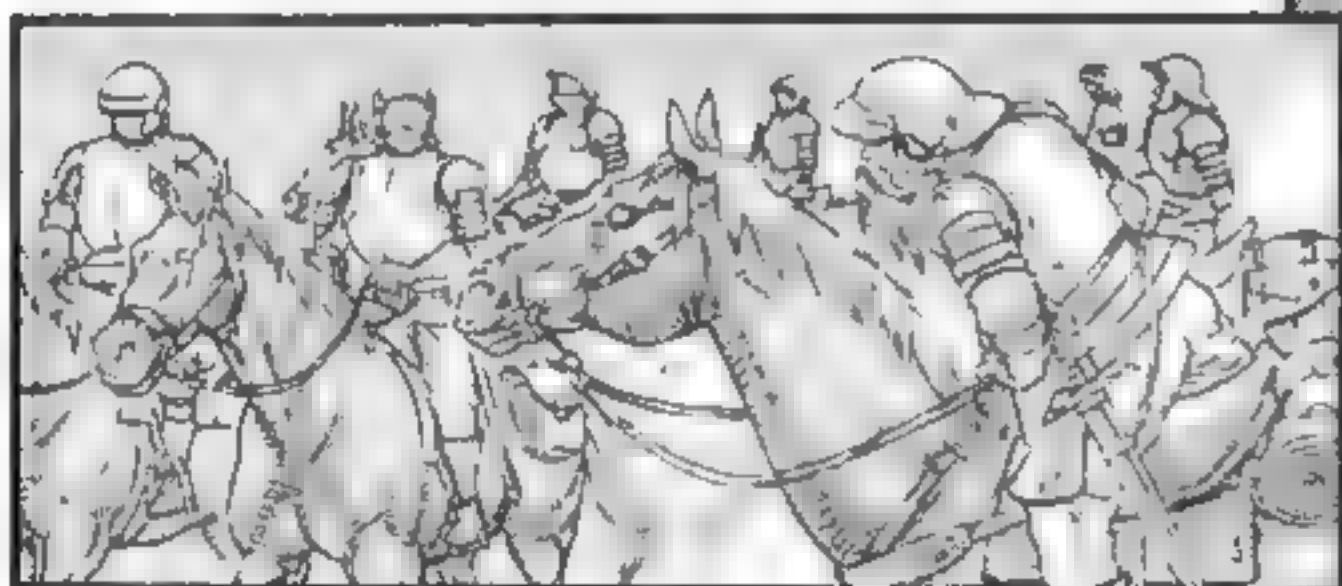
UN
PRINCE ?



...

NOUS
DÉSIRIONS
TANT CETTE
AUDIENCE...







NE FAIS PAS CETTE TÊTE ! QUAND GRIFFITH SERA DE RETOUR, TU SERAS LE PREMIER À POUVOIR L'EMBRASSER.

FAIS-NOUS CONFIANCE.

...ON SERA COMME AVANT.

ET ALORS...

PAS DE PROBLÈME.

SAUVE ABSOLUMENT GRIFFITH.

GUTS, JE COMPTE SUR TOI.



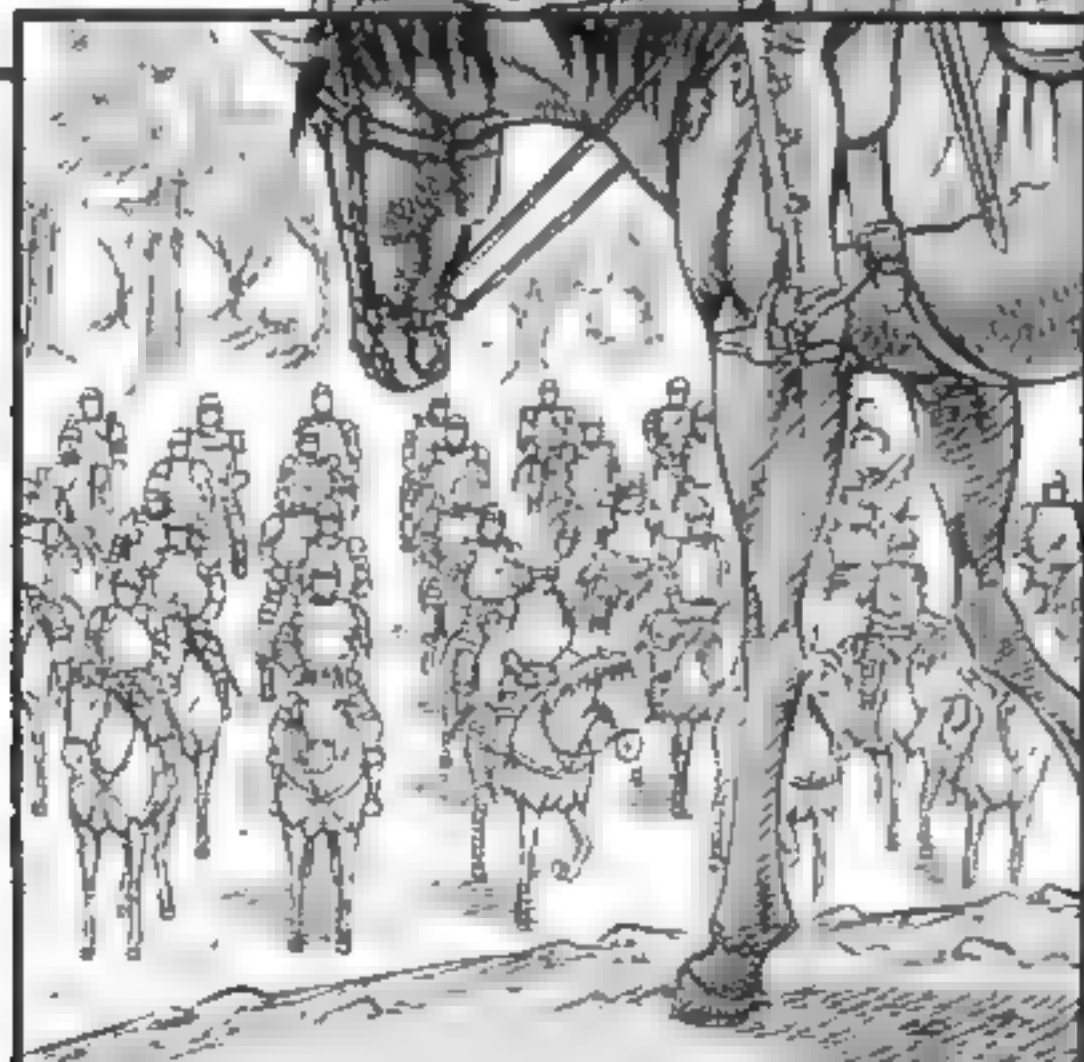
LE GROUPE DE SAUVETAGE DE GRIFFITH PART SUR-LE-CHAMP !

NOS TROUPES VONT SE SÉPARER EN DEUX GROUPES INDÉPENDANTS !



TOUS À CHEVAL, EN COLONNE !

AH, OUPS.





GROUPE
DE
SAUVETAGE
DE GRIF-
FITH...

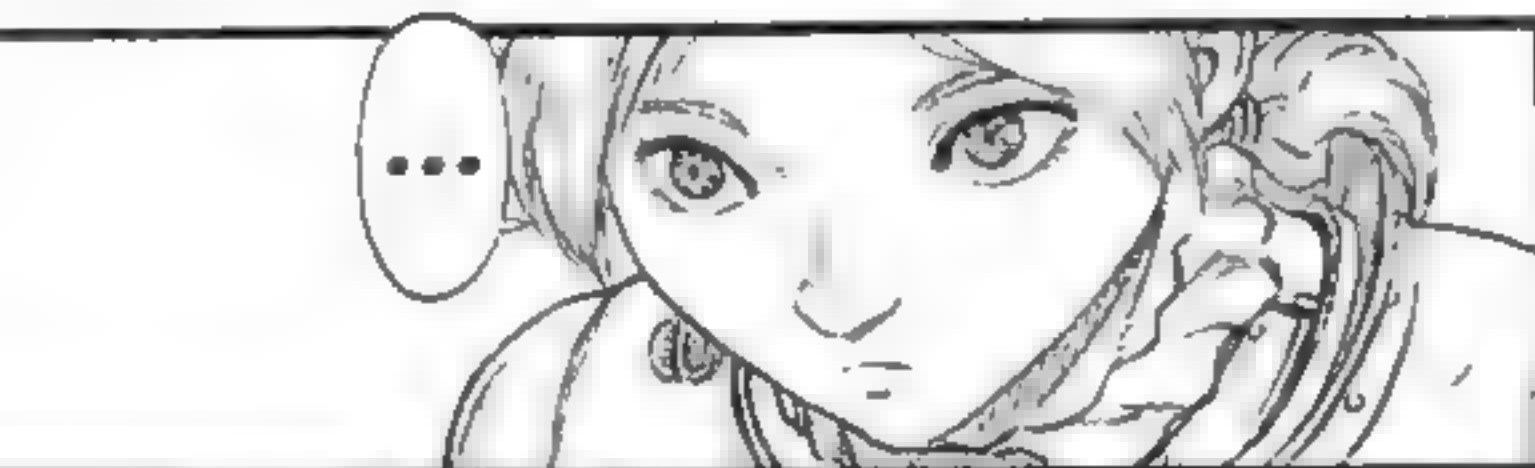


...EN
ROUTE POUR
WYNDHAM !



TROIS
JOURS
PLUS
TARD...





オオオオ

WOOO...



AH ?

IL Y A UN PASSAGE SECRET

QUESTION DE BON SENS, À LA GUERRE.

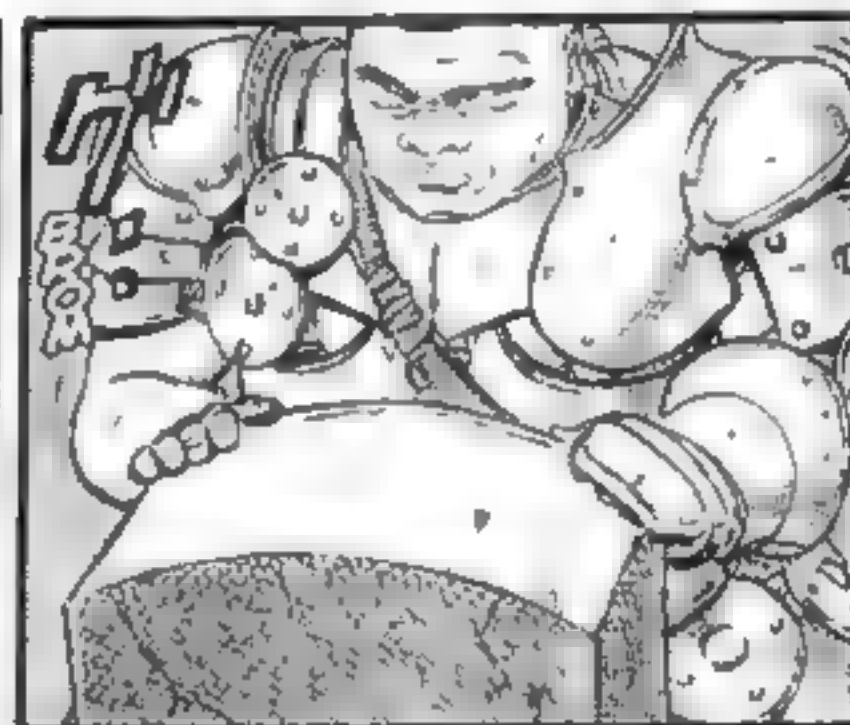
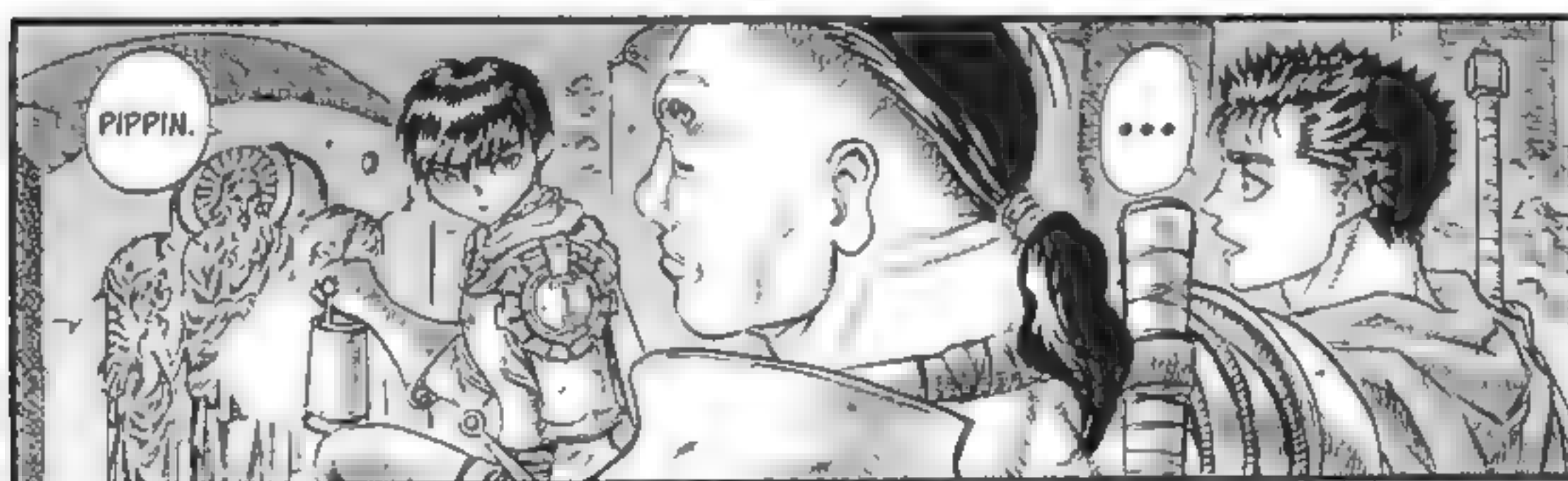
DANS UN TEL CHÂTEAU, IL Y A TOUJOURS UNE OU PLUSIEURS ÉCHAPPA-TOIRES.

WYNDHAM EST DROIT DEVANT. TU VEUX RENDRE UN DERNIER HOMMAGE À TON AÏEUL ?

POURQUOI TOUJOURS UN CIMETIÈRE ?

CEST ÉVIDENT







BON,
ALLONS-
Y



UNE
SECONDE.



PAS DE
DOUTE, LE
VOILÀ.

EST-
CE QUE
JE VAIS
PASSER LA
DEMAIN ?



SI ON
DEBAR-
QUAIT EN
GRAND
NOMBRE,
ON
ÉVEIL-
LERAIT
TOUT DE
SUITE
L'ATTEN-
TION.

ON N'A PAS
LE CHOIX,
NOUS AVONS
BESOIN DE
NOS FORCES
LES PLUS
VIVES.



TU TROUVES ÇA
UNE BONNE IDÉE QUE
VOUS Y ALLIEZ TOUS,
ENTRE JUDO, PIPPIN,
ET TOI LEUR CHEF ?

...



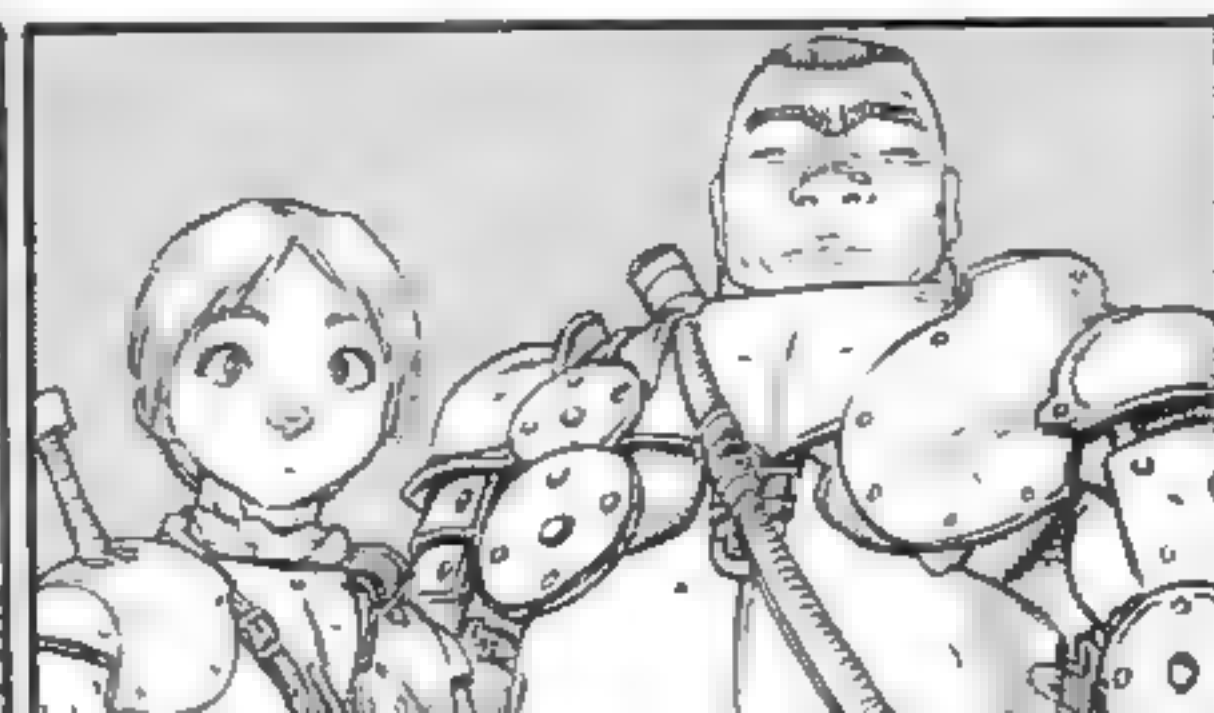
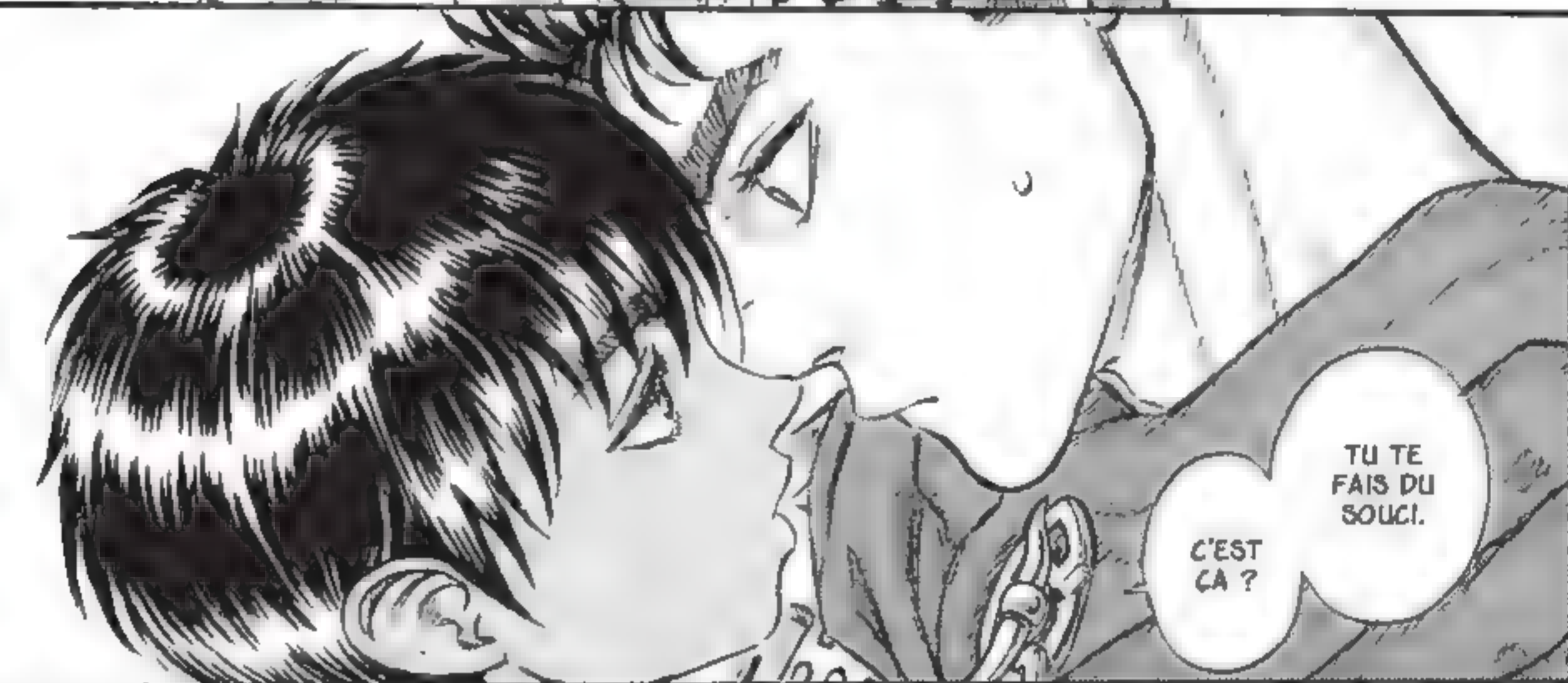
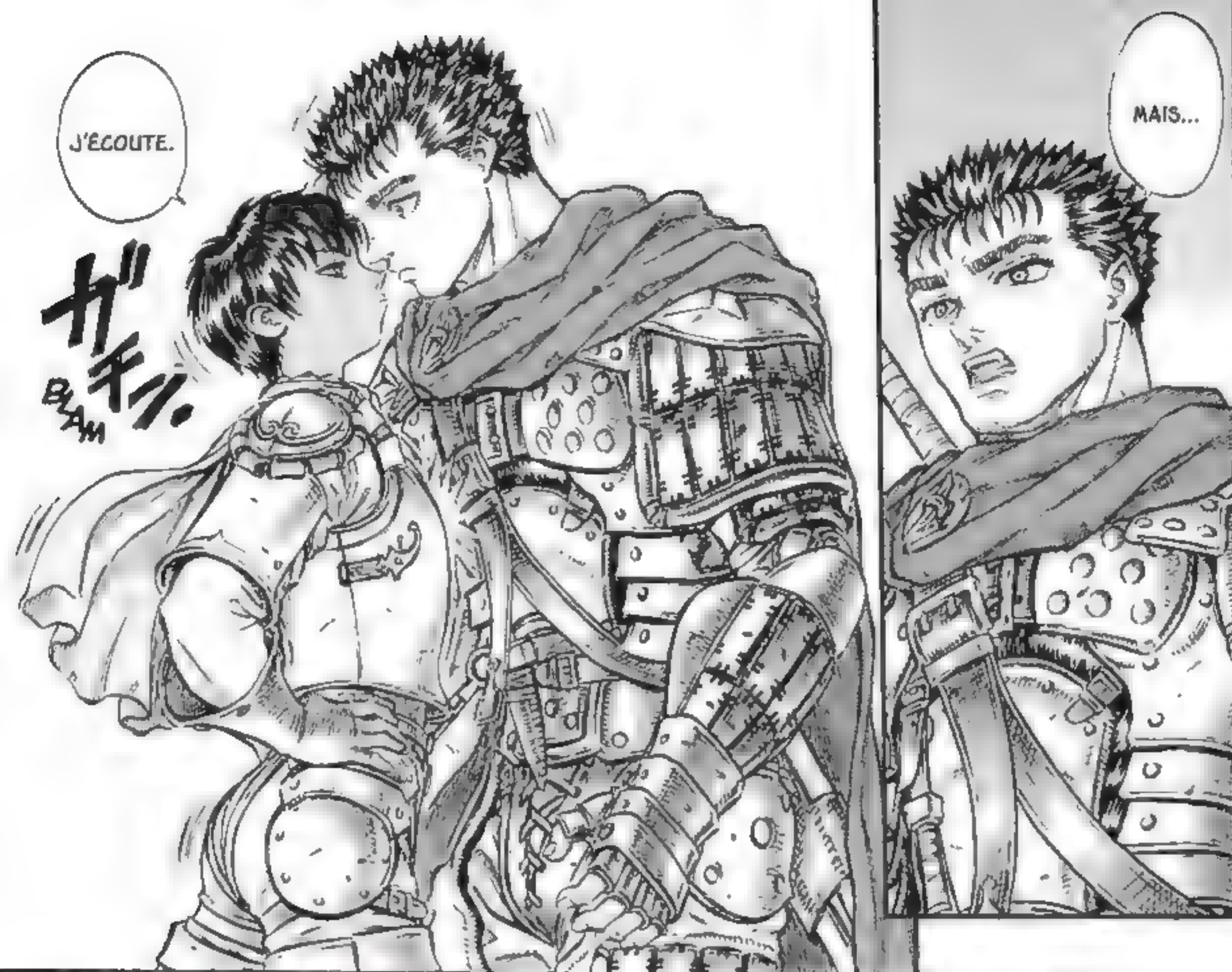
NOUS
SOMMES
LES PLUS
À MÊME DE
RÉUSSIR.

ON
REPRENDRA CE
CHEMIN POUR
ESCORTER
GRIFFITH
DEHORS.

J'ÉCOUTE.

ガキ
BAM

MAIS...





SUIS LES
ORDRES
DE TON
SUPÉRIEUR.

...

TU ES UN
PROFES-
SIONNEL,
NON ?



...

ALORS
NE MÊLE
PAS TES
PRÉOCU-
PATIONS
PERSON-
NELLES
AU PLAN.



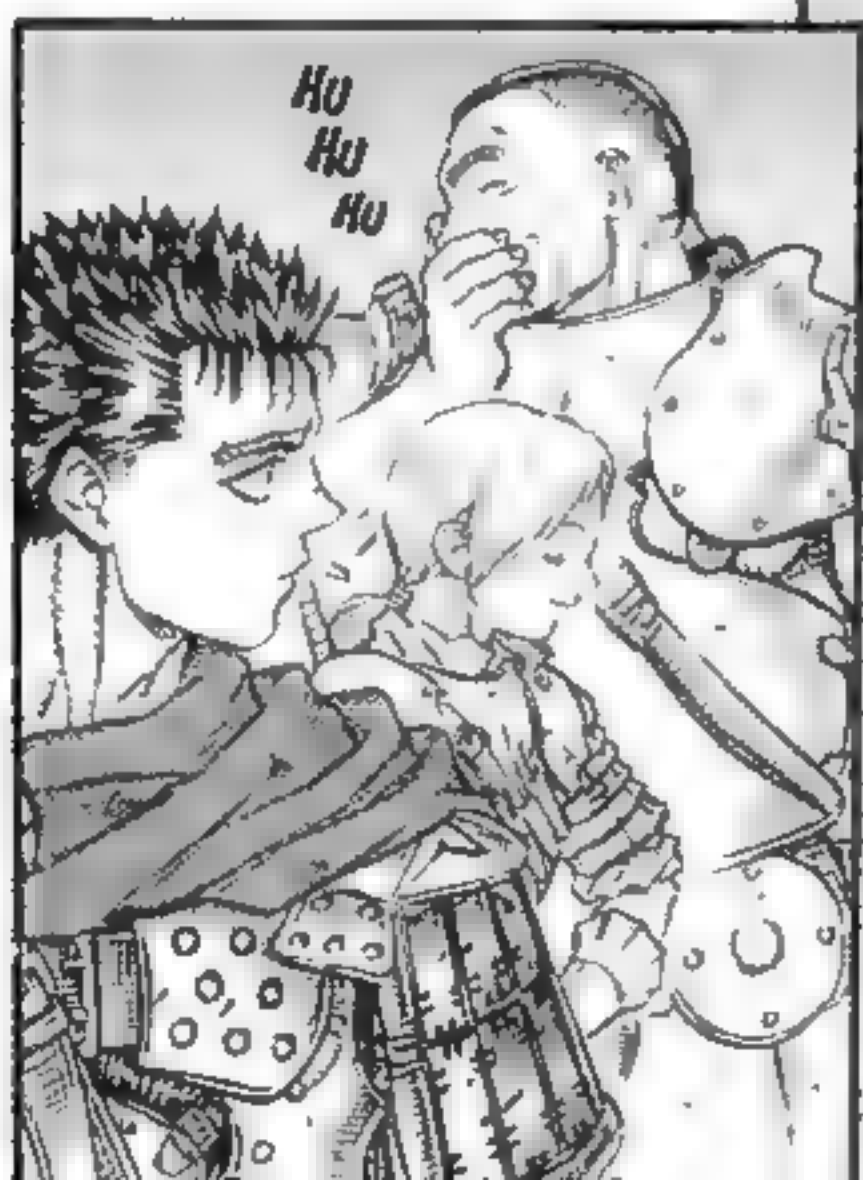
JE
SAIS.

...

...JE SUIS TOUT
À FAIT CAPABLE
DE PROTÉGER
TES ARRIÈRES.

NE
L'OUBLIE
PAS.

QUANT
À MOI...



HU
HU
HU





ALLONS-Y !

"INFILTRATION À WYNDHAM (I)" - FIN

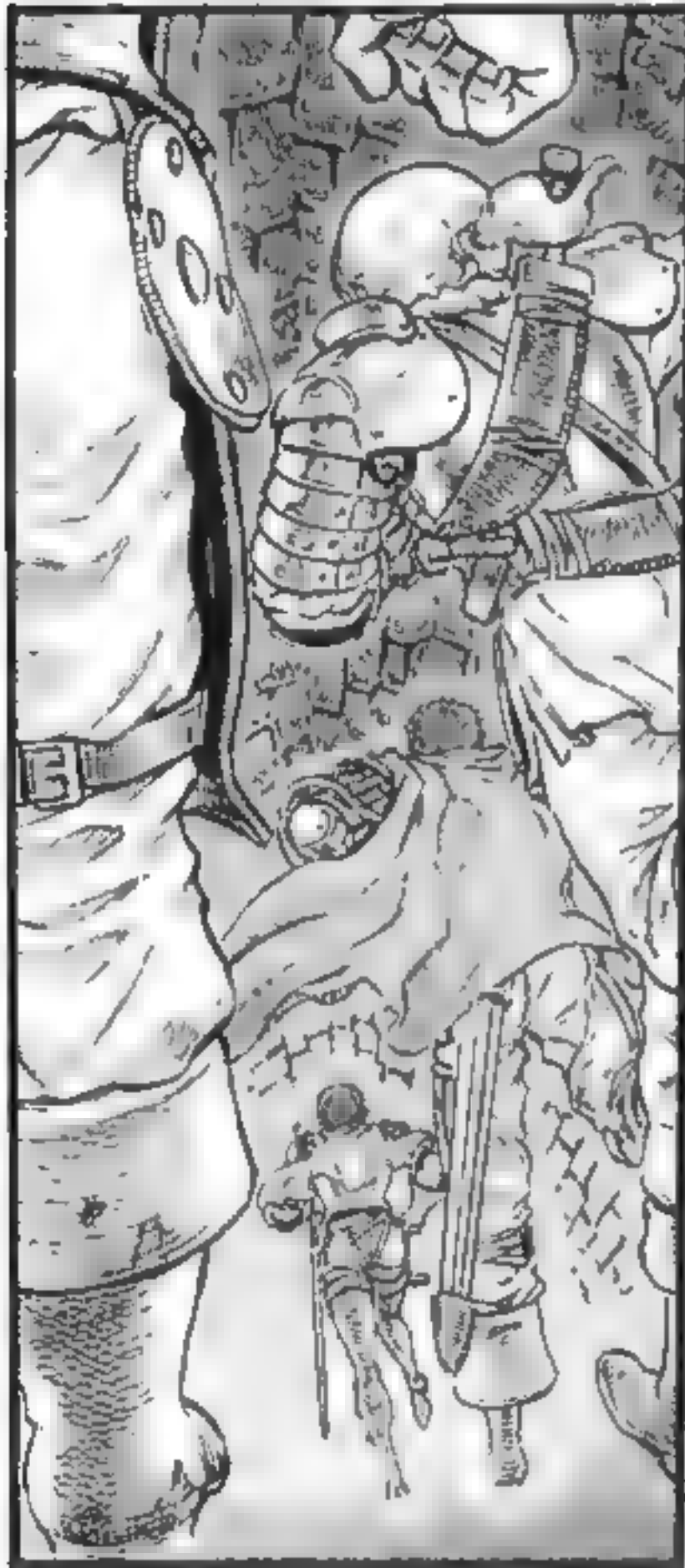




BERSERK

忍城物語

INFILTRATION À WYNDHAM (2)



CONTINUER
SON VOL,
SEUL.

IL REGARDAIT
TOUJOURS PLUS HAUT,
VOULANT ATTEINDRE LE
SOMMET. LE FAUCON NE
PENSAIT QU'À CONTINUER
DE VOLER.

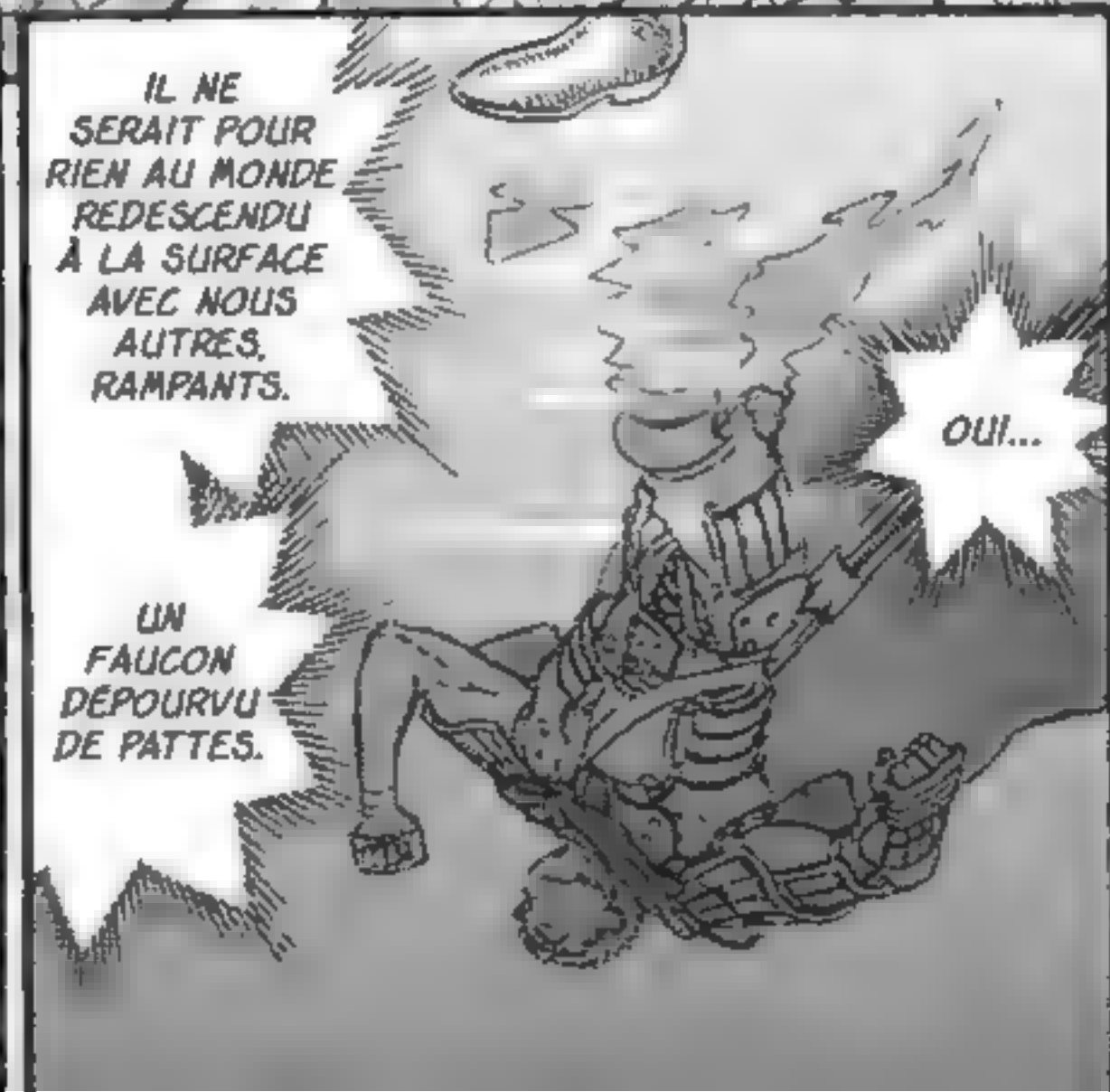


ETRE BATTL
ABANDONNE, JE
NE CONNAIS NIL
AUTRE ETRE À
QUI CES MOTS
CONVIENDRAIENT
MOINS.

IL NE
SERAIT POUR
RIEN AU MONDE
REDESCENDU
À LA SURFACE
AVEC NOUS
AUTRES,
RAMPANTS.

UN
FAUCON
DEPOURVU
DE PATTES.

OUI...





PRÉCAU-
TIONNEUX.

RÉFLÉCHI,
CRUEL.

TU VEUX
VRAIMENT
QUE JE TE
DONNE UNE
RAISON POUR
LAQUELLE JE
T'AI SAUVÉ
LA VIE ?



DE
BATAILLES
EN
BATAILLES.

DE
VICTOIRES
EN
VICTOIRES.

...SI TU NE ME TROUVES
PAS DÉGUEULASSE ?

JE ME DEMANDE...



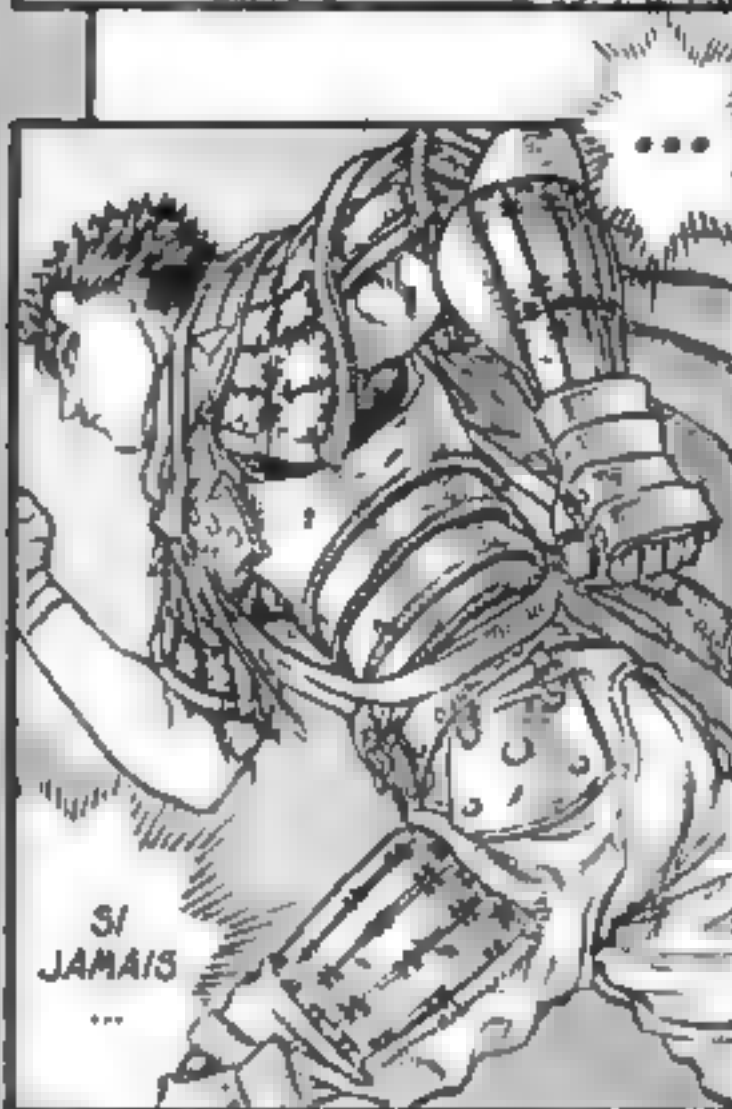
!...

SI JAMAIS ON
RÉUSSISSAIT...

...PEUT-ÊTRE
QUE...



GRIFFITH,
TU DOIS
VIVRE !



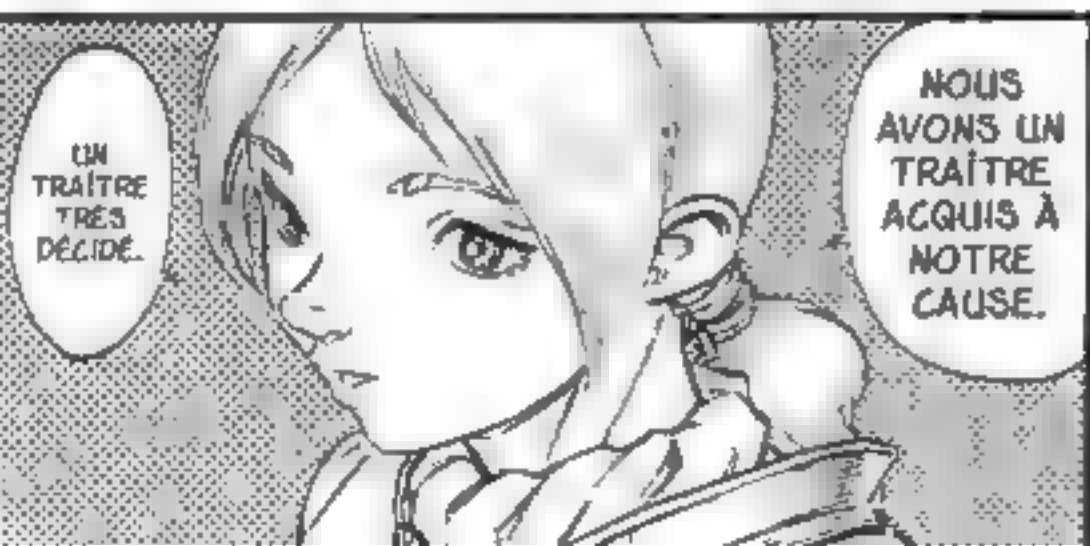
SI
JAMAIS
...



VOUS
PARLEZ
D'UNE
AUBAINE !
COMMENT
AVEZ-VOUS
TROUVÉ CE
PASSAGE
SECRET ?

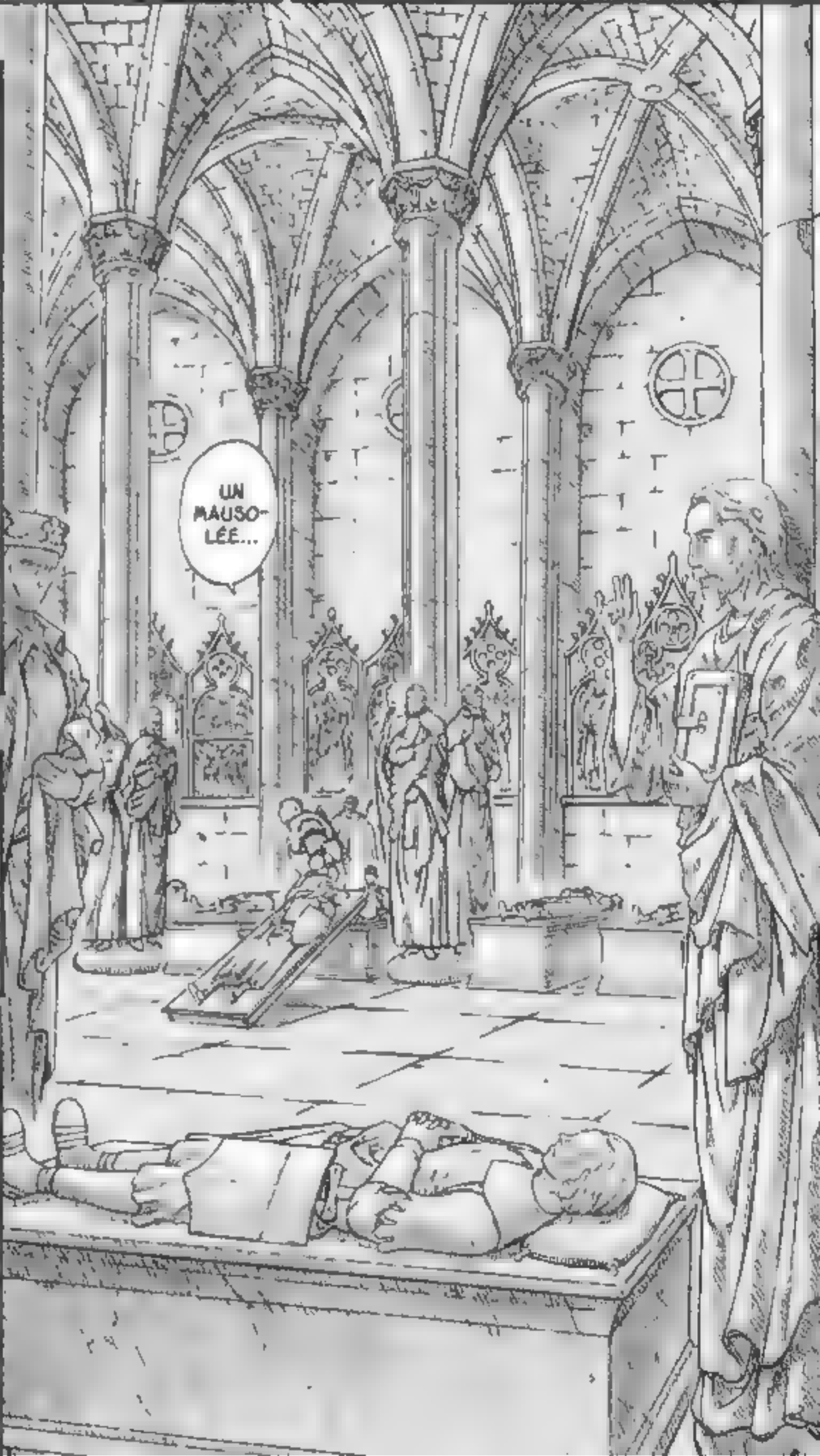
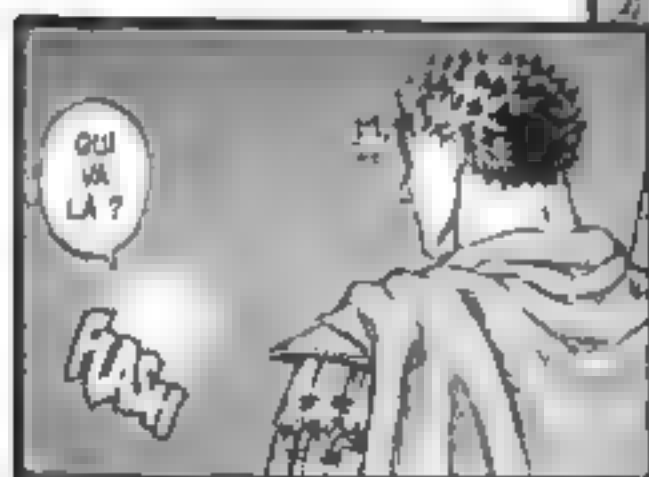
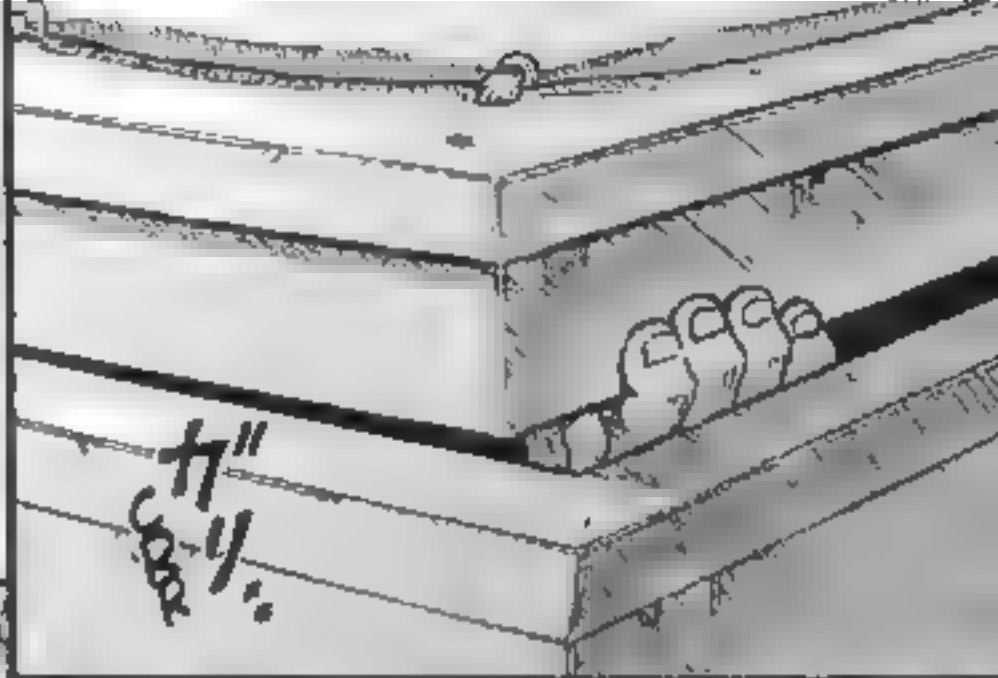
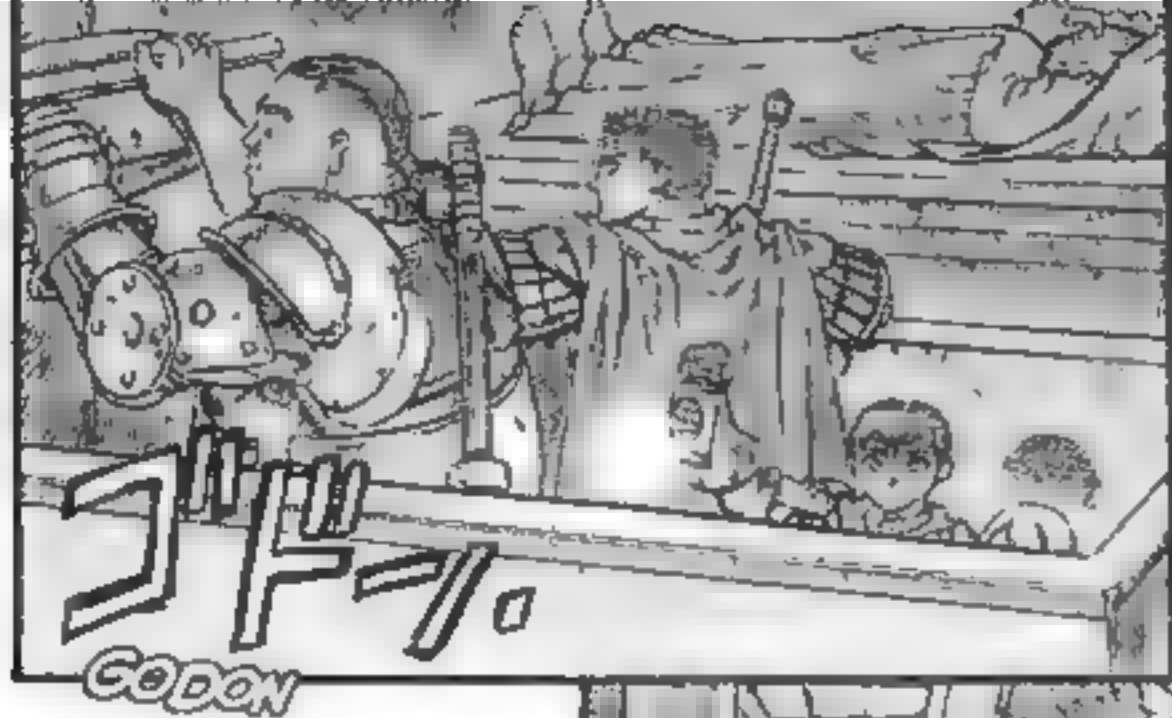


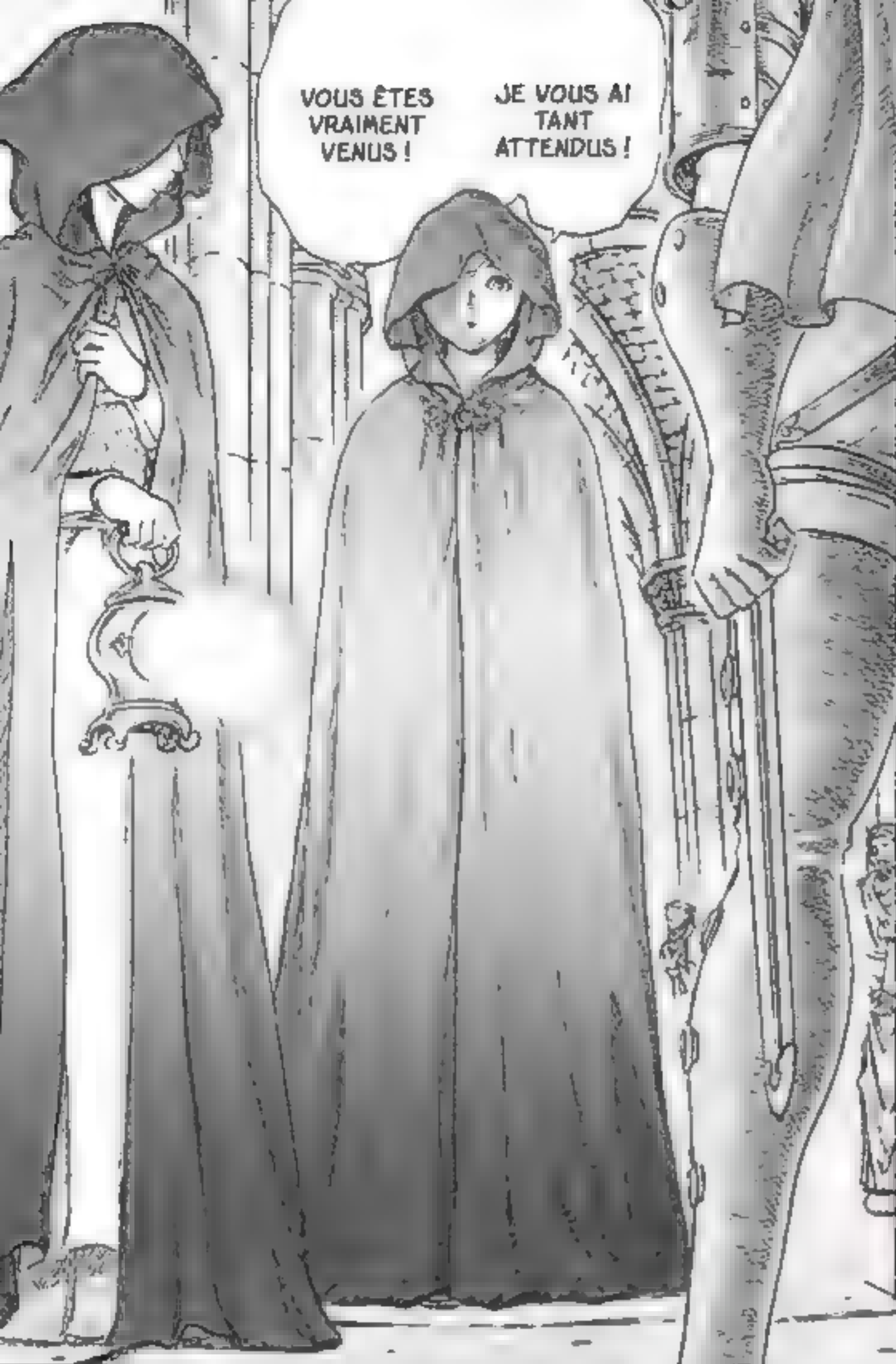
NOUS Y
VOILÀ.



NOUS
AVONS UN
TRAITRE
ACQUIS À
NOTRE
CAUSE.

UN
TRAITRE
TRÈS
DÉCIDE.





VOUS ÊTES
VRAIMENT
VENUS !

JE VOUS AI
TANT
ATTENDUS !



C'EST UN
ALLIÉ.

HEIN
?



VOUS ÊTES
LES GENS DE
LA TROUPE
DU FAUCON ?



JE ME
SOUVIENS
TRÈS BIEN
DE VOUS.



QUI
EST-
CE ?



LES ESPRITS
SORTENT
QUASIMENT
DE LEURS
TOMBES, EN
CE LIEU.

QUEL RÉCONFORT !
SI JAMAIS VOUS
N'ÉTIEZ PAS VENUS,
JE ME DEMANDE
CE QUE J'AURAIS
PU FAIRE.



VOUS ÊTES LE SUIVANT
DE SIRE GRIFFITH QUI A
INTERPELLÉ LE COMTE
JULIUS D'UN "MON
VIEUX" !

VOUS ! AH !

TOUT
JOURS À
TE FAIRE
REMAR-
QUER.

PAR-
DON ?



PRINCESSE ?
LE TRAITRE,
C'ÉTAIT
DONC...



JE
M'APPELLE
CHAR-
LOTTE.

ENCHAN-
TÉE.



JE SUIS
RORDU LA
LANGUE.

JE SUIS LA
SUBSTITUT DU
COMMANDEMENT DE
LA TROUPE DU FALCON,
ALTESSE JE ME NOMME
CASCA C'EST GRÂCE
À VOUS ET À VOS
EFFORTS SI JE
PEUX M'INCLINER
DEVANT VOUS ICI
CE SOIR.

AU NOM DE
TOUTE LA
TROUPE DU
FALCON JE
VOUS REMERCIE
INFINIMENT



PEU
IMPORTE,
ALLONS.

AH...

TU ES
INCON-
VENANT !



MAIS...

J'AI COMPRIS AU PREMIER COUP D'ŒIL, AUJOURD'HUI.

AH...

MAIS...



VOUS ÉTIEZ LE CHEVALIER À QUI J'AI ORDONNÉ DE PROTÉGER SIRE GRIF-FITH.



LE MATIN DU DÉPART POUR DORDRAY...

OH, JE ME SOUVIENS DE VOUS AUSSI !



VOUS ÉTIEZ UNE FILLE, JE N'AVAIS PAS REMARQUÉ.



POURQUOI DONC ?...



NOUS N'AVONS PAS DE TEMPS POUR ÇA.

ALTESSE.



ELLE A DU LA CONFONDRE AVEC UNE FEMME, PLUTÔT.

IL FAIT SOMBRE.



VOUS AVEZ RAISON.

Eh... ..

OUI ..



PAR ICI.

ALLEZ DEPECHONS-NOUS.



NOUS AVONS PEU DE TEMPS AVANT LE LEVER DU SOLEIL.

NOUS DEVONS ALLER À LA RESCOUSSE DE GRIF... DE MAÎTRE GRIFFITH AU PLUS VITE.



JE ME SOUVIENS DES ENVIRONS.

MOI AUSSI



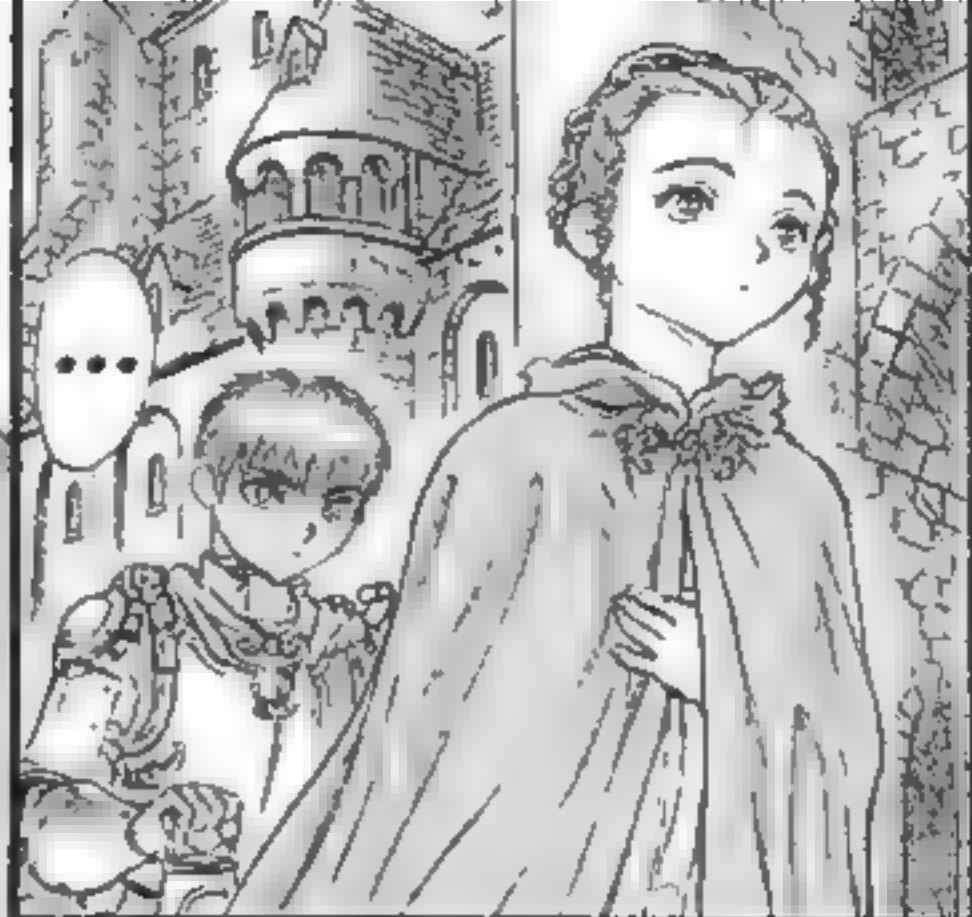
JE NE PENSais PAS REVENIR ICI DANS CES CIRCONSTANCES.

...



ELLE EST
GENTILLE,
AGREABLE.
MEME UNE
FEMME
COMME MOI
LA TROUVE
SYMPATHIQUE.

BIEN QUE PRINCESSE,
ELLE EST DEPOURVUE
DE L'ATTITUDE HAUTAIN
COMMUNE CHEZ LES
MEMBRES DE LA
NOBLESSE ET DE
LA ROYAUTE.



LA
DAUPHINE
AU TRONE
DU
MIDLAND.

LA
PRIN-
CESSE
CHAR-
LOTTE...

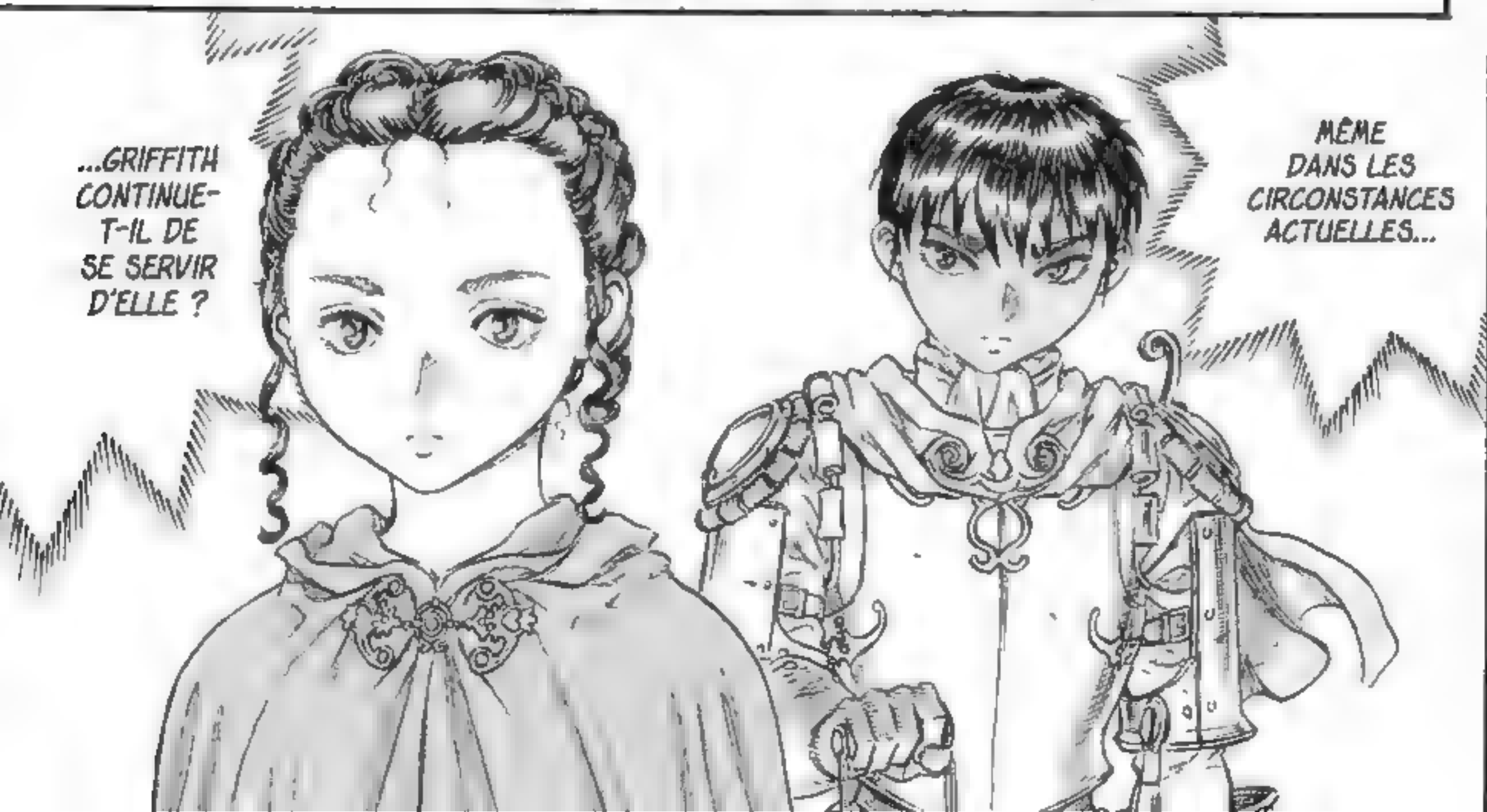


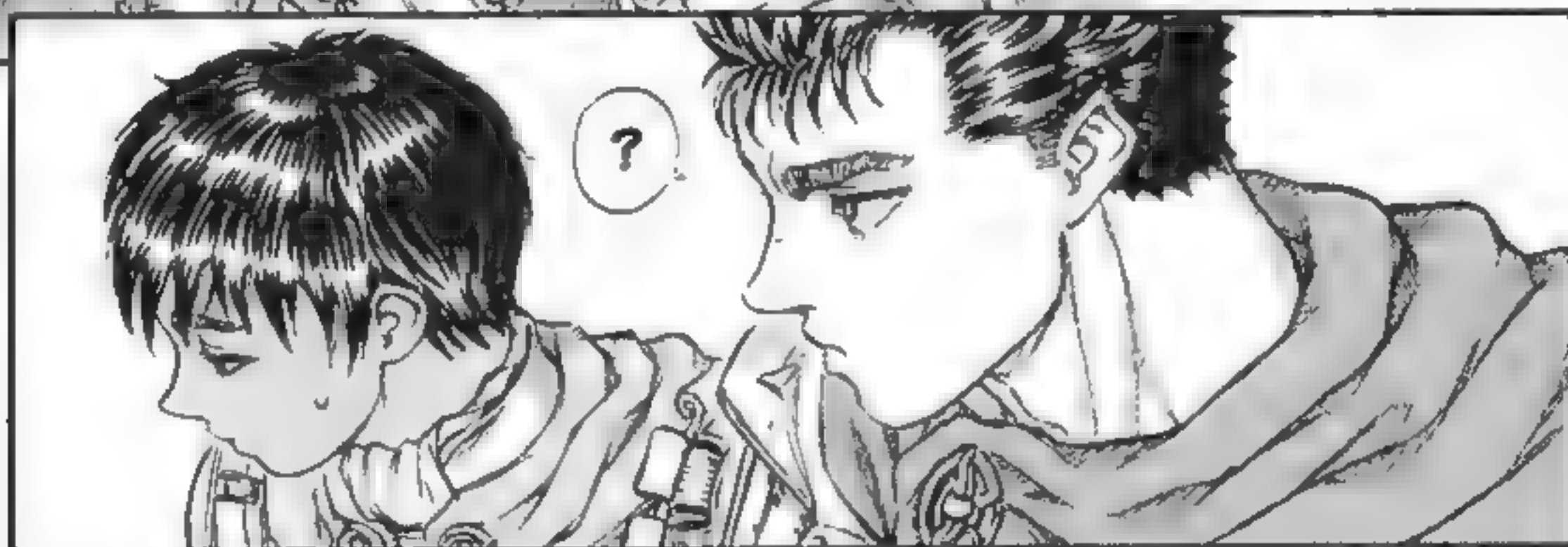
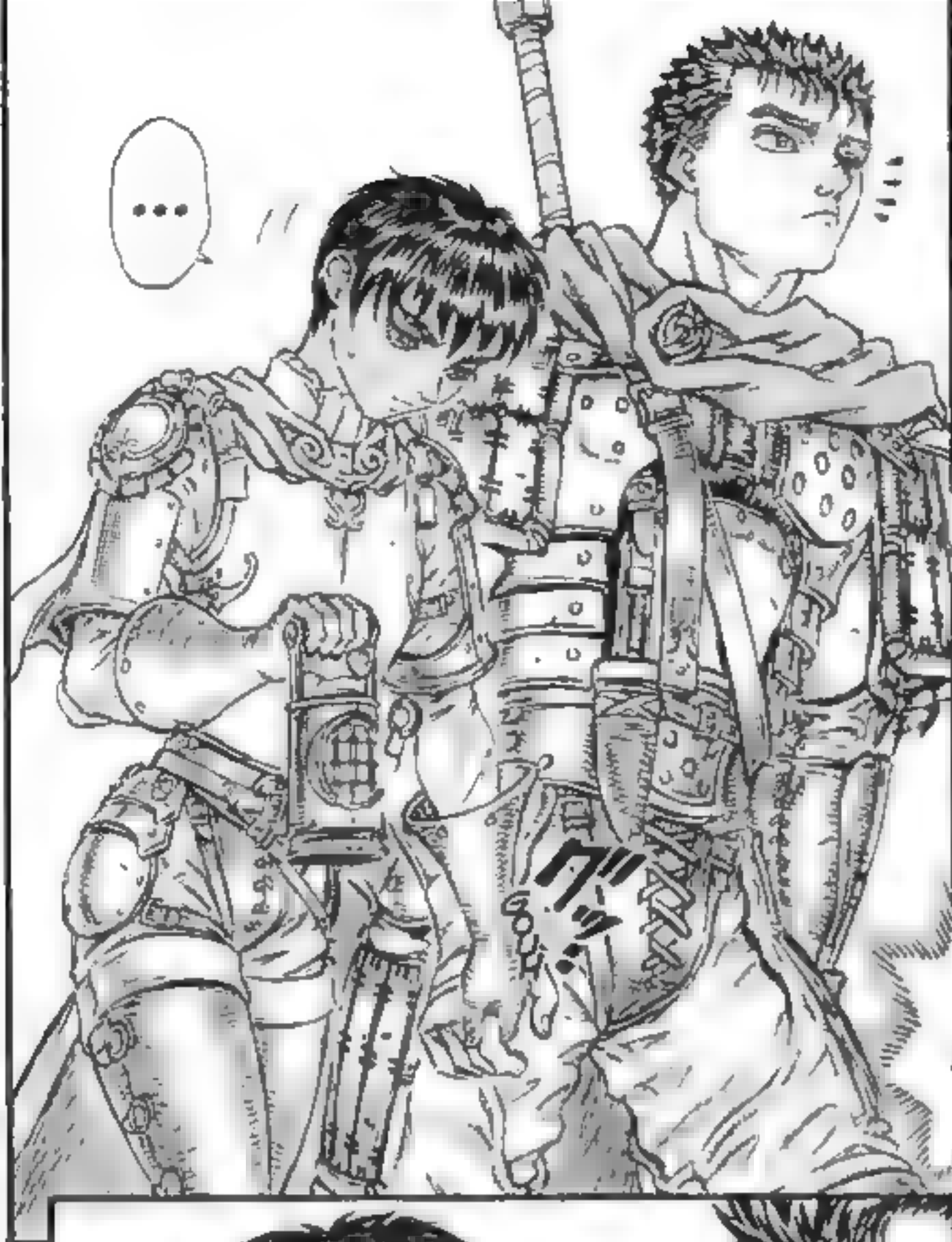
ET PUIS
GRIFFITH ET
ELLE SONT...



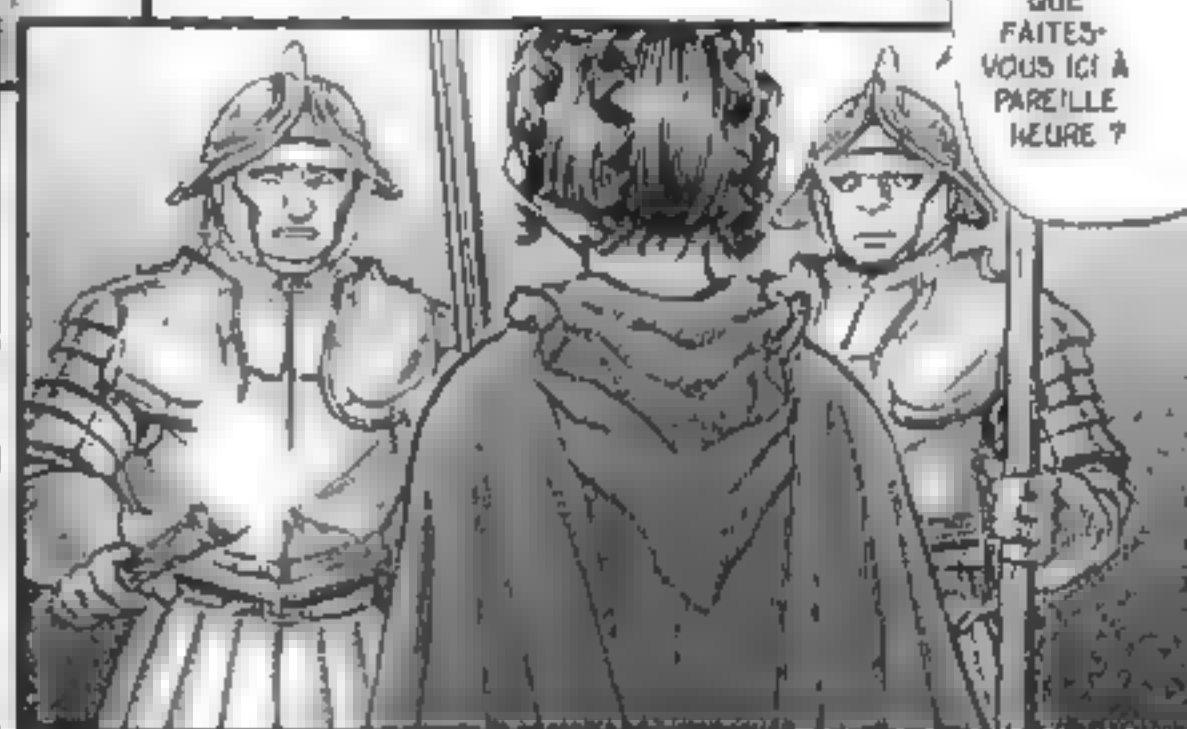
...GRIFFITH
CONTINUE-
T-IL DE
SE SERVIR
D'ELLE ?

MEME
DANS LES
CIRCONSTANCES
ACTUELLES...











JE
RENTRE
RAI
TANTÔT
AU
DONJON.

MAIS
NE
MEN
TIONNEZ
TOUT
CECI
À
PER
SONNE.

BOM BOM
JE
VOUS
EN
SUPPLIE.



MAIS, EUH... VOUS NE
DEVRIEZ PAS SORTIR DU
DONJON, ALTESSE. CE
SONT LES ORDRES DE
SA MAJESTÉ.

VOILÀ
POURQUOI JE
SUIS SORTIE SI
TARD, À L'ABRI
DES REGARDS
D'AUTRUI.

VOILÀ
QUI EST
GÉNANT...
JE PERDAIS
MON
SOUFFLE.
ET...



SI
VOUS LE
PRENEZ
AINSI !

OH !

VOUS
BOIREZ
À MA
SANTÉ.

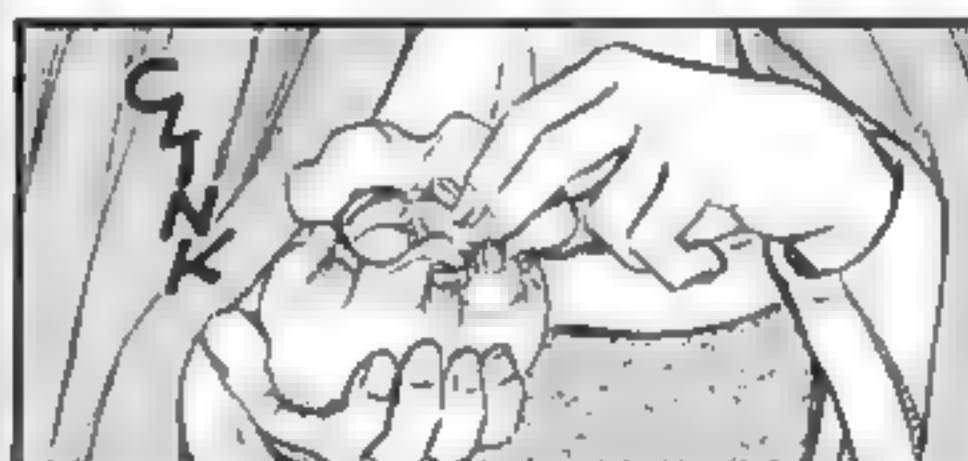
CE
N'EST
PAS
GRAND
CHOSE, MAIS
PRENEZ
CECI



EUH...
OUI,
ALTES
SE ?

ANNA.

MAIS
QUAND
RENE...



CLINK



CER
TES.

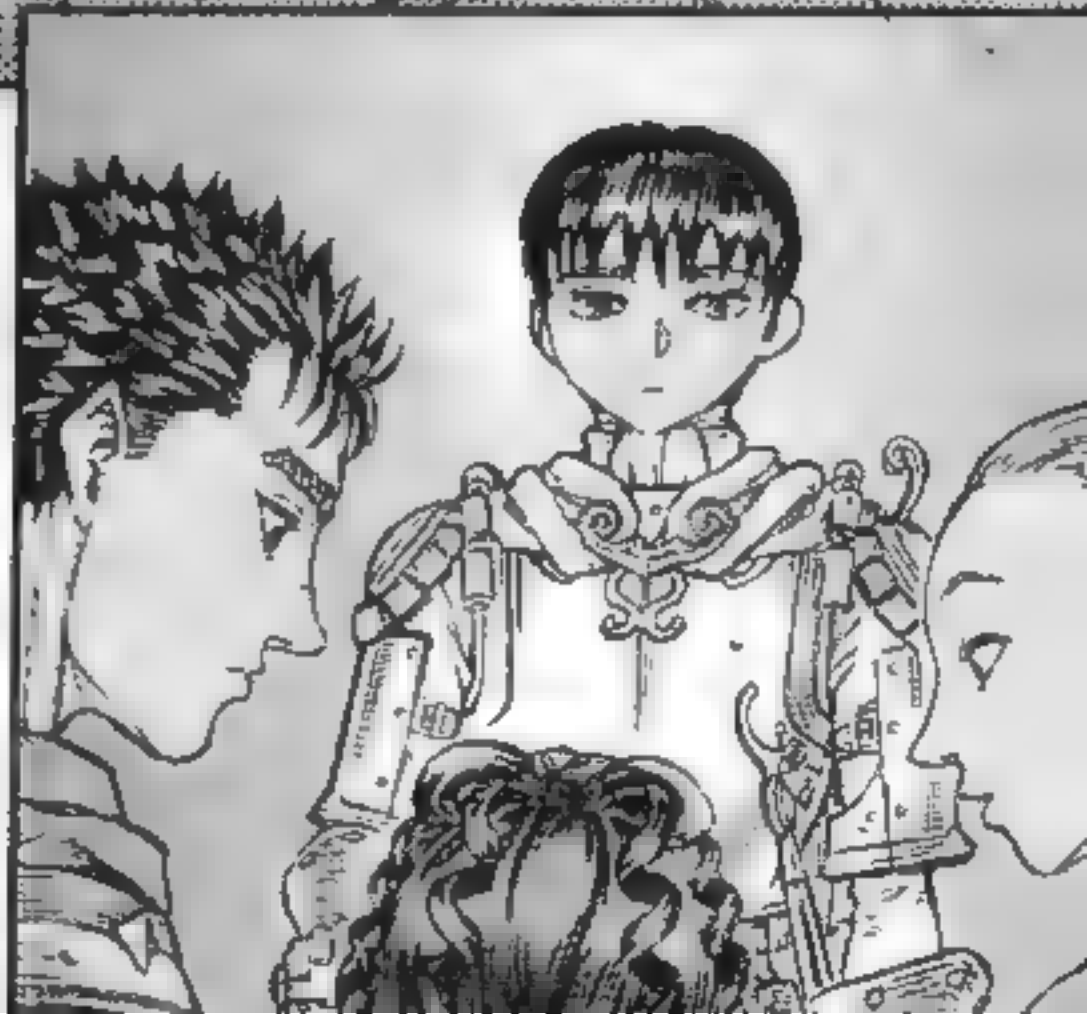
...

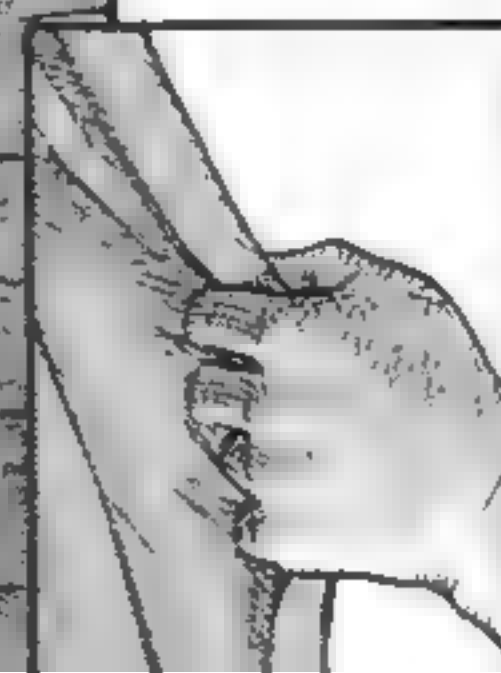
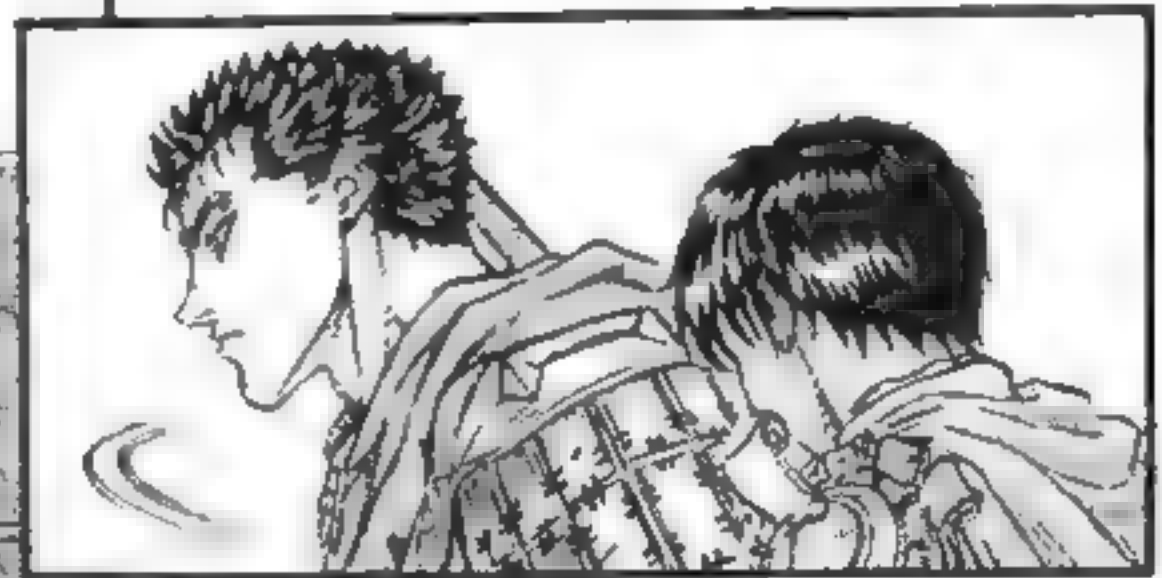
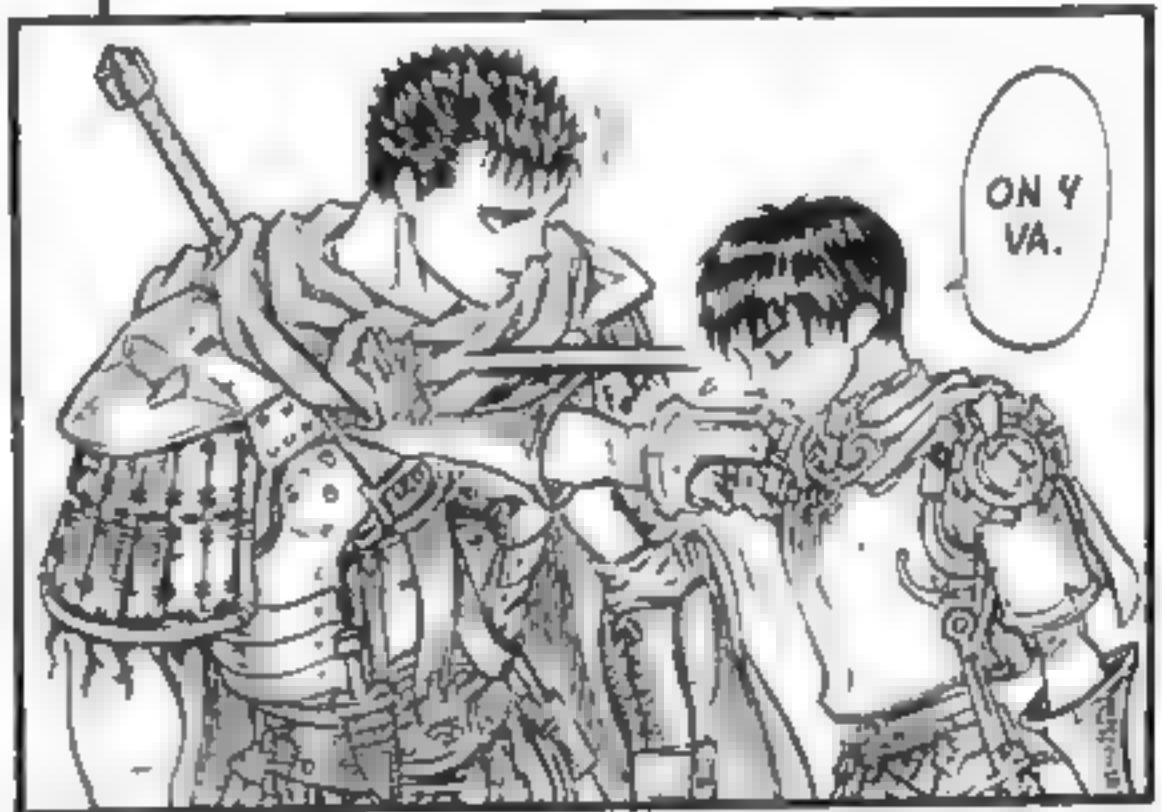
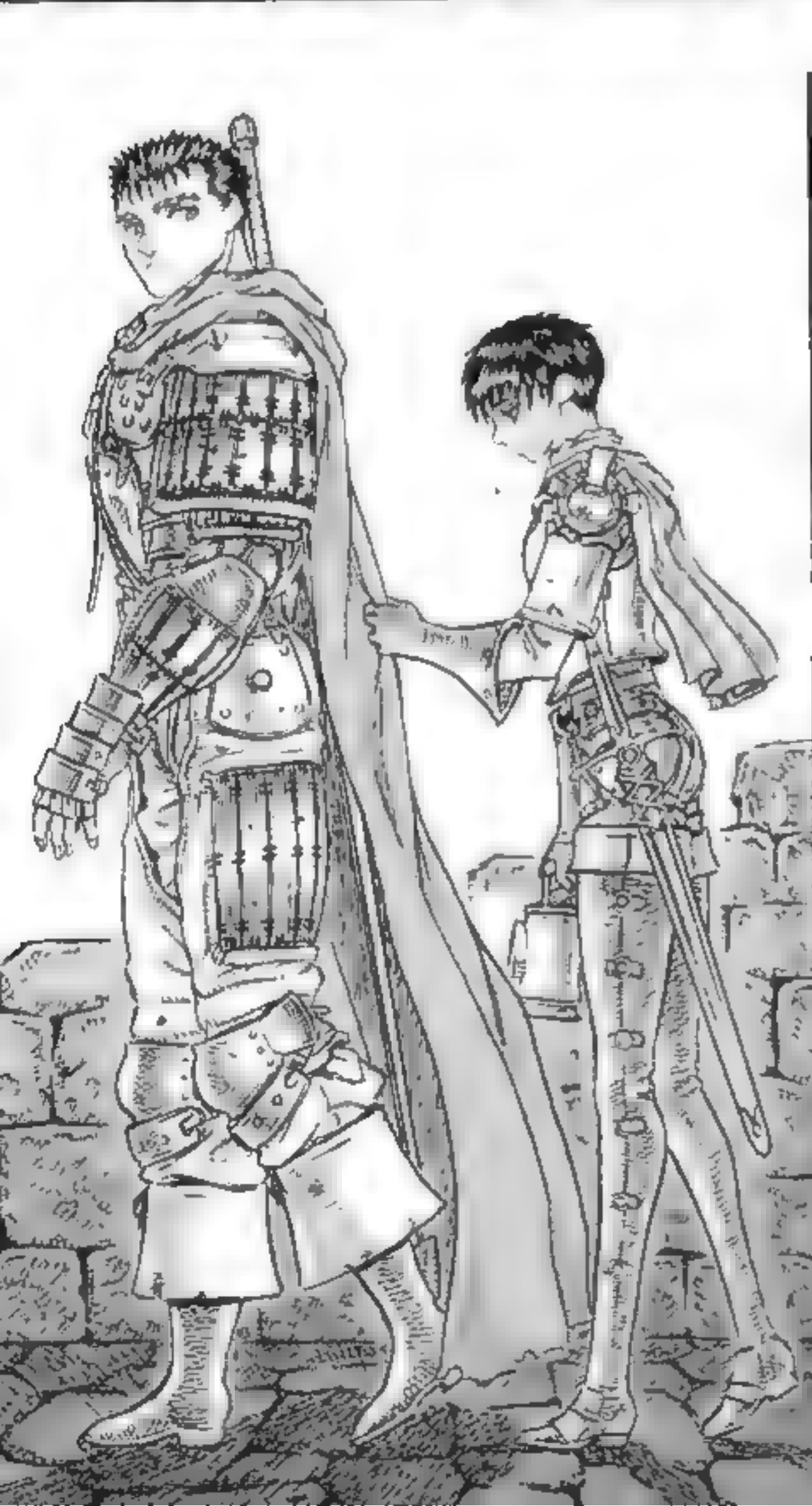
PAS MAL POUR UNE
PRINCESSE QUE JE
PENSAIS ÊTRE UNE
PAUVRE PETITE FILLE
RICHE



À VOUS
AUTRES
AUSSI, LES
GARDES.

BON
COURA
GE.







C'EST LA PLUS ANCIENNE DES
TOURS DU CHÂTEAU DE WYNDHAM,
ÉRIGÉE AUX DÉBUTS DU ROYAUME
DU MIDLAND. PEUT-ÊTRE MÊME PLUS
ANCIENNE ENCORE, SELON CERTAINS.
DANS QUEL BUT A-T-ELLE ÉTÉ
ÉRIGÉE, NOUS L'IGNORONS. MAIS ON
RACONTE QU'EN TEMPS DE GUERRE, ON
Y ENFERMAIT DES PRISONNIERS, ET QUE
DURANT LA CHASSE AUX SORCIÈRES,
ON Y CONFINAIT LES HÉRÉTIQUES.

NOUS
ALLONS
POURSUIVRE
SEULS.
SI ON SE
RENDAIT
COMPTE
DE VOTRE
ABSENCE DU
DONJON, CELA
PROVOQUERAIT
UNE PANIQUE
AU SEIN
DU CHÂ-
TEAU.

MERCI
POUR
TOUTE
VOTRE
AIDE,
ALTES-
SE.

SIRE
GRIFFITH
SERAIT
ENFERMÉ DANS
UNE CELLULE
AU PLUS
PROFOND
NIVEAU.

EN FAIT, LES
OUBLIETTES DE
LA TOUR SONT
TOUJOURS
UTILISÉES
COMME
PRISON.

...

POF
POF

JE NE
DÉTESTE
PAS CETTE
PRINCESSE.
POUR ÊTRE
HONNÊTE.

QUE
VEUX-TU
DIRE ?

MAIS À
LA GUERRE
COMME À LA
GUERRE, IL
NOUS FAUT
UTILISER
TOUTES
LES RES-
SOURCES
DISPONIBLES.

QUOI
?

SI
NOUS LA
PRENONS
AVEC
NOUS,
ELLE SERA
UNE PRI-
SONNIÈRE
PRÉCIEUSE.

NE ME
DIS PAS
QUE
TIL...

...

TU VEUX
VRAIMENT LA
RENNVOYER ?



"INFILTRATION À WYNDHAM (2), FIN"



LA VEILLE (1)

BERSERK
ベルセルク





JE NE LE
CONSIDÈRE
PLUS COMME
MON PÈRE.

PEU
M'IMPOR-
TE...

...CE
QU'IL
PEUT
RESSEN-
TIR.



!

JE VOUS
EN SUPPLIE,
MADEMOISELLE
CASCA !



QUE
DITES-
VOUS
LÀ ?

ALTES-
SE...

IL
SUFFIT
!



...JE
FERAI
CE QUE
VOUS
DÉSIREZ, Y
COMPRIS
ÊTRE
VOTRE
OTAGE !

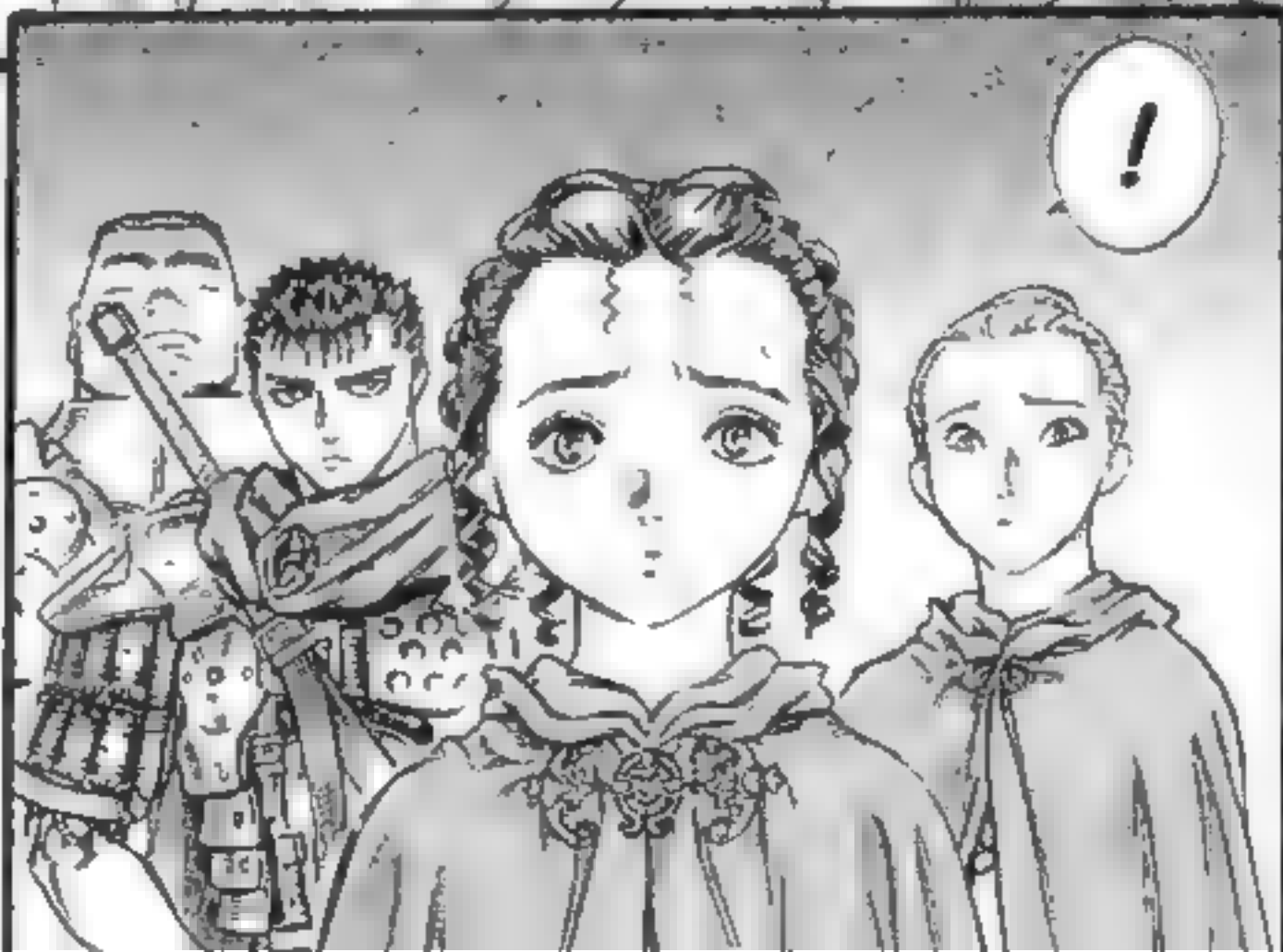
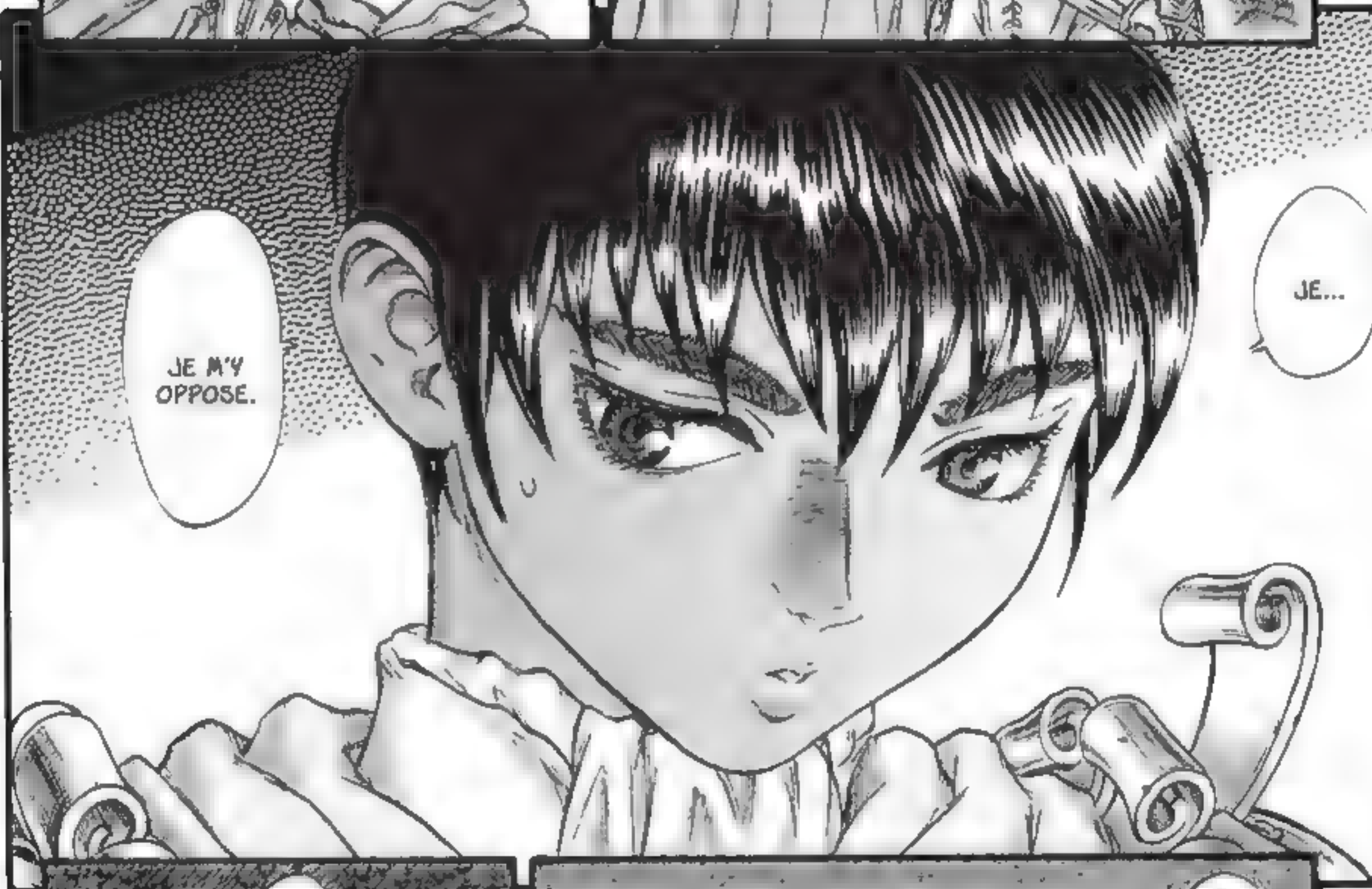
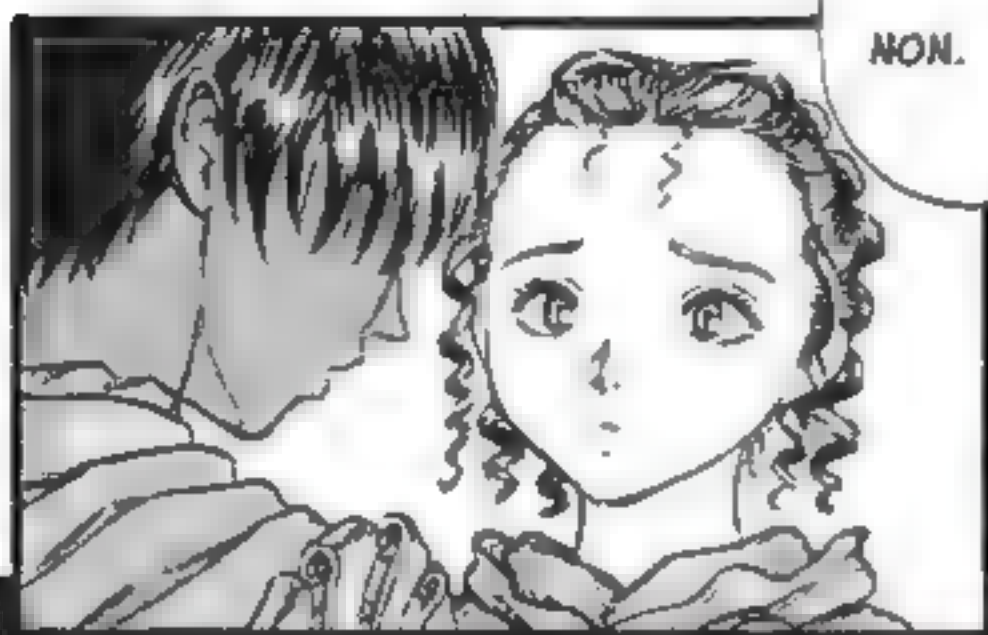
.. S'IL
Y A UNE
CHANCE
QUE JE
PUISSE
REVOIR
SIRE
GRIF-
FITH...



JE NE SAIS
PAS MONTER
À CHEVAL, PAS
PLUS QUE JE NE
SAIS MANIER
L'ÉPÉE. JE SERAI
SANS DOUTE UN
POIDS MORT.

JE
N'AI QUE
RAREMENT
QUITTÉ
L'ENCEINTE
DE CE
CHÂTEAU,
JE NE SAIS
DONC PAS DE
QUOI IL EN
RETOURNE
AU
DEHORS.

CEPEN-
DANT...



MAIS LA TROUPE DU FAUCON
N'EST PLUS CE QU'ELLE ÉTAIT,
ET UN TEL ACTE SERAIT UNE
ÉPÉE À DOUBLE TRANCHANT
QUI POURRAIT NOUS MENER
TOUS À NOTRE PERTE.

CERTES,
AVOIR SON
ALTESSE COMME
OTAGE SERAIT
DES PLUS
PRATIQUES.

P...
POUR-
QUOI
?!

MÊME
SI NOUS
FRANCHIS-
SIONS LA
FRONTIÈRE,
LES ORDRES
OFFICIELS
CONTINUE-
RAIENT SANS
CESSER DE
LEUR ÉTAU
AUTOUR DE
NOUS.

MAIS SI VOTRE
ALTESSE NOUS
ACCOMPAGNAIT,
CELA DEVIENDRAIT
UNE AFFAIRE
D'ÉTAT. LE ROI
ESSAIERAIT DE
VOUS RETROUVER
PAR TOUS
LES MOYENS
POSSIBLES.

JE DOUTE
QUE LE
MIDLAND
DISPERSE
SES
RESSOURCES
POUR MENER
LA CHASSE À
UN FUYARD
ESSEULÉ.

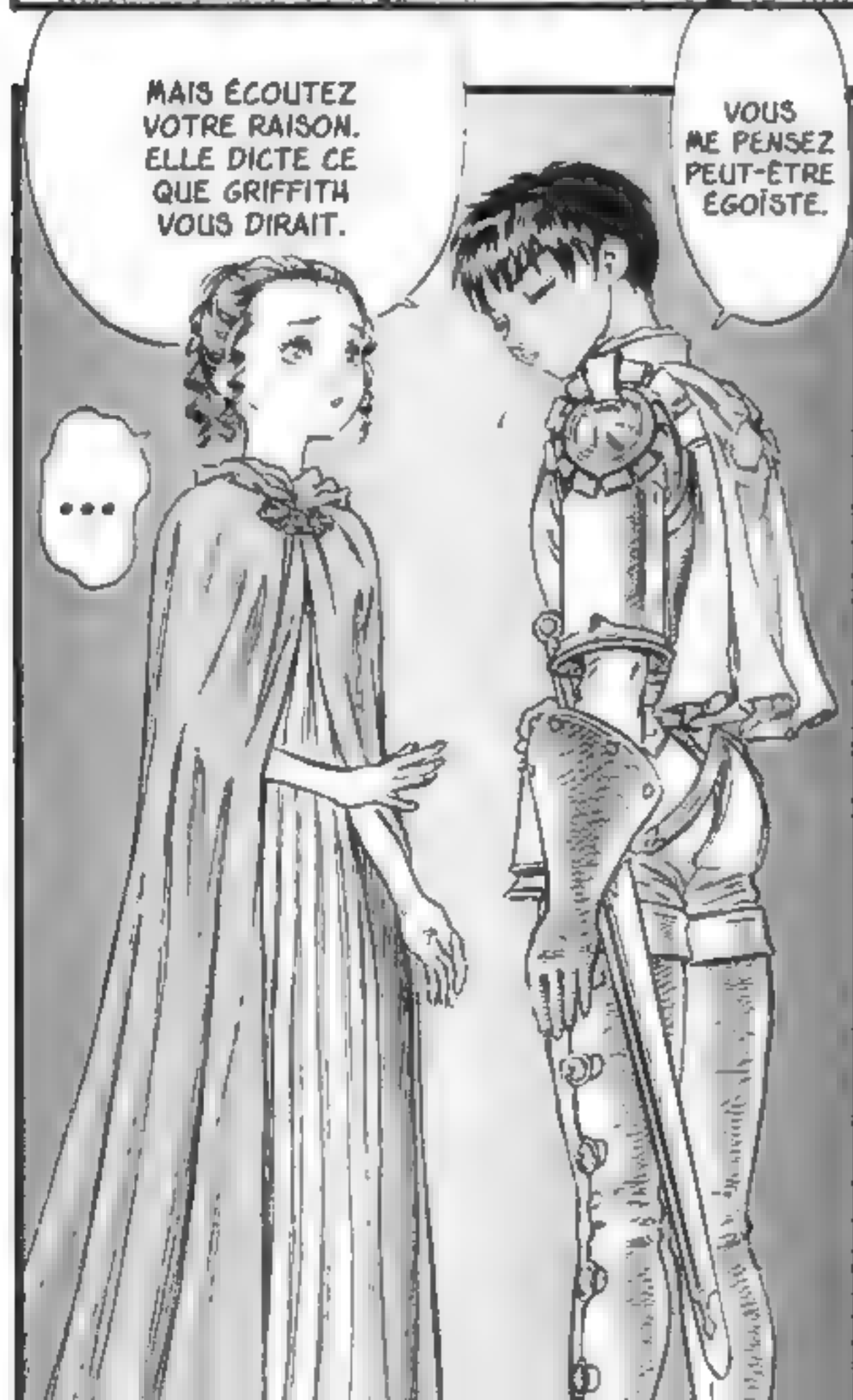
SI NOUS
PARVENONS
À FAIRE
S'ÉCHAPPER
GRIFFITH,
QUOIQ'IL AIT
ÉTÉ OFFICIER
DE L'ARMÉE
DU MIDLAND,
IL N'EN
RESTERA
PAS MOINS
UN SIMPLE
PRISONNIER
EN FUITE.

CELA
ENTACHERAIT
LE NOM DE
GRIFFITH
D'UNE TELLE
MANIÈRE
QU'IL NE
POURRAIT
JAMAIS LE
RACHETER.

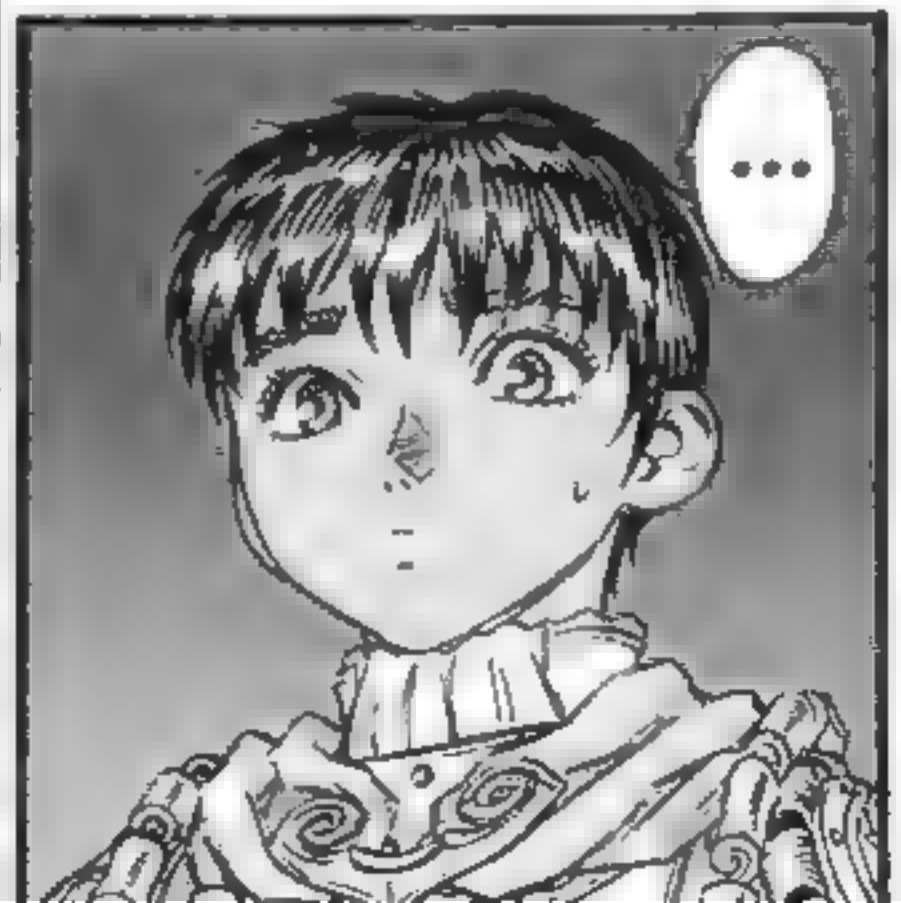
ELLE
A PAS
TORT

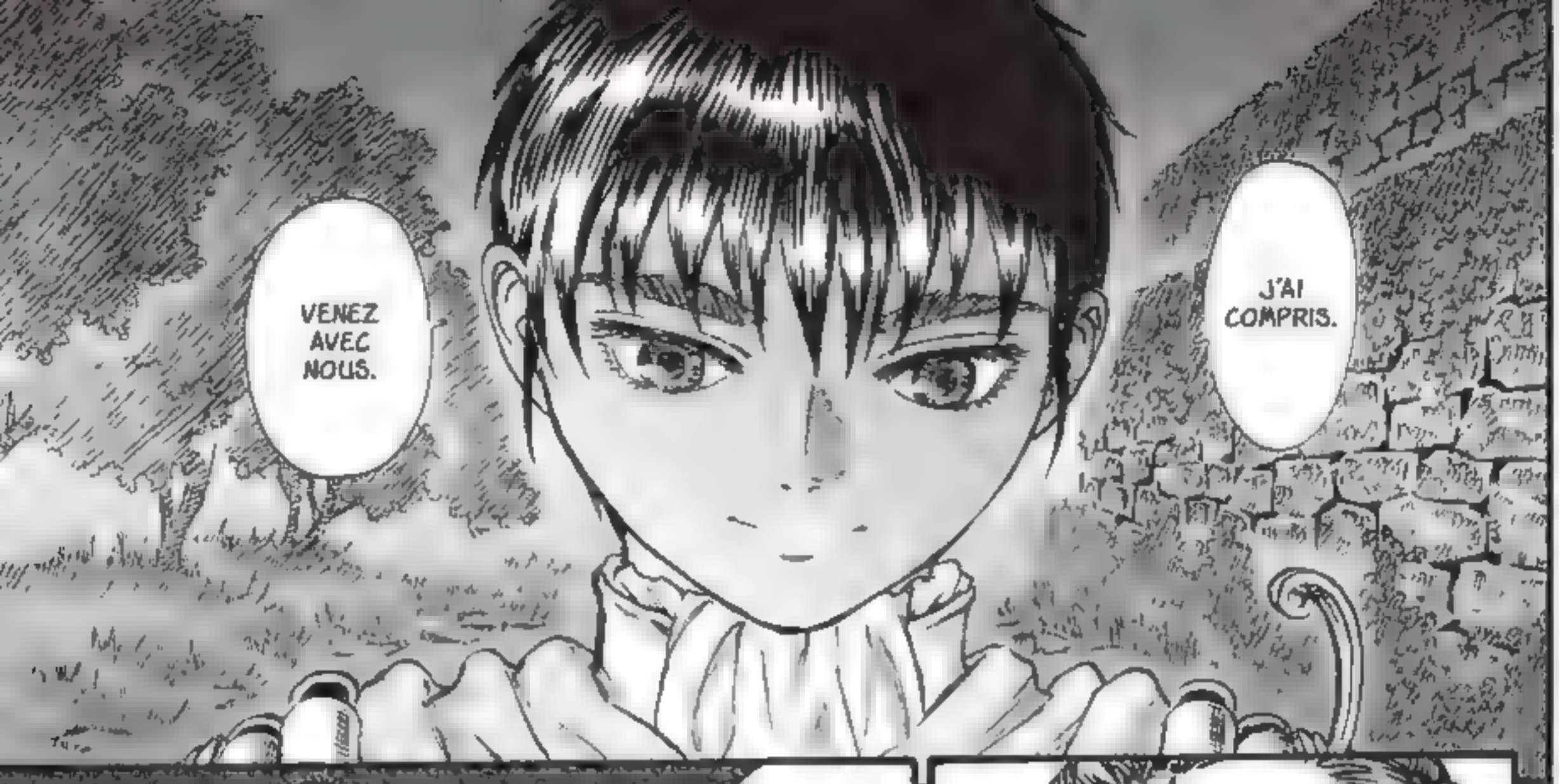
ET SI LES
DIFFÉRENTS
PAYS
APPRENAIENT
QU'IL AVAIT
PRIS EN
OTAGE UNE
JEUNE
FEMME...

MAIS...
MAIS
QUAND
MÊME !









VENEZ
AVEC
NOUS.

J'AI
COMPRIS.



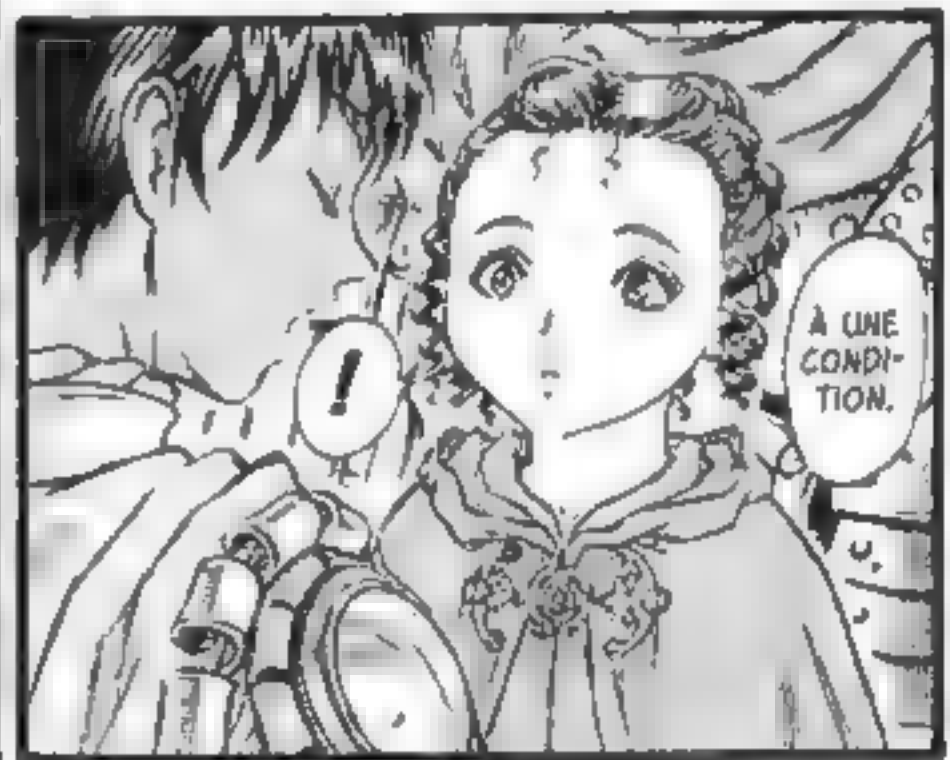
...VOUS VOUS
PLIEREZ À SES
PAROLES.

SI JAMAIS
GRIFFITH
VOUS DIT DE
RENONCER...

MAIS
...



VRAI-
MENT
?



À UNE
CONDI-
TION.



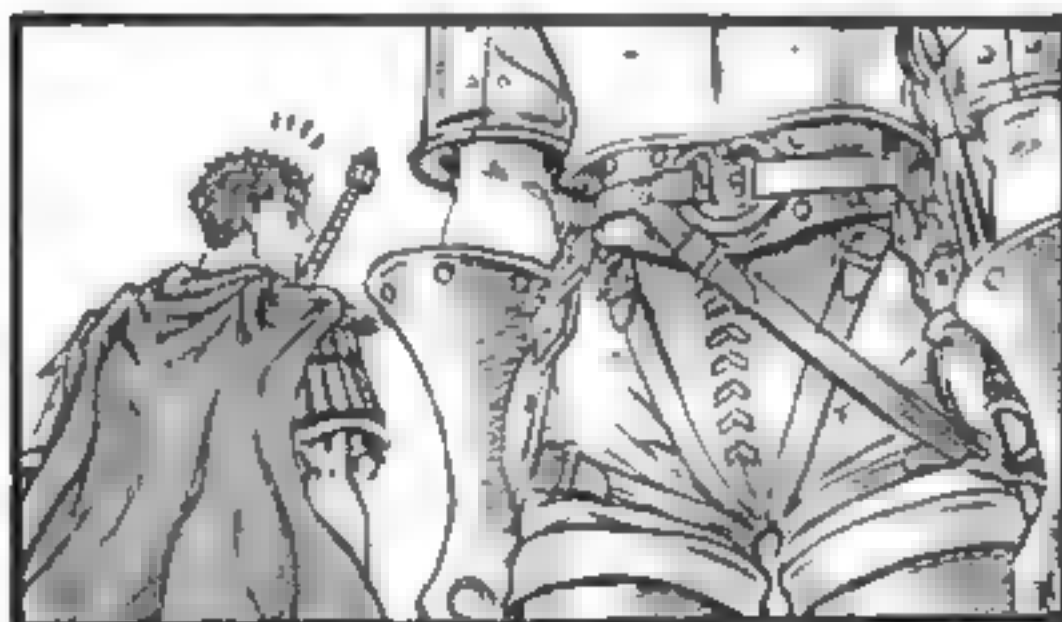
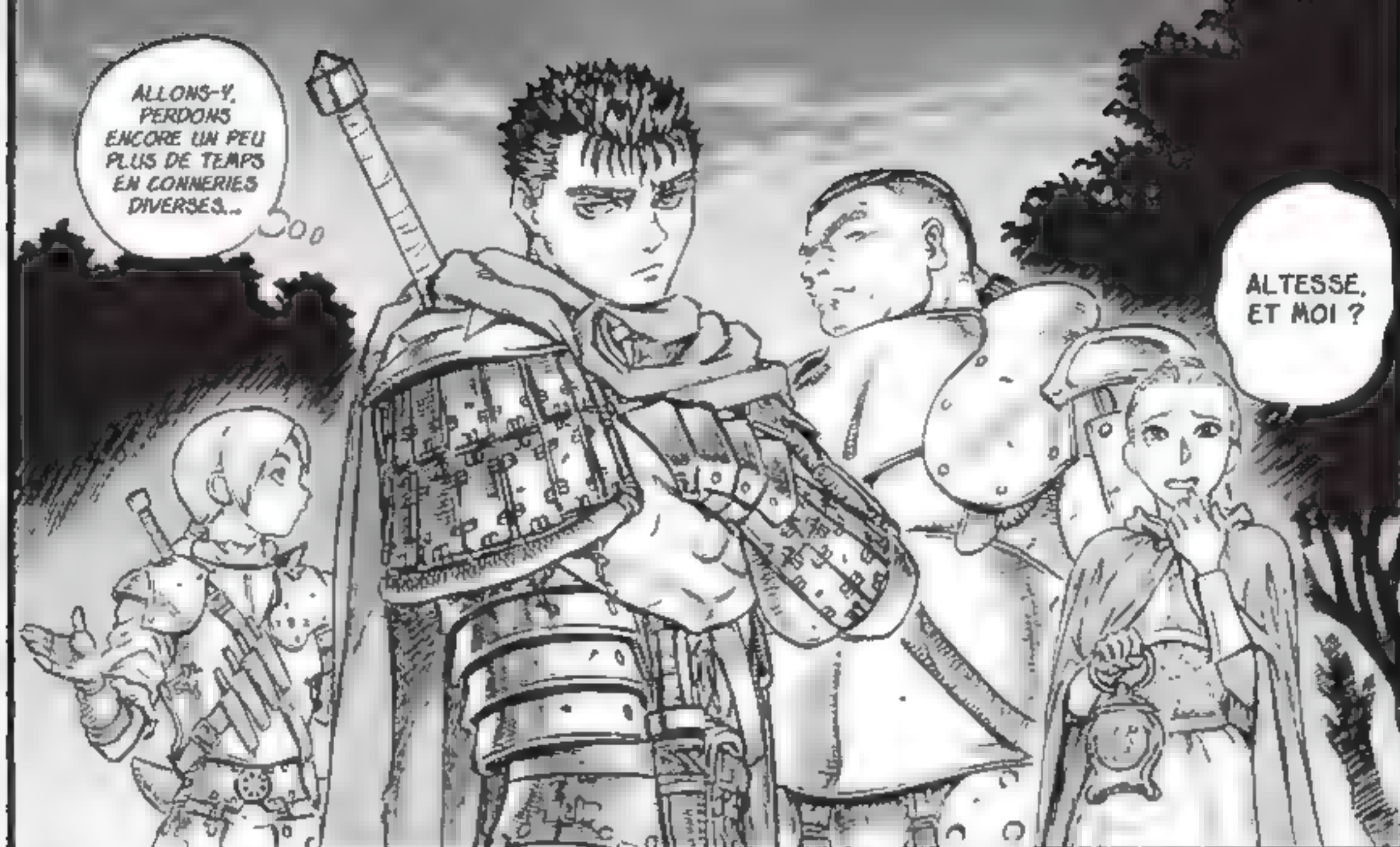
QUAIS ET
JE JACHERAI
PAS GRIFFITH
AVANT QU'IL
M'ACCÈPTE
ET TOC.

D'AC-
CORD



...









AU FOND
DE MOI.

JE NE
ME SUIS PAS
ENCORE ASSEZ
DISTINGUÉ DE
GRIFFITH.

JE N'AIME
PAS QUAND
TU TE
RAMOLLIS
DÈS QUE TU
SONGES À
GRIFFITH.

MAIS...

CE
QUE JE
DÉTESTE
PLUS QUE
TOUT...

C'EST
QUAND JE ME
DIS EN MÊME
TEMPS QUE JE
NE TE FERAI
PAS CHANGER.

C'EST
PRÊT

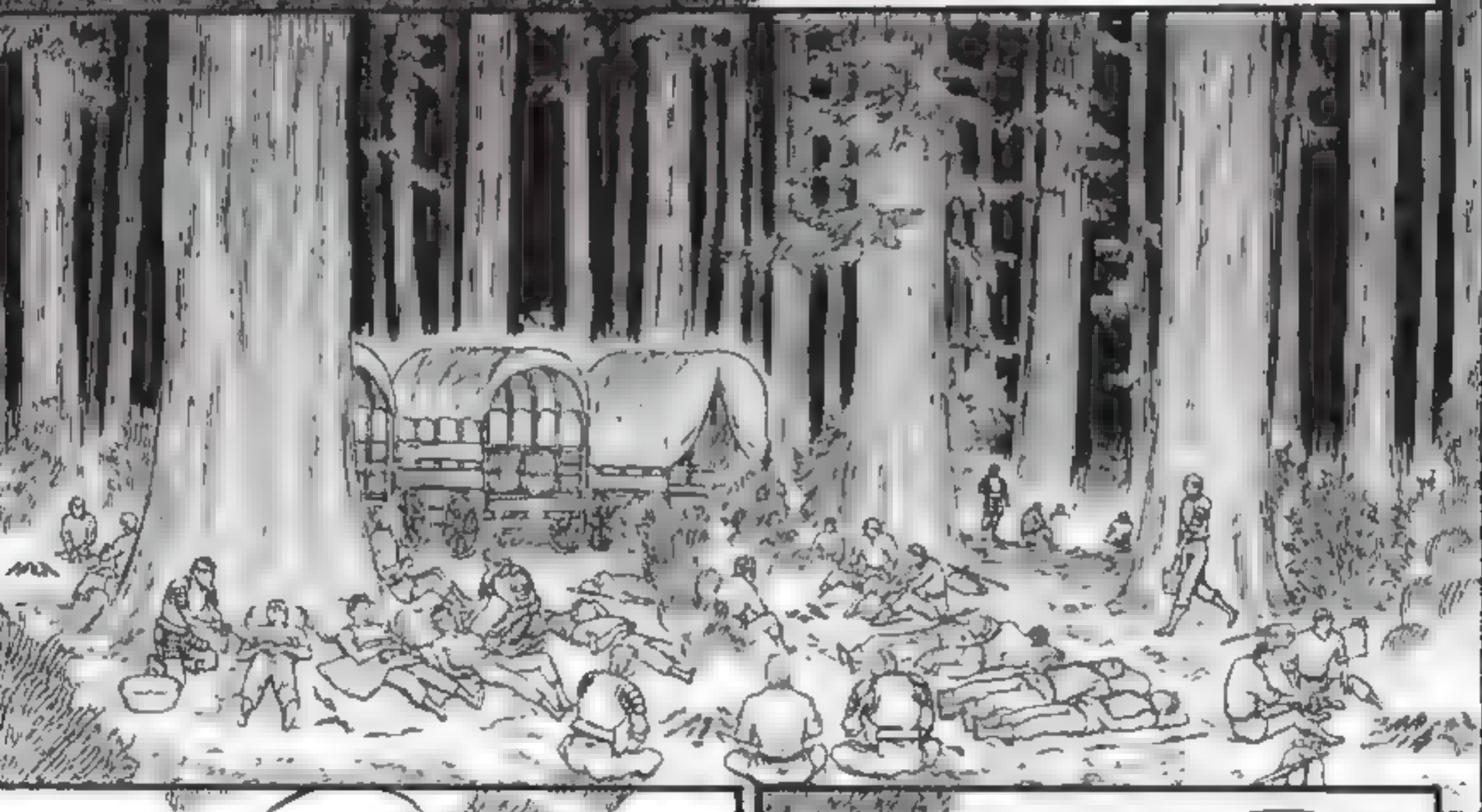
JU-
DO.

ALLEZ DE
L'AUTRE CÔTÉ
S'IL VOUS
PLÂT AL-
TESSE.

?



PENDANT
CE TEMPS...



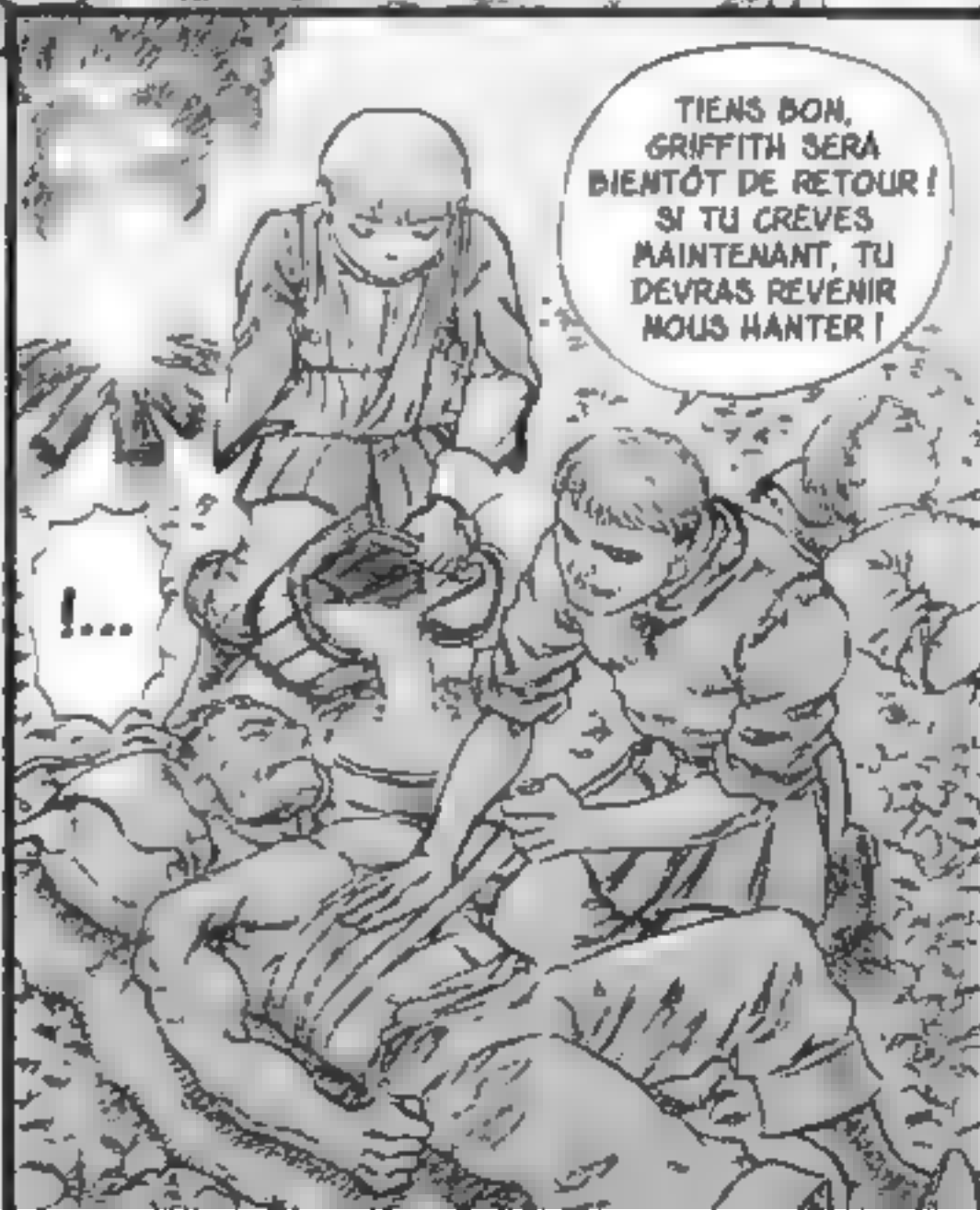
JE MOURRAI
PAS AVANT
D'AVOIR
SUBI UN
BON AUTRE
MILLIER DE
POINTS DE
SUTURE !

TU PLAISANTES ?
JE N'AI
AUCUNE
INTENTION
DE LÂCHER
L'AFFAIRE
AVANT
D'AVOIR
REVU SON
VISAGE !



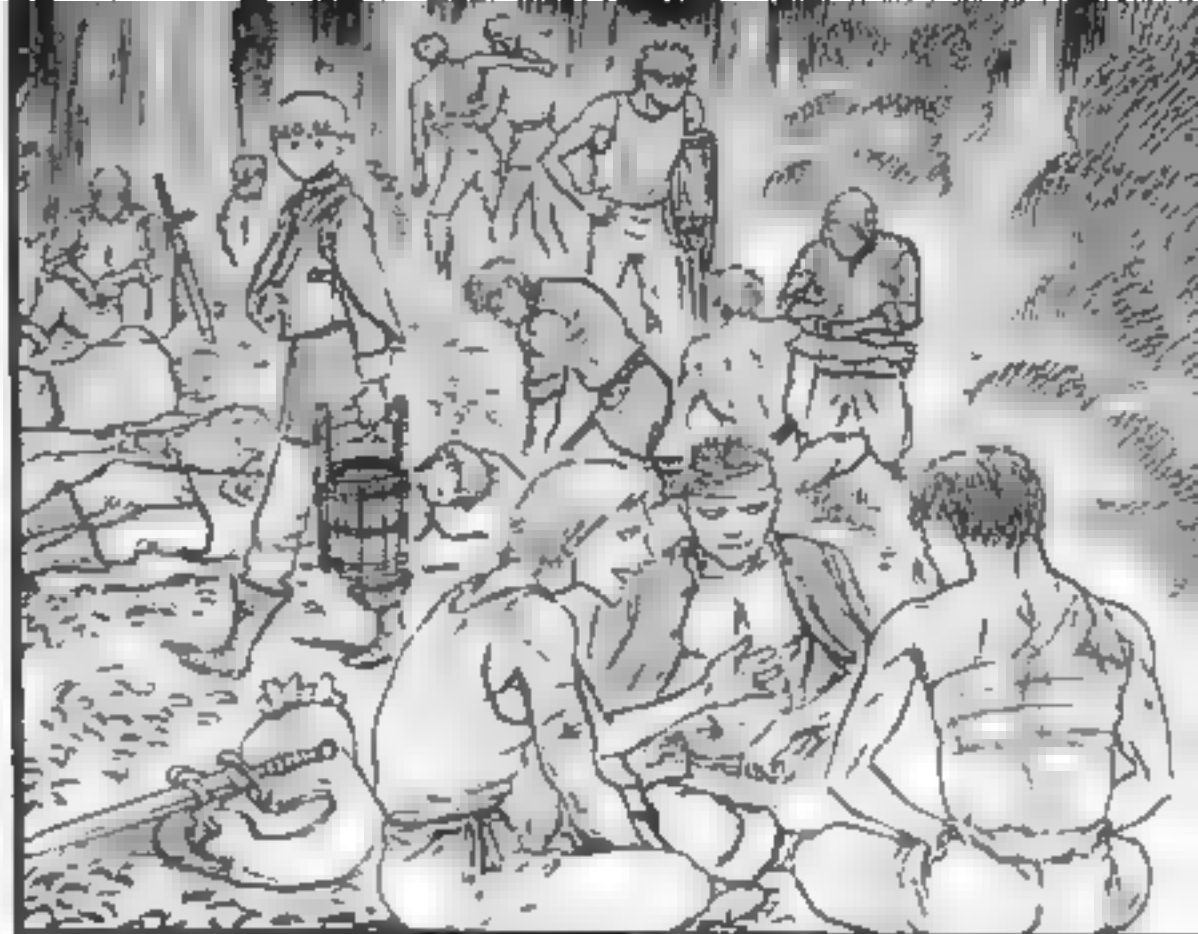
D'AC-
CORD.

RICKERT, ON N'A
PLUS ASSEZ D'EAU,
VA EN RAPPORTER DU
LAC EN CONTREBAS.



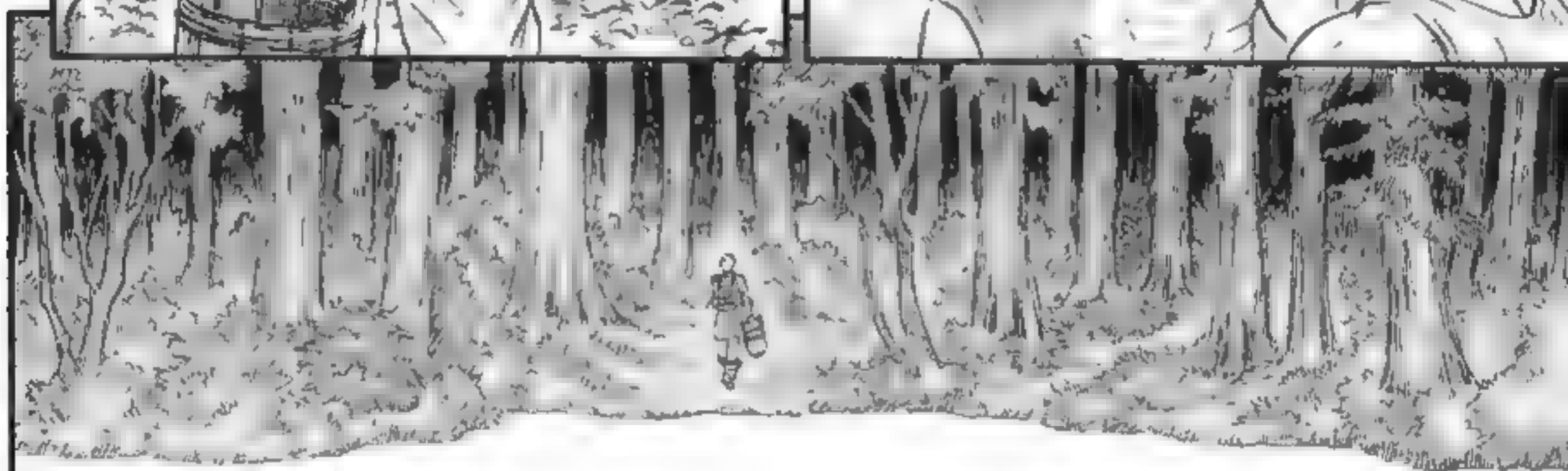
TIENS BON,
GRIFFITH SERA
BIENTÔT DE RETOUR !
SI TU CREVES
MAINTENANT, TU
DEVRAIS REVENIR
NOUS HANTER !

!...



TU L'AS DIT,
CE SERA LA
RÉSURRECTION
DE LA TROUPE
DU FAUCON !

QUAND
GRIFFITH
SERA
REVENU.



CE FUT
UN VASTE
DÉTOUR, MAIS
UNE FOIS
GRIFFITH
REVENU...

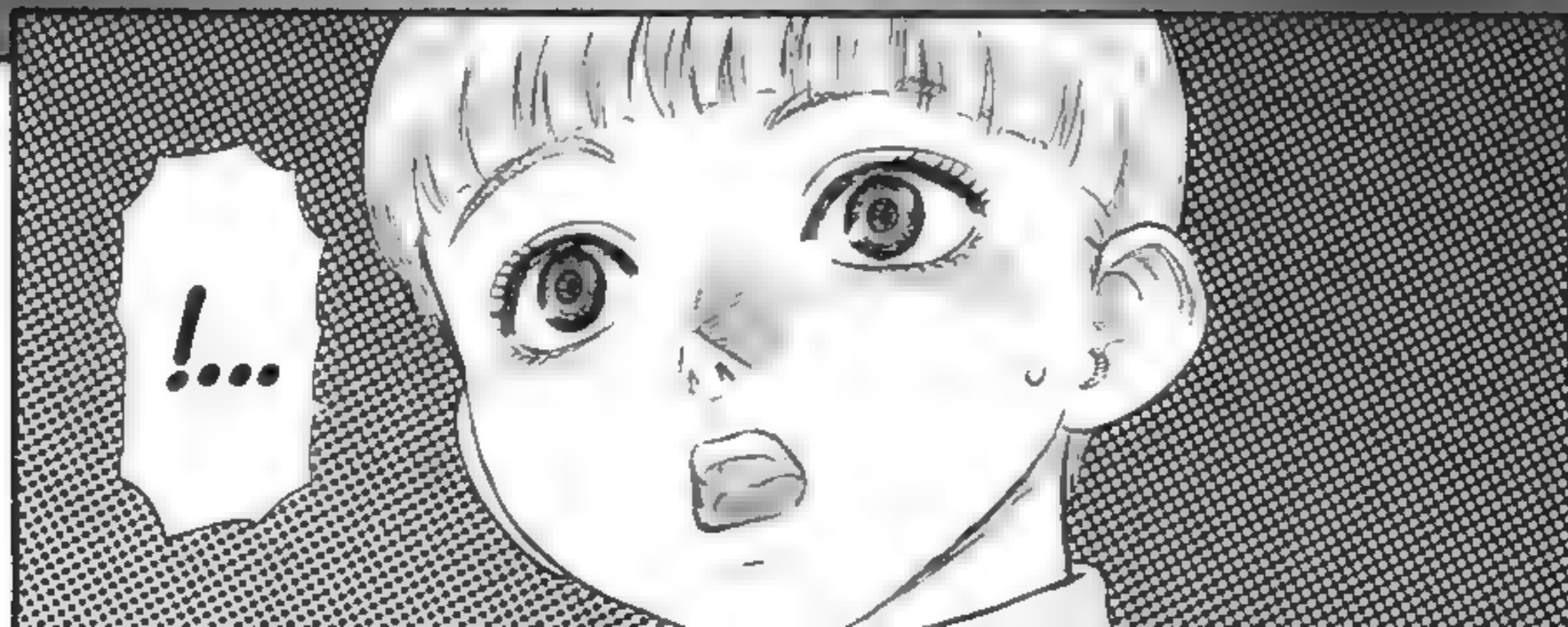
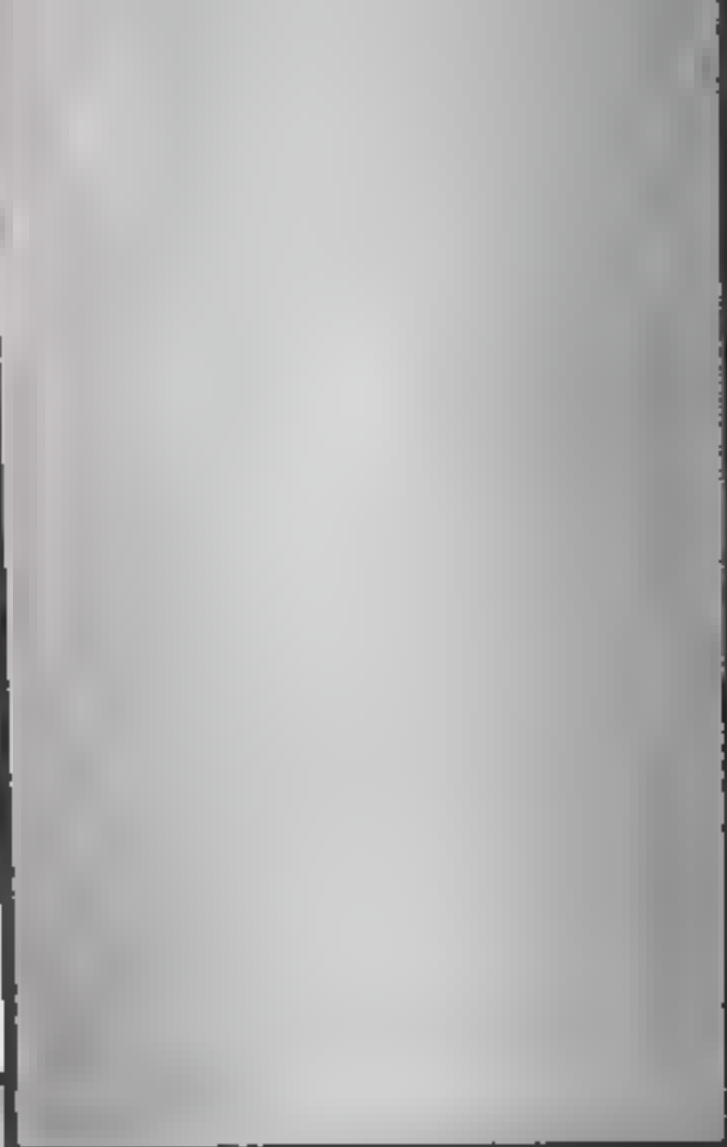
DIENTÔT...
DIENTÔT
GRIFFITH
SERA DE
RETOUR
PARMI
NOUS.



CELA
CHANGE,
APRÈS
TOUT.

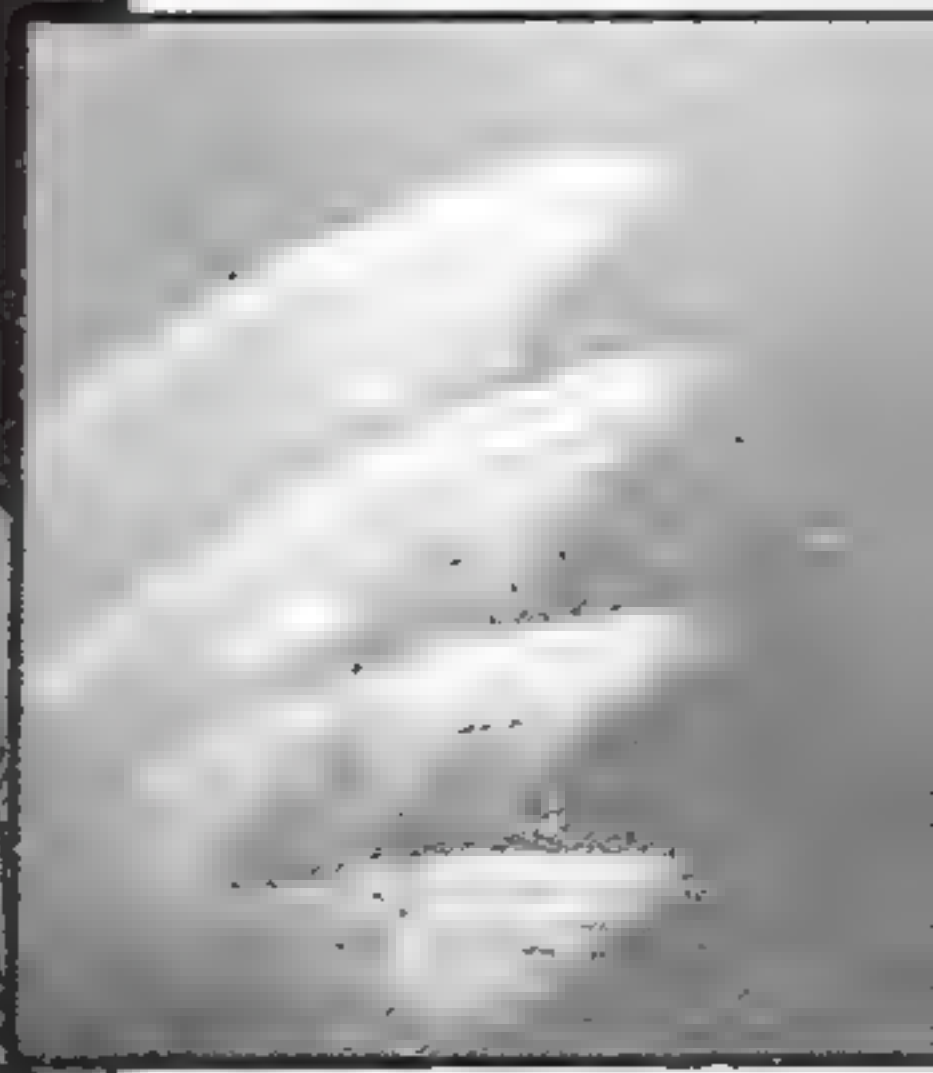
TOUT LE
MONDE EST
DE BIEN
BONNE
HUMEUR.

Shlop





KEY
Fusion



UNE FÉE ?!









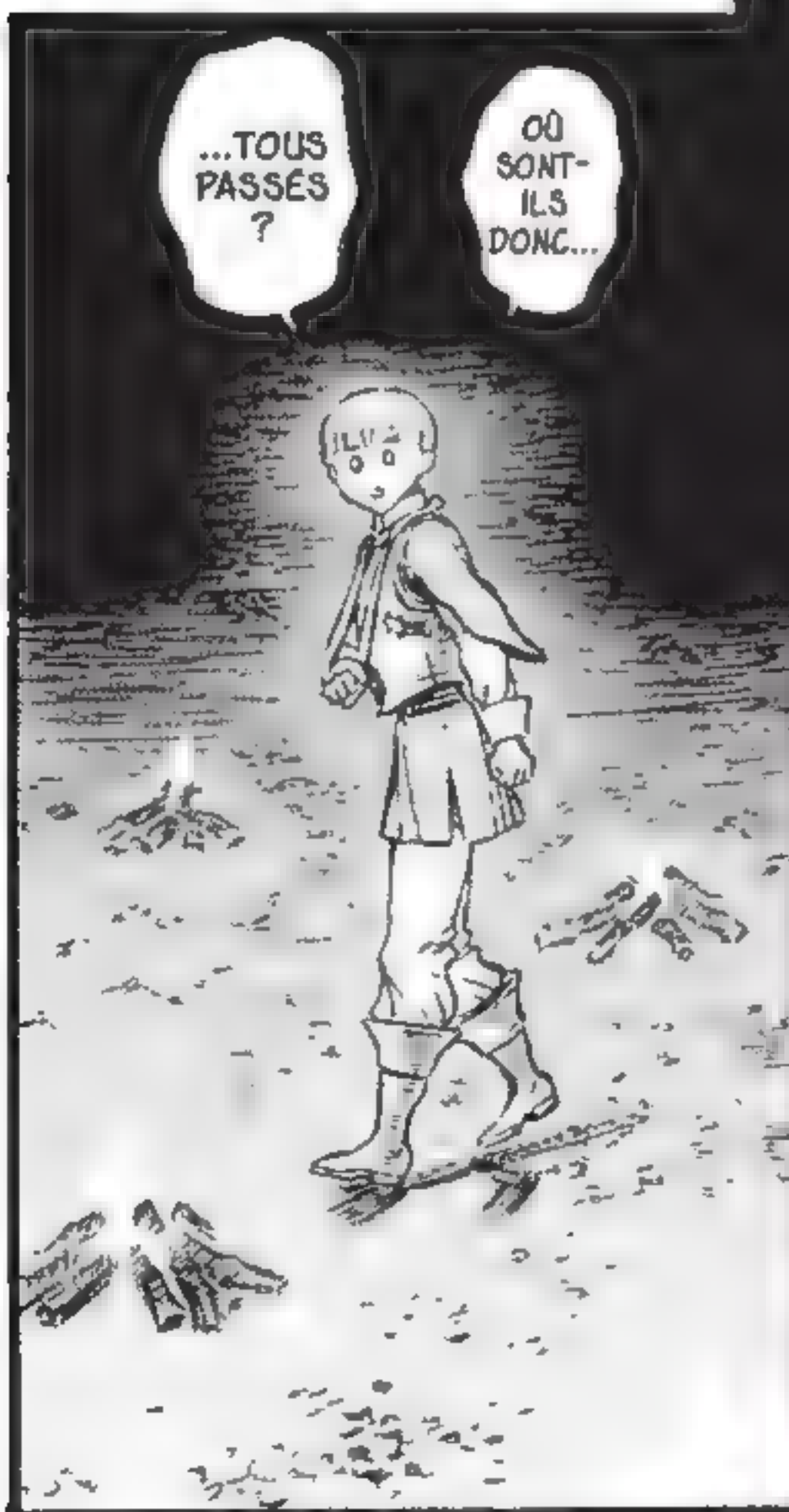
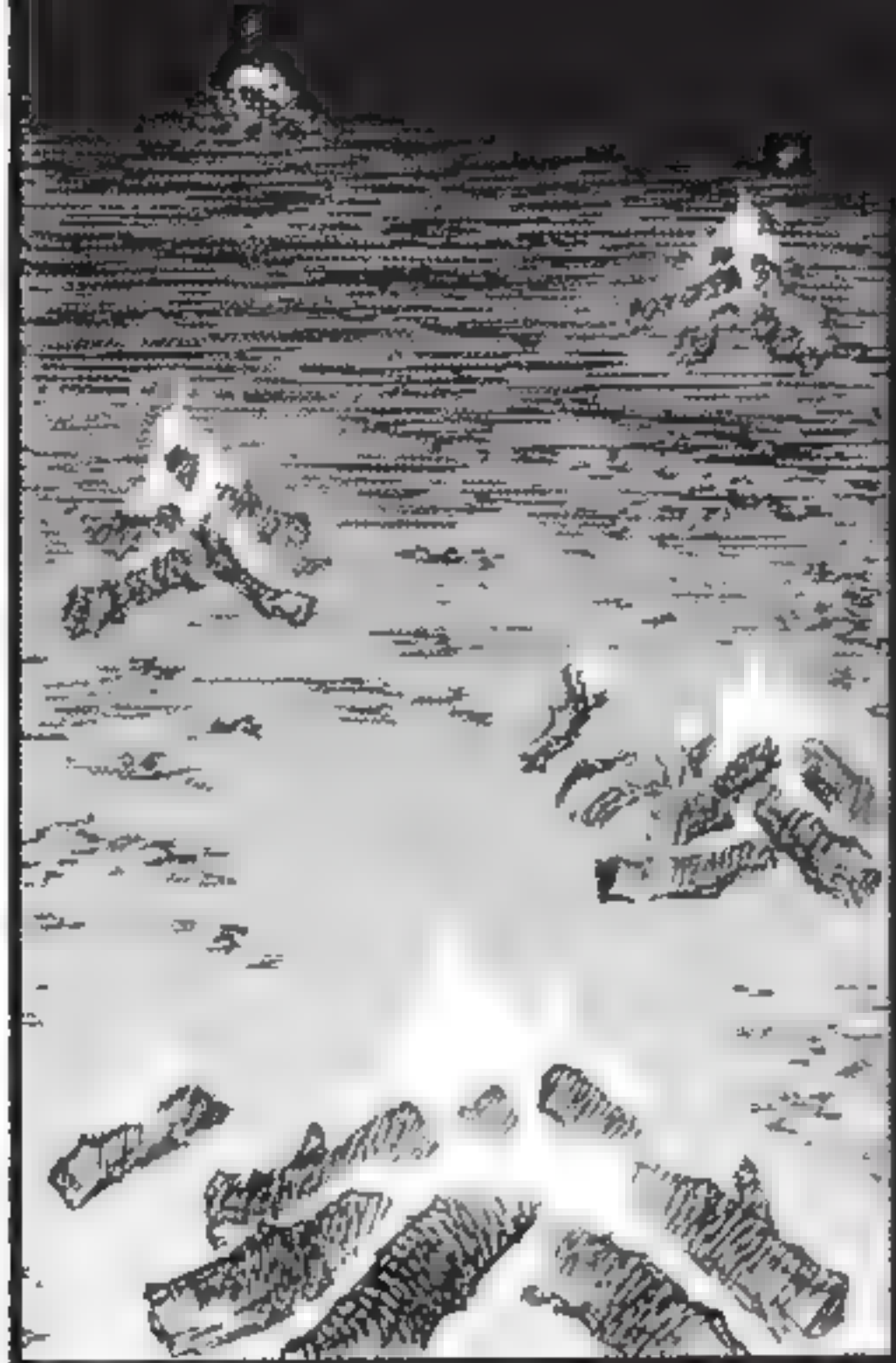
OÙ
SONT-
ILS ?

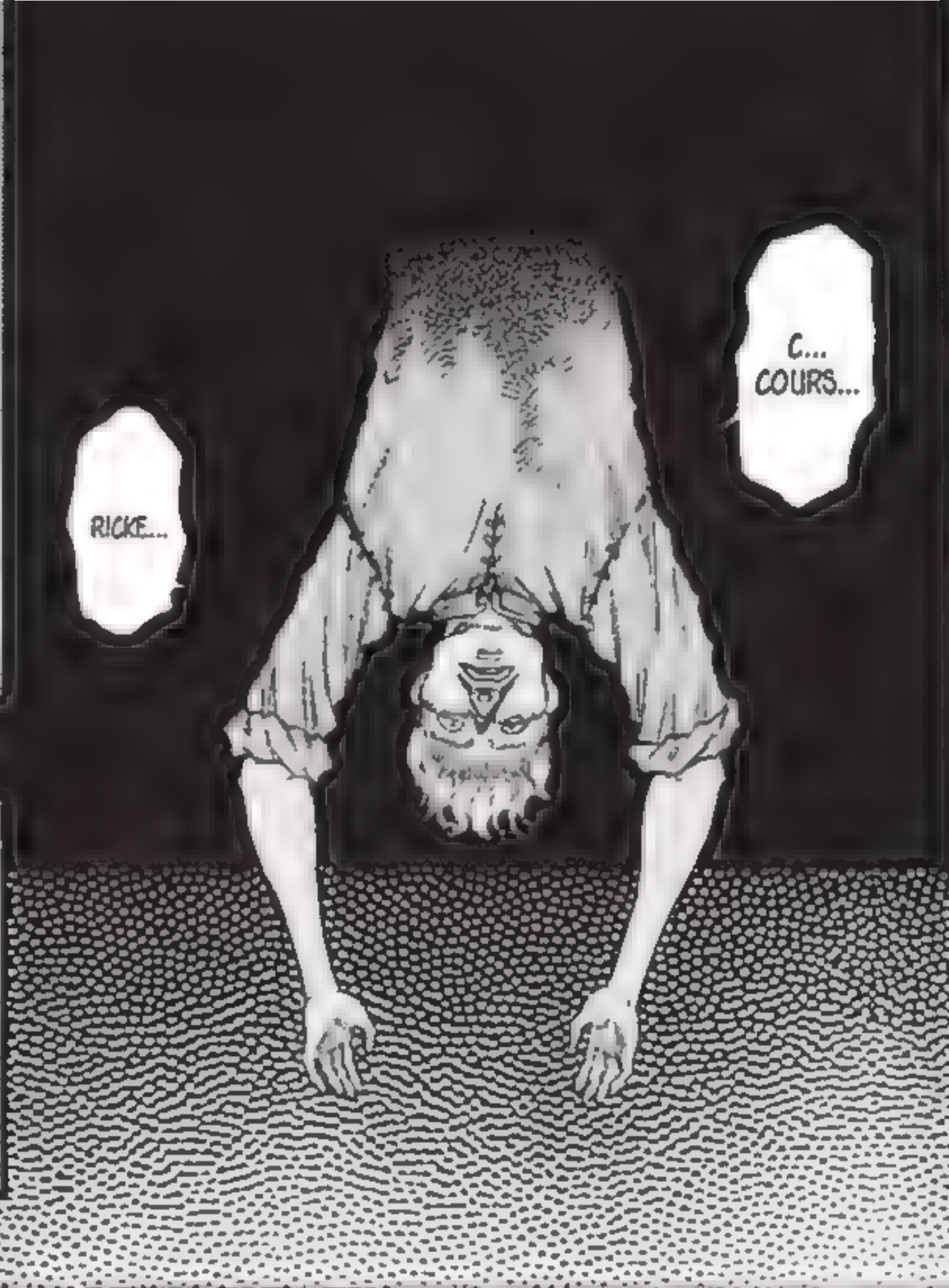
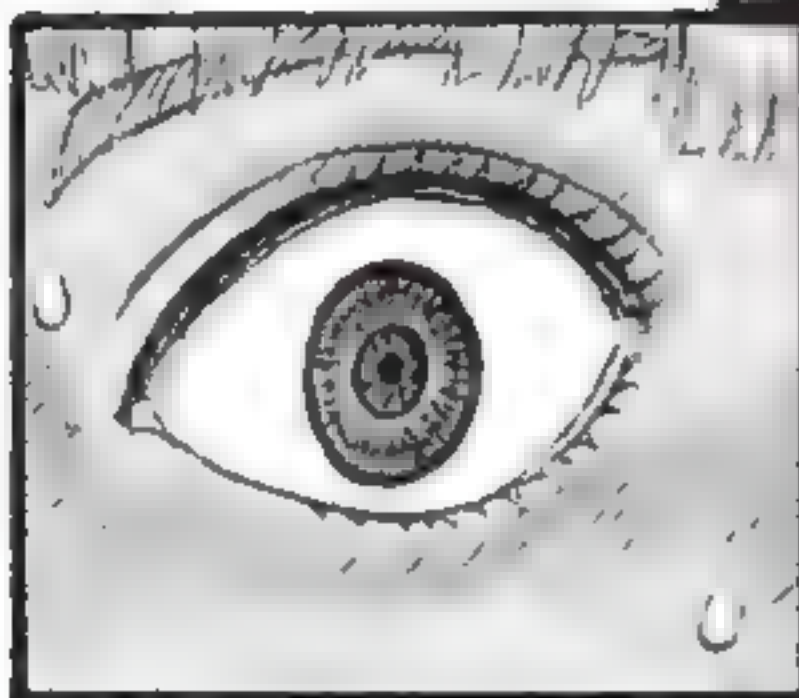
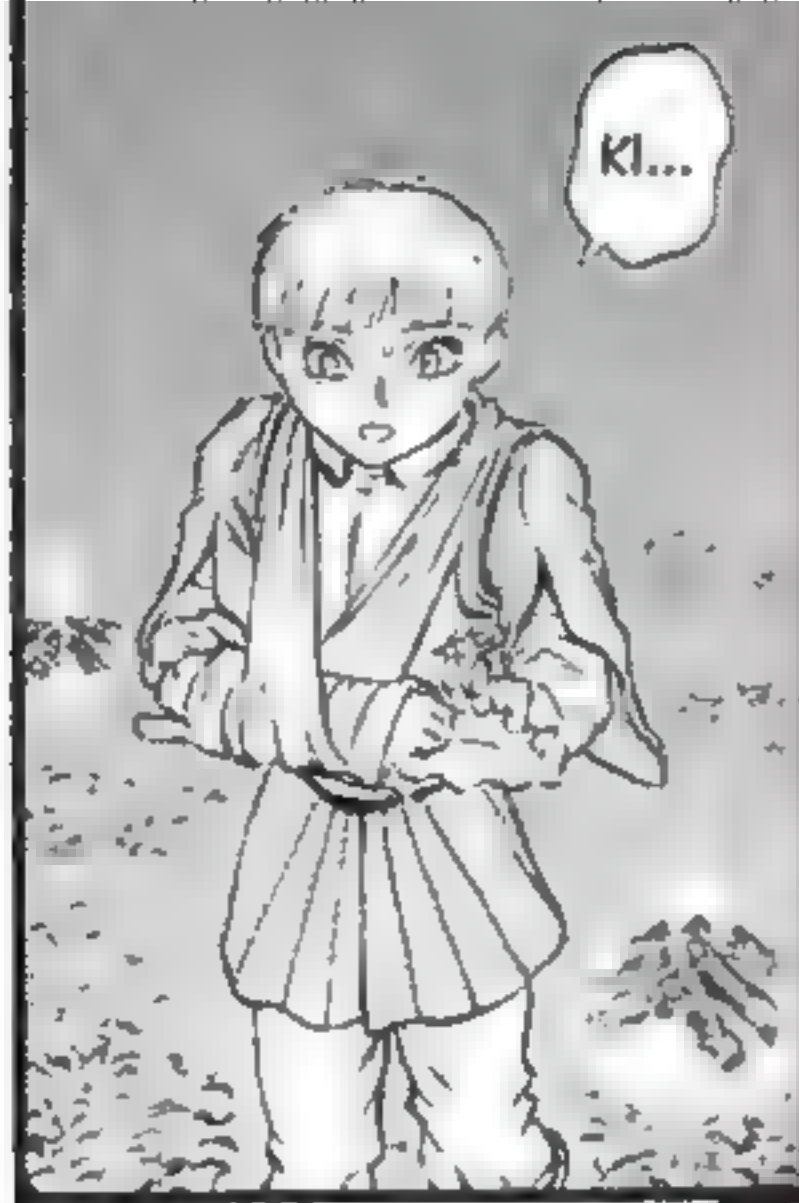
"LA VEILLE (1)" - FIN

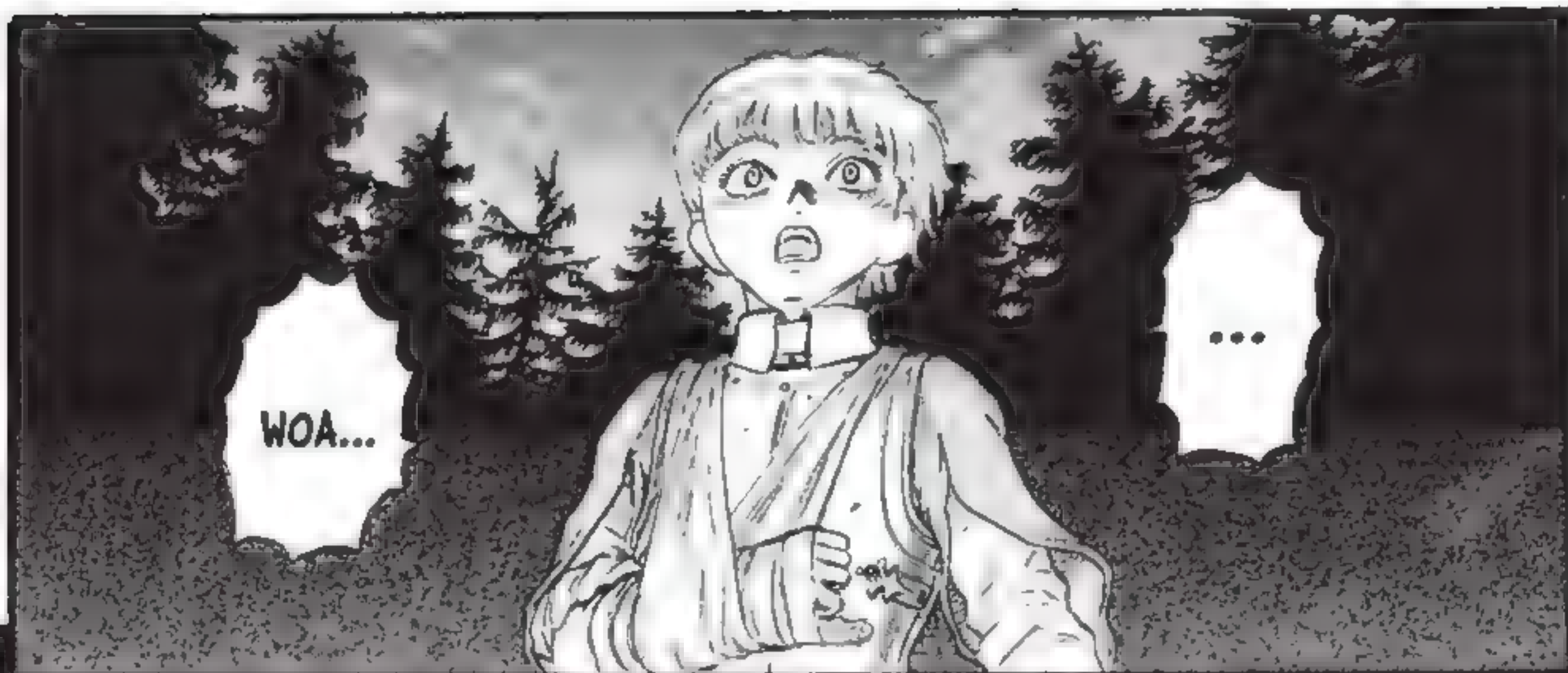
BERSERK

LA VEILLE (2)





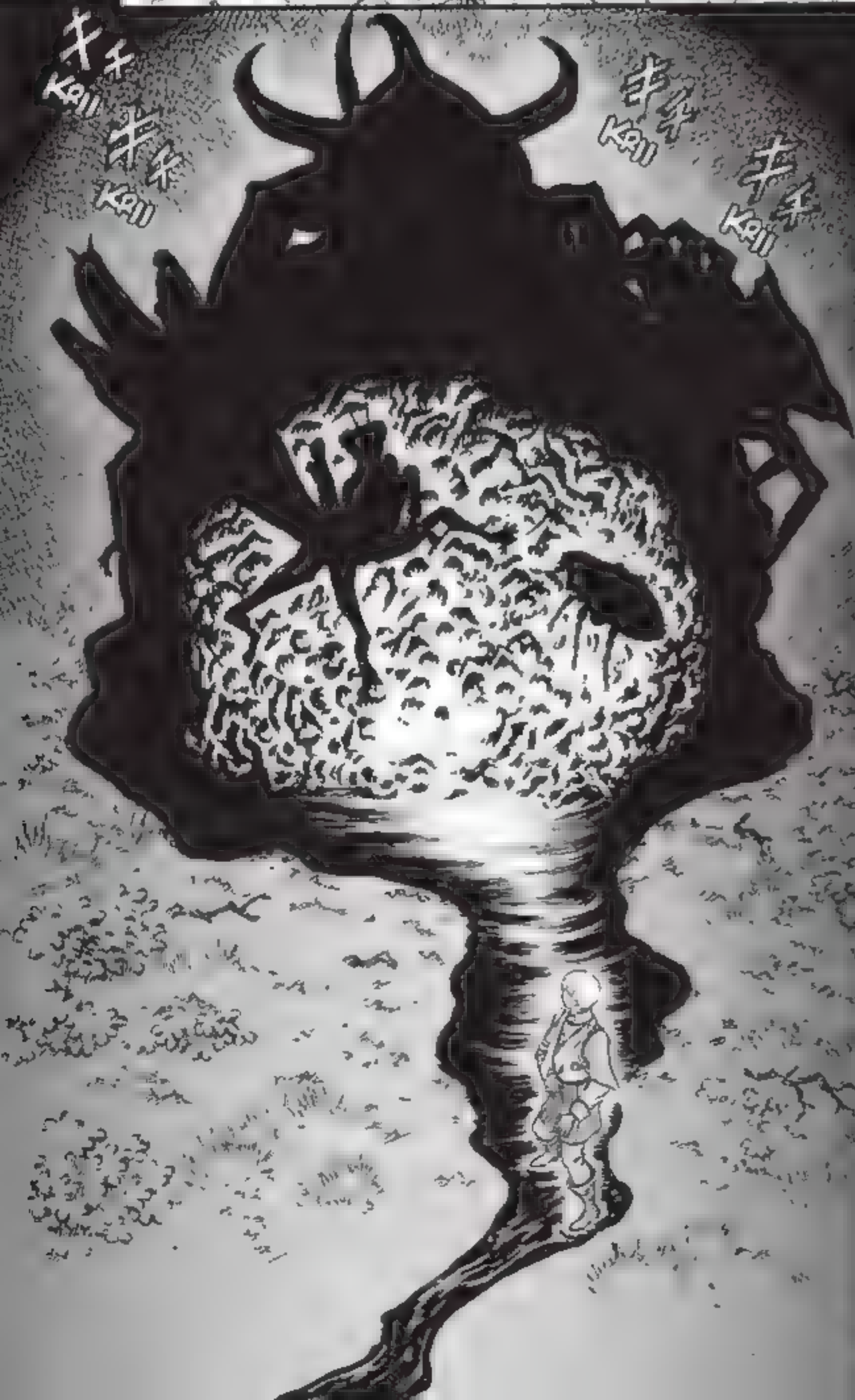






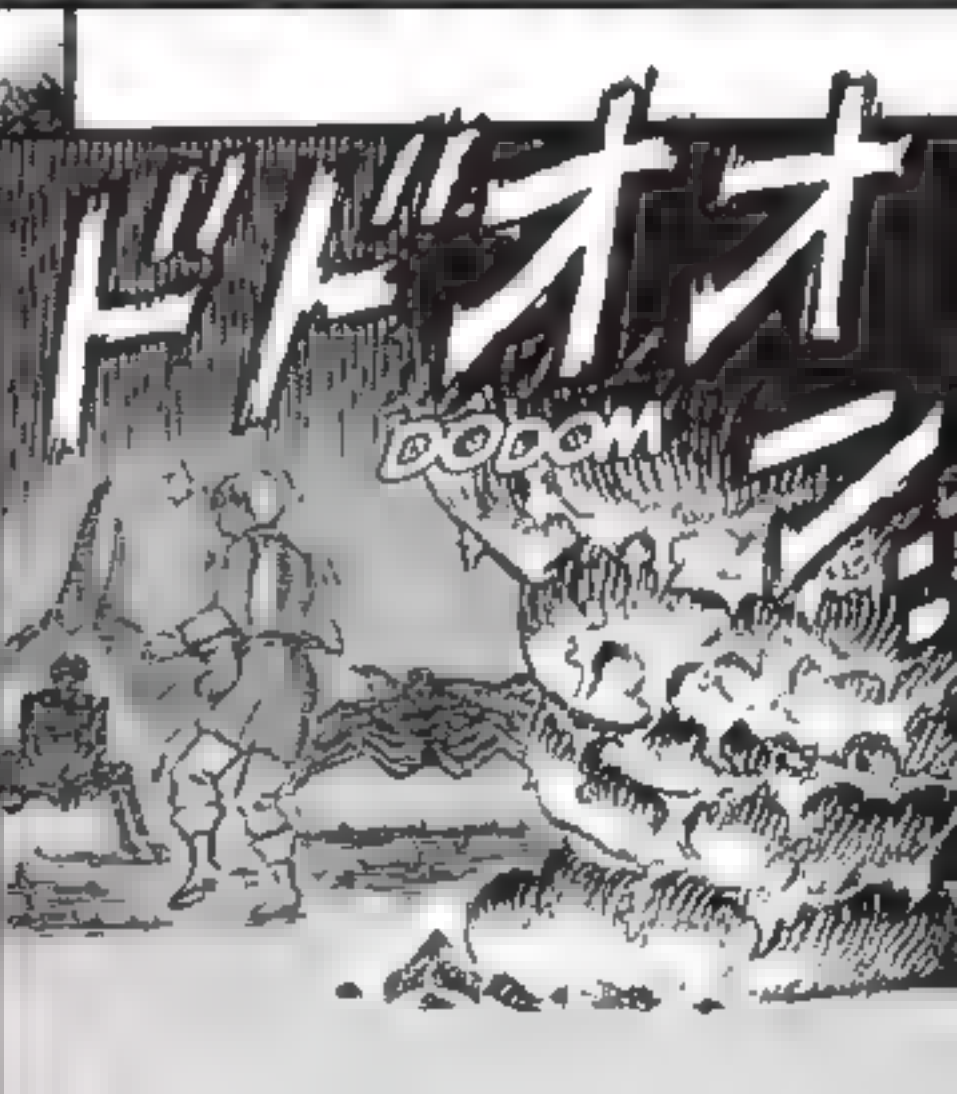




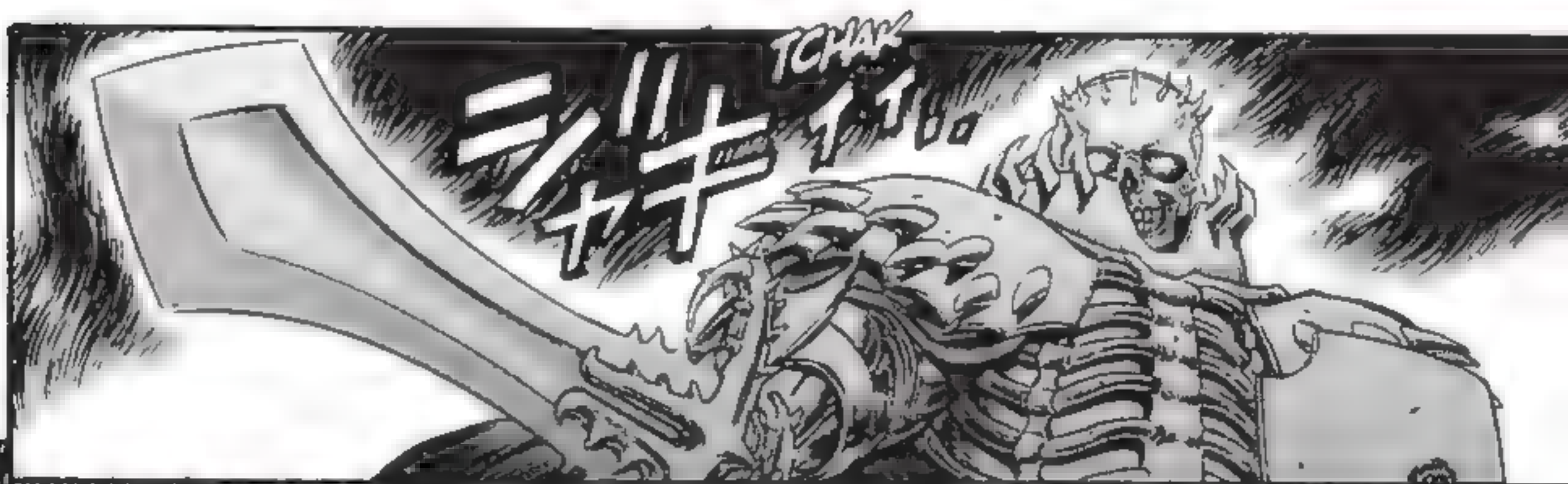
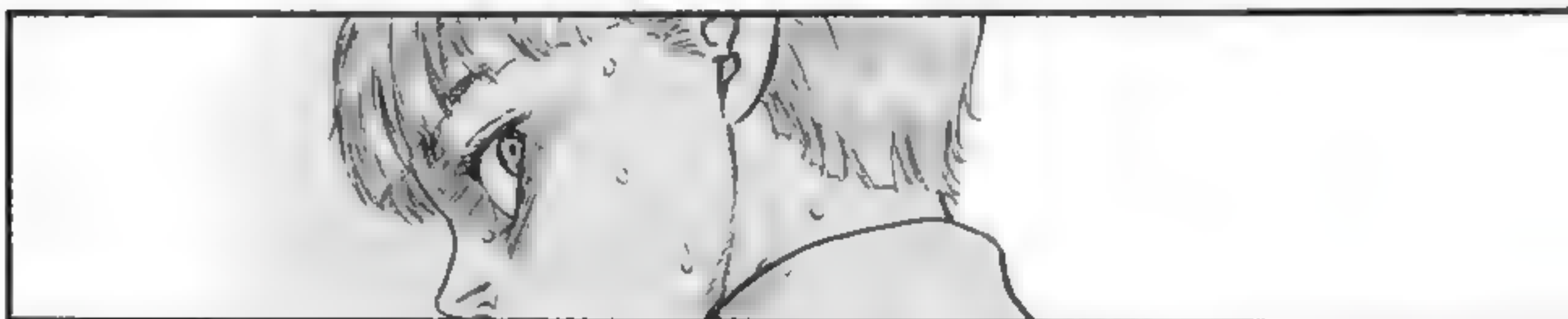
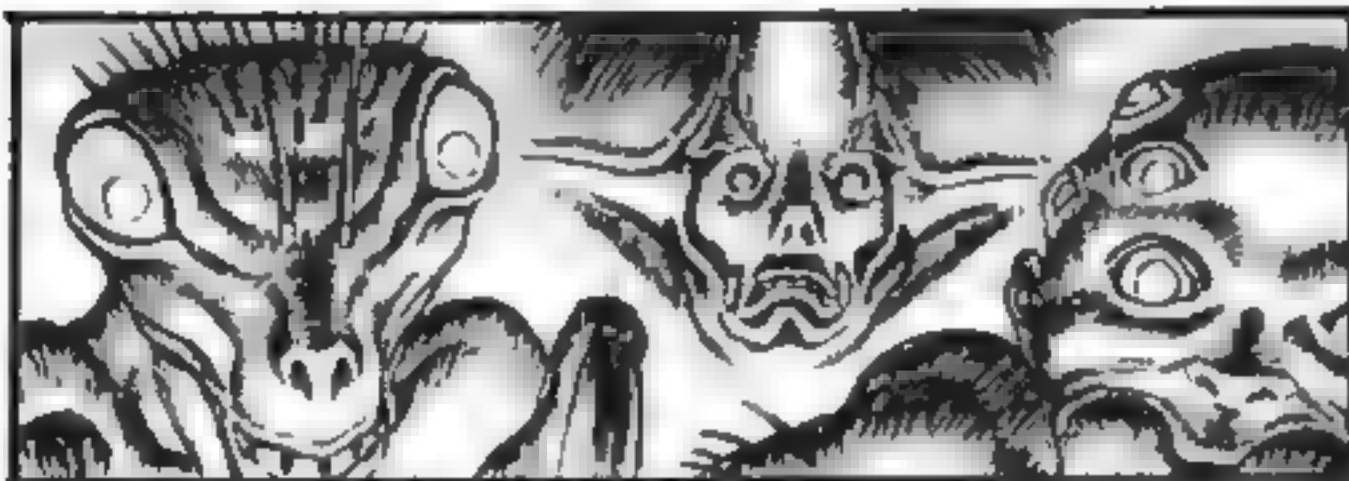












ARRIÈRE
!



VOUS AUTRES NE
DEVRIEZ PAS AVOIR LE
TEMPS DE VOUS LIVRER
AU CARNAGE DANS CE
GENRE D'ENDROIT.



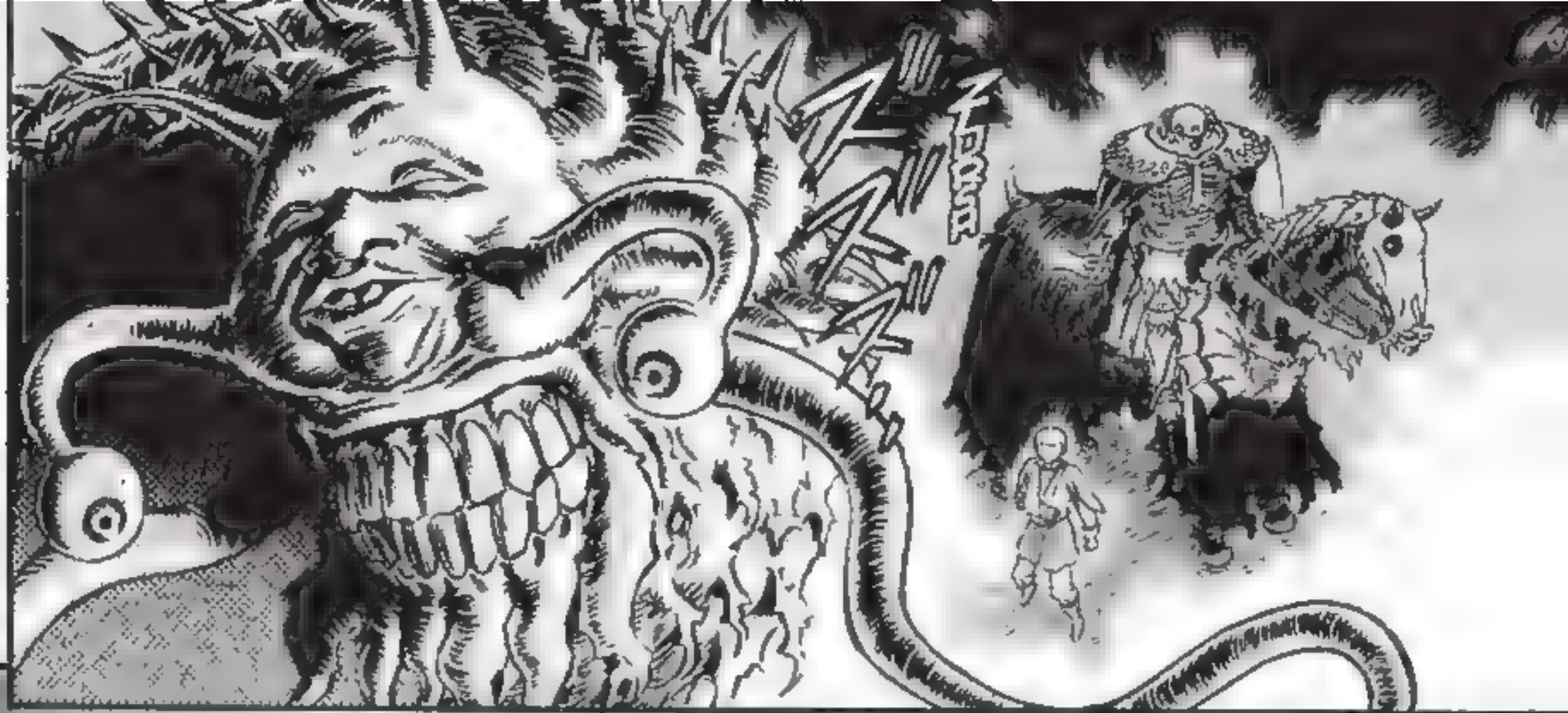
HÉ
HÉ
HÉ



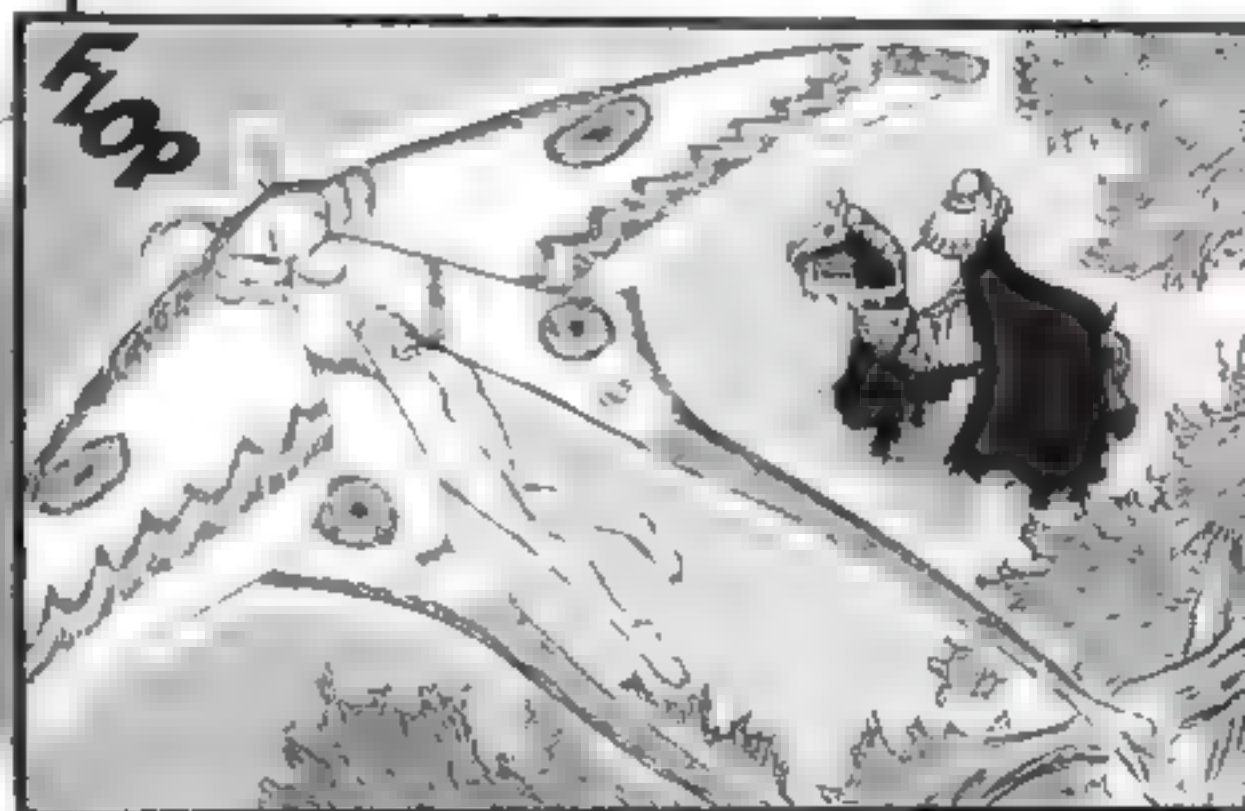
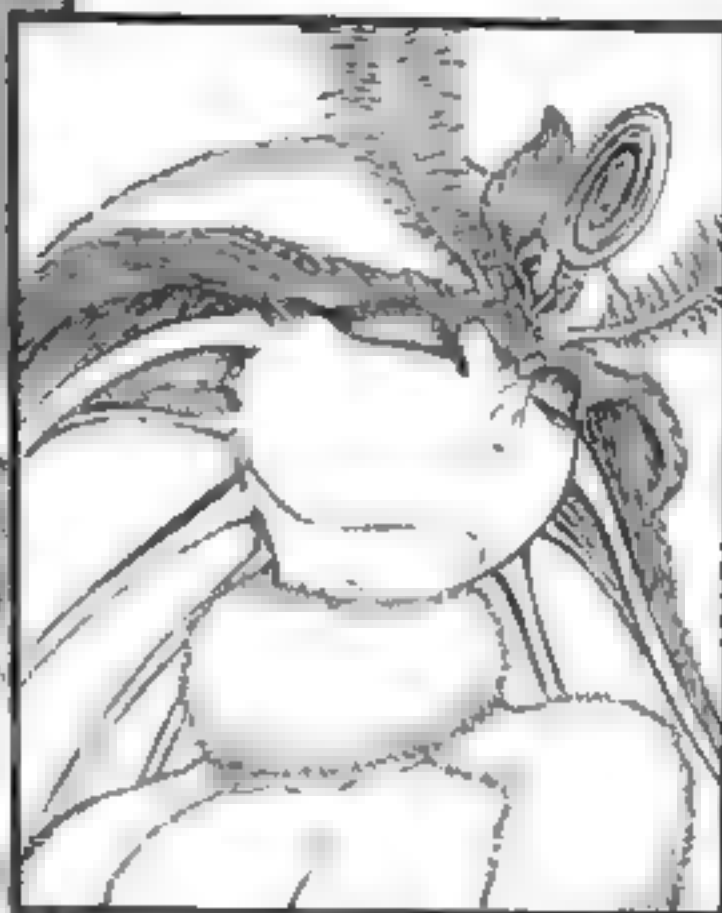
URK

VOUS
DEVRIEZ
PLUTÔT ÊTRE
PRESSÉS,
NON ?





BLEUH!



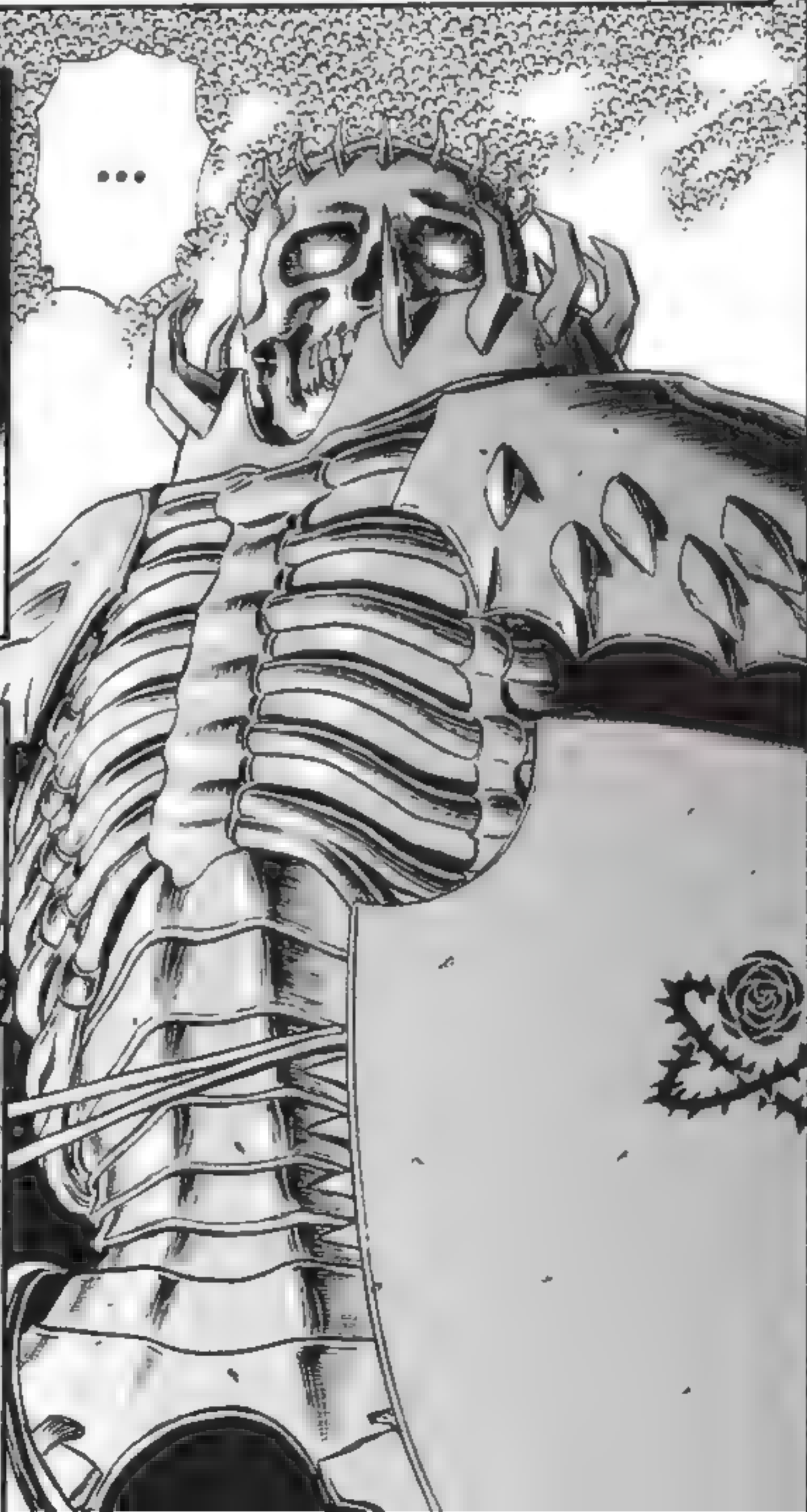
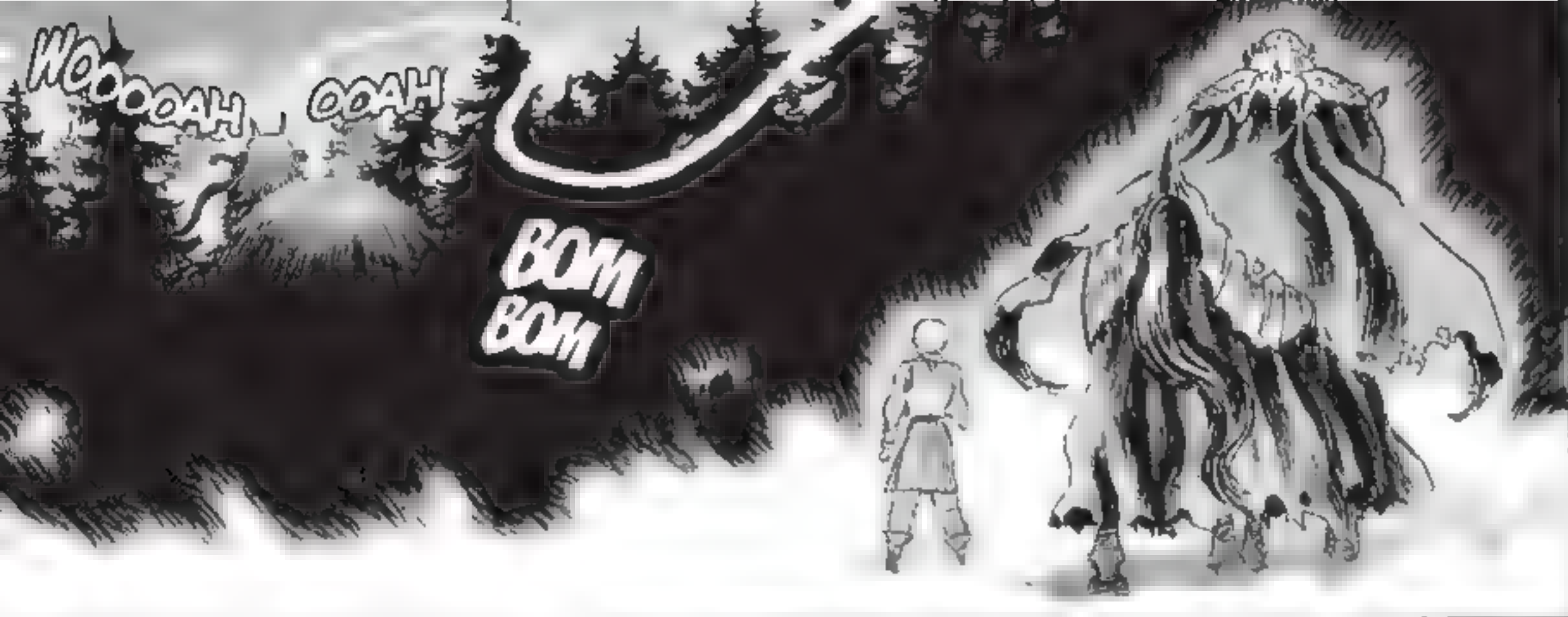
Flop



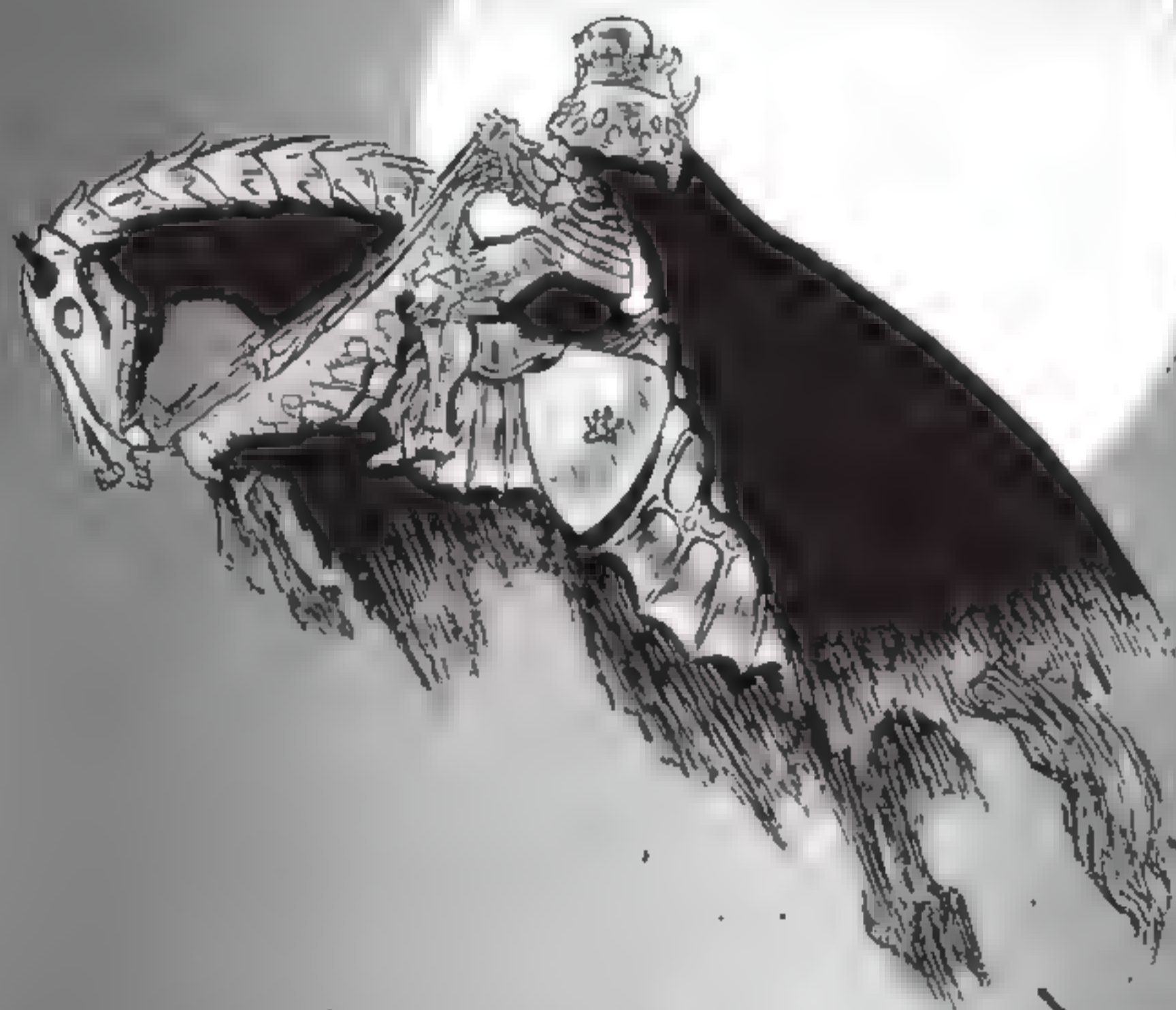
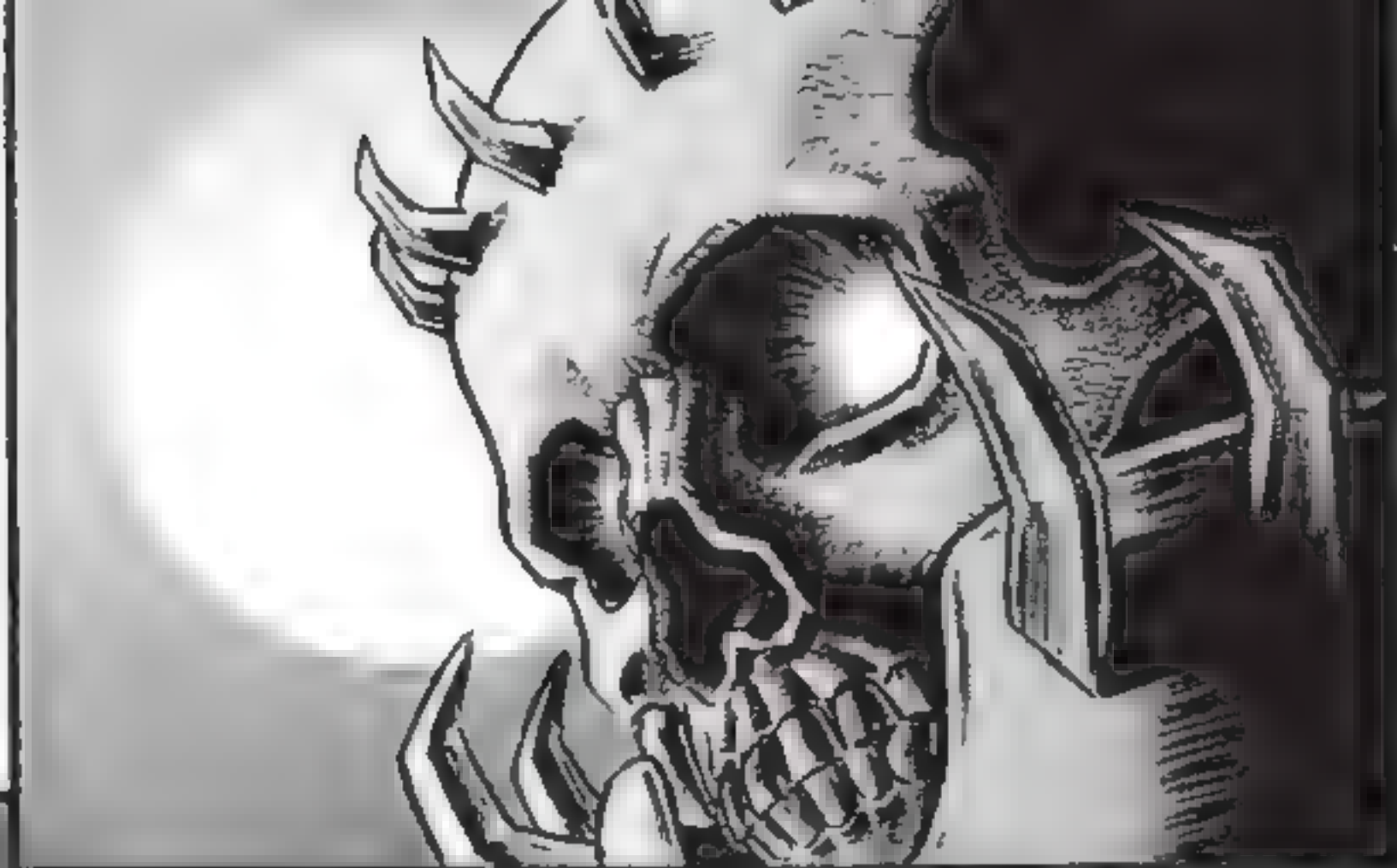
H' H
CRIT

H' H
CRIT







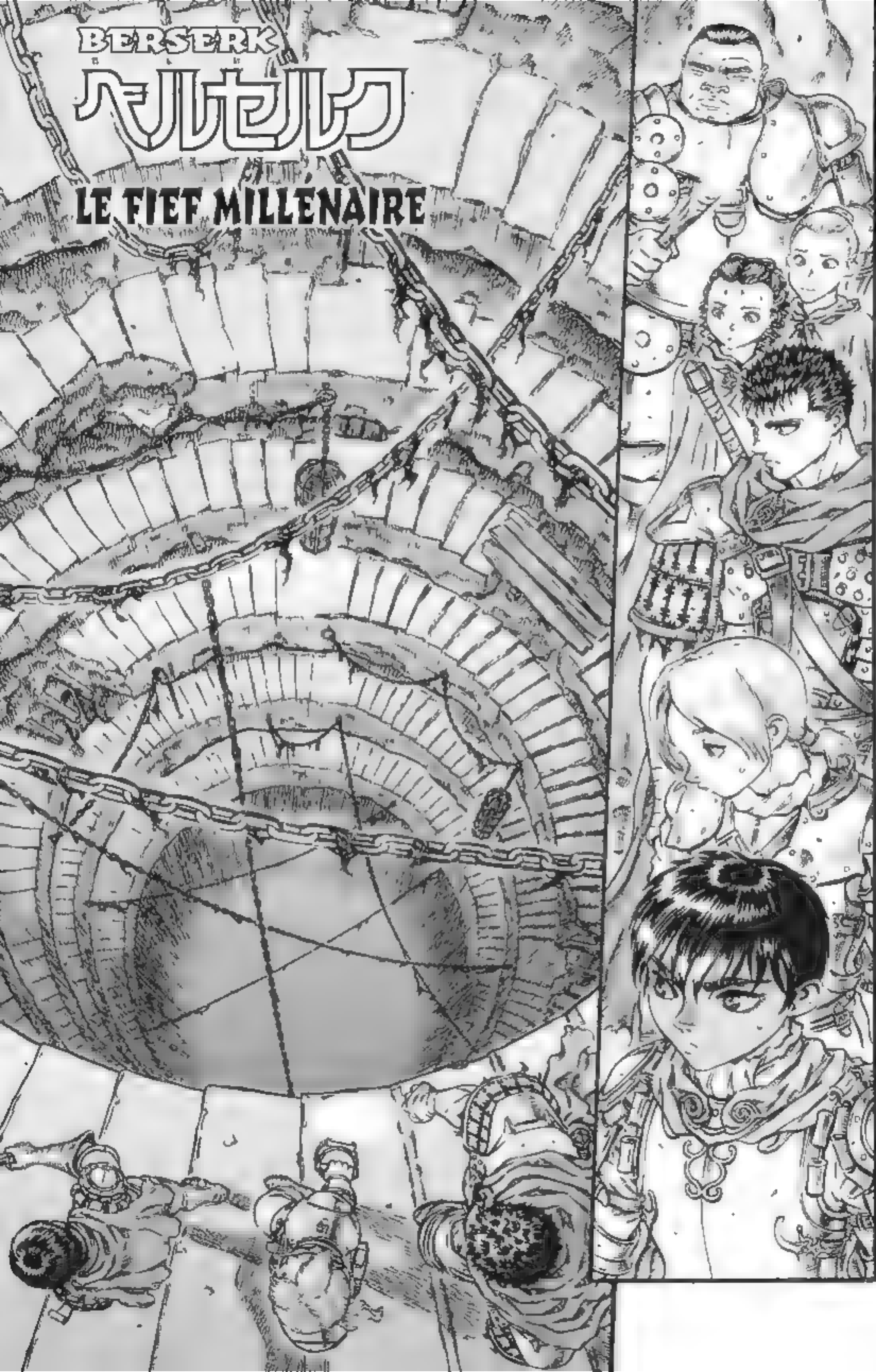


"LA VEILLE (2), FIN"

BERSERK

千年の凱歌

LE FIEF MILLENAIRE





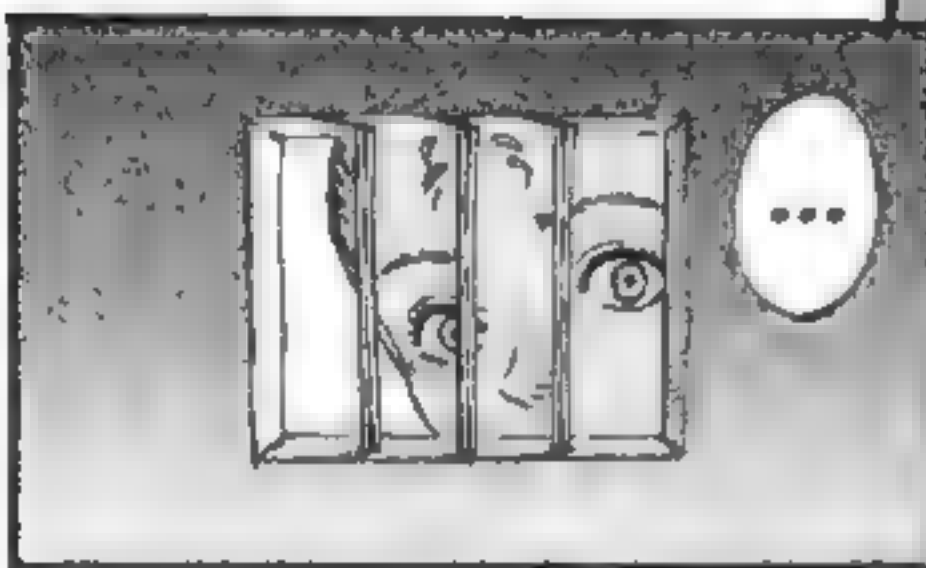
LA TOUR
ELLE-MÊME
ÉTAIT LA
PARTIE
ÉMERGÉE DE
L'ICEBERG.

C'EST
EXTRAOR-
DINAIRE.



AH
AH

OH
OH



HEI

Exp

A...
ALTESSE !



HI...

BABAH

カ
タ
ア
ア
ア



JE...

JE
CONTINUERAI,
CÔTE QUE
CÔTE. JE VEUX
REVOIR SIRE
GRIFFITH AU
PLUS VITE.



ÇA VA,
ALTESSE ?

O...
OUI.



NON...
NON.

JE SUIS
D'ACCORD
AVEC LUI,
ALTESSE.

VOUS AURIEZ MIEUX
FAIT D'ATTENDRE
EN HAUT.



HEIN ?
MAIS...

ALLEZ, JE
VAIS VOUS
PORTER.

FINI DE
TERGIVERSER,
OUI ?!



ALLEZ,
DEBOUT.

D'AC-
CORD.

J'AI
JUSTE
PERDU
L'ÉQUILI-
BRE.



ÇA FAIT
DONC QU'IL
EST EN
FAIT
SÉRIEUX
ATTEN
LE JE
C'EST DONC
ÇA ?

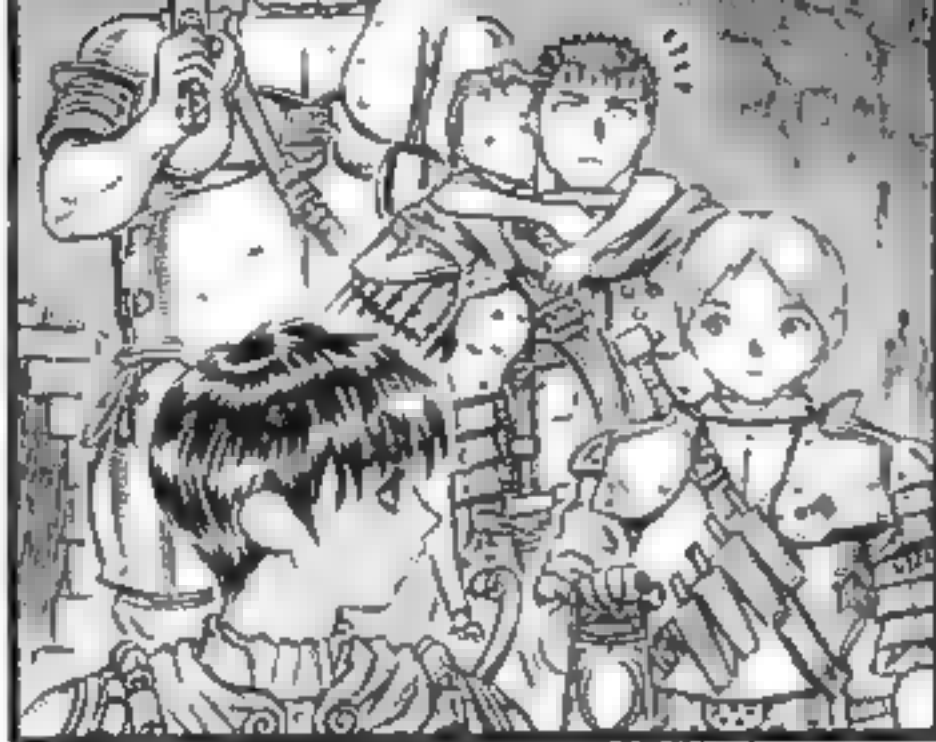
BORDEL,
C'EST PAS
VRAI...



JE NE
SUIS PAS
VRAIMENT
D'HUMEUR À
JOUER LES
CANASSONS
POUR LA
PRINCESSE,
MAIS BON.

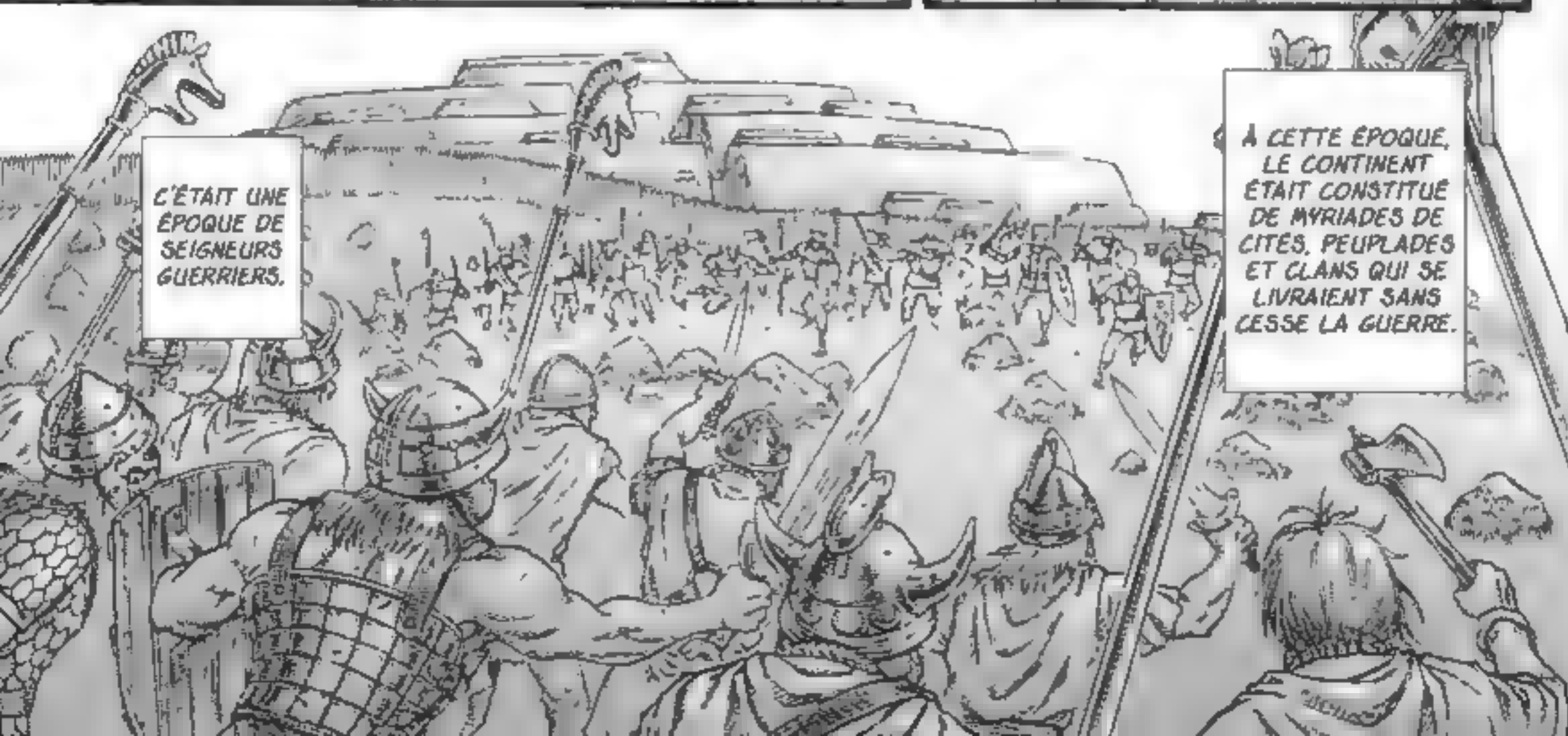
VOUS
POUVEZ
ATTENDRE
ICI SI
VOUS LE
SOUHAITEZ !
SINON,
GRIMPEZ
SUR MON
DOS.

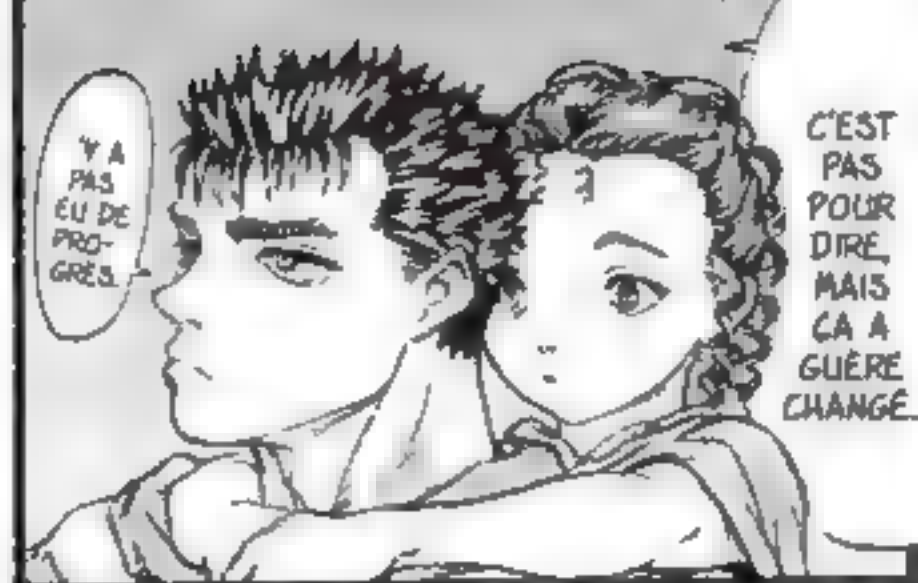






VOUS
CONNAISSEZ
L'HISTOIRE DES
ORIGINES DU
MIDLAND. N'EST-
CE PAS ?





Y A
PAS
EU DE
PRO-
GRES.

C'EST
PAS
POUR
DIRE,
MAIS
ÇA A
GUÈRE
CHANGÉ.



MAIS
UN ÊTRE
APPARUT,
QUI MIT
ENFIN UN
TERME À
CETTE
ÉPOQUE
DE BA-
TAILLES.



ON DIT QUE
LE NOMBRE
DES VICTIMES
S'ÉLEVA À UN
TIERS DE LA
POPULATION
GLOBALE.

LES GUERRES
INCESSANTES
AVAIENT RAVAGÉ
LA TERRE.
AUX FAMINES
SUCCÉDAIENT
LES ÉPIDÉMIES.




GAISERIC LE CONQUÉRANT.

TEL EST LE NOM DE CELUI
QUI S'EMPARA DE DIZAINES DE
PAYS ET FONDA AU COURS DE SA
VIE UN EMPIRE S'ÉTALANT SUR
TOUT LE CONTINENT.

ON IGNORE D'OÙ IL ÉTAIT
ORIGINAIRE, ET QUAND ET
COMMENT IL AVAIT PU
MONTER UNE TELLE ARMÉE.

AUCUN ÉCRIT OU RÉCIT
NE RESTE D'AVANT QU'IL
SURGISSÉ SUR LA SCÈNE
DE L'HISTOIRE.



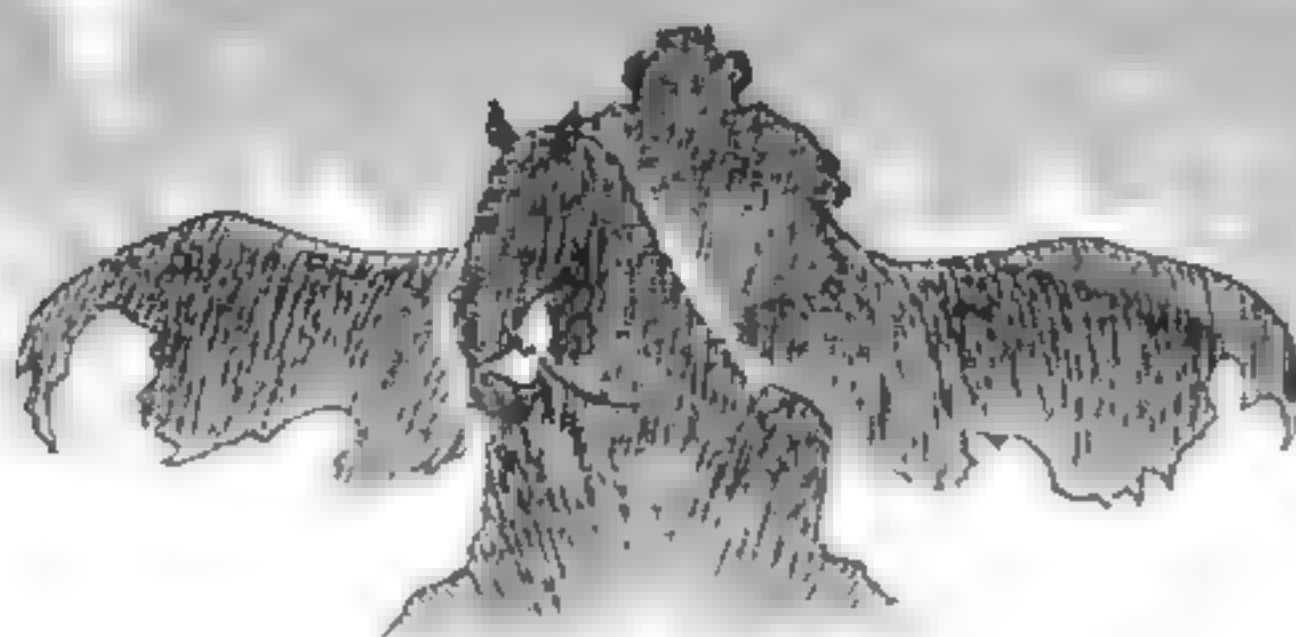
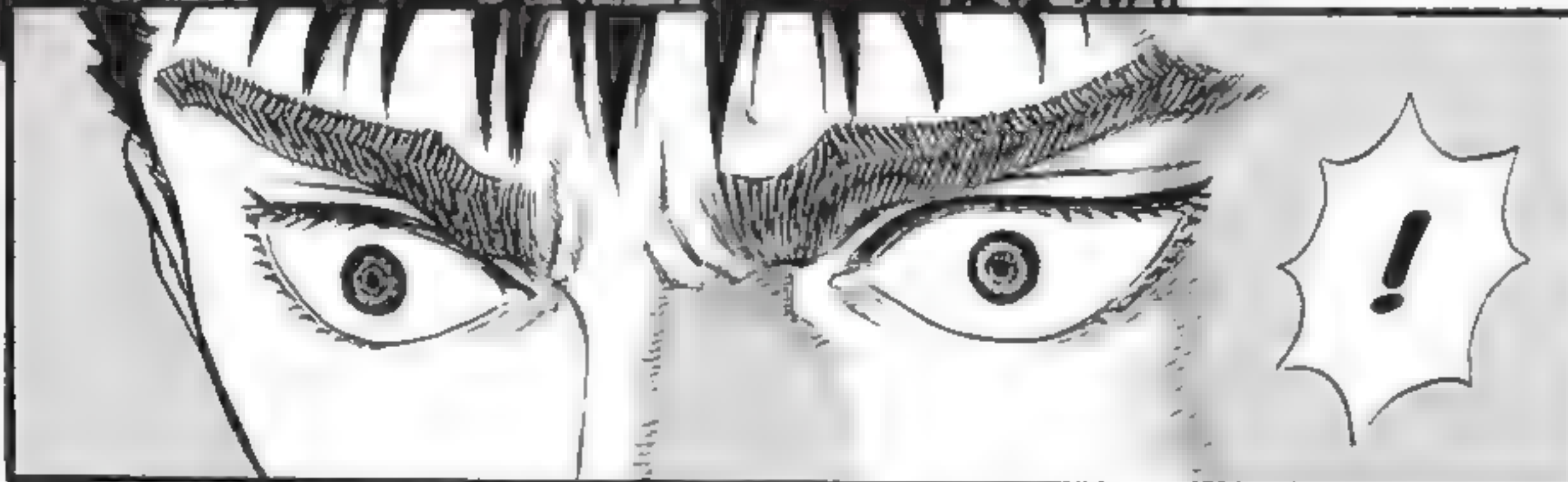
AU COMBAT,
L'EMPEREUR
GAISERIC
ARBORAIT
TOUJOURS...



ON
DIRAIT
NOTRE
GRIF-
FITH.

L'EMPEREUR NE FAISAIT
MONTRE D'AUCUNE PITIE ET
N'HESITAIT PAS A UTILISER
LES PIRES RECOURS FACE A
SES ENNEMIS. CELA LUI
VALUT LE SURNOM DE
DEMON, OU DE ROI DEFIANT
LA MORT. MAIS IL Y A UNE
AUTRE RAISON A CELA.

...UN HEAUME
TERRIFIANT
QU'IL SEMBLAIT
APPRECIER,
FRAPPE A
L'EFFIGIE D'UN
CRANE HUMAIN.





TIENS
DONC.



IL Y AVAIT
DONC UN
MODÈLE.

AH, J'EN AI DÉJÀ
ENTENDU PARLER.
VOUS CONNAISSEZ
LE CONTE DU ROI
SQUELETTE ?



IL FONDA
UNE GRANDE
CITÉ À
LA SUEUR
DE LEURS
FRONTS.

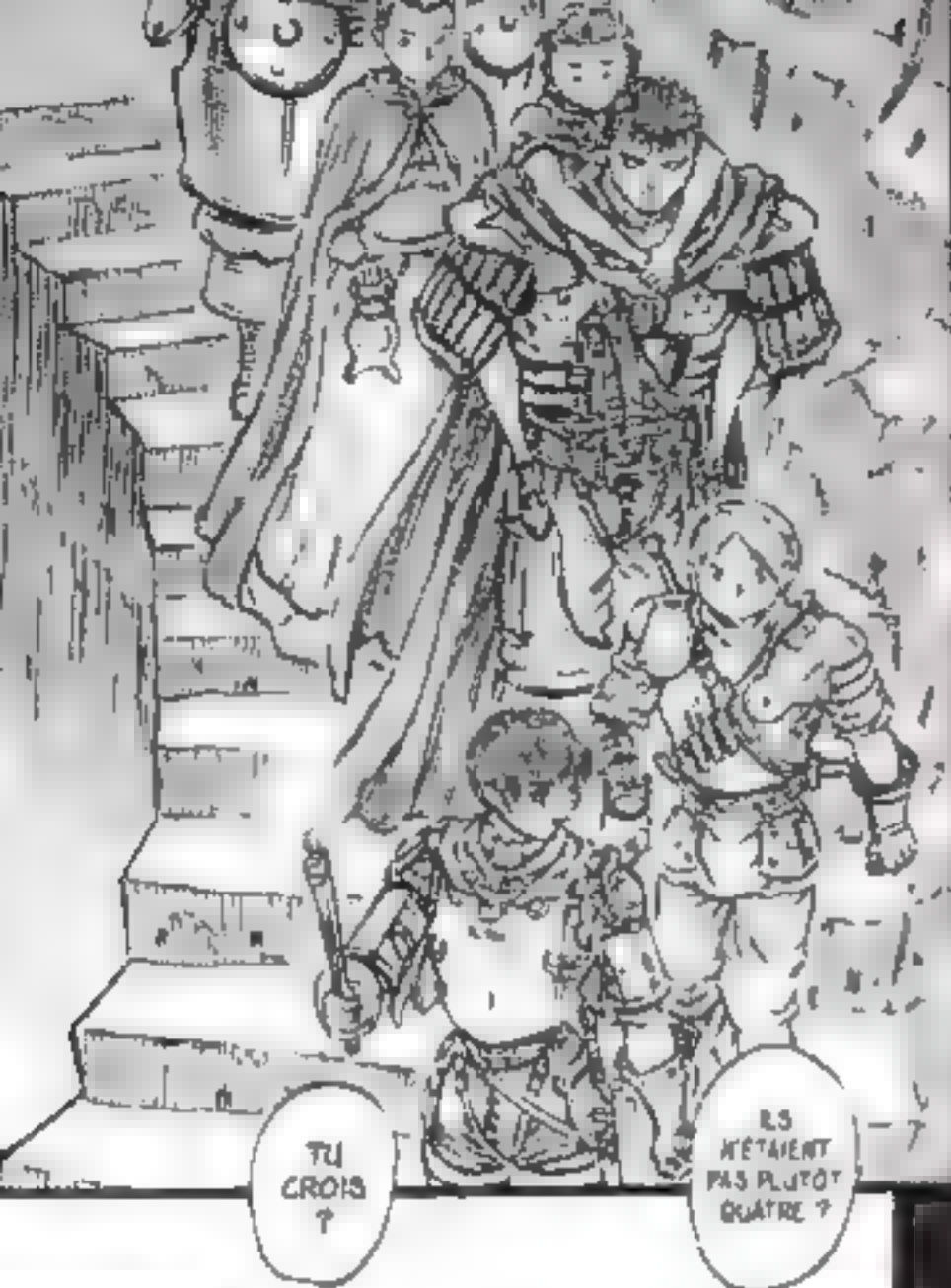
AU DÉBUT,
IL AVAIT
RASSEMBLÉ
DES PAYSANS.
SI JE ME
SOUVIENS
BIEN.

MAIS AINSI, LE
ROI SQUELETTE
AVAIT ATTIRÉ À
LUI L'ATTENTION
DU TOUT-
PUISSANT, QUI
ENVOYA CINQ DE
SES ANGES.



ET LA
VILLE SE
TRANSFORMA
EN TEMPLE DE
LA DÉBAUCHE
ET DES
PLAISIRS...
C'EST ÇA,
NON ?

IL ÉPUISA SES
RICHESSES TANT
ET SI BIEN QU'IL
ÉCRASA SES
SUJETS SOUS
LES TAXES.



TU CROIS ?

ILS
N'ÉTAIENT
PAS PLUTÔT
QUATRE ?



ENFIN BREF, QUEL
RAPPORT ENTRE CE
CONTE ET LE TROU OÙ
NOUS SOMMES ?



TOUT CECI
N'ÉTAIT PAS
UN SIMPLE
CONTE.

TOUT
DU MOINS,
CETTE VILLE
A EXISTÉ.



ET EN UNE NUIT,
À FORCE DE
TONNERRE ET DE
TREMBLEMENTS
DE TERRE, LA
VILLE DISPARUT
SANS LAISSER
AUCUNE TRACE.

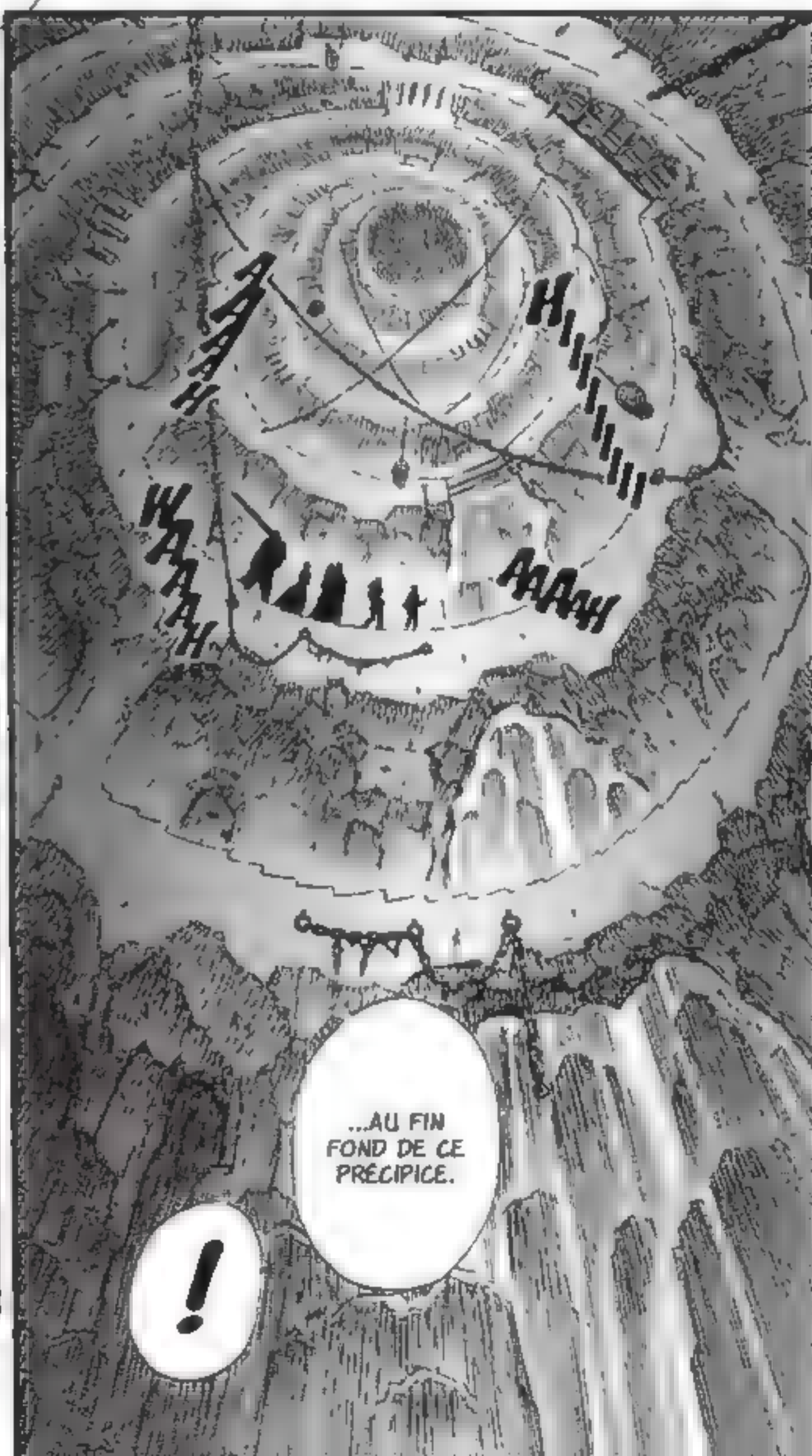
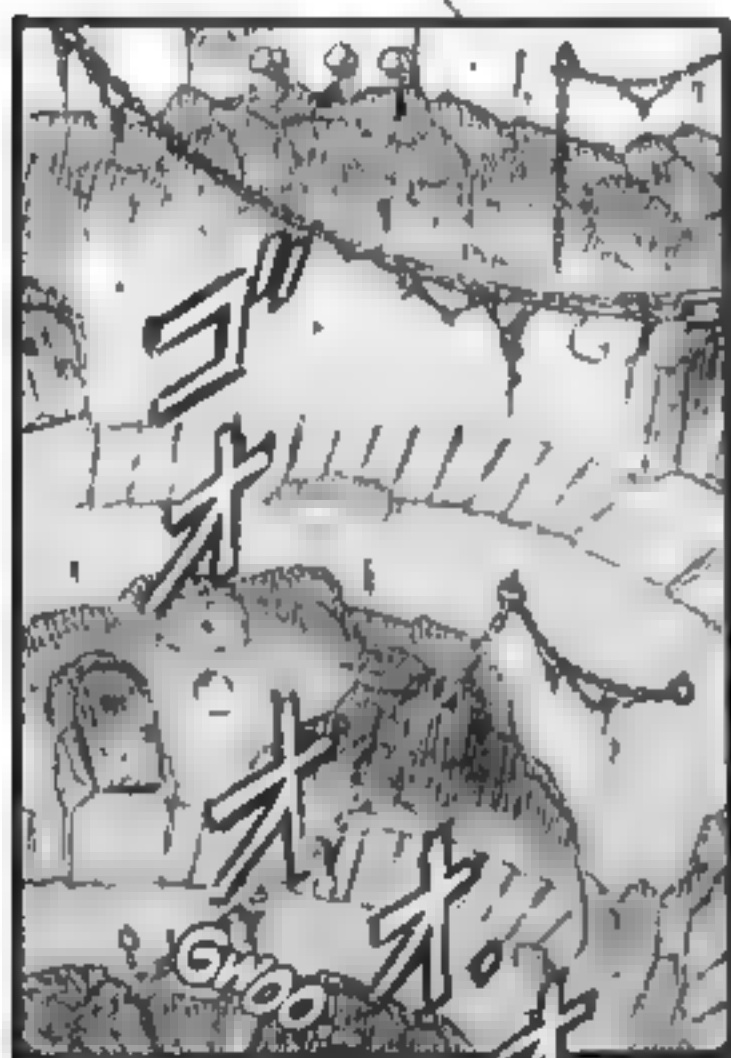


CETTE
VILLE FUT
ENFOUIE
PAR UN
CATACLYS-
ME...

...DE TELLE
MANIÈRE QUE
SES VESTIGES
REPOSENT SANS
JAMAIS ÊTRE
BALAYÉS PAR
LES VENTS OU
ATTEINTS PAR
LES RAYONS
DU SOLEIL...



ON DISAIT
QUE CETTE VILLE
ÉTAIT LA TERRE AU
CENTRE DU PAYS,
D'OÙ SON NOM
"MIDLAND".



...AU FIN
FOND DE CE
PRÉCIPICE.

N'AYANT PAS
DONNÉ DE FILS,
LA LIGNÉE DE
L'EMPEREUR
S'ÉTEIGNIT.

PARMI TOUS
LES PAYS, SEULE
LA FAMILLE
ROYALE DU
MIDLAND CHARRIE
ENCORE LE SANG
DE GAISERIC LE
CONQUÉRANT.
RACONTE-T-ON.

APRÈS LA MORT DE
L'EMPEREUR ET LA
DESTRUCTION DE SA
CAPITALE, LES NATIONS
TELLES QUE NOUS LES
CONNAISSONS SE SONT
PROGRESSIVEMENT ÉTABLIES
SUR LES VESTIGES DE
L'ANCIEN EMPIRE.

C'EST
L'HISTOIRE
TELLE QUE
ME L'A
ENSEI-
GNÉE
MON
PRÉ-
CEP-
TEUR.

C'EST
VRAI ?

QUANT
À SAVOIR
SI C'EST
LA RÉALITÉ
OU PURE
INVENTION...

LA TOUR QUI
FUT ÉRIGÉE PAR-
DESSUS L'A ÉTÉ
POUR SCELLER
L'IMPURETÉ DU
LIEU, PARAÎT-IL.

RÉGULIÈREMENT,
DES EXPÉDITIONS
PARTENT ENQUÊTER
AU FOND DE CE
PRÉCIPICE.

MAIS
NULLE N'EN
EST JAMAIS
REVENUE.

ON FOULAIT
DE NOS PIEDS
L'HISTOIRE SANS
LE SAVOIR,
DONC.

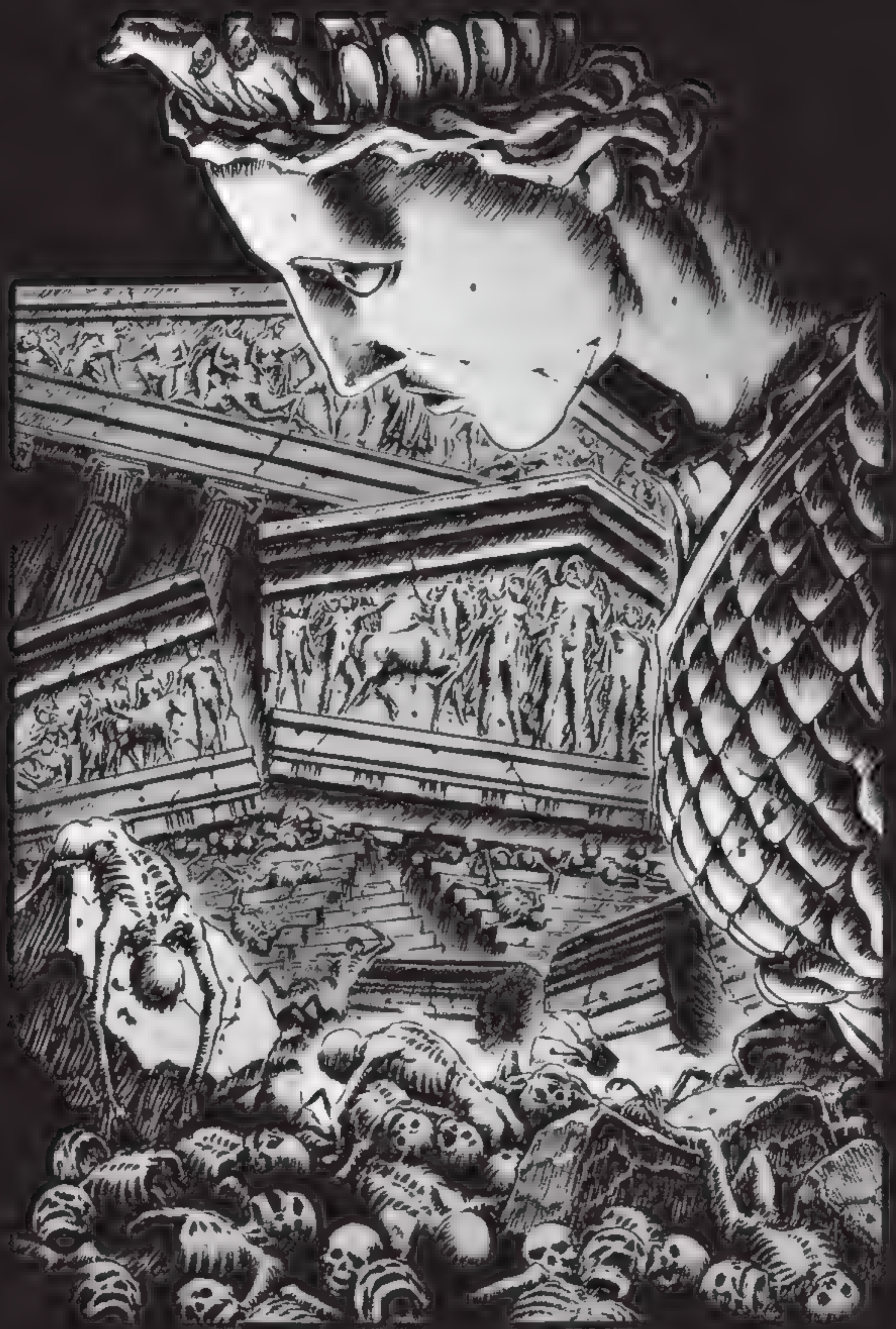
OH.

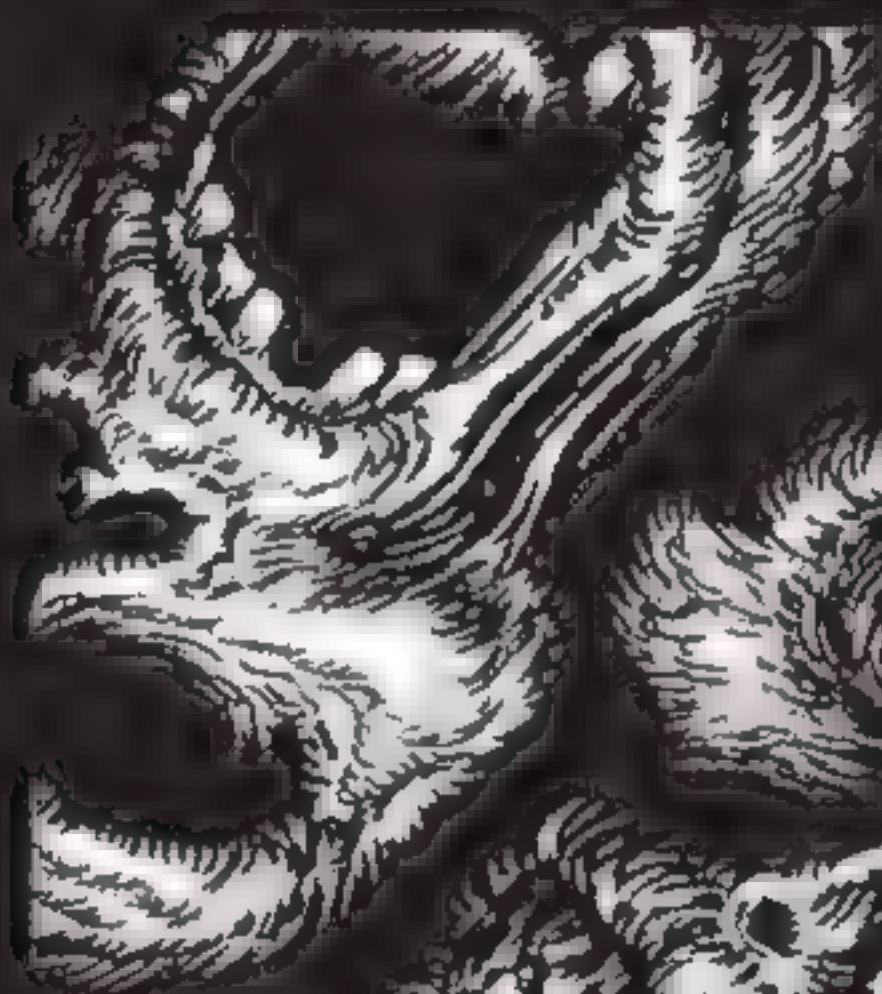
KYAA !

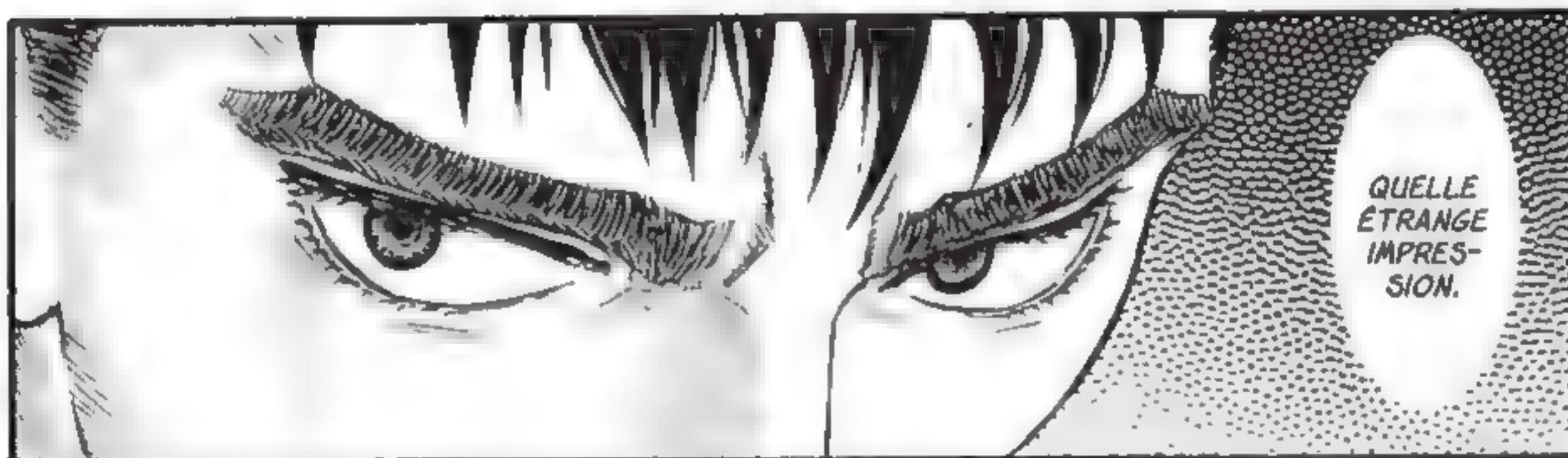
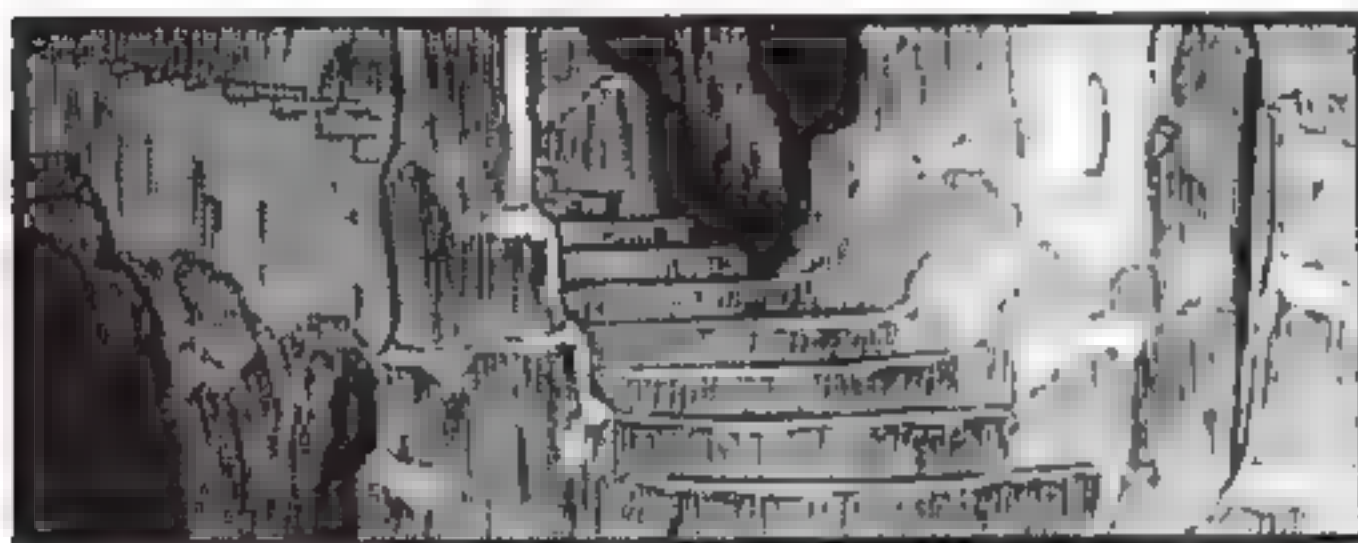
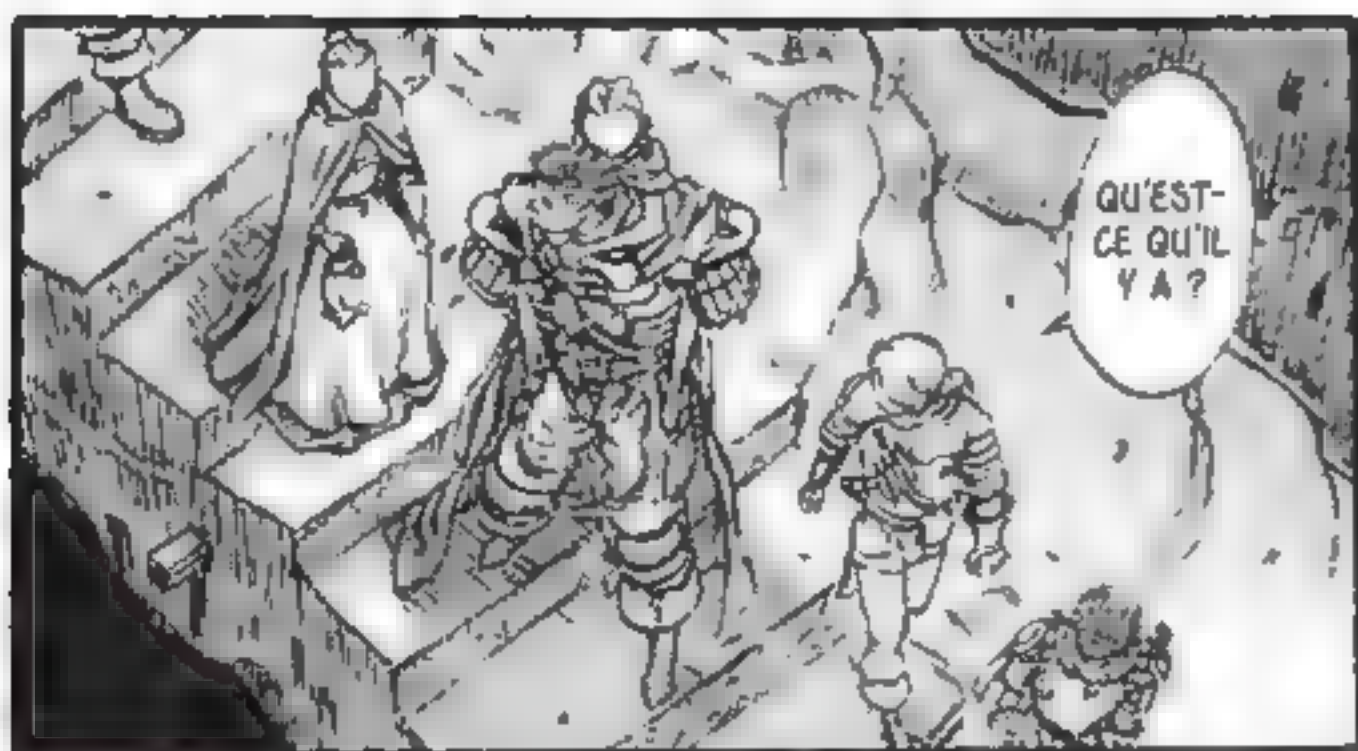
LES
ESPRITS
DOIVENT
ABONDER
SANS
DOUTE...

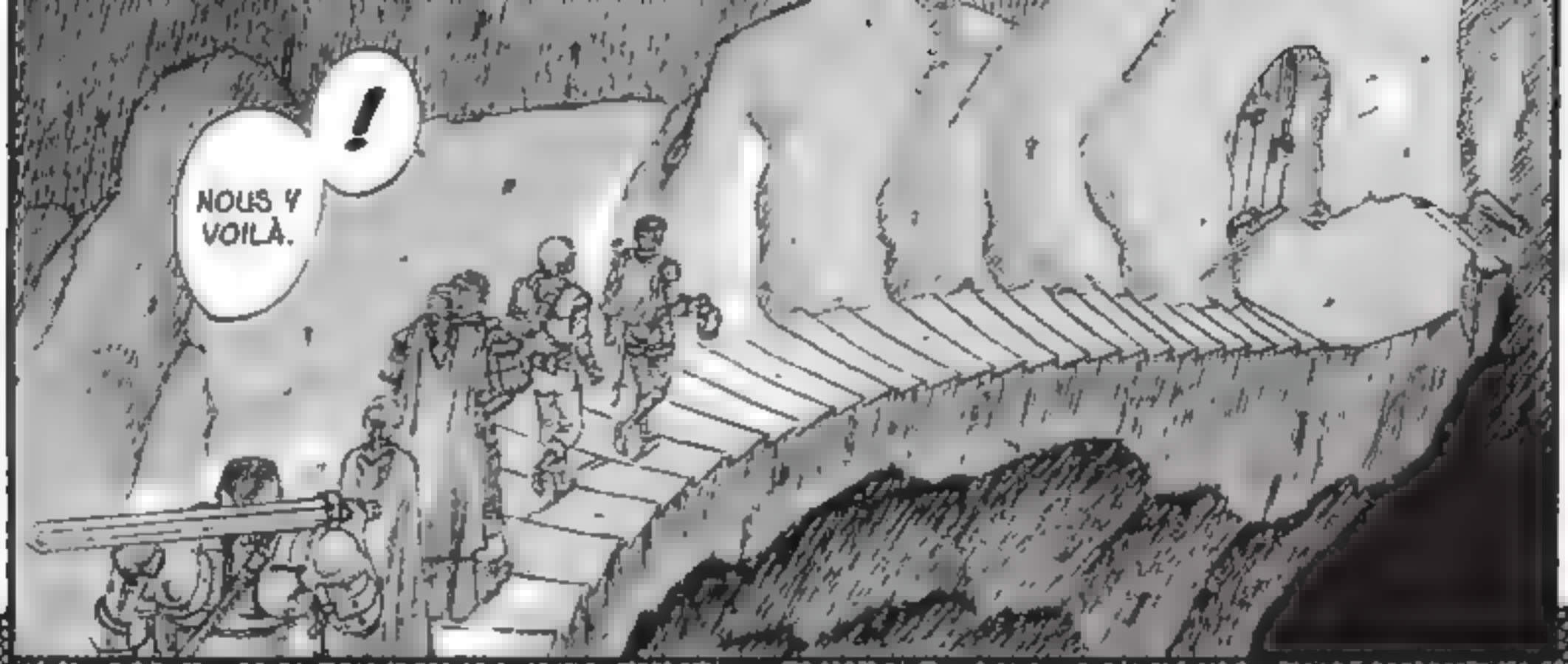
PARCEIL LIEU
AUSSI REMPLI
D'HISTOIRE...











! NOUS Y VOILÀ.

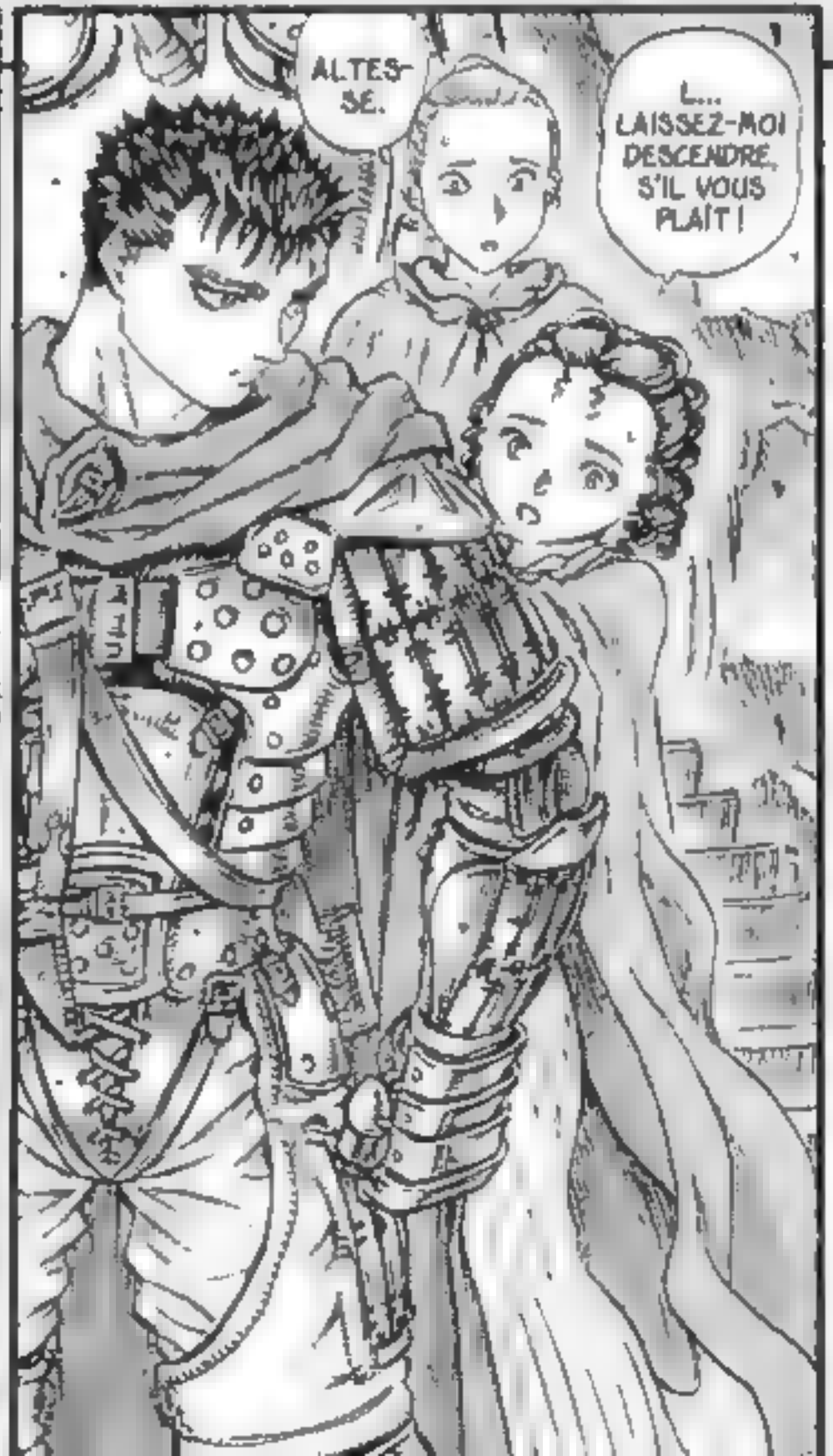
...PENDANT UN AN...



GRIFFITH A ÉTÉ PLONGÉ DANS CES TÉNÉBRES...

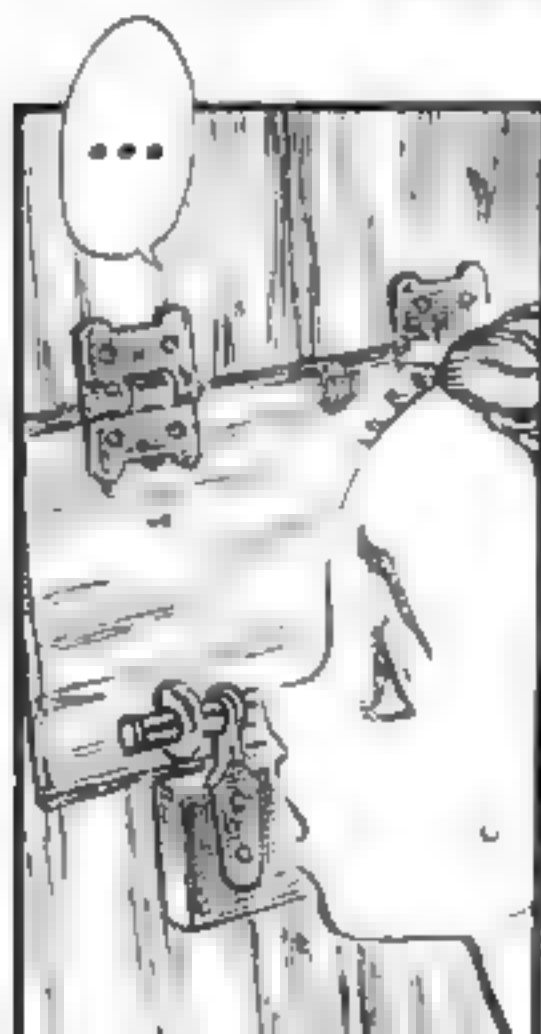


TADADA



ALTES-SE.

L... LAISSEZ-MOI DESCENDRE, S'IL VOUS PLAÎT!



...

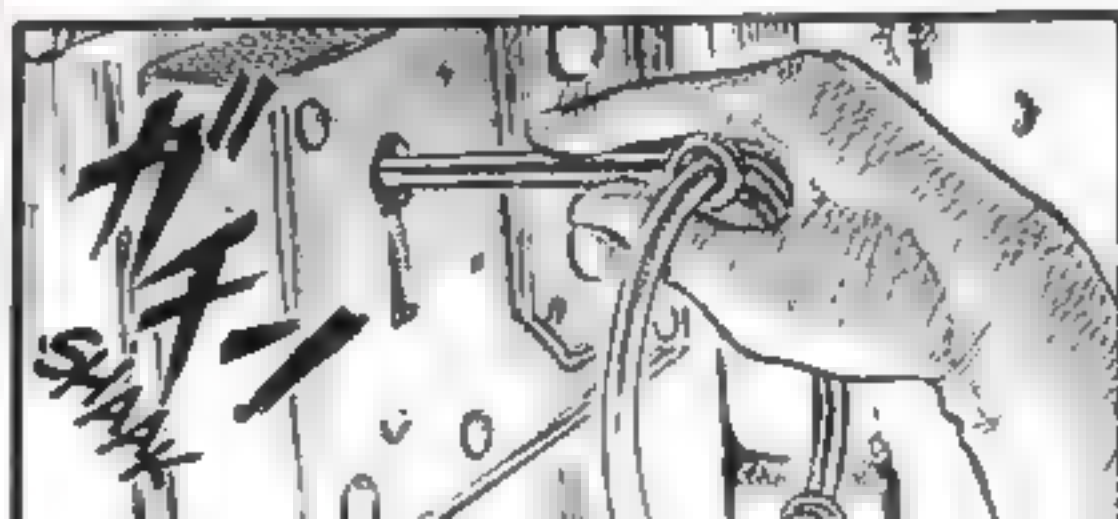
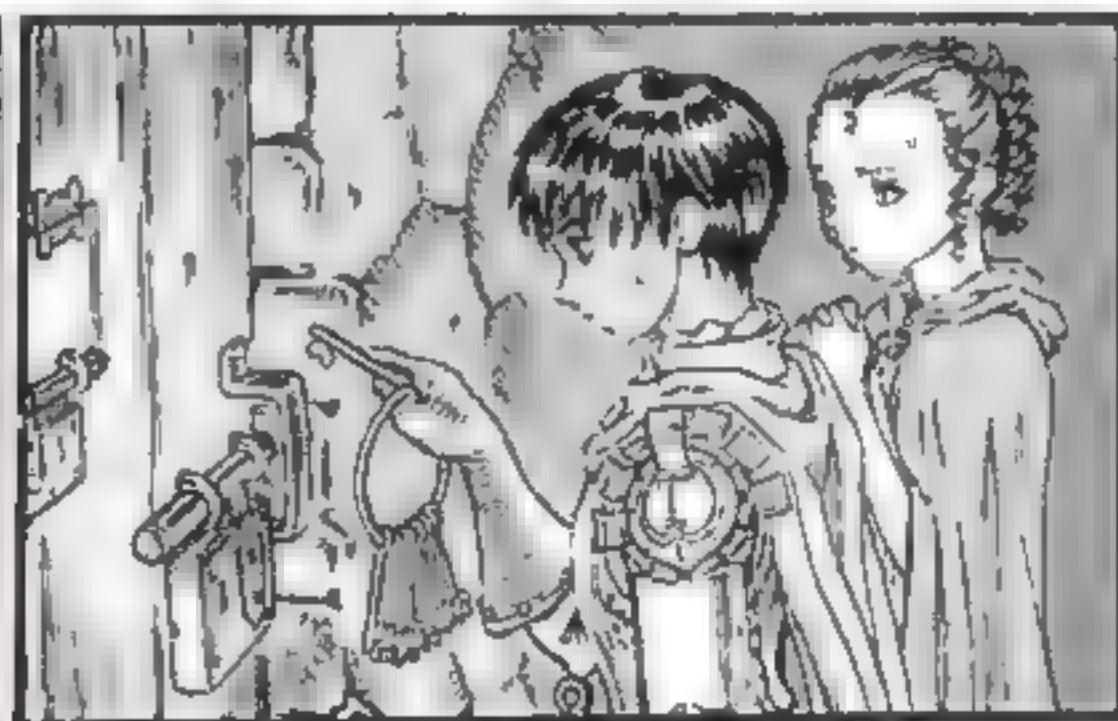
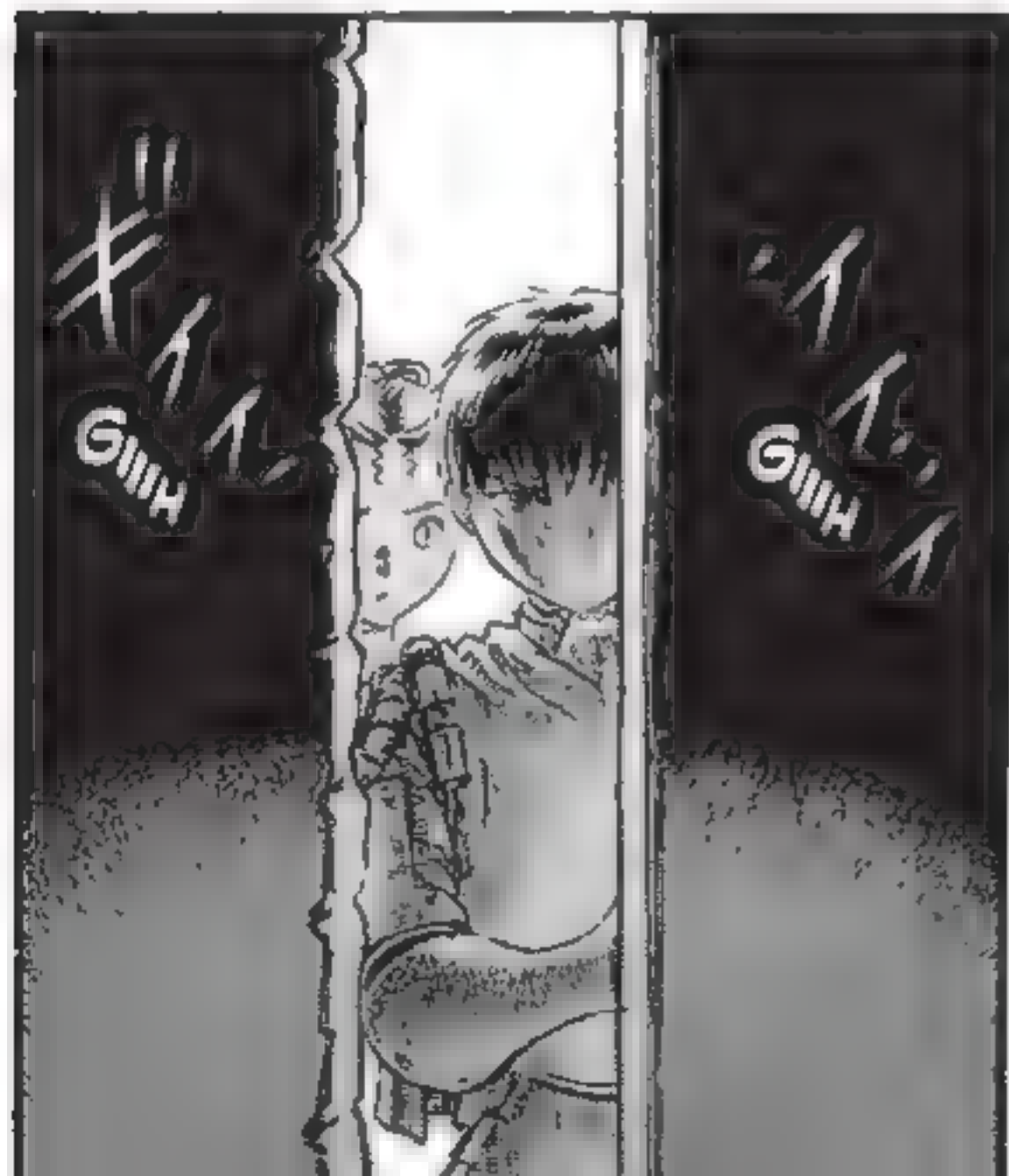
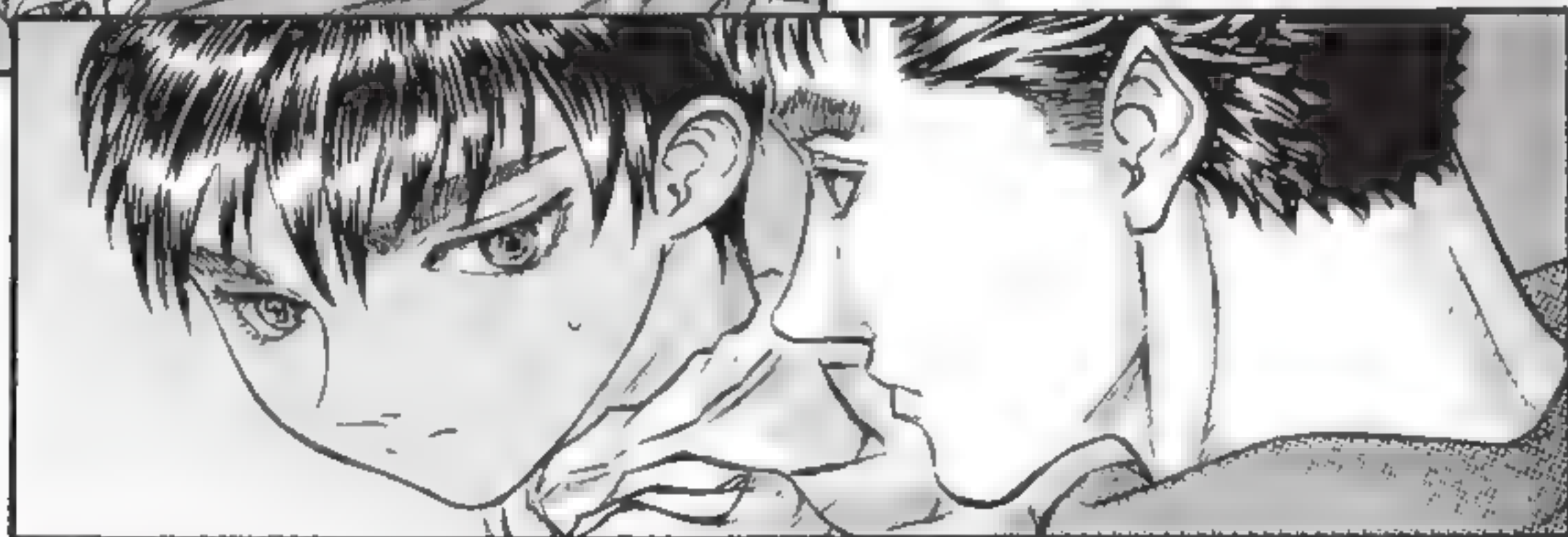
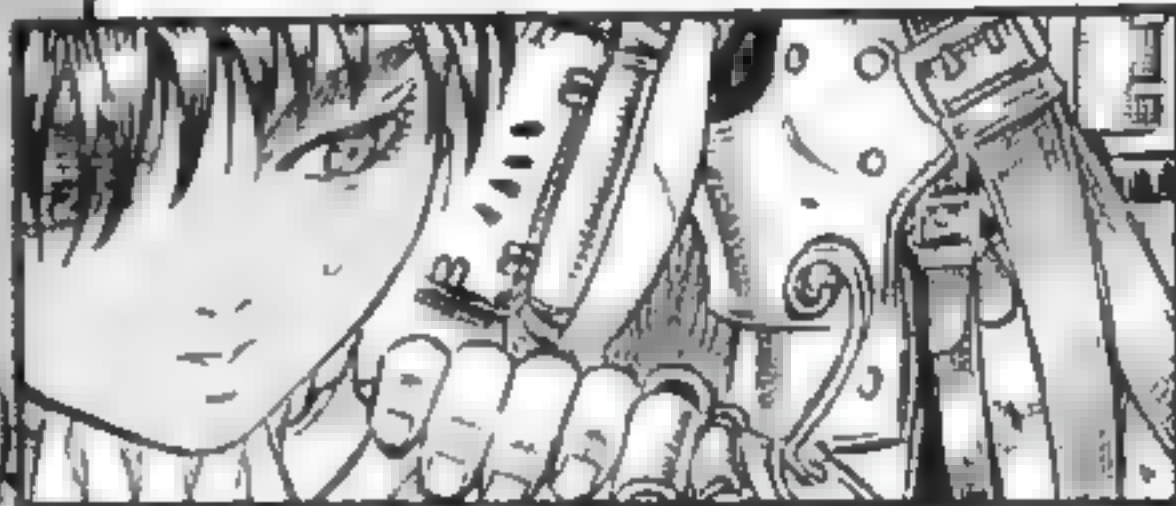
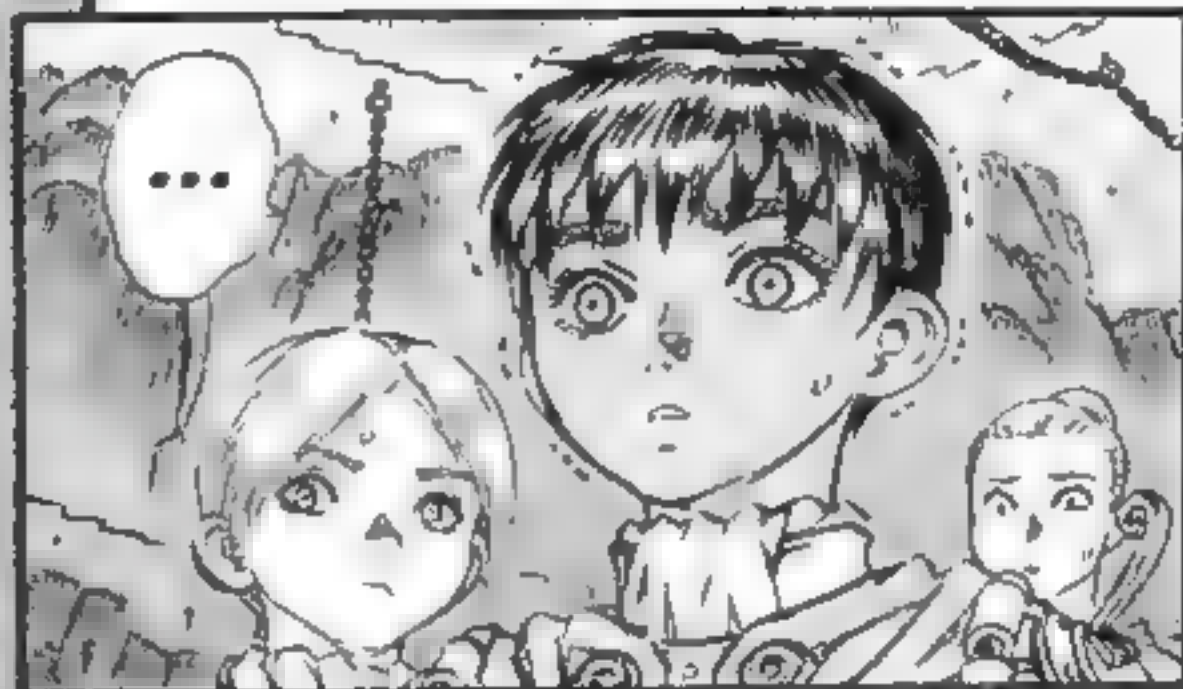
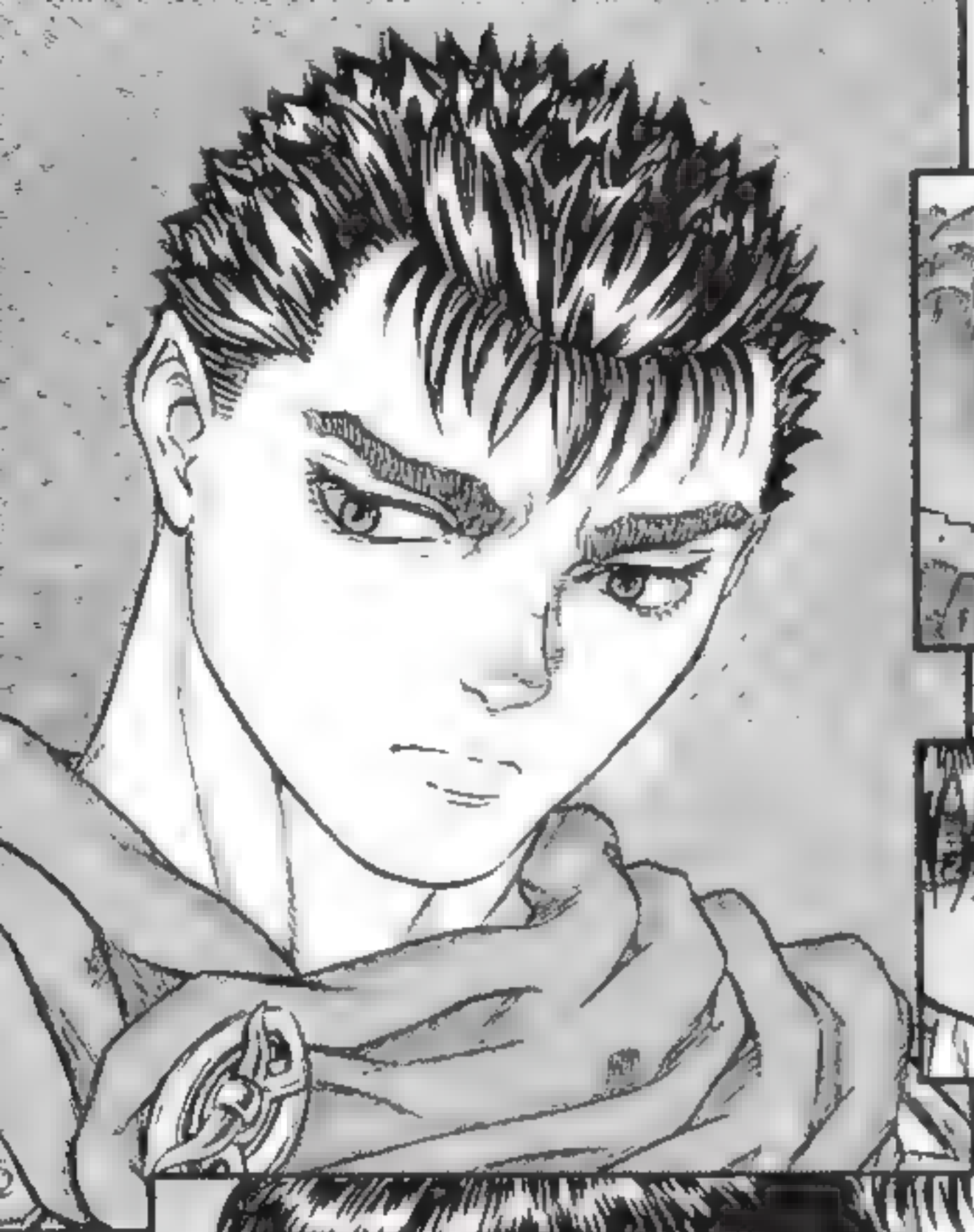


SIRE GRIFFITH!

BOM

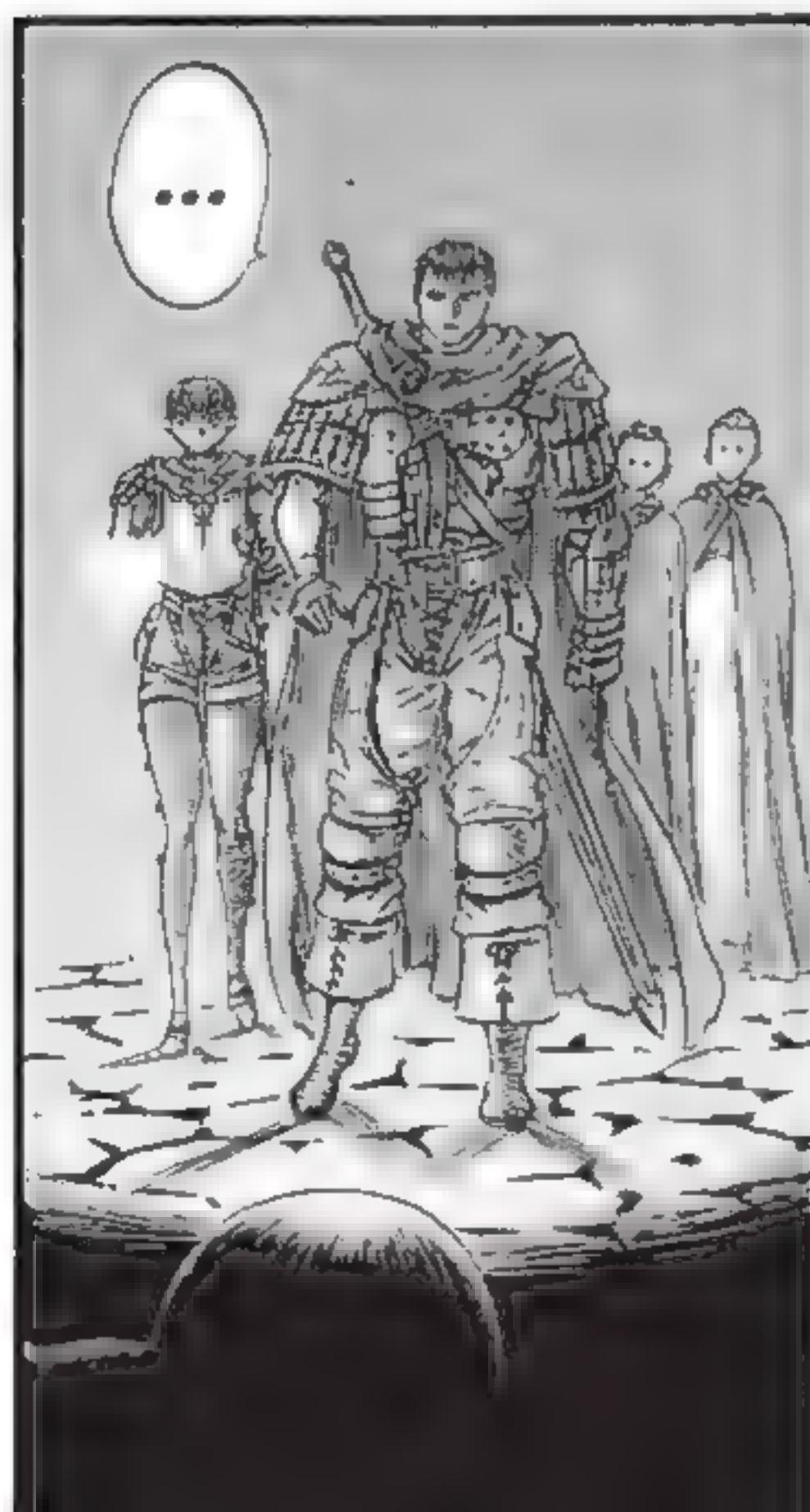
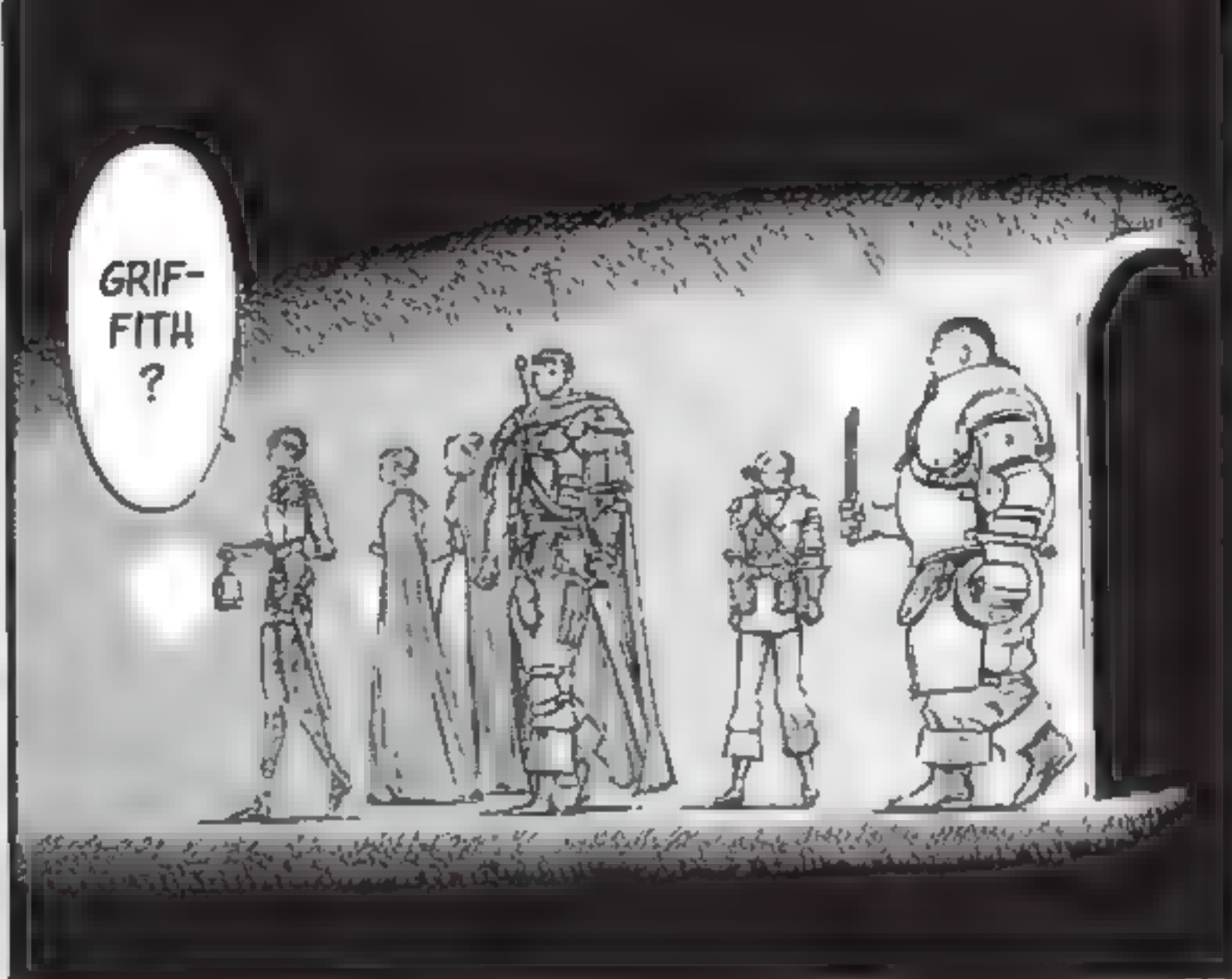
SIRE GRIFFITH!

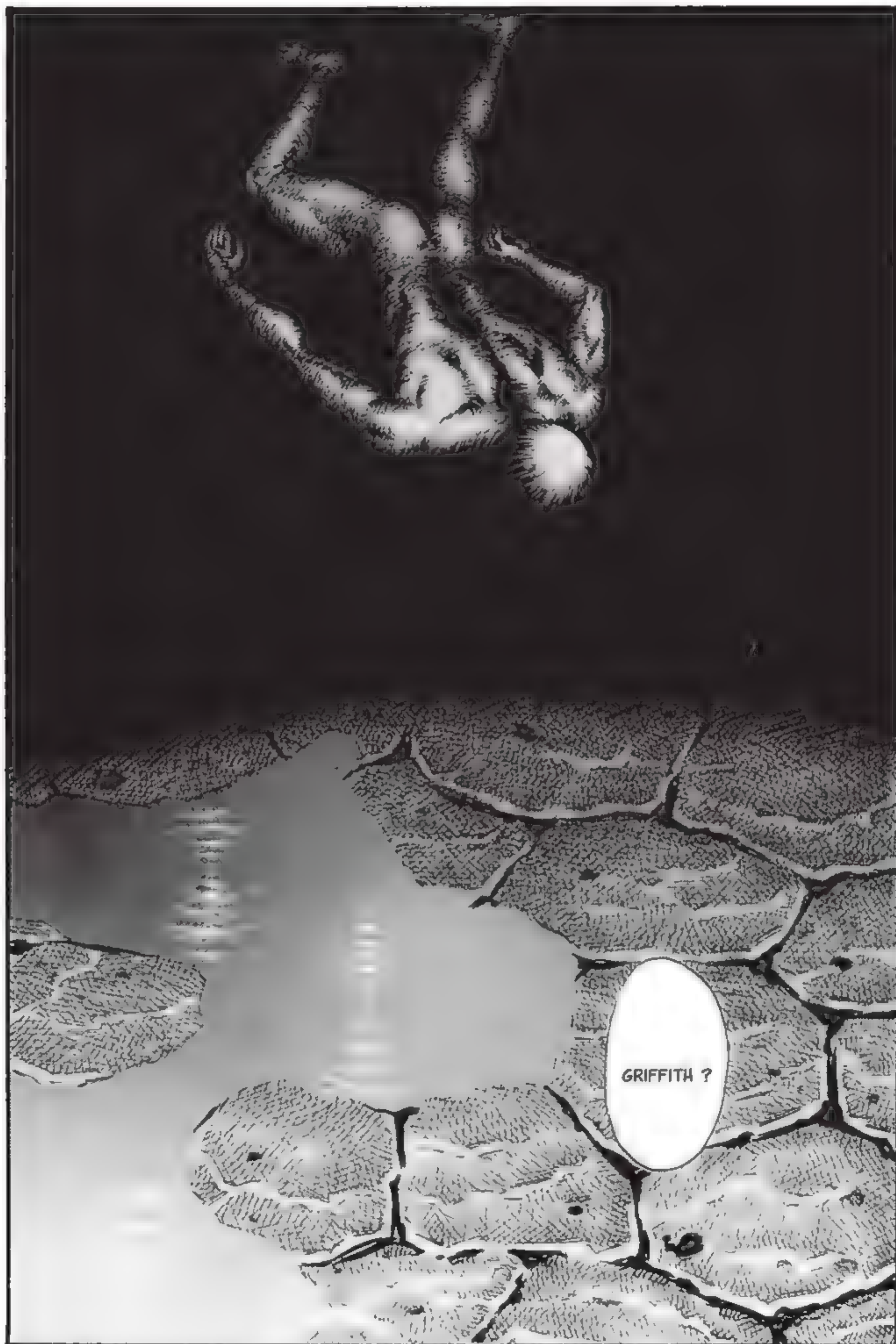
BOM





CA
PUE LE
MOISI.

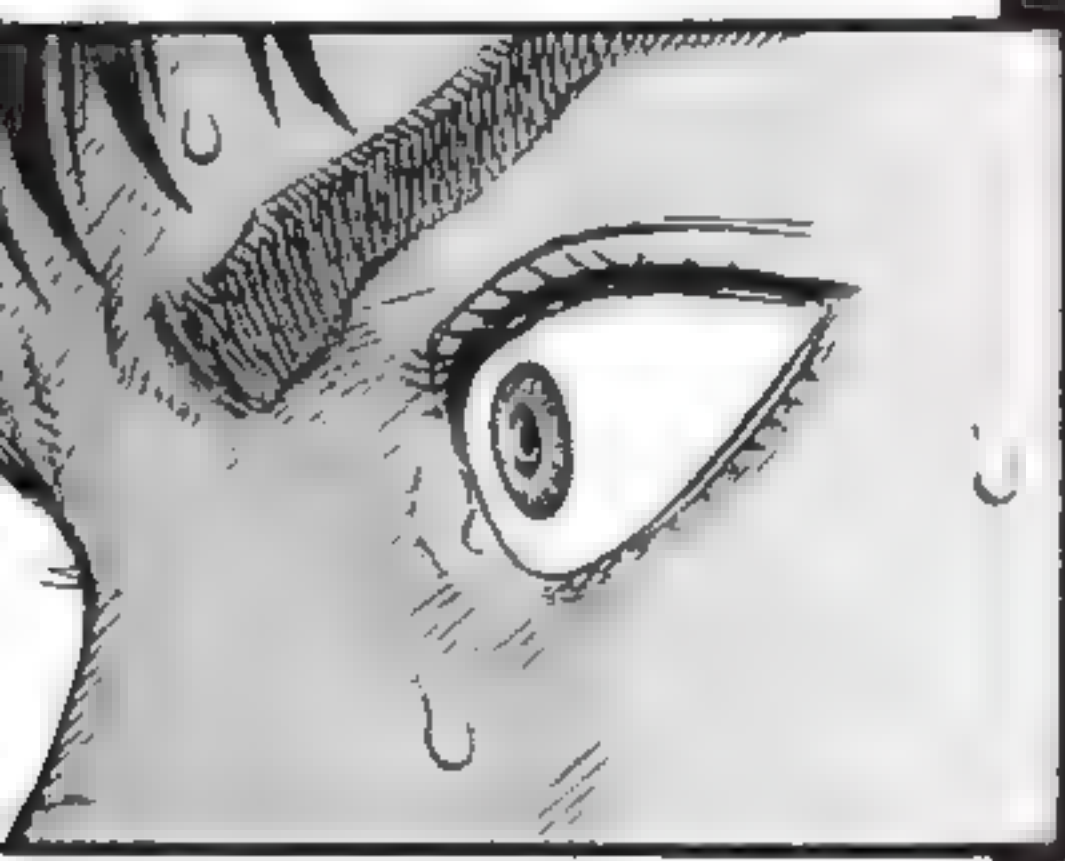






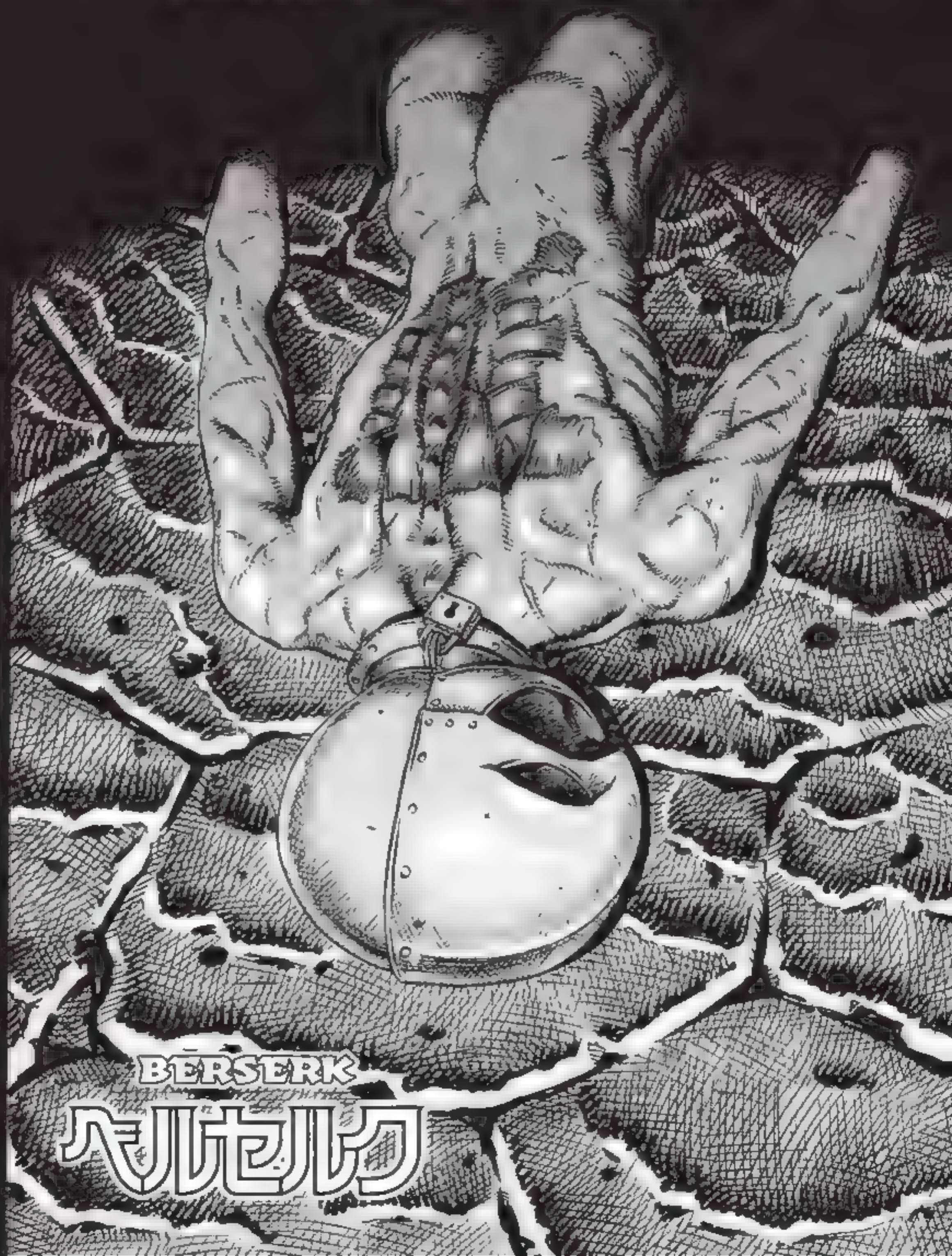
GRIF...

GRIFFITH ?



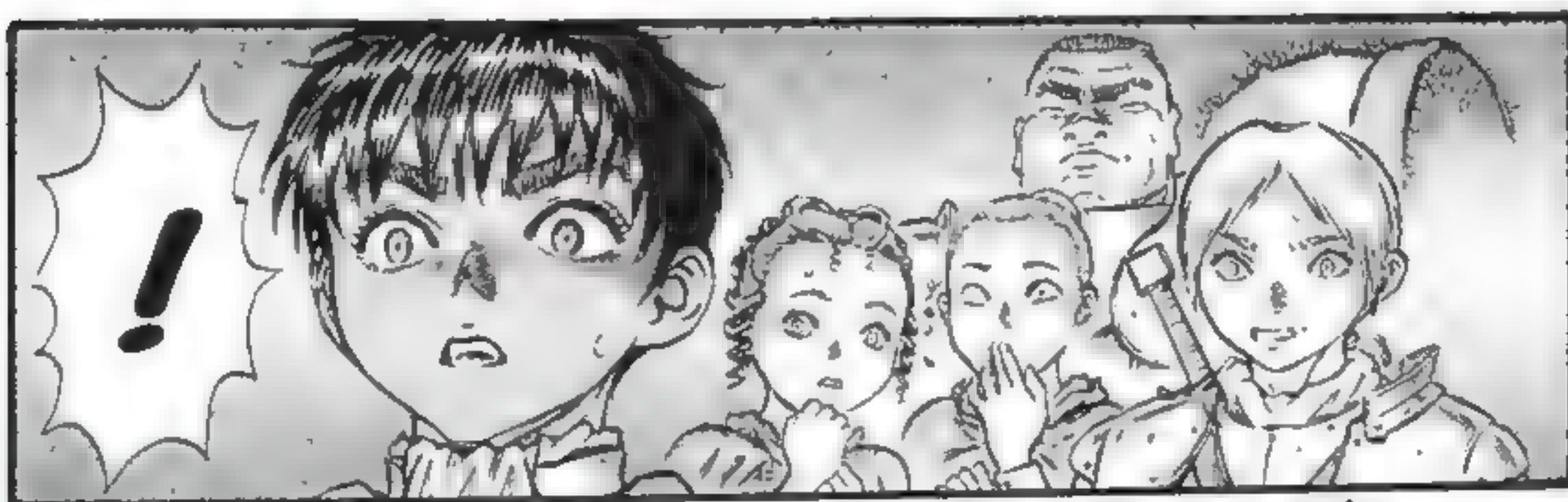
BERSERK

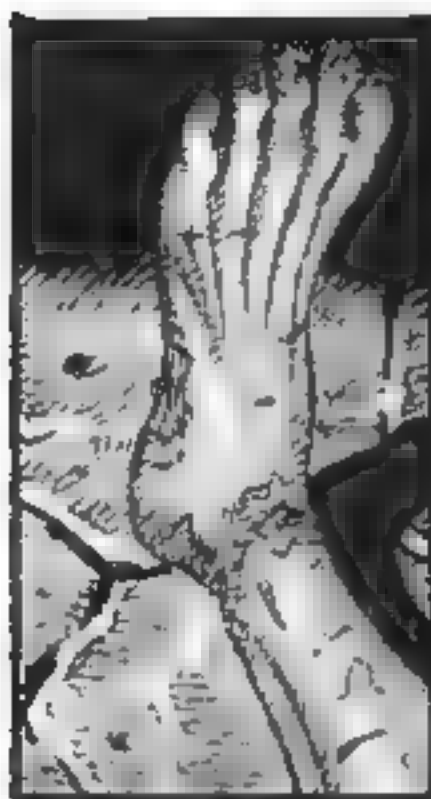
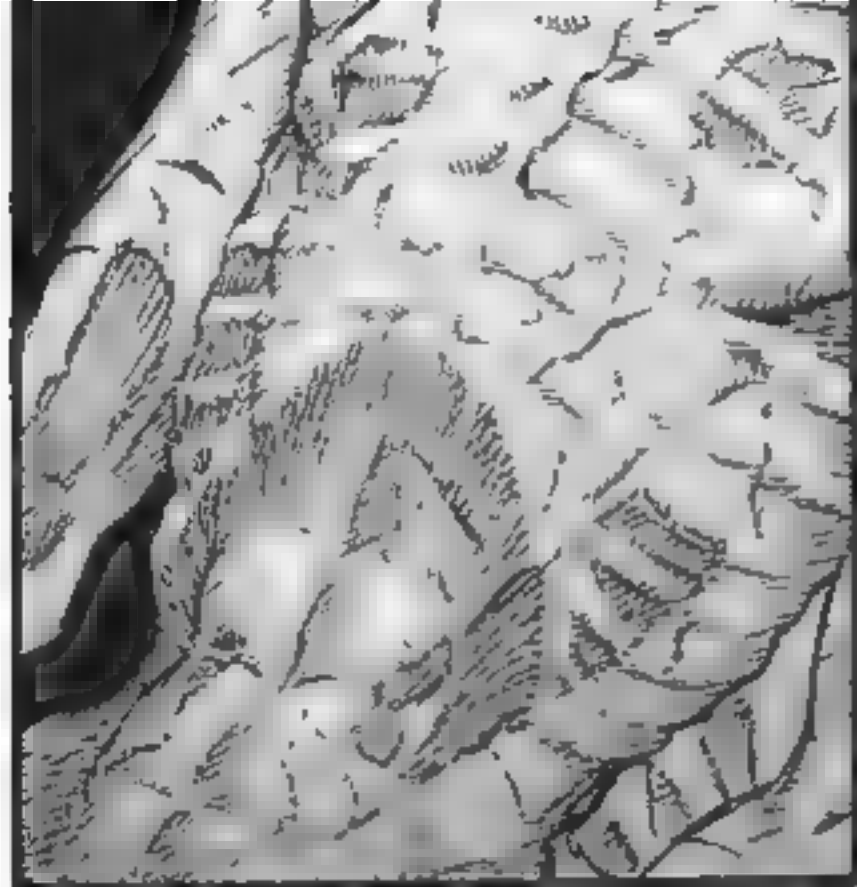
RETROUVAILLES EN SOUS-SOL



BERSERK

ケルベロス





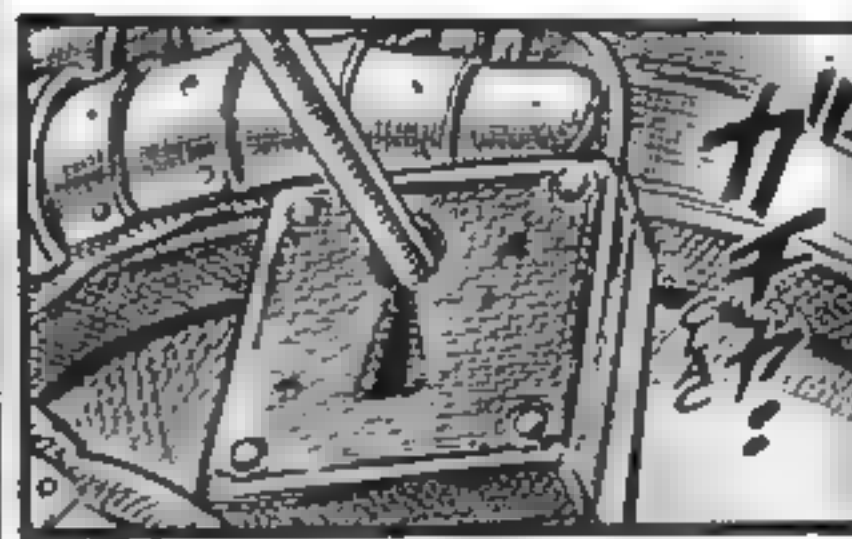
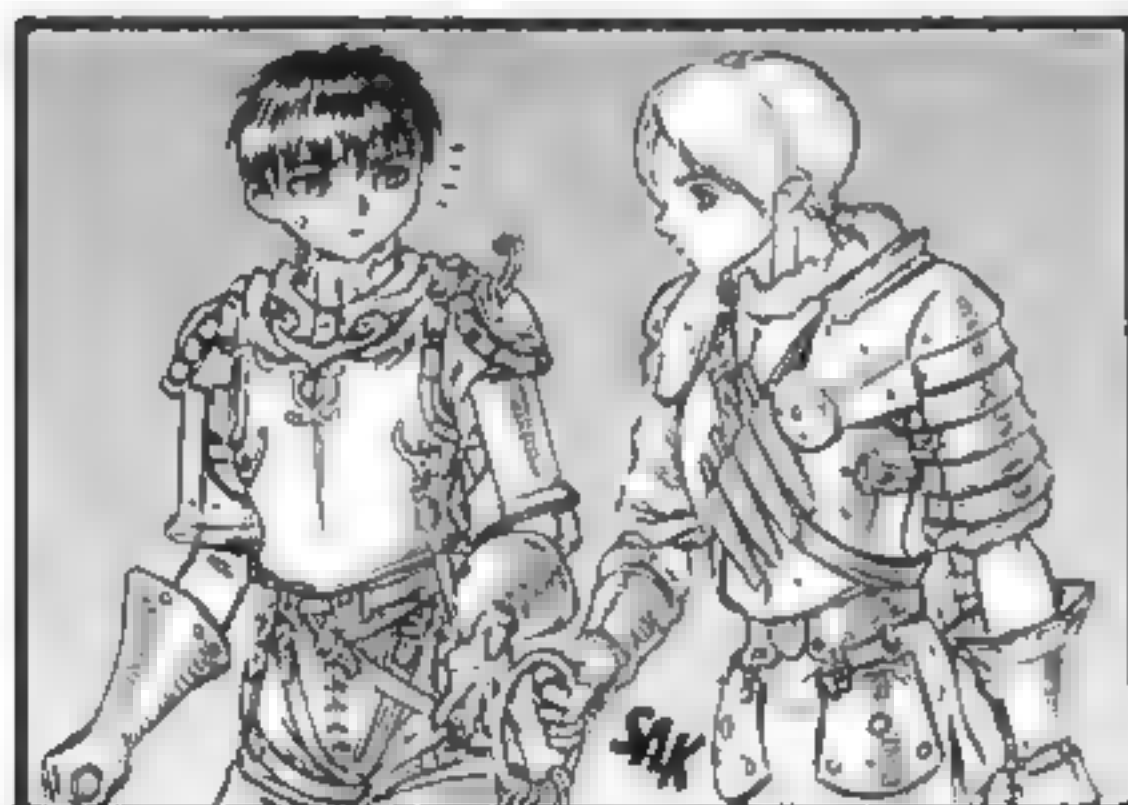
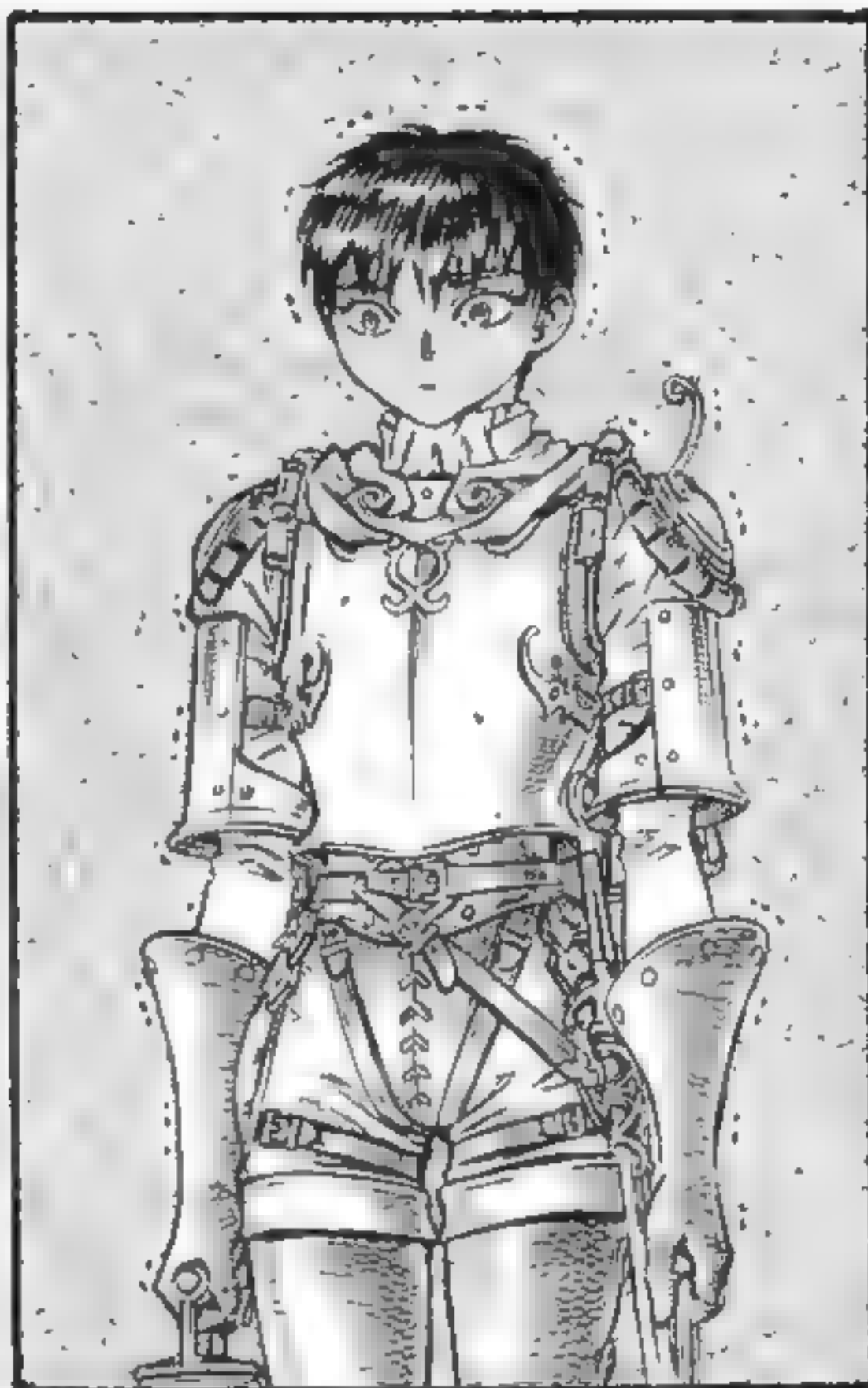
SA
LANGUE
AUSSI.

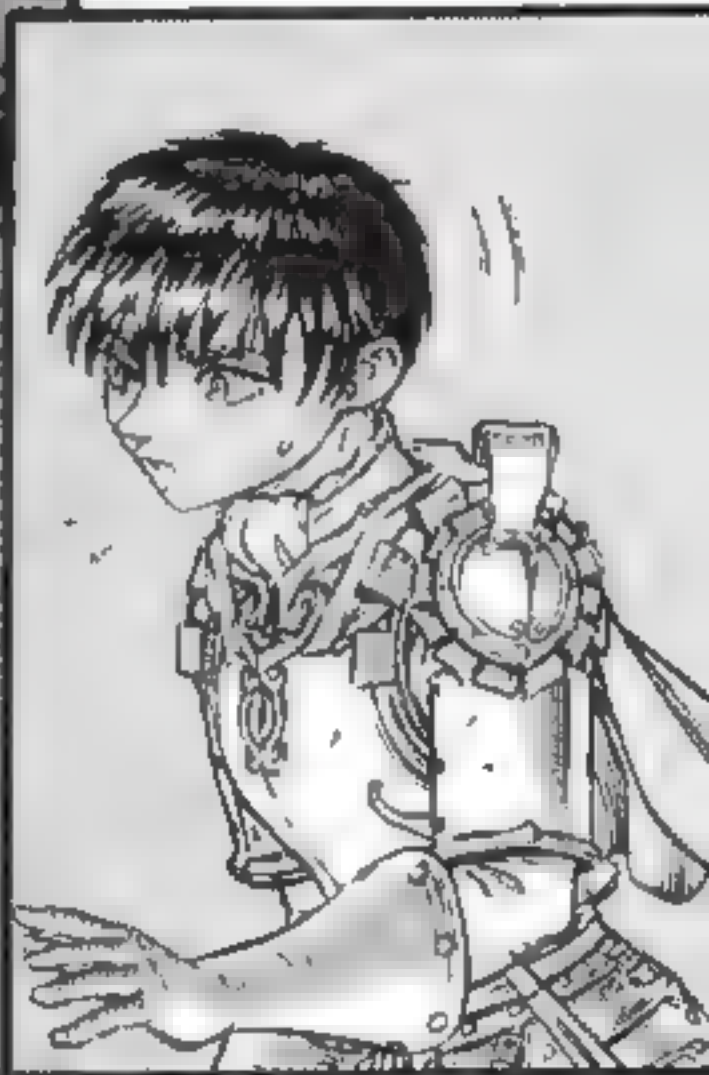
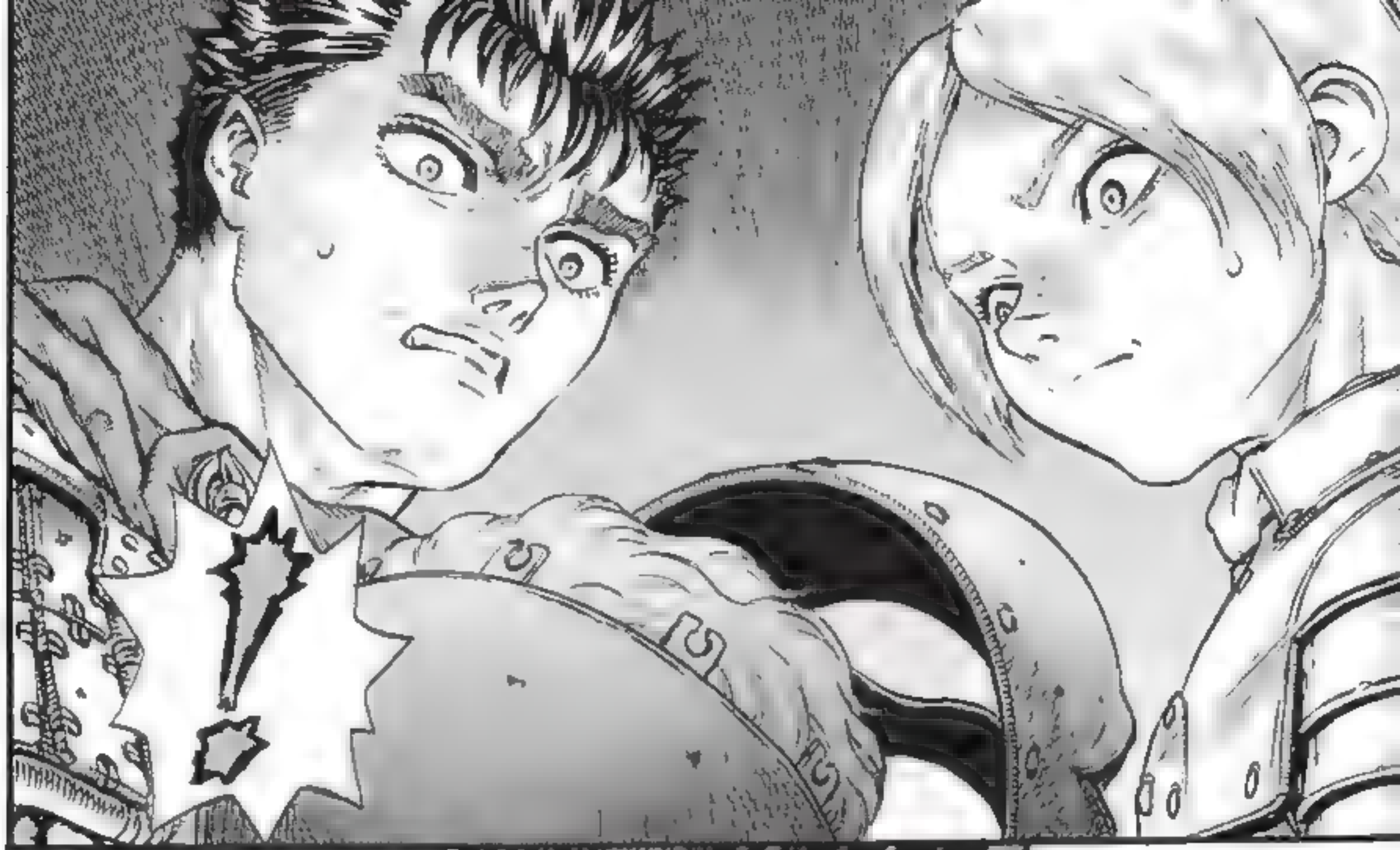


CASCA,
LES CLÉS!



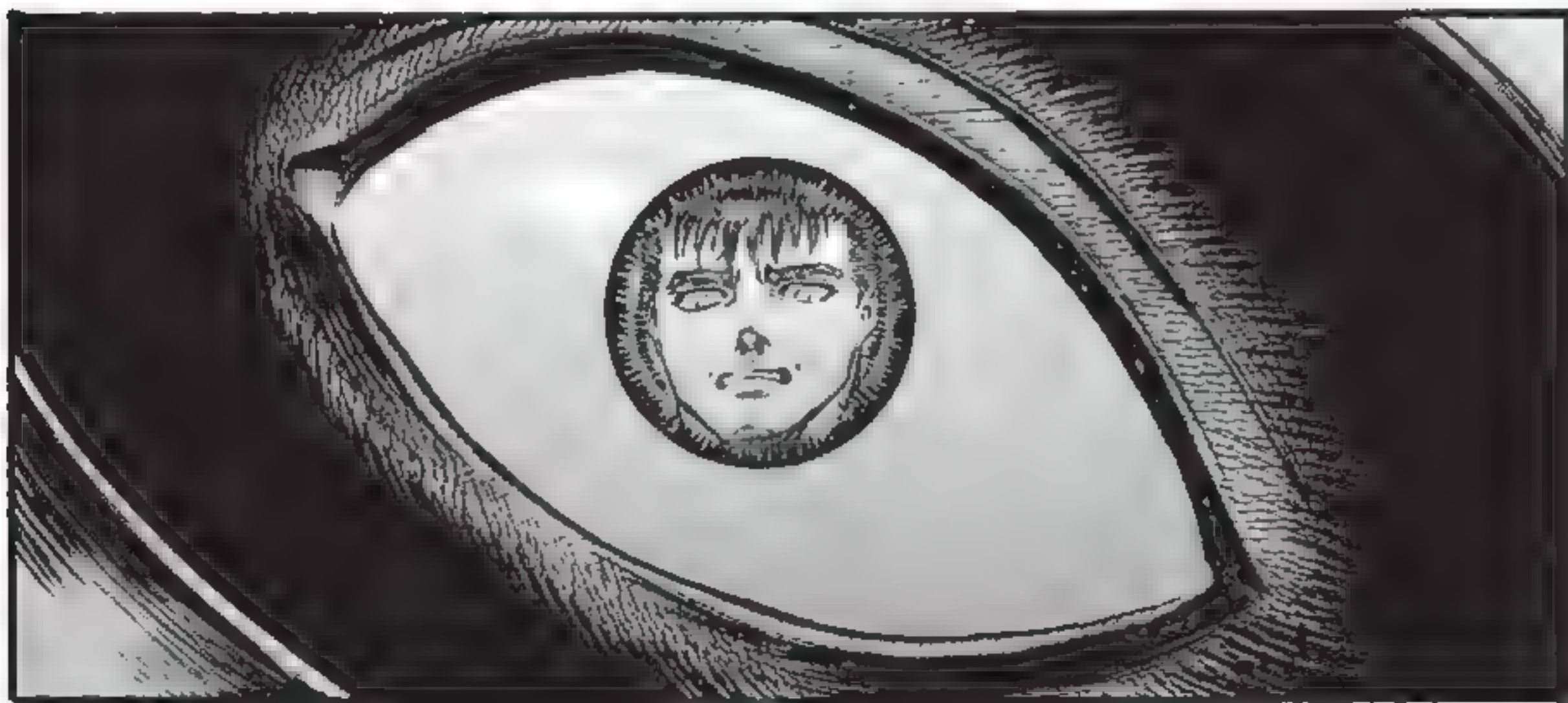
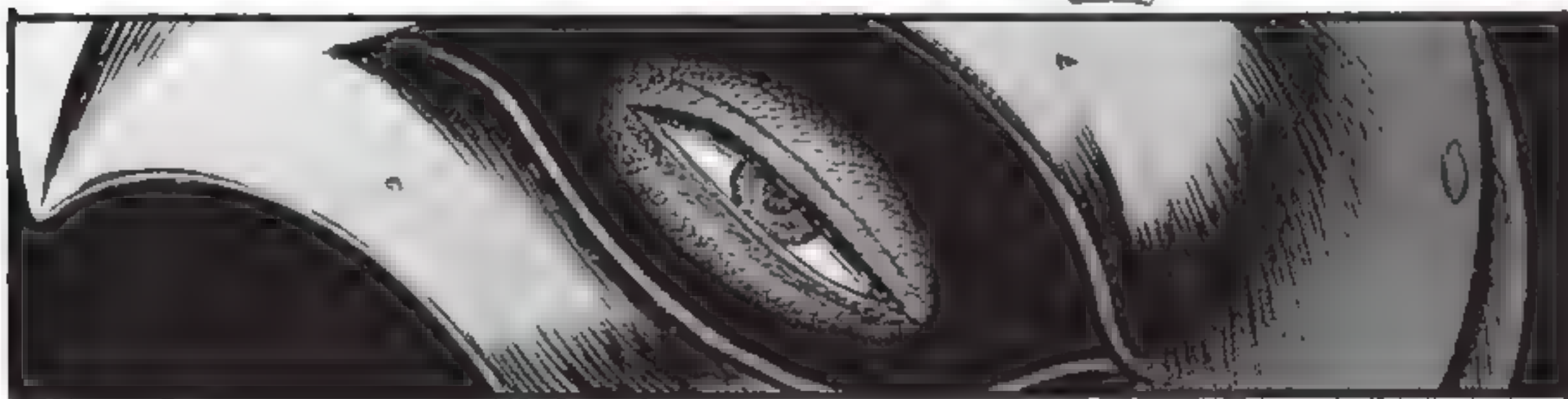
ON LUI A
TRANCHE LES
TENDONS.

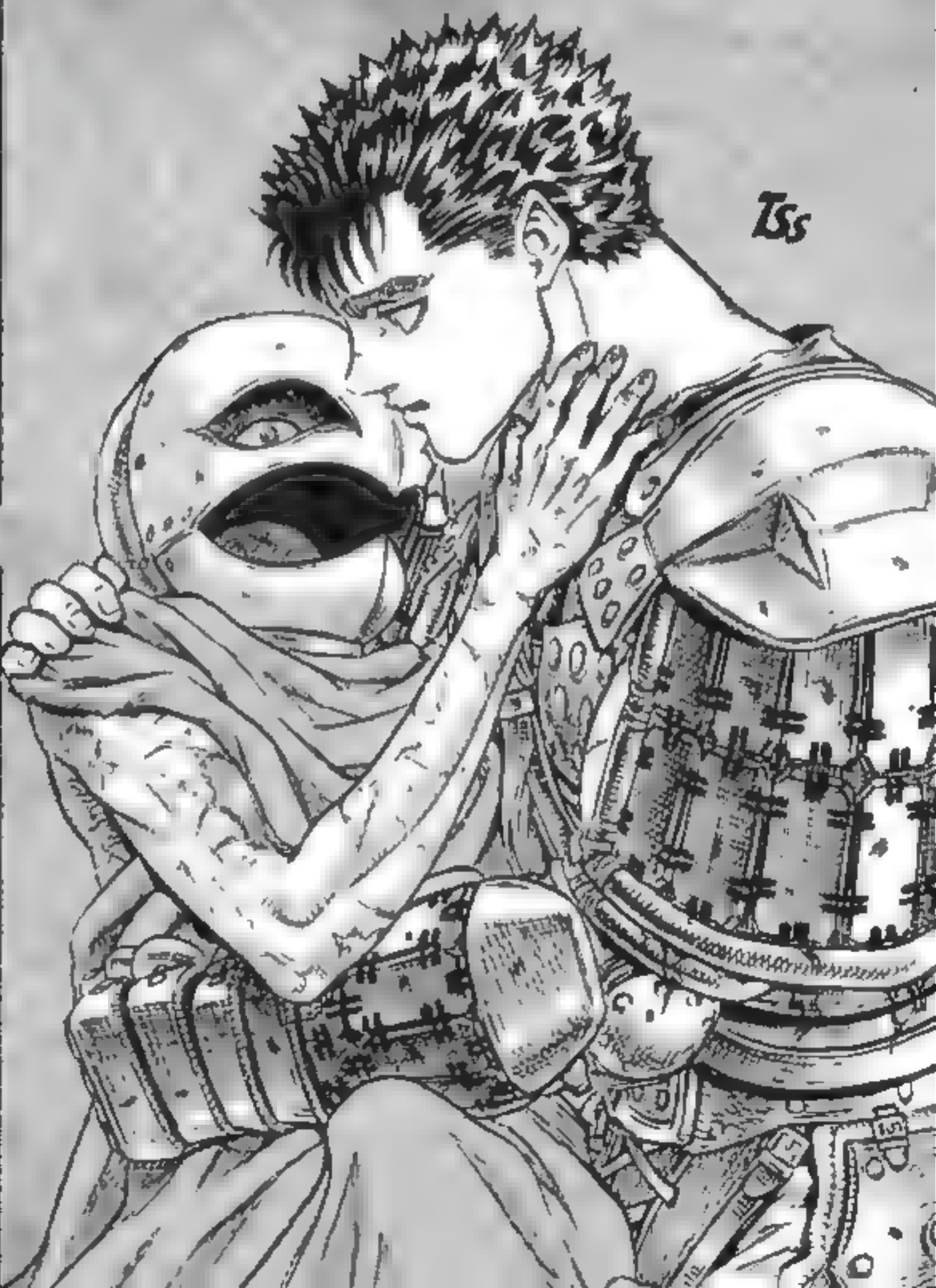


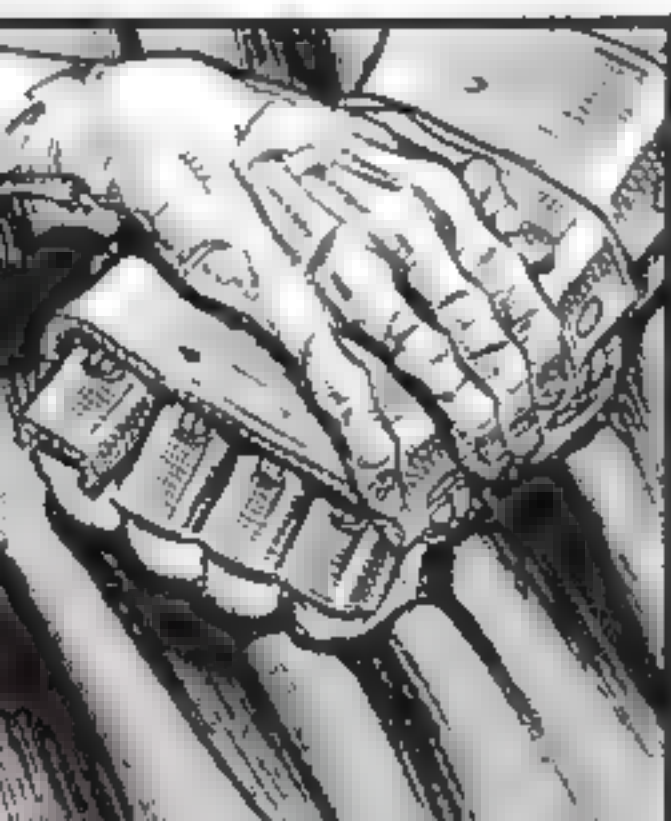


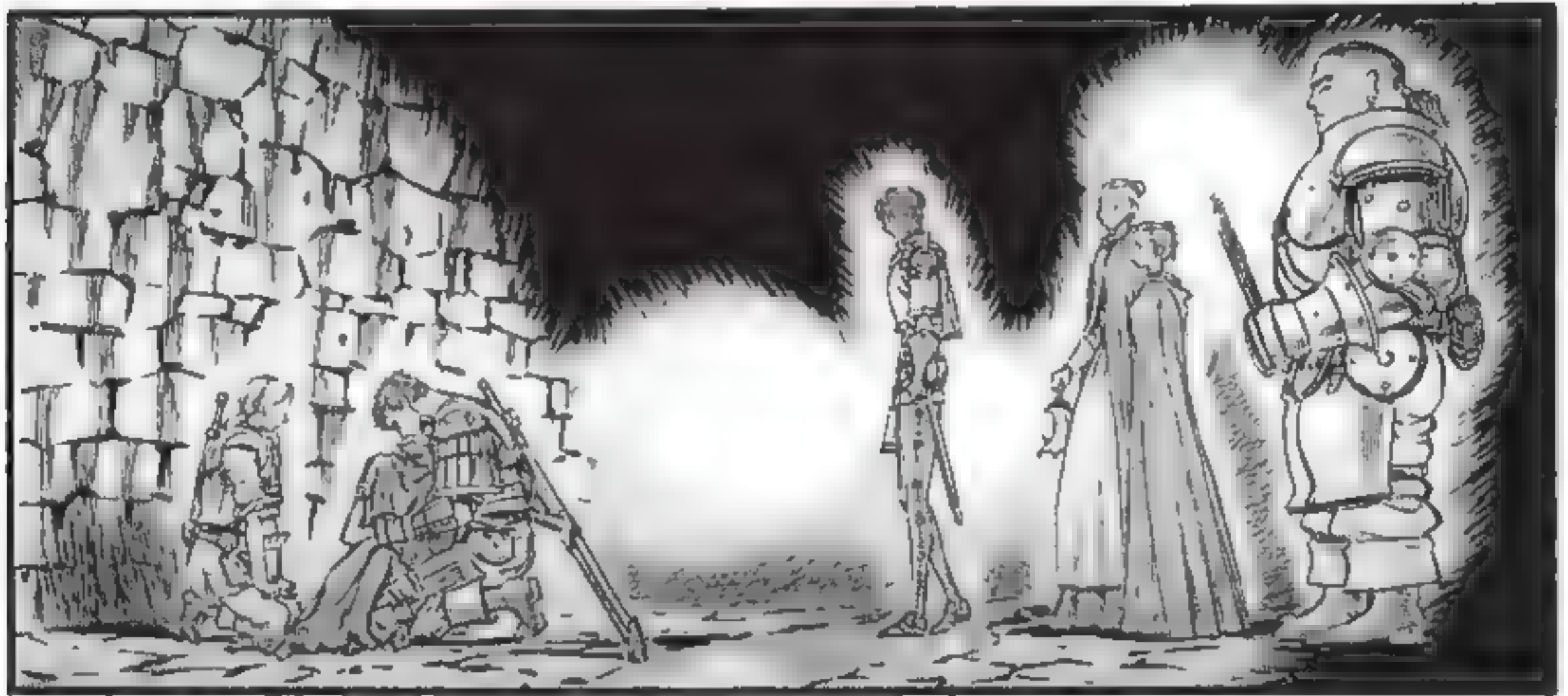
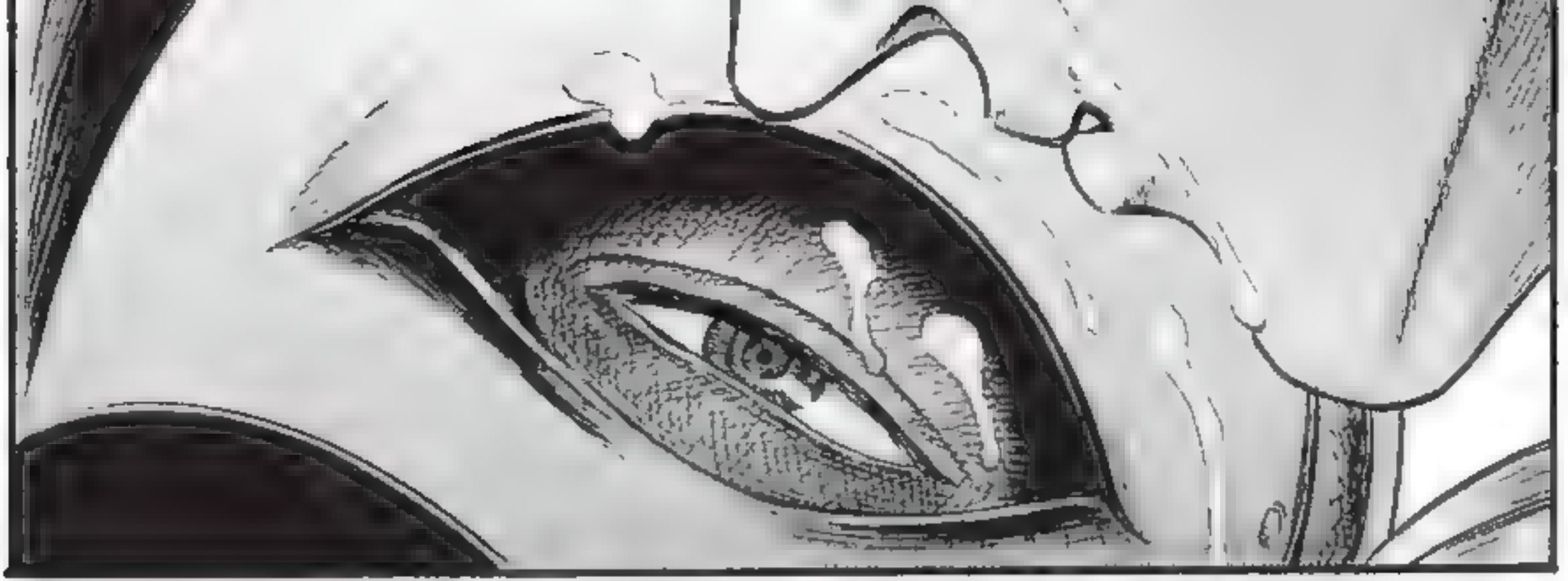
NE VOUS
APPROCHEZ
SURTOUT PAS!

NE VOUS
APPROCHEZ
PAS!



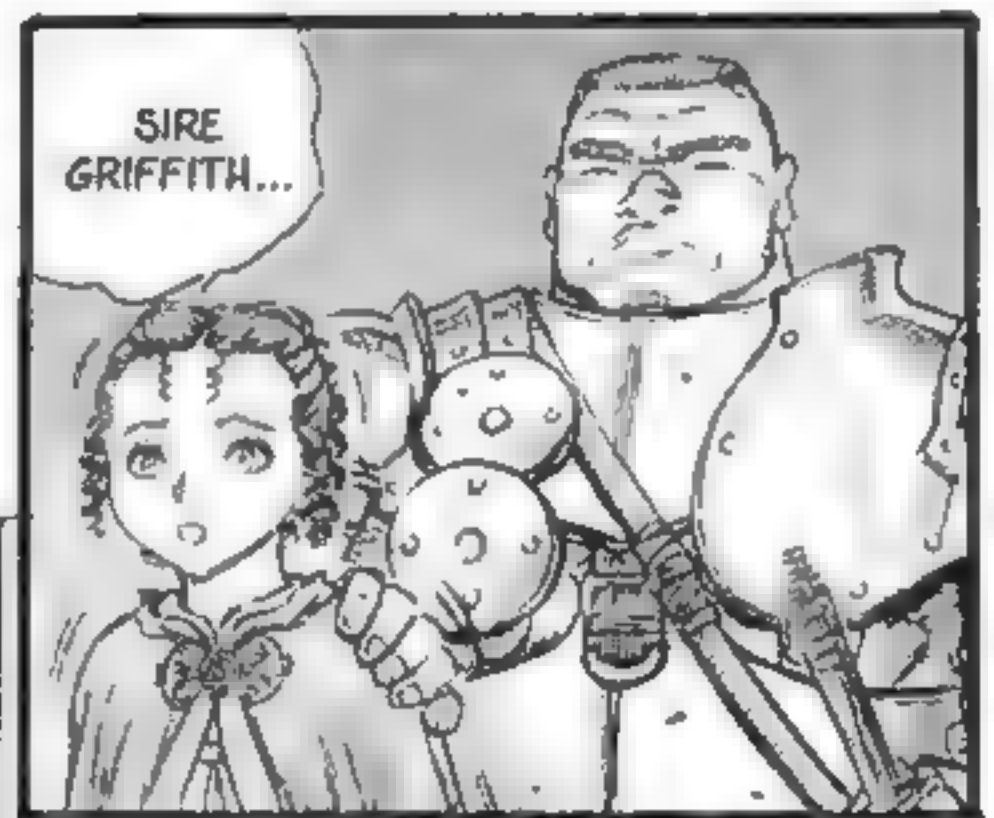






DITES-
LE-MOI !

QU'EST-CE
QU'IL Y A ?
QU'EST-CE QUI
EST ARRIVÉ
À SIRE
GRIFFITH
?...

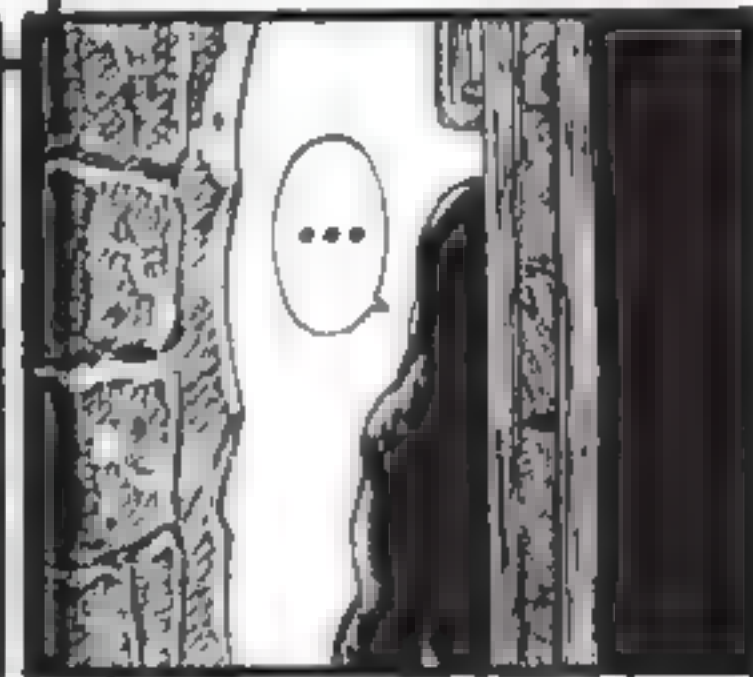


SIRE
GRIFFITH...



QU'EST-
CE QUI SE
PASSE ?
LÂCHEZ-
MOI !

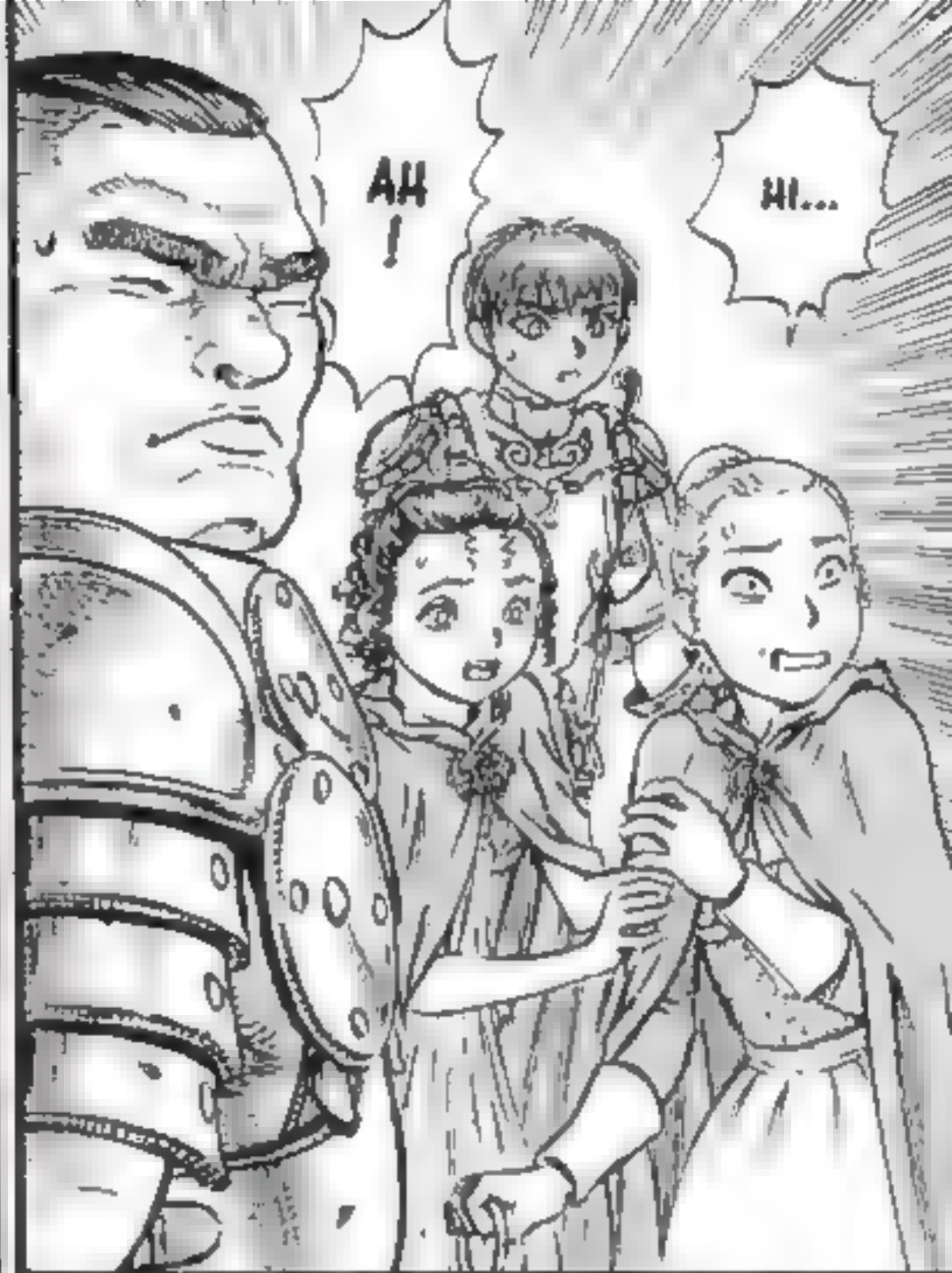
LAIS-
SEZ-
MOI !





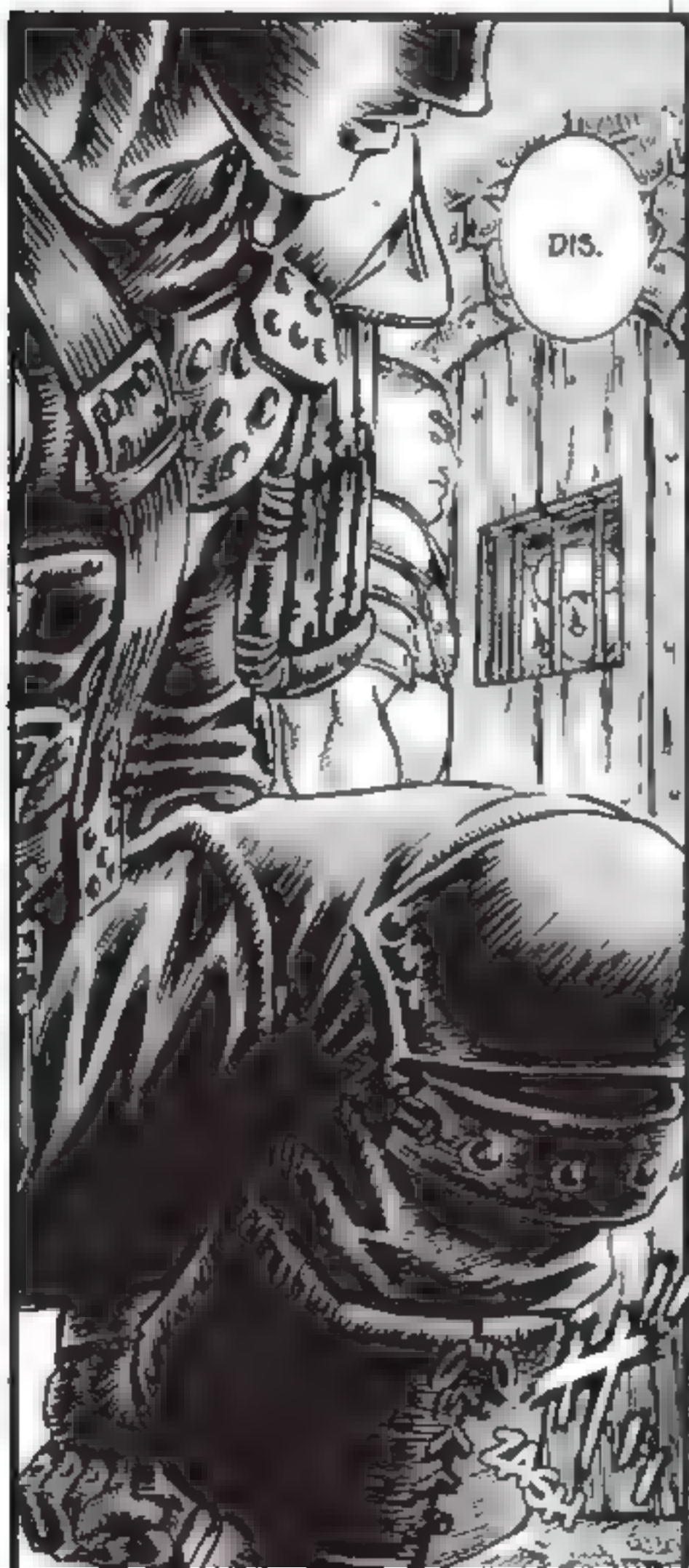
A-ALTESSE,
N'AYEZ PAS
PEUR. V-VOUS
ME BLESSEZ.
CELA ME PEINE
ENORMEMENT.

A-MOI,
JE DOIS VOUS
DIRE QUE SUIS
LE GEOLIER DE
CES CELLULES.



AH !

HI...



DIS.

J'AI APPELE
CES MESSIEURS
DE LA GARDE.
ILS SERONT
BIENTOT LA,
ALORS SOYEZ
BIEN SAGES.



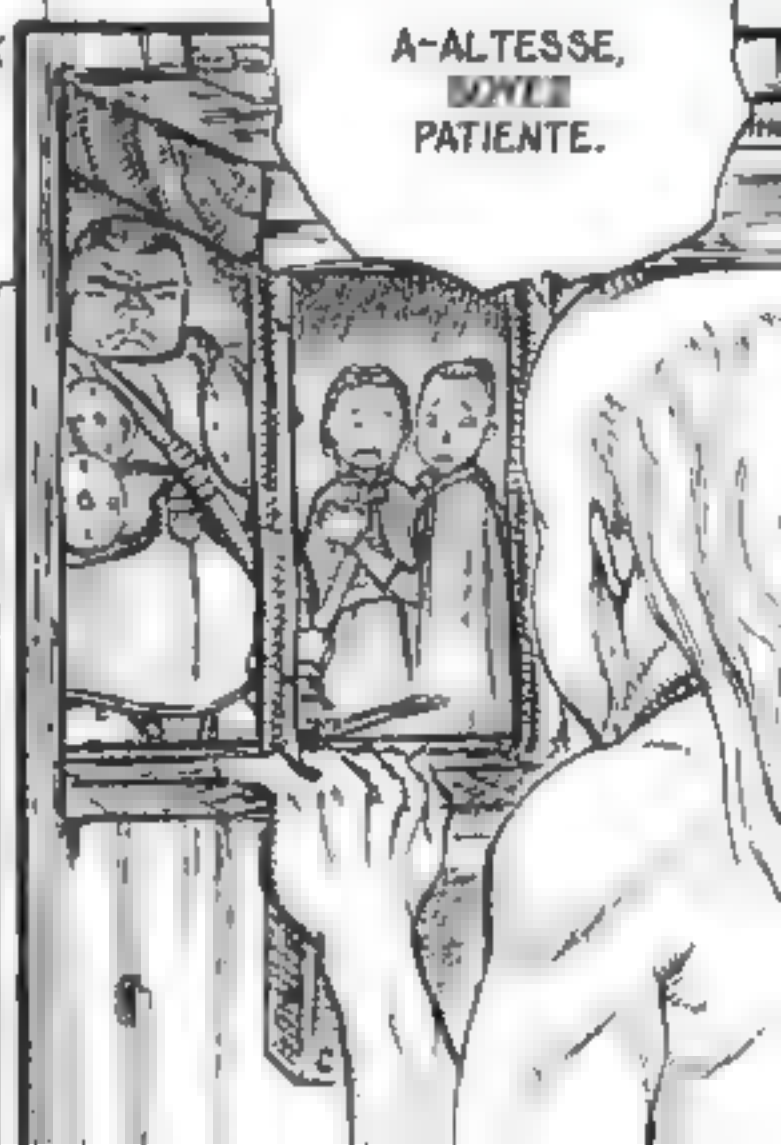
J'AI FERME
À CLEF,
HIHIHI !

JE
DOIS
VOUS
DIRE QUE
VOUS NE
PARTIREZ
PLUS.

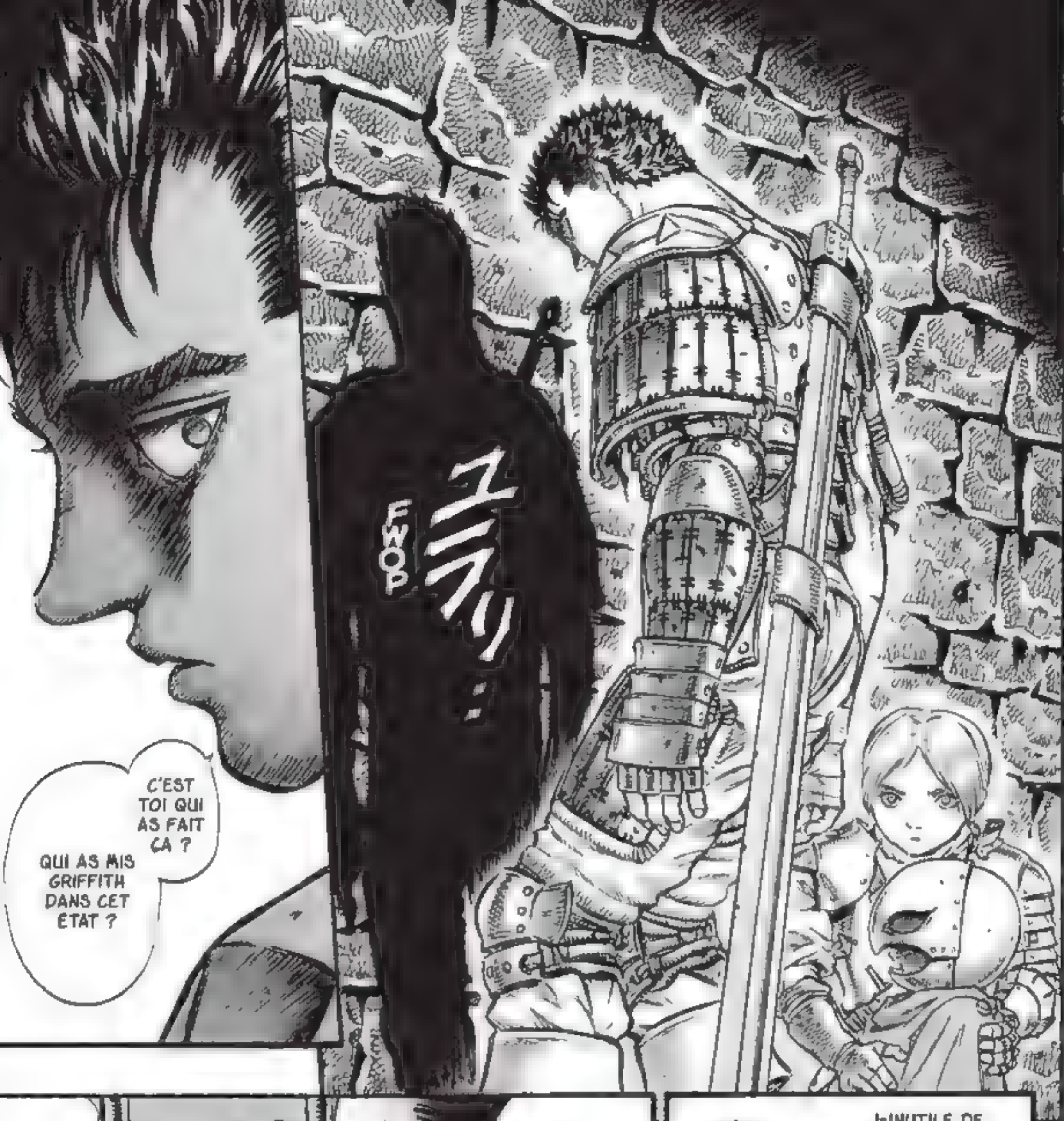


QUE
VOILA
DE BEAUX
JOUETS
LAISSES
À MES
SOINS.

SA
MAJESTÉ VA
SÛREMENT ME
FÉLICITER,
HIHIHIHI.

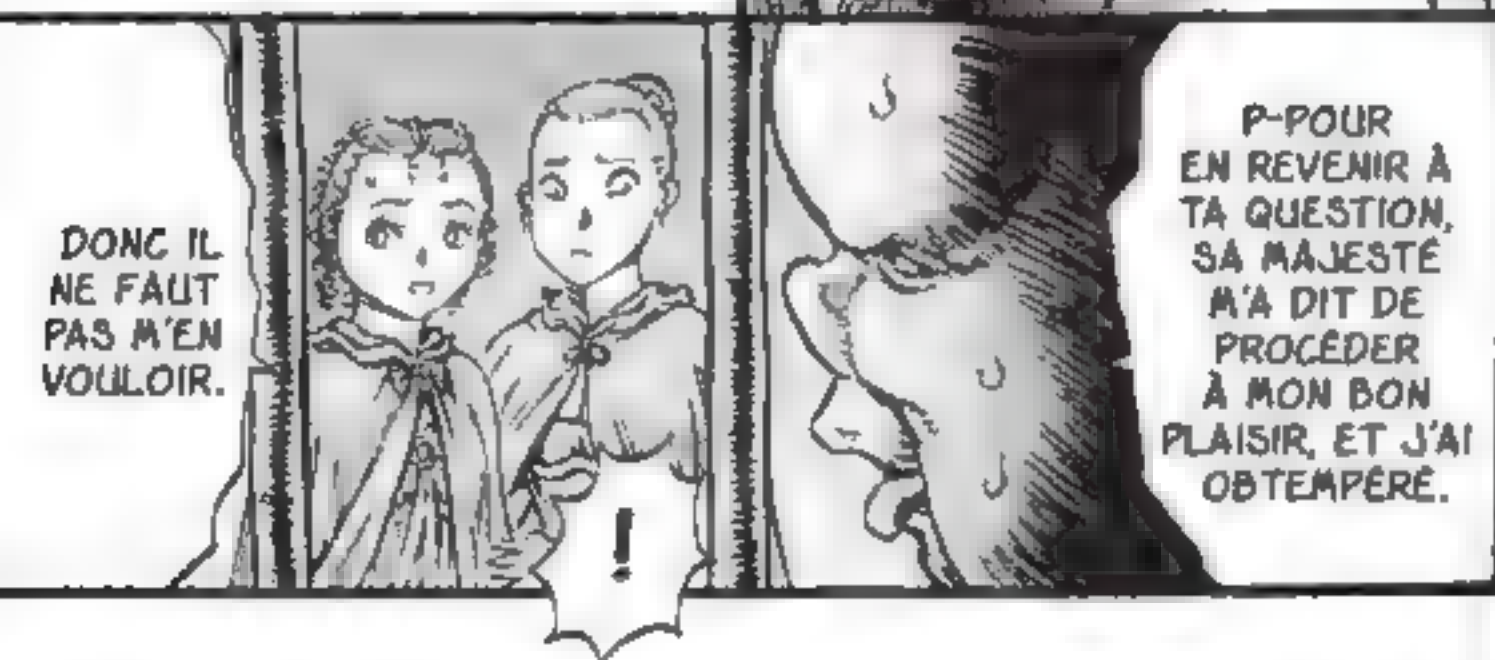


A-ALTESSE,
~~SOYEZ~~
PATIENTE.



QUI AS MIS
GRIFFITH
DANS CET
ÉTAT ?

C'EST
TOI QUI
AS FAIT
ÇA ?



DONC IL
NE FAUT
PAS M'EN
VOULOIR.

P-POUR
EN REVENIR À
TA QUESTION,
SA MAJESTÉ
M'A DIT DE
PROCÉDER
À MON BON
PLAISIR, ET J'AI
OBTEMPÉRÉ.

MÊME
À COUPS
DE MASSUE,
ELLE NE
TREMBLERAIT
PAS.

FINUTILE DE
S'ENERVER, CETTE
PORTE EST QUATRE
FOIS PLUS ÉPAISSE
QU'UNE PORTE
ORDINAIRE.

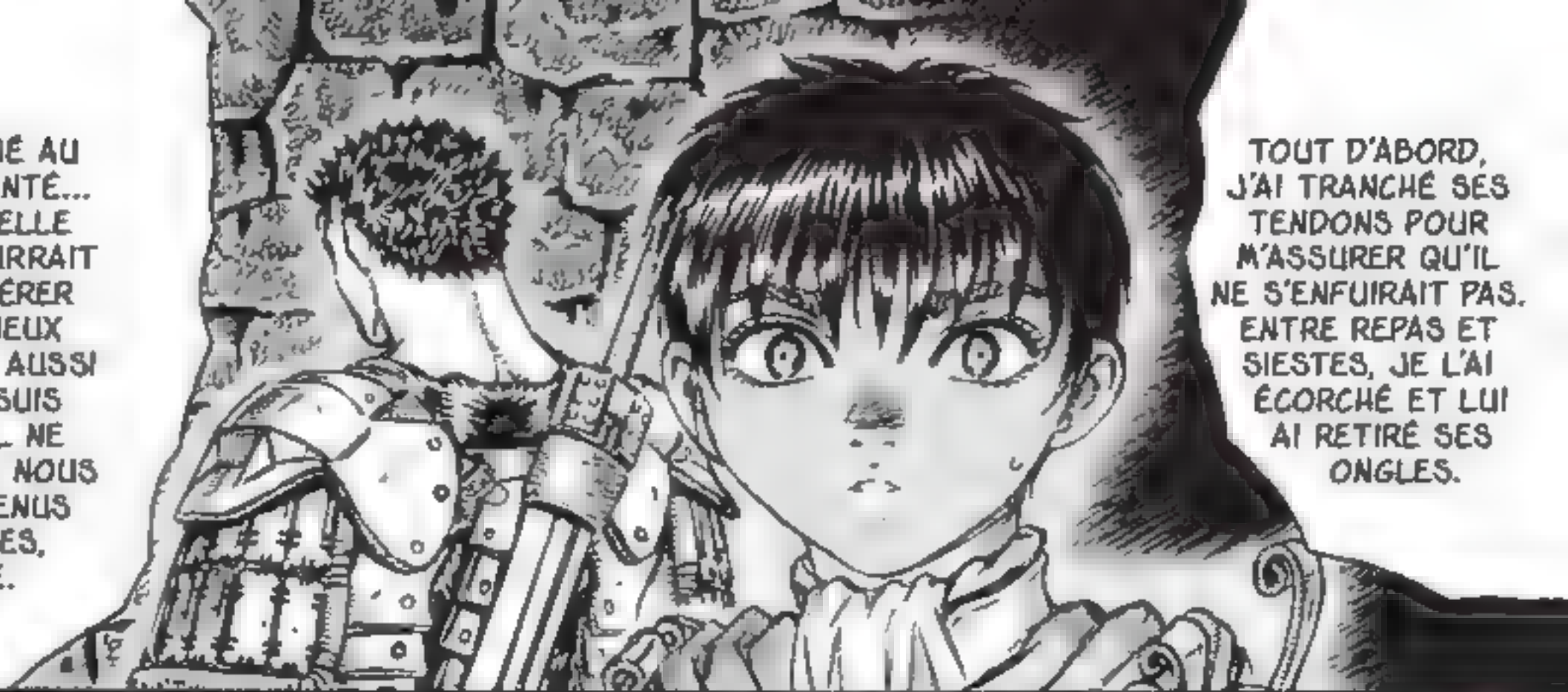


JE L'AI
SUPPLIÉ
AVEC
TOUT MON
CŒUR.

À VRAI
DIRE, C'ÉTAIT
LA PREMIÈRE
FOIS QU'ON ME
FAISAIT UN
CADEAU AUSSI
SPLENDIDE SUR
LEQUEL J'AVAIS
LE DROIT DE
LEVER LA
MAIN.



JE L'AI MARQUÉ AU
FER, ÉBOUILLANTÉ...
APRÈS UNE TELLE
ANNÉE, ON POURRAIT
NOUS CONSIDÉRER
COMME UN VIEUX
COUPLE. C'EST AUSSI
MOI QUI ME SUIS
ASSURÉ QU'IL NE
TRÉPASSE PAS. NOUS
SOMMES DEVENUS
INSÉPARABLES,
EN SOMME.

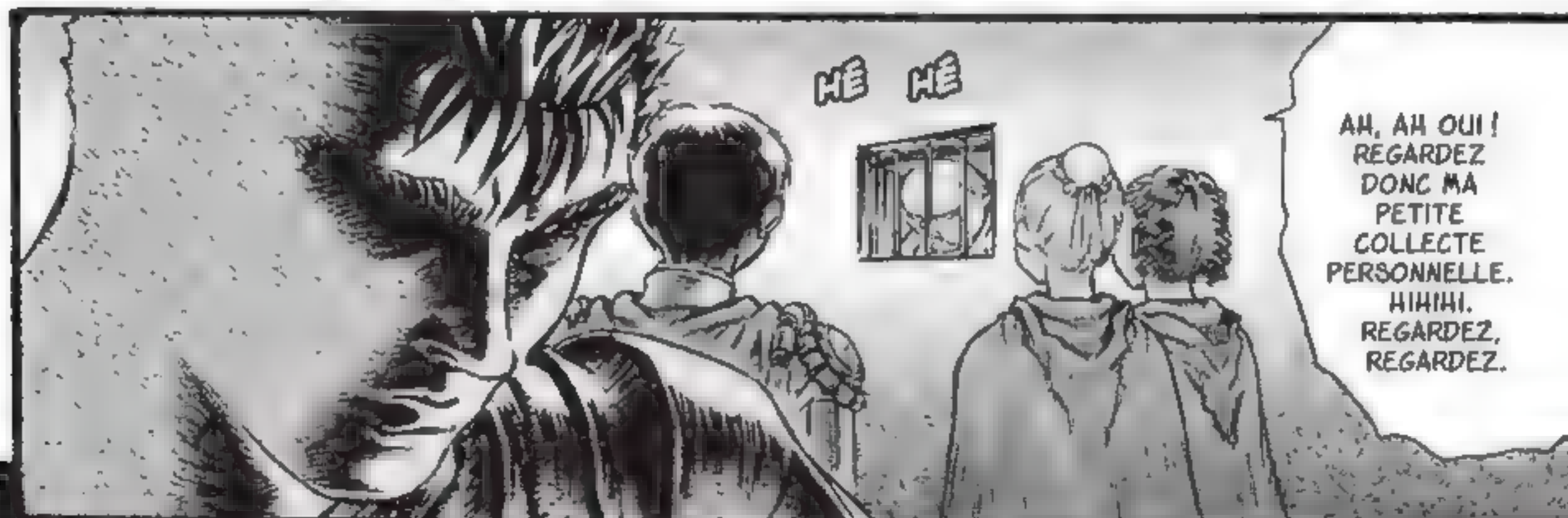


TOUT D'ABORD,
J'AI TRANCHÉ SES
TENDONS POUR
M'ASSURER QU'IL
NE S'ENFUIRAIT PAS.
ENTRE REPAS ET
SIESTES, JE L'AI
ÉCORCHÉ ET LUI
AI RETIRÉ SES
ONGLES.

...DE LA BEAUTÉ INTERNE
DES MUSCLES ET DES FLUX
SANGUINS. QUELLE NE FUT
PAS MA SURPRISE QUAND, EN
GLISSANT L'ŒIL PAR UNE PLAIE
OUVERTE, J'AI DÉCOUVERT LE
PLUS EXQUIS DES MUSCLES,
D'UNE DÉLICATE COULEUR
ROSÉE. JE DOUTE QU'UN
INDIVIDU SUR CENT... NON,
SUR MILLE ! ARBORE UNE
TELLE BEAUTÉ.



CE N'EST PAS
TOUT. EN TANT QUE
PROFESSIONNEL
DE LA TORTURE,
JE SAIS AUSSI,
APRÈS ÉCORCHAGE,
DISTINGUER
LA BEAUTÉ
EXTÉRIEURE...



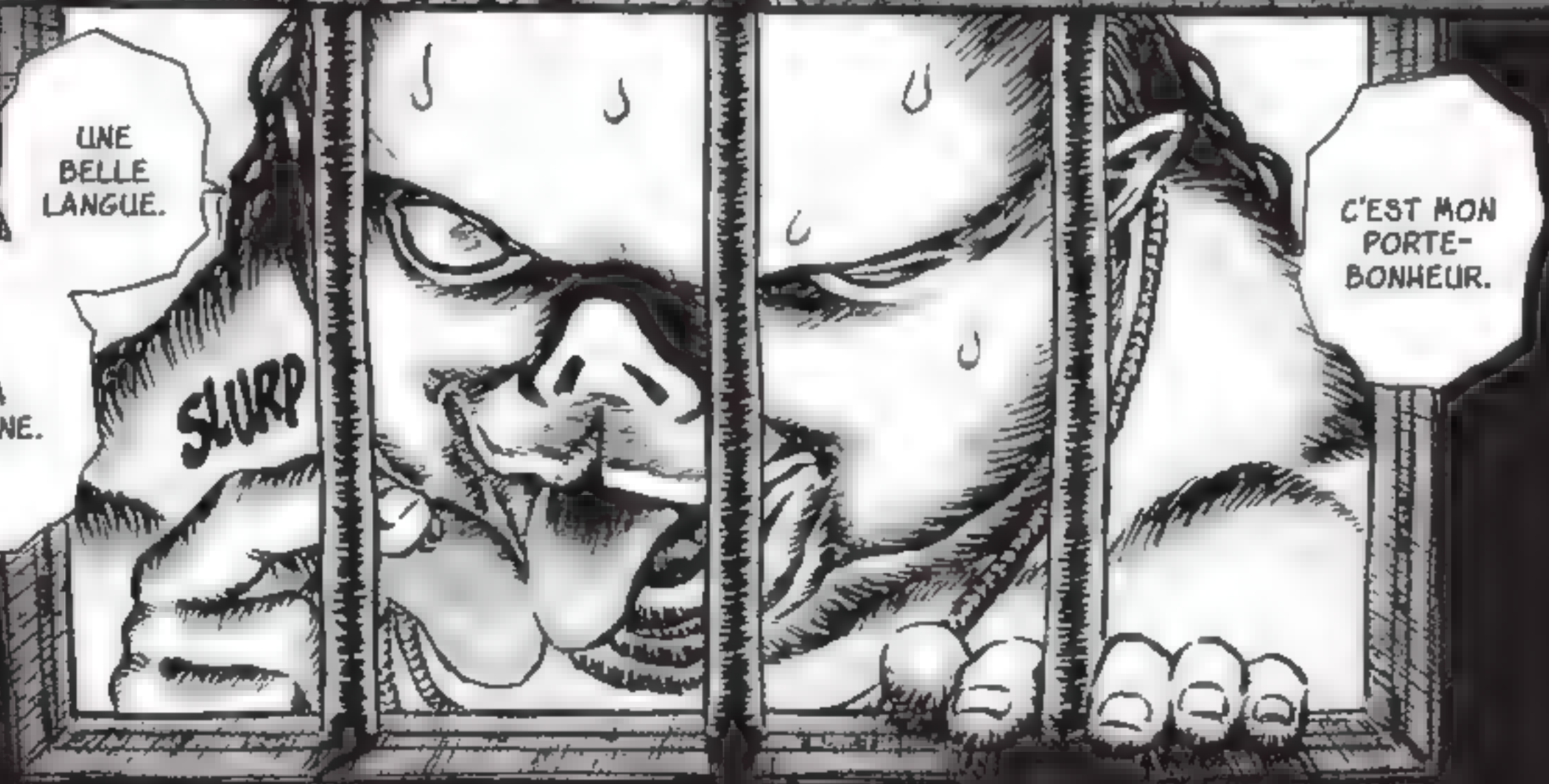
AH, AH OUI !
REGARDEZ
DONC MA
PETITE
COLLECTE
PERSONNELLE.
HIHIHI.
REGARDEZ,
REGARDEZ.

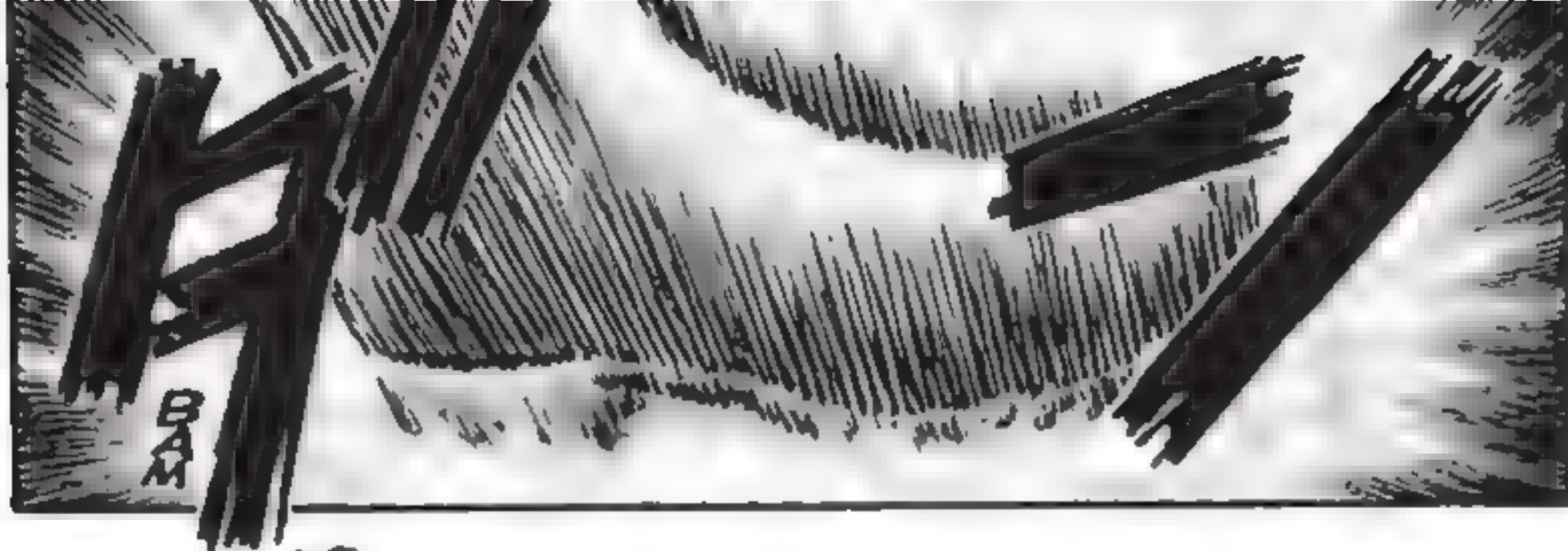
UNE
BELLE
LANGUE.

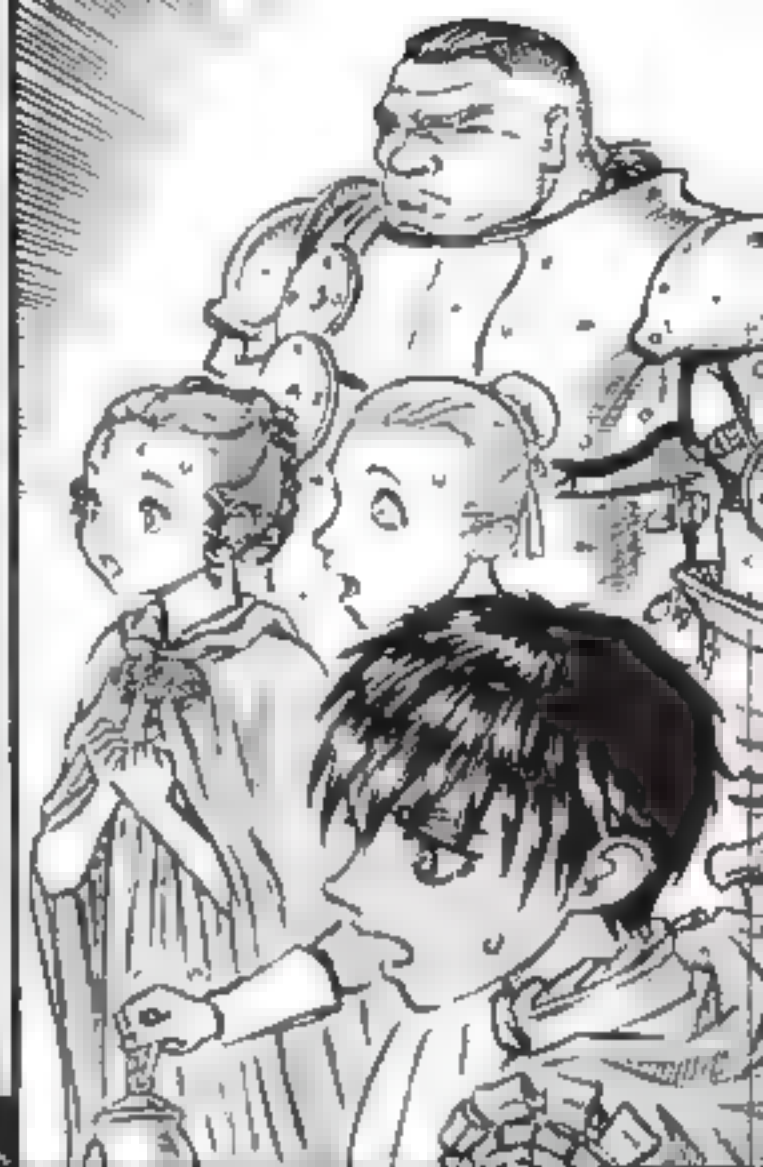
LA
SIENNE.

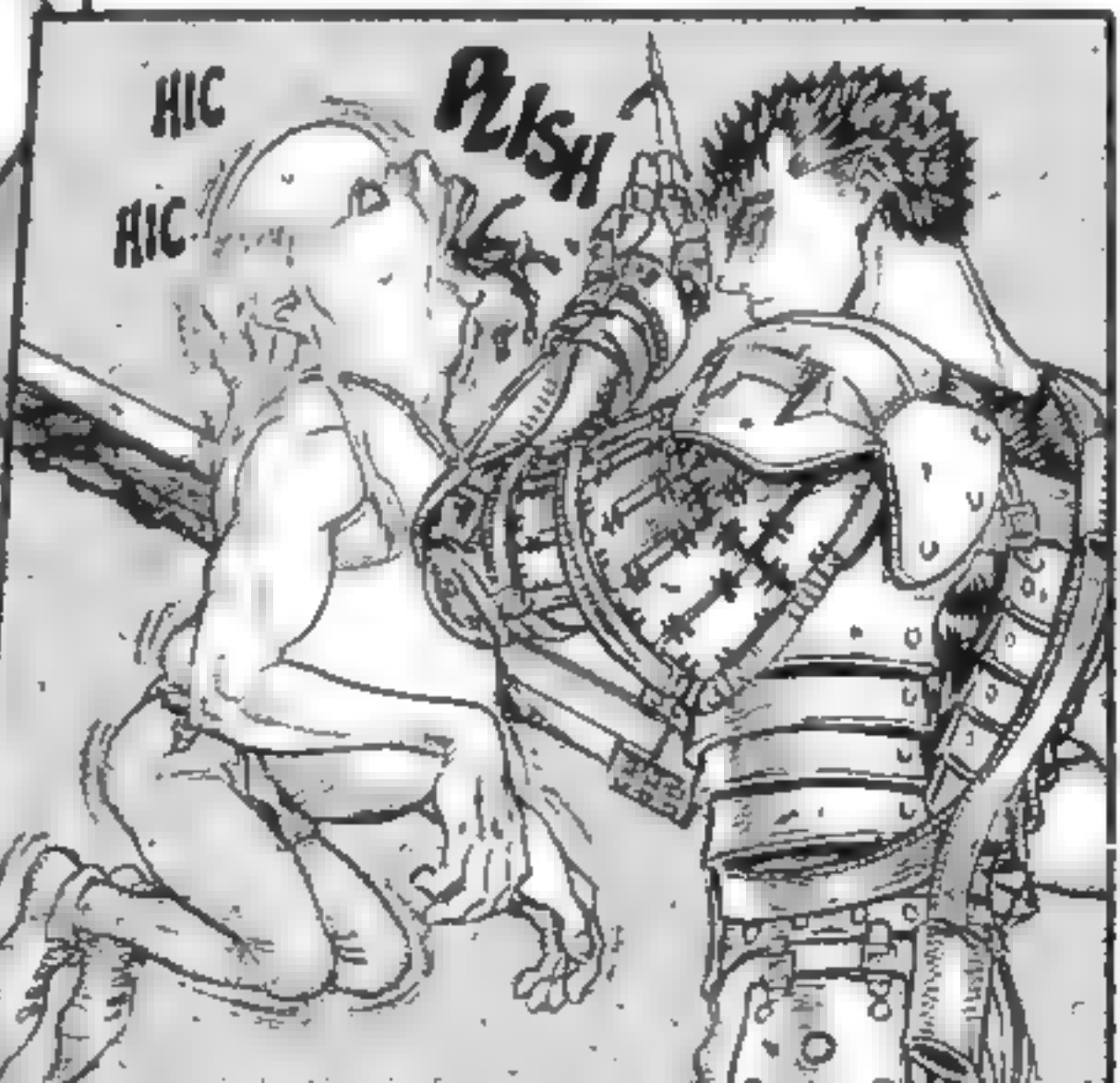
SLURP

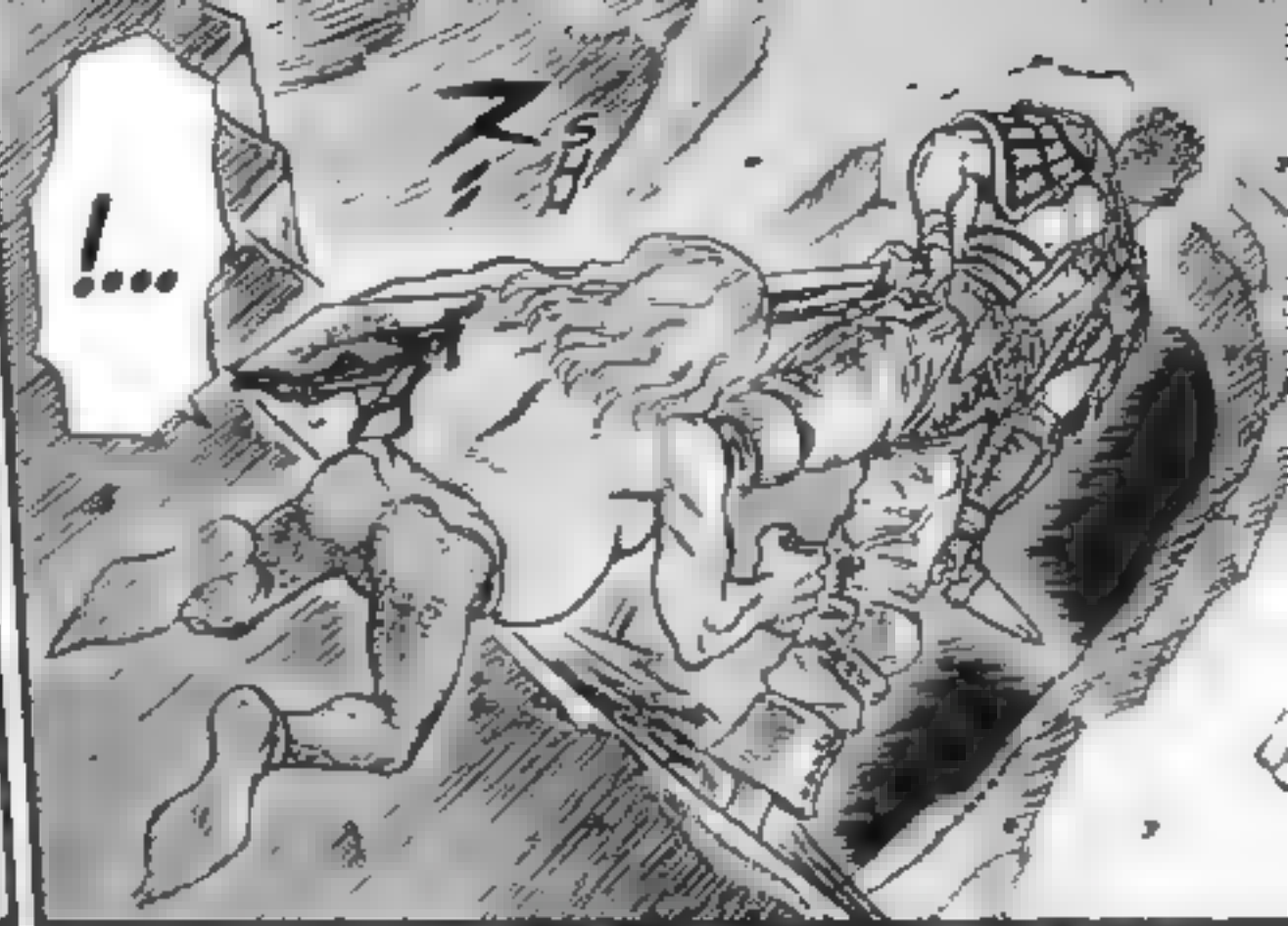
C'EST MON
PORTE-
BONHEUR.





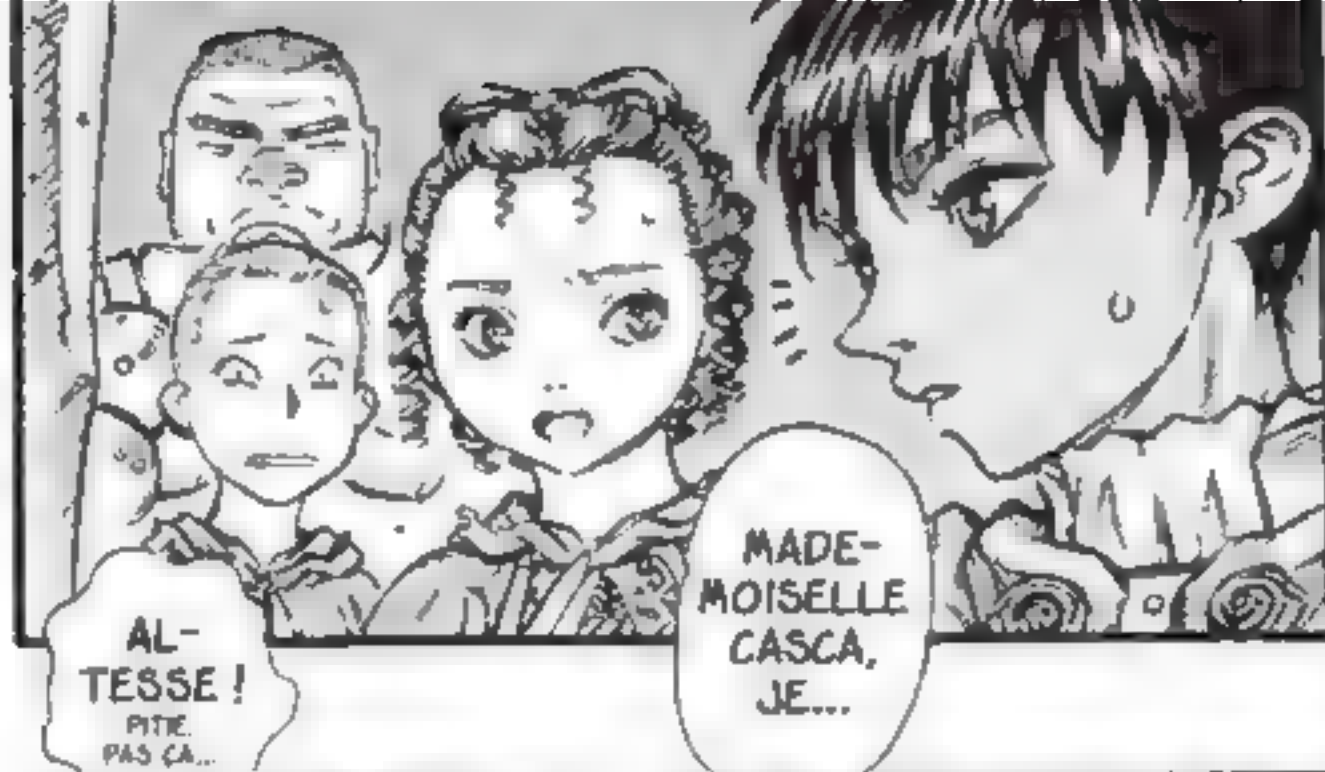






PAS UN
GESTE !



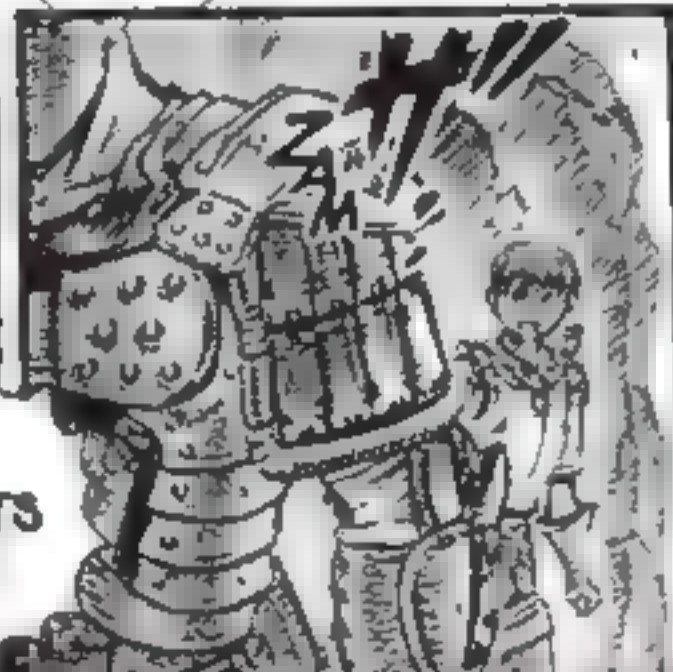


AL-
TESSE !
PITE.
PAS CA...

MADE-
MOISELLE
CASCA,
JE...



GUTS
?!

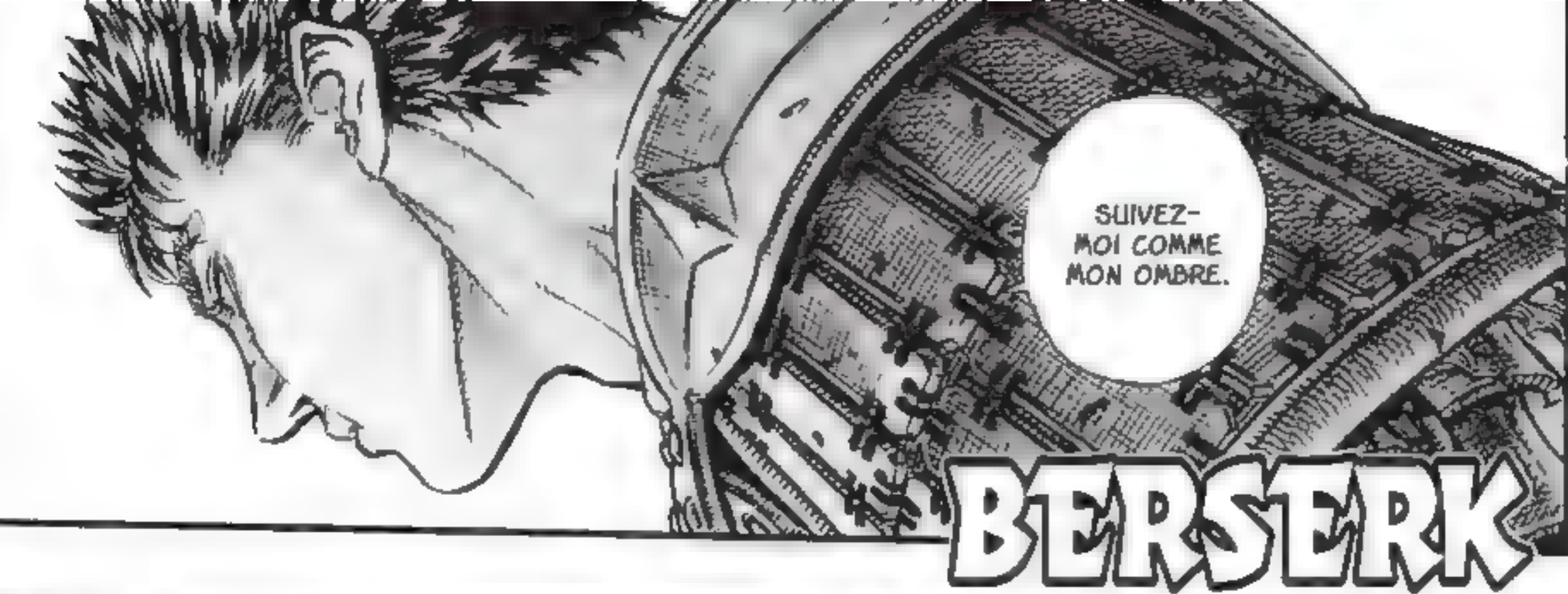


C'EST
FINI !

JETEZ
VOS ARMES
ET RENDEZ-
VOUS DANS
LE CALME !



"RETRouvailles EN SOUS-SOL, FIN"



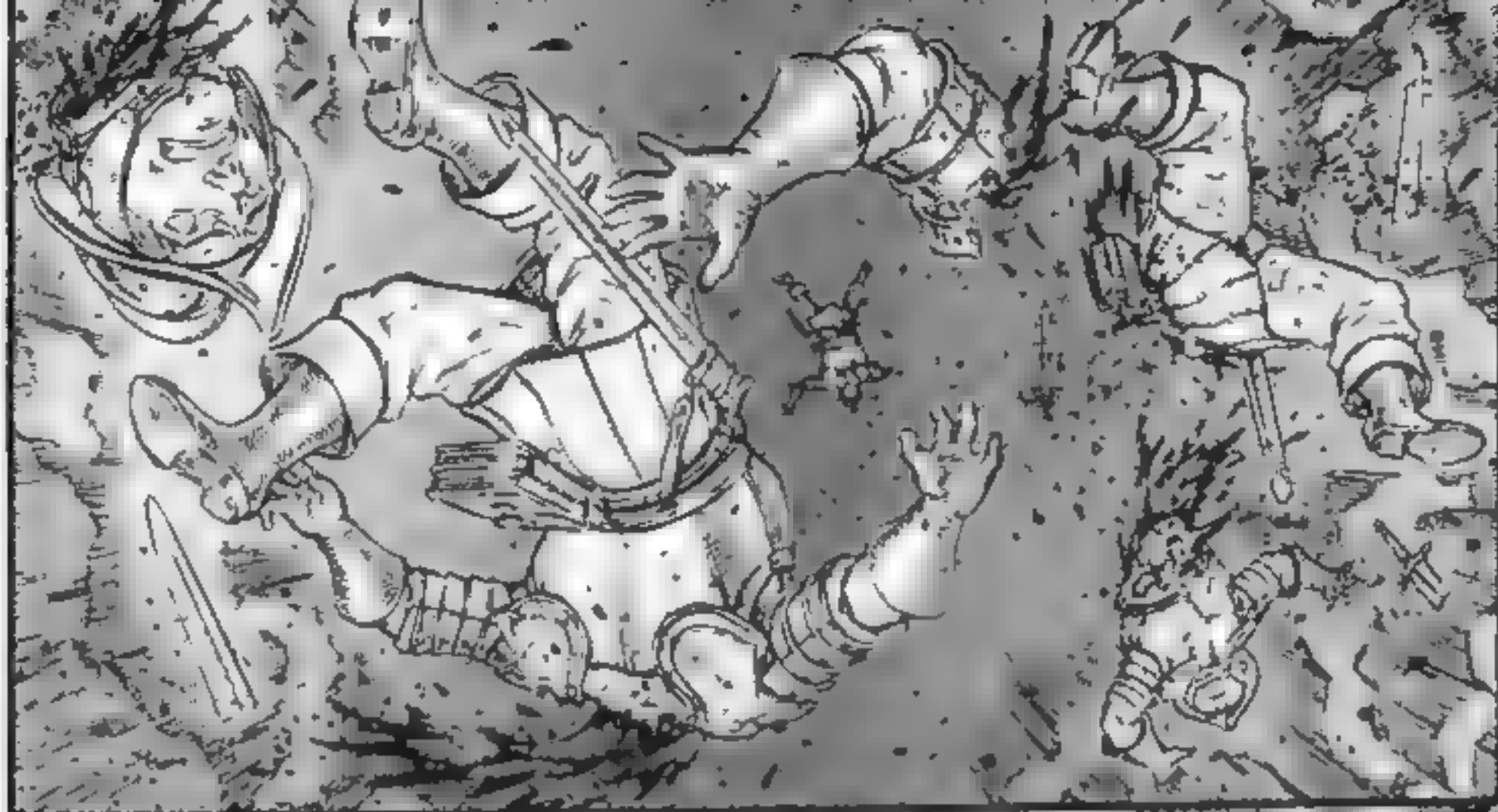


BERSERK

ノルタ

L'ÉCHAPPÉE



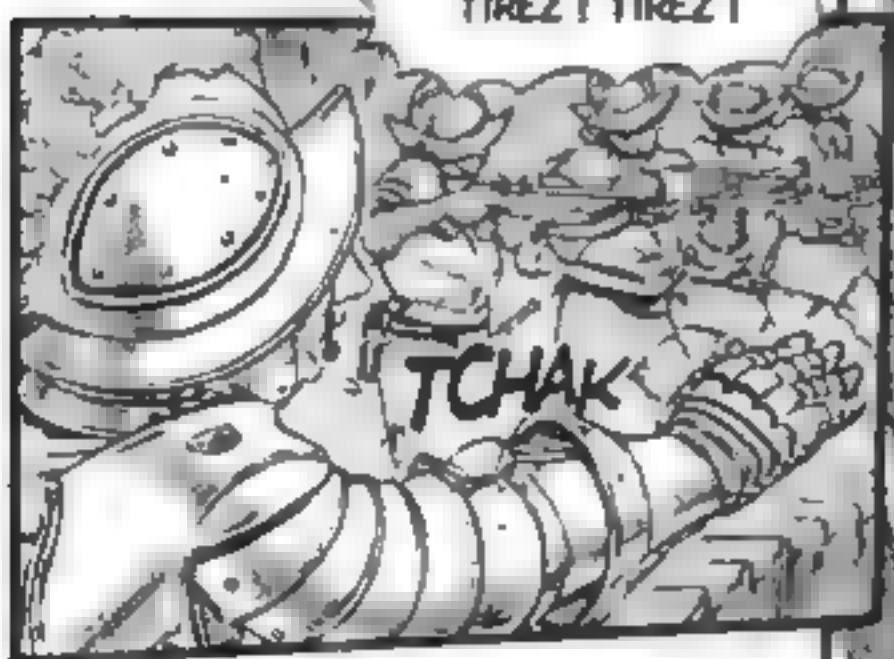


IL OSE
RÉSISTER
?!



GRE...
GREDIN !

QUE FICHEZ-VOUS !
TIREZ ! TIREZ !



TCHAK



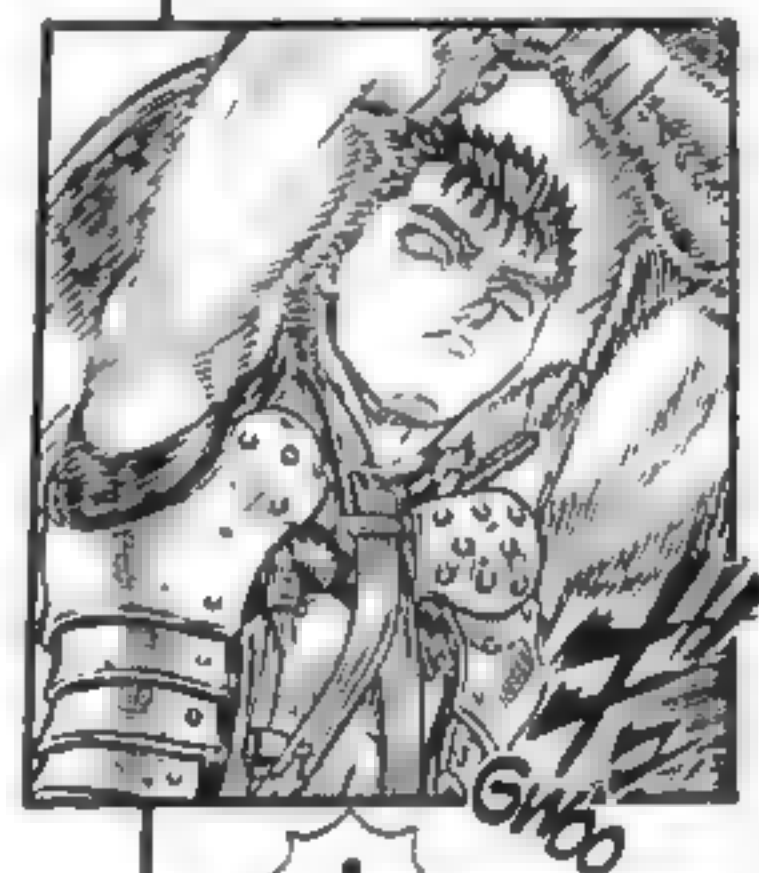
TAC TAC

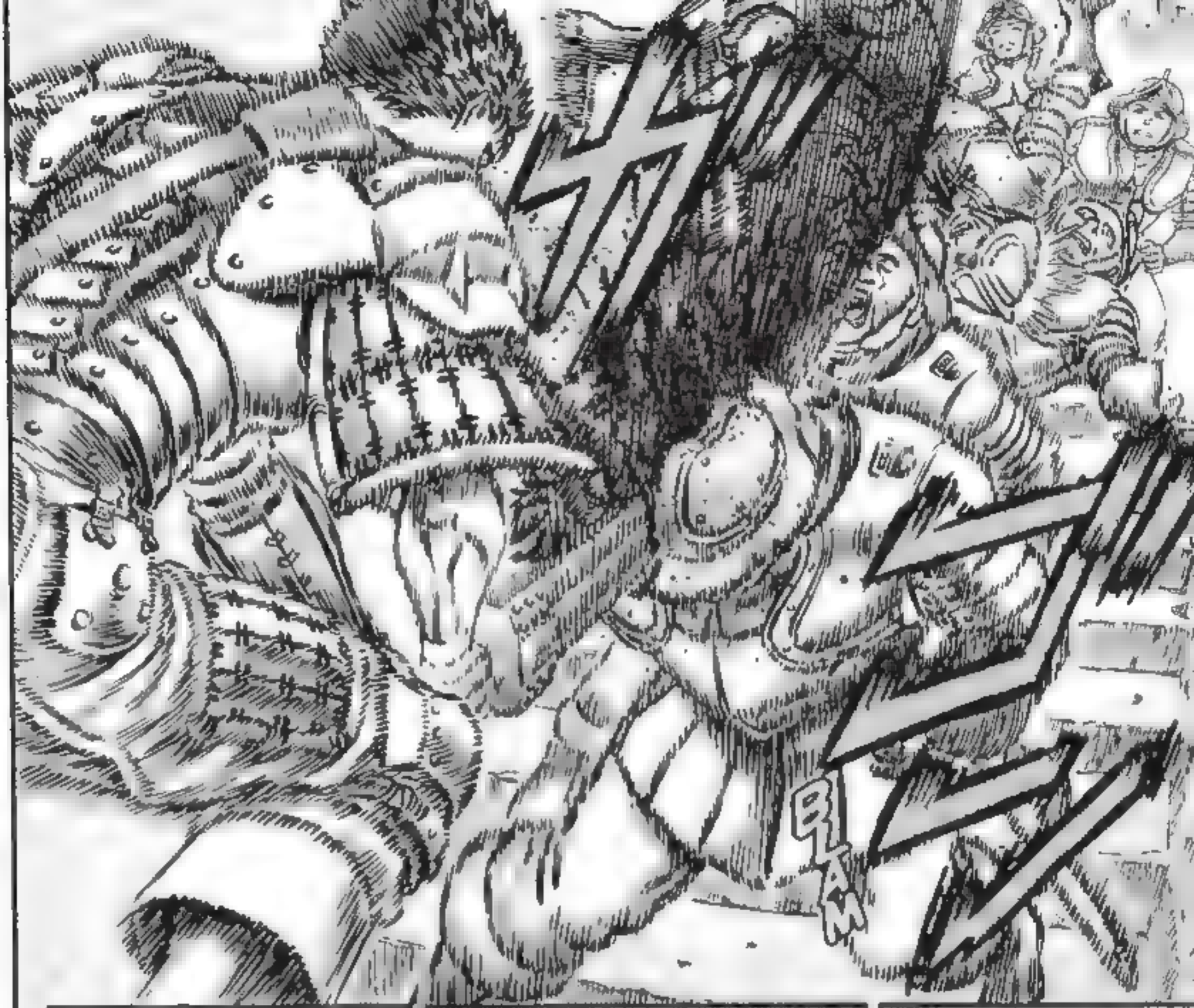


WHAAAA

DAM

DAM

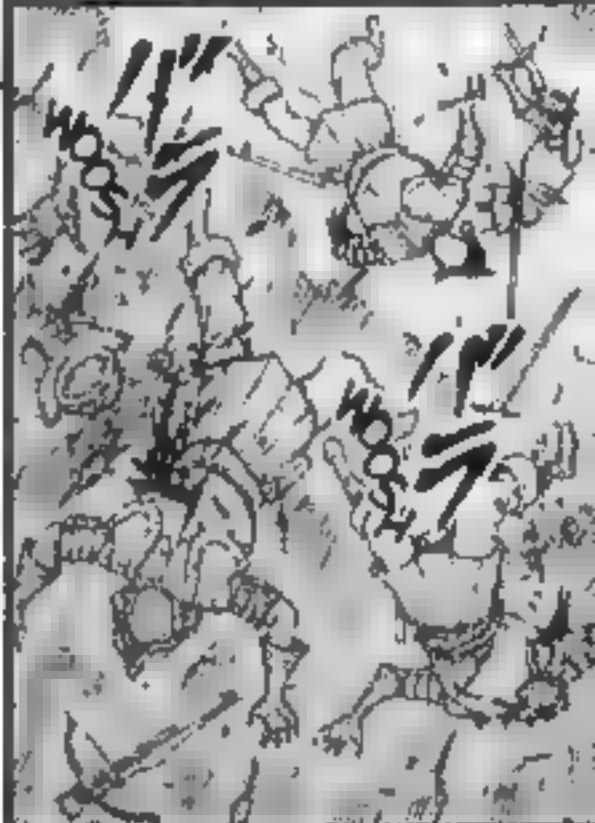




QUI VOUS A AUTORISÉ À FUIR ?!

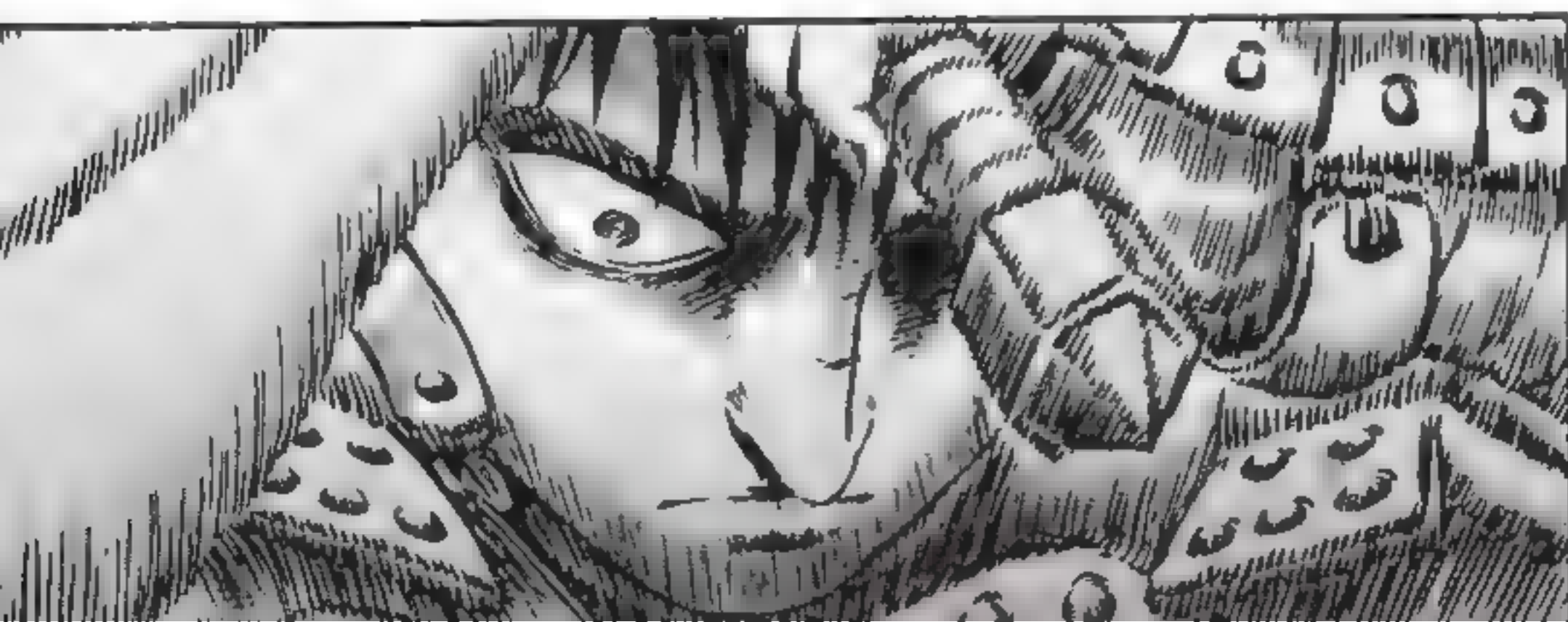
IM... IMBECILES!

RESTEZ EN PLACE ! C'EST DANGEREUX ! ON... ON RISQUE LA CHUTE !





*ALL RECOURS !





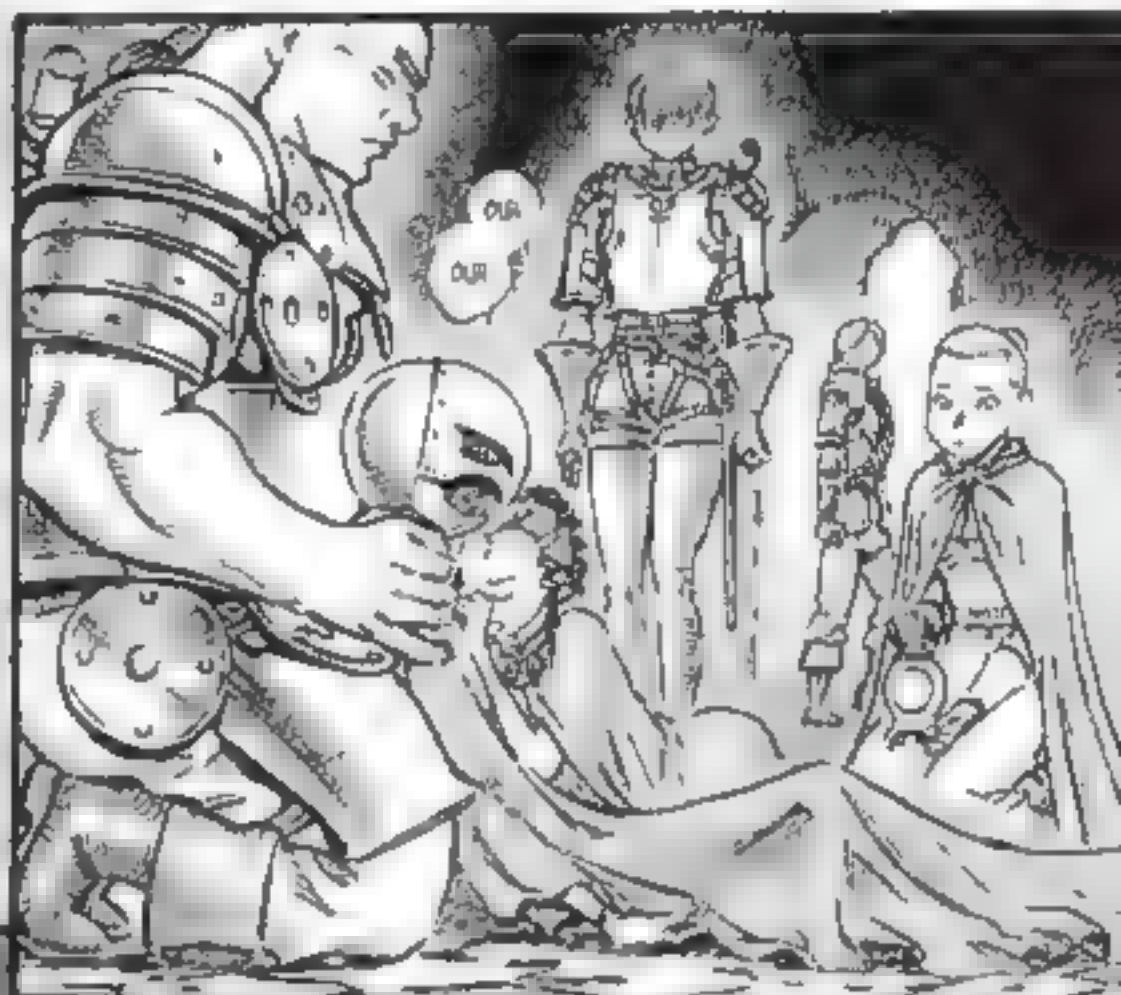
SIRE
GRIF-
FITH.

SIRE
GRIF-
FITH !

GRIF...



C'EST PAS
BANAL...
IL PLEUT
DU SANG.



UH



PIPPIN,
CHARGE-
TOI DE
GRIFFITH



VOUS
ÊTES
PRÊTE,
ALTESSE
?



JE NE DOIS
SONGER QU'À
FAIRE SORTIR
GRIFFITH DU
CHÂTEAU.

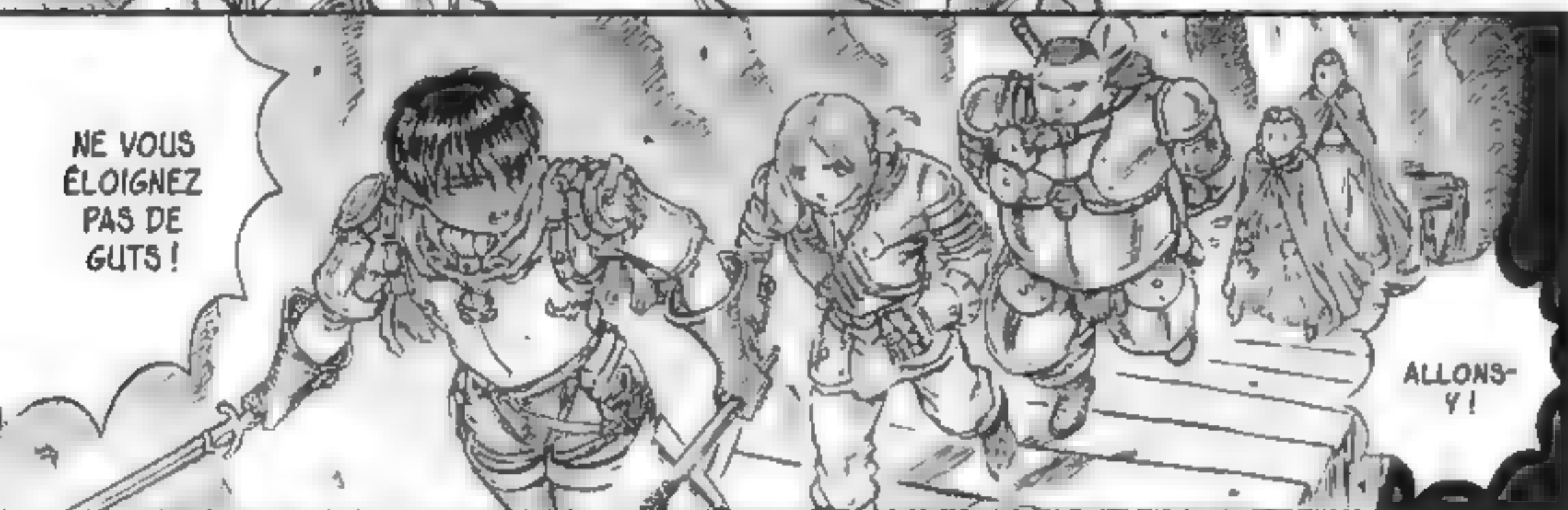


OUI.



GUH

POUR
L'INSTANT...



NE VOUS
ÉLOIGNEZ
PAS DE
GUTS!

ALLONS-
Y!



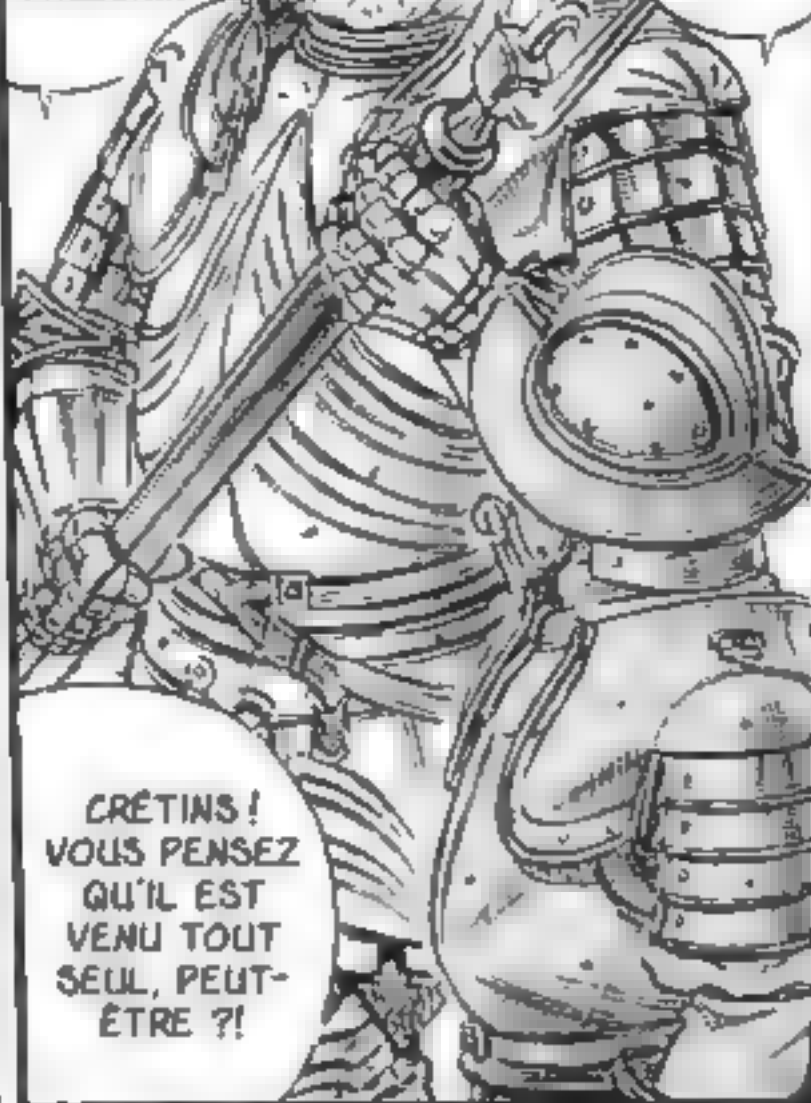
MM, C'EST
LONG, QUE SE
PASSE-T-IL ?

ET CES BALIVERNES
NE SONT QUE DES
RACONTARS AMPLIFIÉS PAR
LA CONFUSION INHÉRENTE
À TOUTE GUERRE !



REFLÉCHISSEZ
UN PEU : OÙ EN CE
BAS MONDE UN HOMME
SEUL POURRAIT-IL
DÉFAIRE CENT SOLDATS
EN ARMURE ? AU MIEUX,
IL A DÙ EN TRUCIDER
UNE DOUZ...

...IL Y A CE
GÉNOCIDE
AMBULANT DE
LA TROUPE DU
FAUCON...



MAIS,
CHEF...

CRÉTINS !
VOUS PENSEZ
QU'IL EST
VENU TOUT
SEUL, PEUT-
ÊTRE ?!



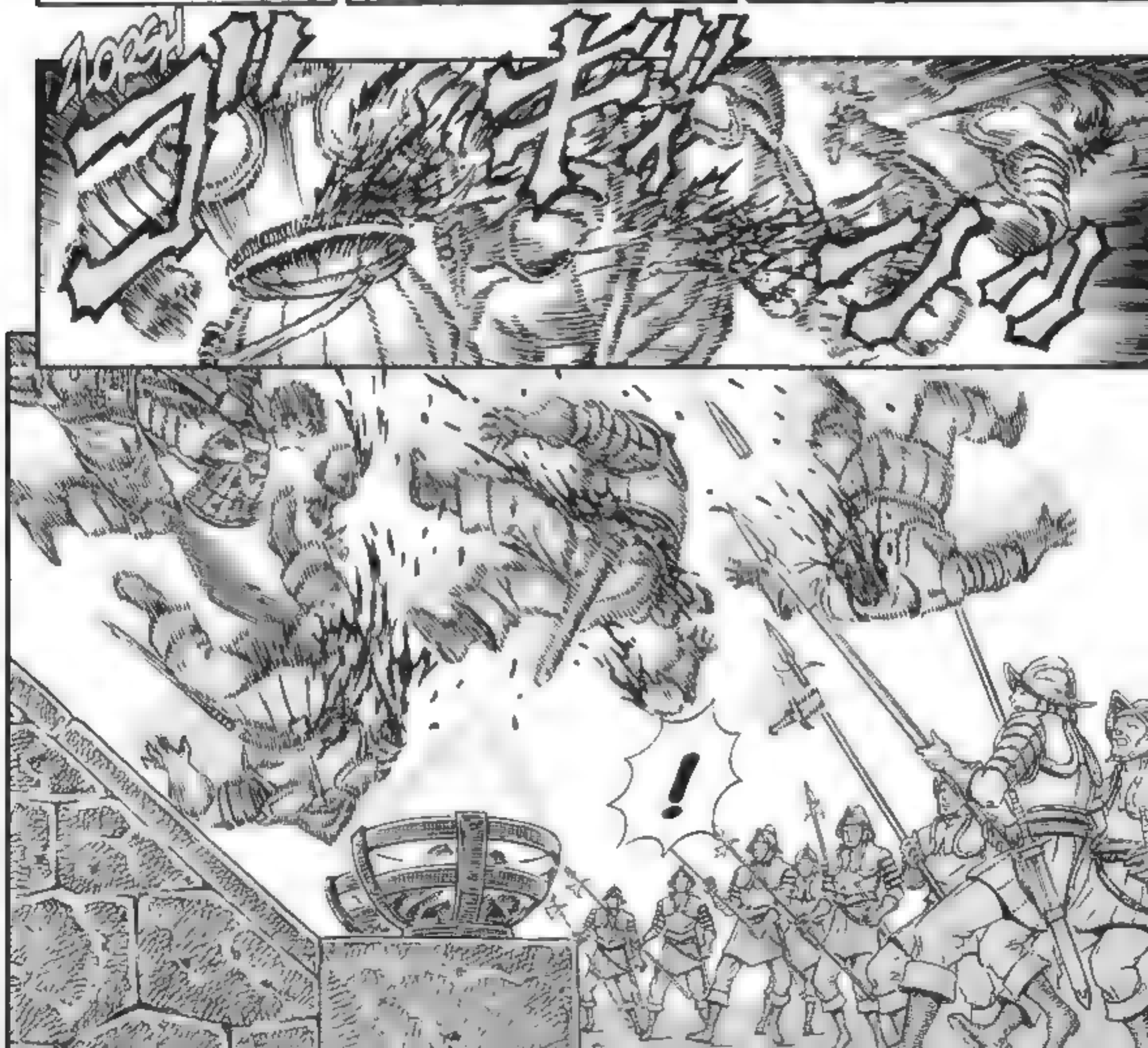
J'EN-
TENDS
DES
VOIX !

ILS
REVIENNENT,
JE CROIS !

QUELLE
IDÉE DE
MOBILISER
TRENTE
HOMMES
POUR
QUATRE
BRIGANDS.



PAS
TROP
TÔT !





QUE-QUE-
QUE....

QUE...

WAAH



LE
GUTS QUI
A TUE CENT
HOMMES !



CE...
C'EST
LUI !



JE... JE LE
CONNAIS ! CE...
C'EST GUTS !

GUTS !
LE CHEF DE
LA TROUPE
DE CHOC DU
FAUCON !



CH...
CHEF !

GREU GRR
GNEU !



CE
TYPE...



M...
MAIS...

QUE FICHEZ-VOUS ?!
ENCERCLEZ-LE ! MAIS
ENCERCLEZ-LE !



HU !

HU !

IMBÉCILE !

AVOIR LE SOUFFLE COUPÉ
FACE À SON ADVERSAIRE, C'EST
ABANDONNER LA PLUPART DE
SES ESPOIRS DE VICTOIRE !

JE M'EN
VAIS TE FAIRE
COMPRENDRE
L'APRÊTE DU
CHAMP DE
BATAILLE, M...

MAIN
MAIN-
TENANT
QUE
VOUS LE
DITES...

CRÉTINS !
REGARDEZ, IL A PERDU
SON SOUFFLE ! IL EST
REMONTÉ JUSQU'À
NOUS EN AGITANT
SON GLAIVE À
TOUT VA !

...OARGL !

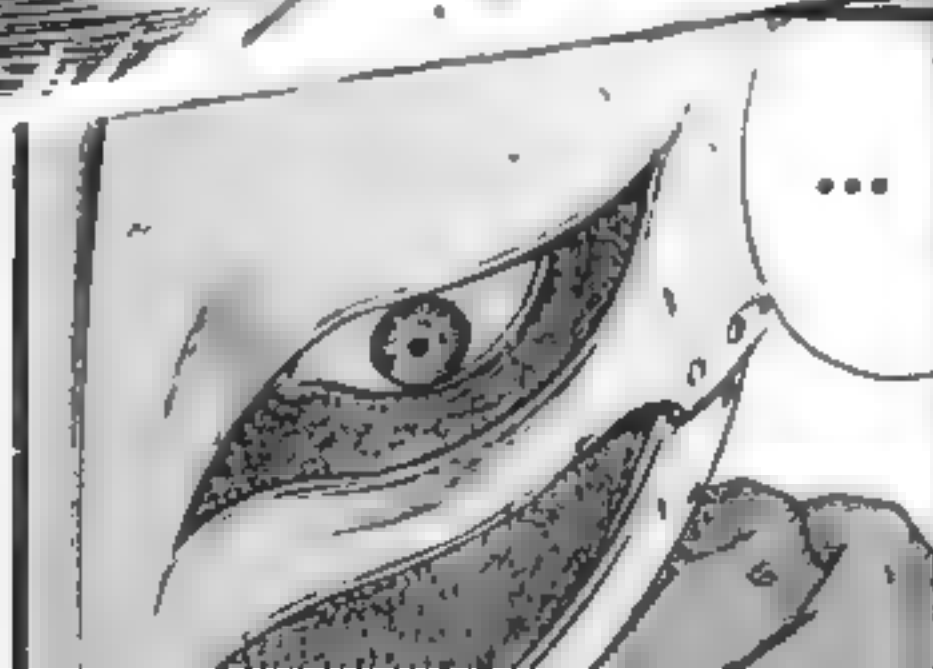






GUTS!







MAIS SI NOUS LES LAISSONS FAIRE...

OH, MAJESTÉ!



QUE...

OH

OH

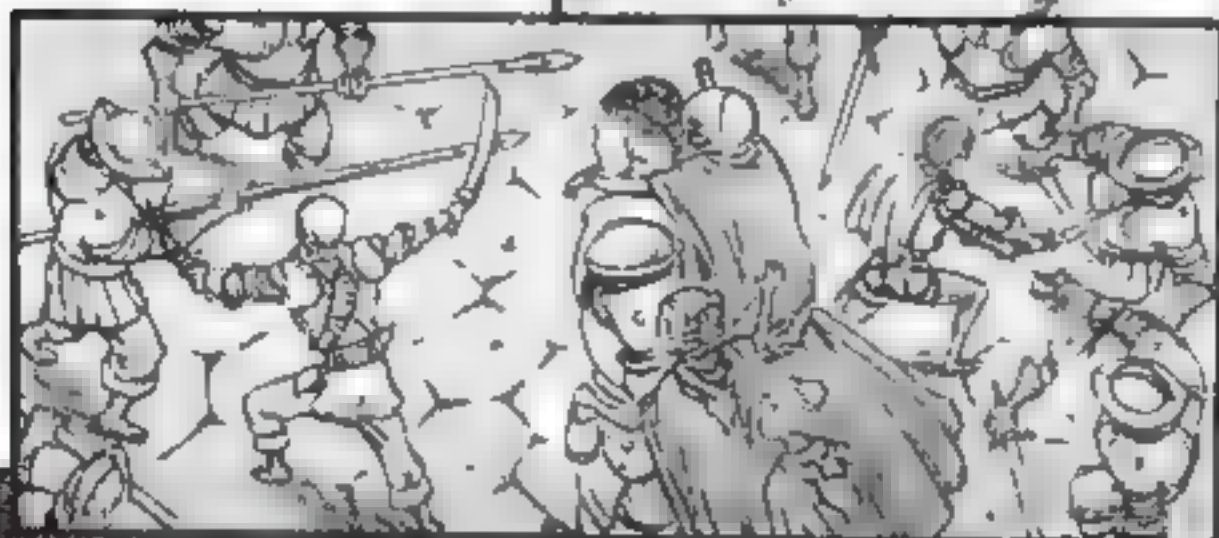
JE N'AUTORISERAI JAMAIS QUOI QUE CE SOIT QUI PUISSE EXPOSER SA PERSONNE AU DANGER!



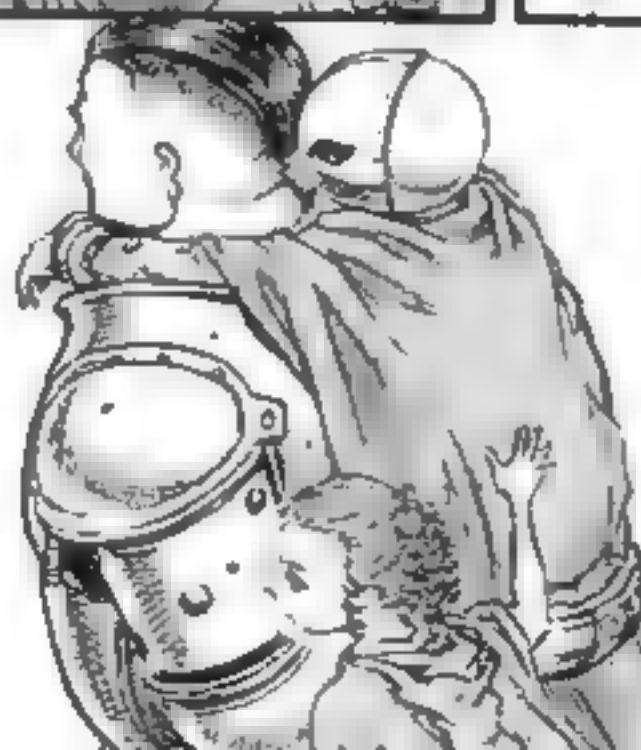
PEU IMPORTE!

QUE LES SOLDATS SE REPLIENT DANS L'INSTANT!

QU'AURIEZ-VOUS FAIT SI VOUS AVIEZ TOUCHÉ CHARLOTTE ?!



LACK...



JE...
JE NE TE
LAISSERAI
JAMAIS
FAIRE !

TU VEUX
DONC ME
VOLER MON
UNIQUE
RAYON DE
LUMIÈRE ?

TU RESSURGIS
À NOUVEAU
DES TÉNÉBRES
EN RAMPANT POUR
ME PRENDRE MA
CHARLOTTE.

TU AURAS
DÙ POURRIR
DANS LES
TRÉFONDS DE
CETTE TOUR.



GRIF-
FINITH...

TU ME LE
PAIERAS...



PARDON

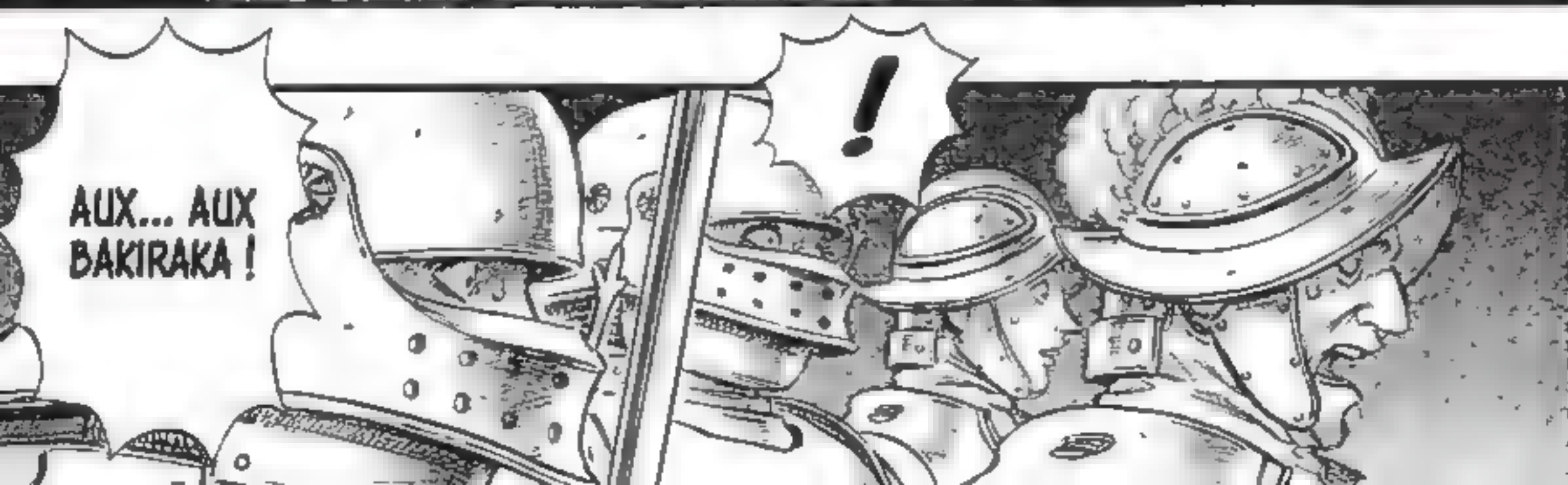
LES
BAKI-
RAKA...



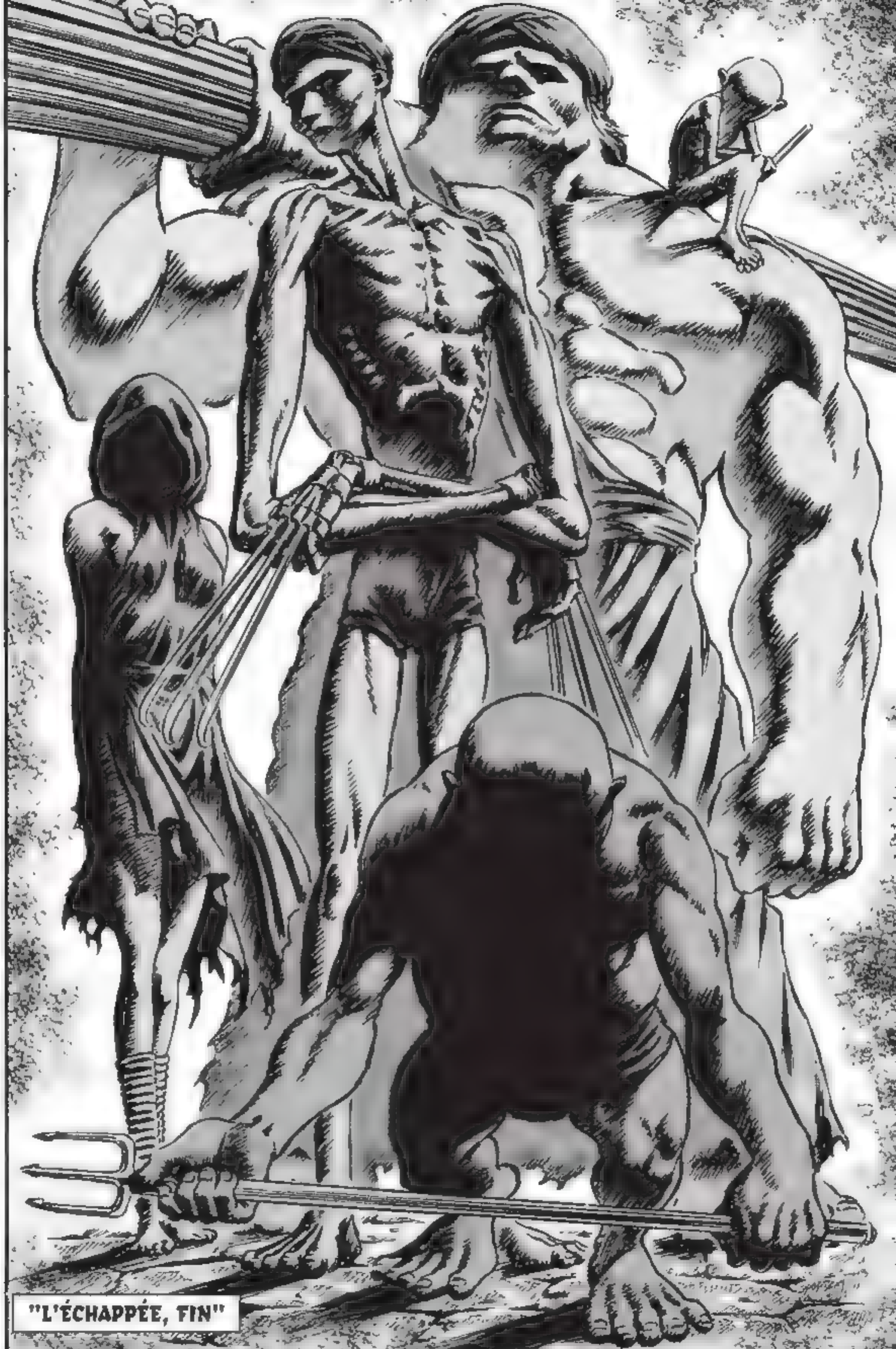
MAJES-
TÉ...



DEMANDEZ AUX
"BAKIRAKA" DE
S'EN CHARGER.



AUX... AUX
BAKIRAKA !



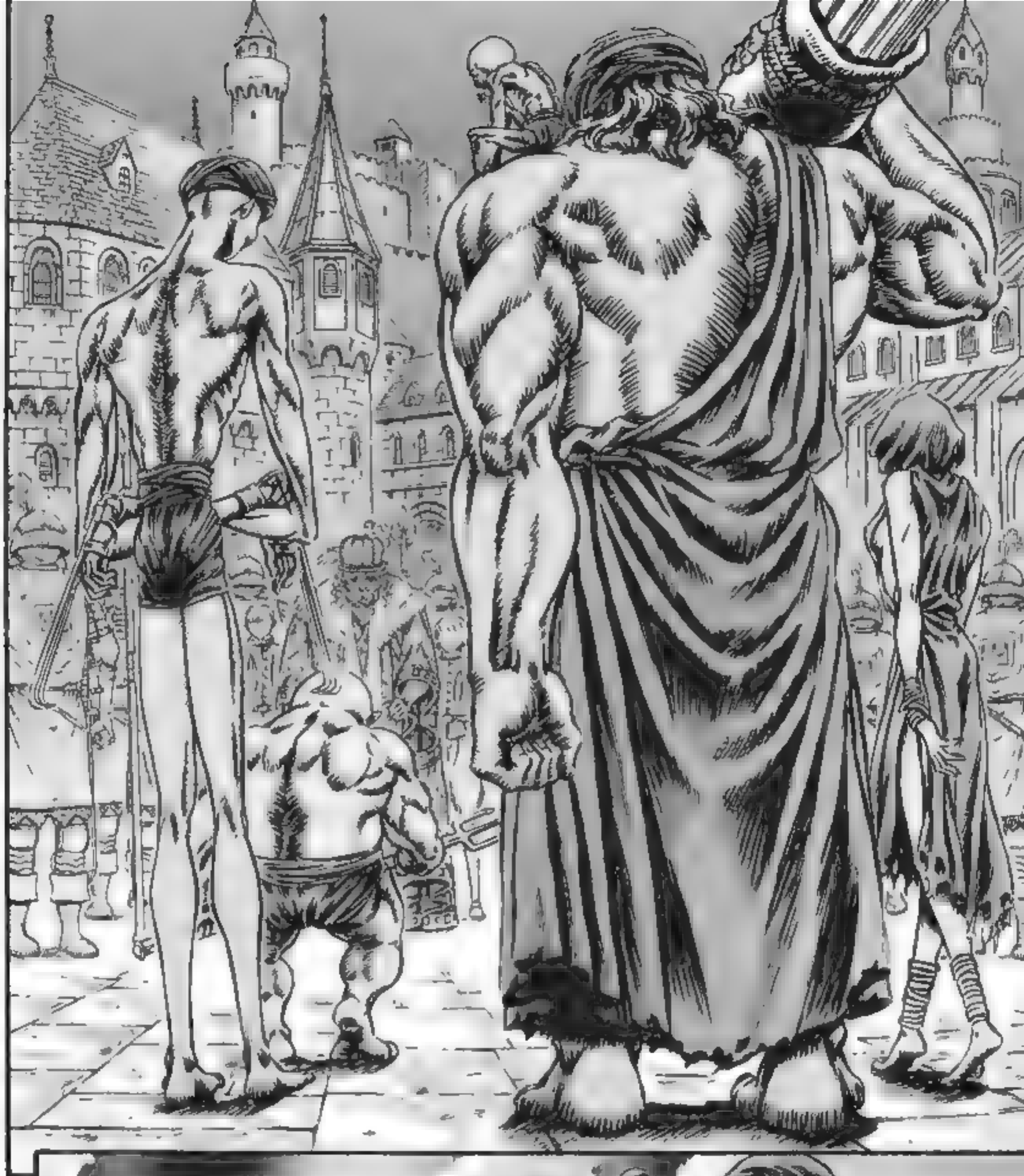
"L'ÉCHAPPÉE, FIN"

BERSERK

ベルセルク

LES BAKIRAKA (I)





POUR ÊTRE PRÉCIS, UN DE LEURS MOUVEMENTS SEMBLANT ÊTRE RELIGIEUX A FORME UNE GUILDE SPÉCIALISÉE DANS L'ASSASSINAT.

C'EST UN GROUPE ARMÉ ISSU D'UN PEUPLE DE L'EST

MAIS ON NE SAIT PAS GRAND-CHOSE DE CES SAUVAGES.

CLAC

AUX... AUX BAKIRAKA!

JE... JE N'AURAIS JAMAIS CRU QUE...

CHEF, QUI SONT CES "BAKIRAKA" ?

JE NE SAIS PAS VRAIMENT MOI-MÊME.

DANS UN CERTAIN SENS, ILS SONT ENCORE PLUS REDOUTABLES QU'UNE ARMÉE ENTIÈRE.

ON RACONTE QUE LEURS VICTIMES PARMI LA ROYAUTE ET LES NOTABLES DES DIFFÉRENTS PAYS SE DÉNOMBRENT PAR CENTAINES.

BIEN.

ÉLIMINEZ TOUS CEUX QUI TENTERONT D'EMMENER LA PRINCESSE HORS DE CE CHÂTEAU.

GUP

UNE... UNE GUILDE D'ASSASSINS...

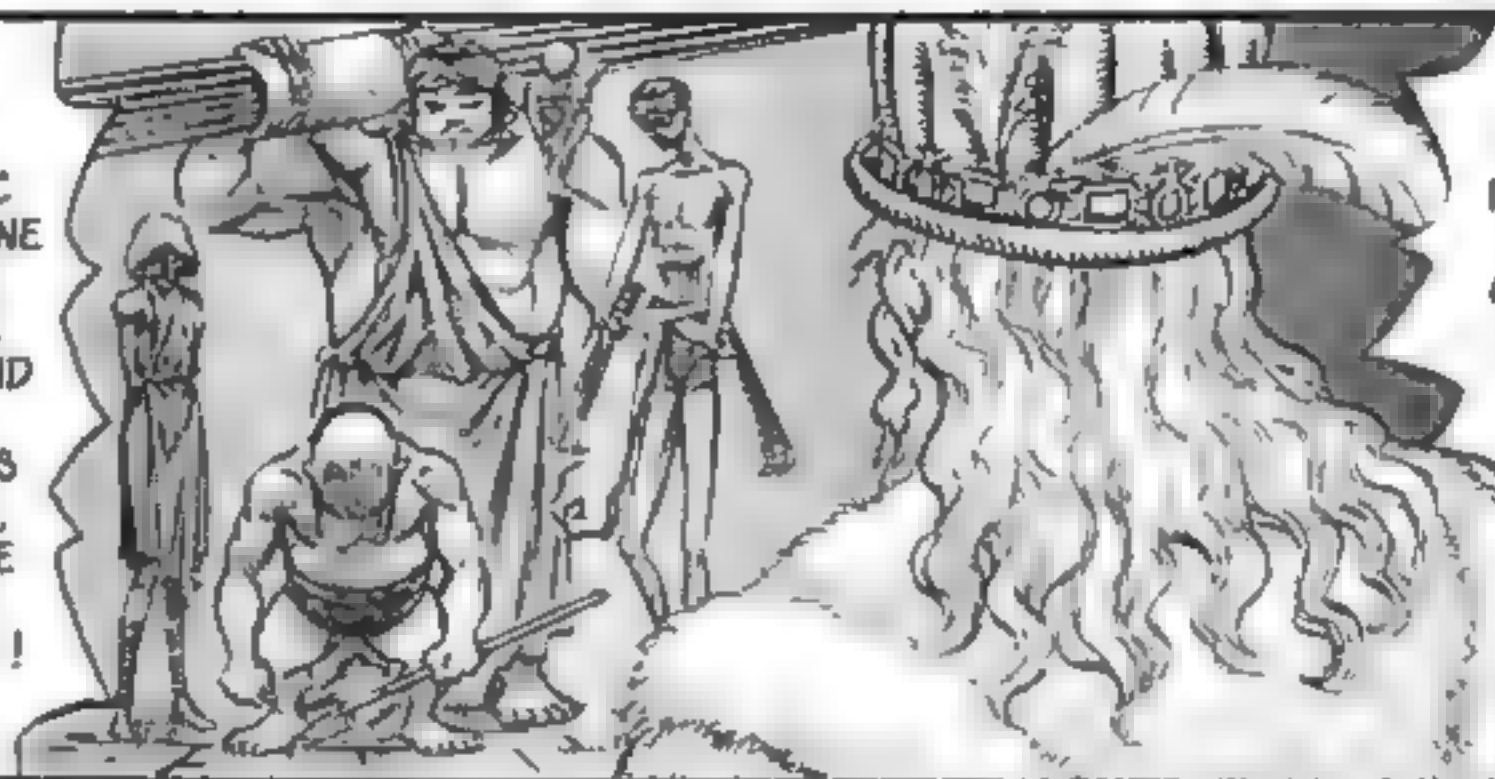
DIRE QUE NOTRE PAYS FAIT LUI AUSSI APPEL À LEURS SERVICES...

MÊME SI
CELA SIGNIFIE
VOTRE MORT À
VOUS CINQ, PEU
M'IMPORTE !

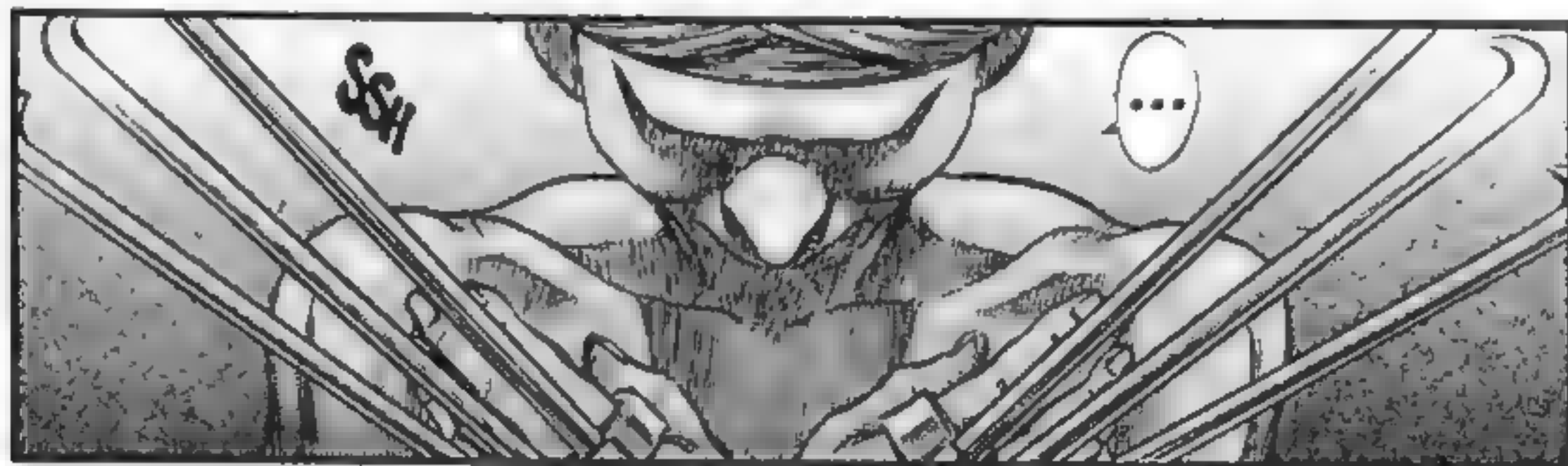


EN
PARTICULIER
CE GRIFFITH...
PEU IMPORTE
LA MANIÈRE,
SUPPRIMEZ-
LE.

SI CHARLOTTE
ME REVENAIT AVEC
NE SERAIT-CE QU'UNE
ÉGRATIGNURE, JE
M'ASSURERAI QUE
L'ARMÉE DU MIDLAND
VOUS FASSE
DISPARAÎTRE, VOUS
AUTRES BAKIRAKA,
DE LA SURFACE DE
LA TERRE, ET CE
JUSQU'AU DERNIER !



MAIS JE NE
PERMETTRAI
EN AUCUN
CAS QUE LA
PRINCESSE
SOIT
ATTEINTE !

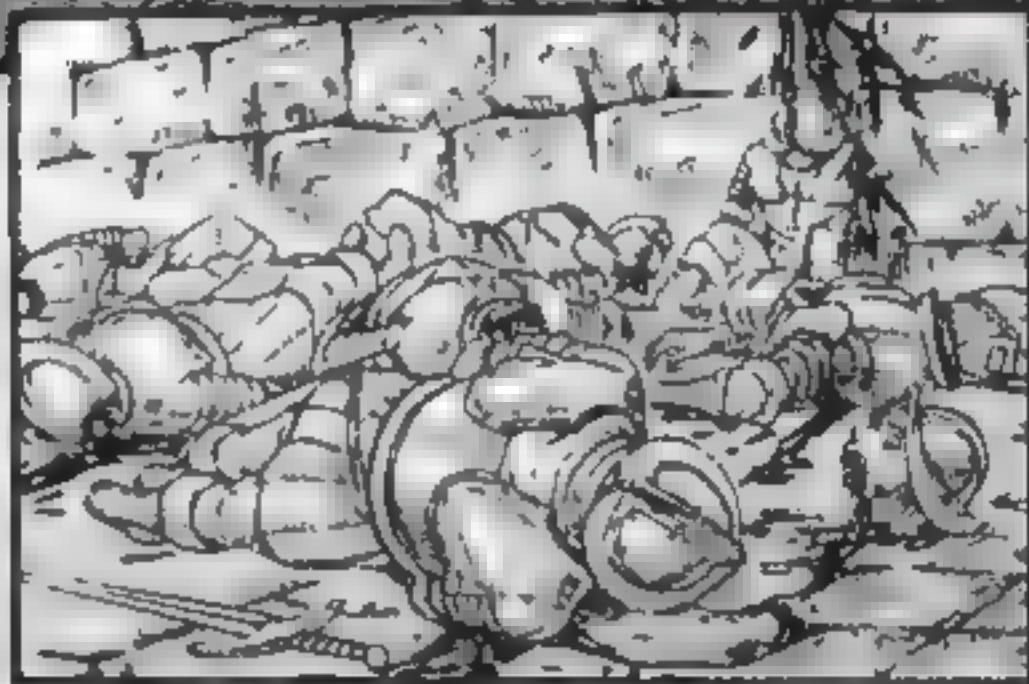
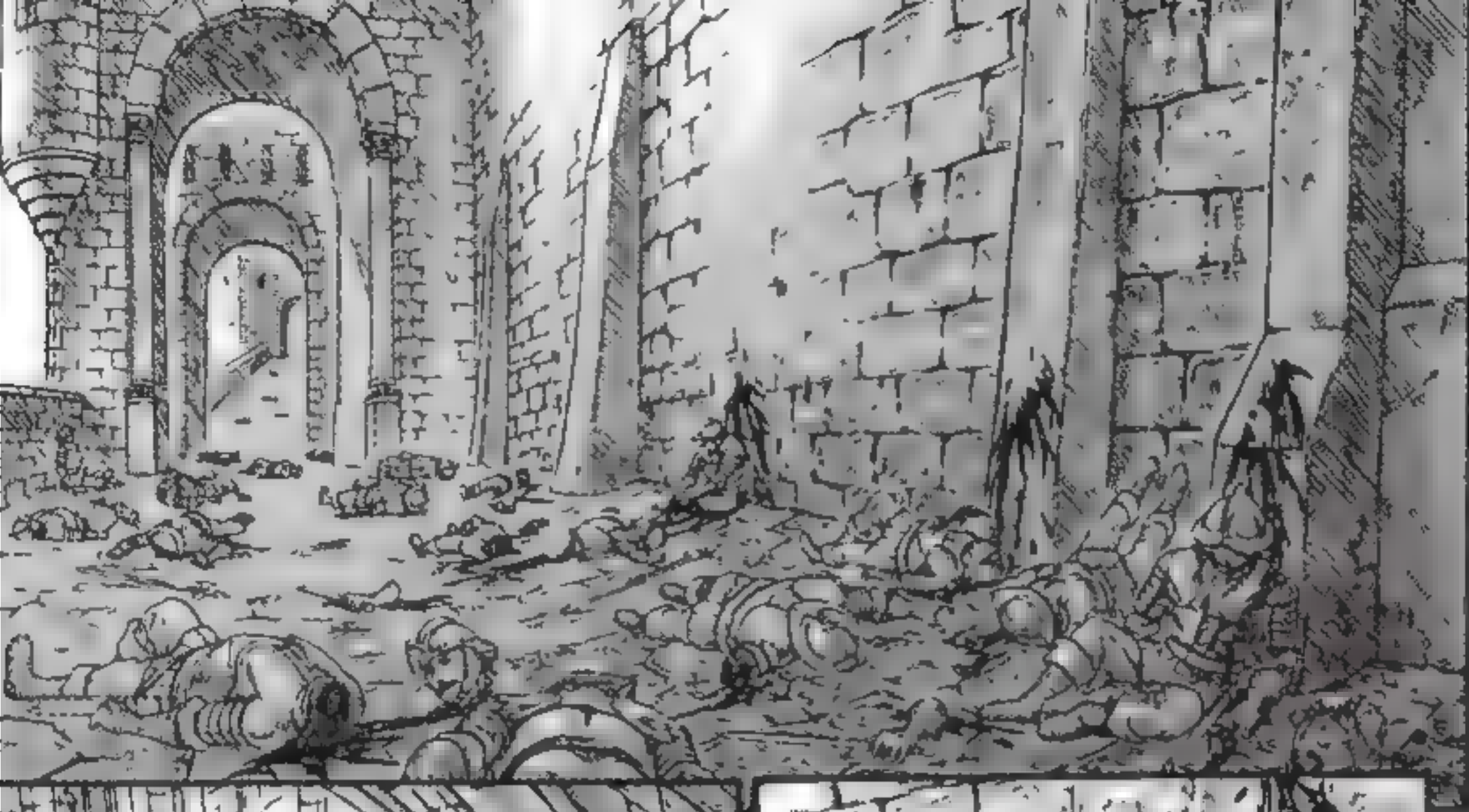


RAMENEZ-MOI
CHARLOTTE...

BON,
ALLEZ-Y !

...ET LA TÊTE
DE GRIFFITH !





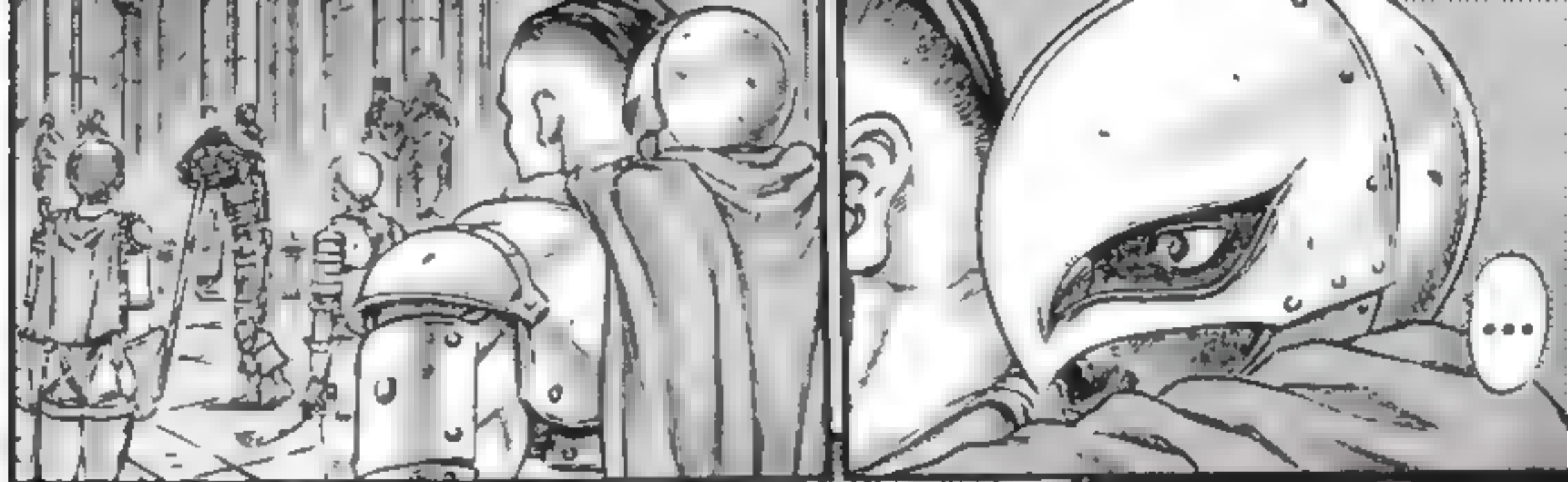
JE ME
FAIS
DES
IDÉES
?

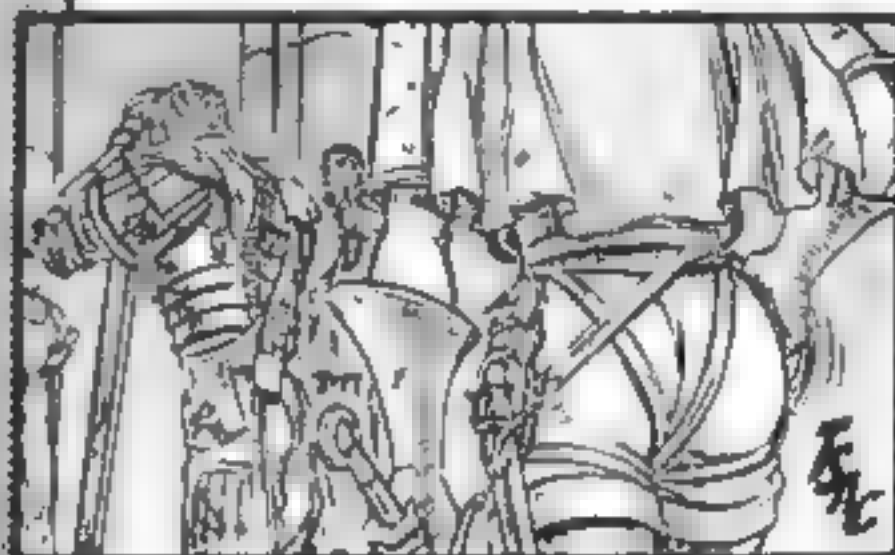
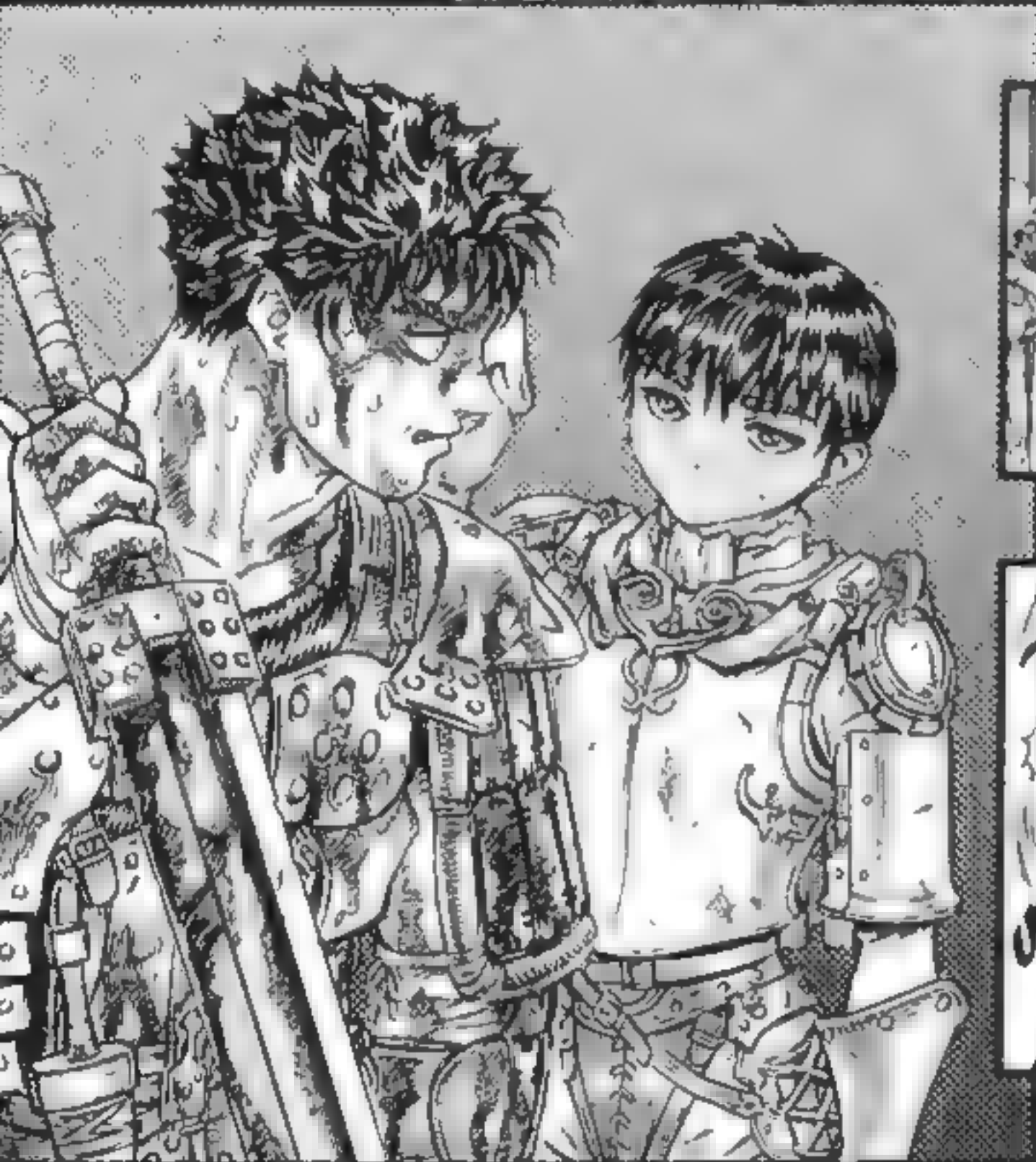
MAIS J'AI
L'IMPRESSION
QUE LES
ASSAUTS DES
GARDES ONT
CESSÉ BRUS-
QUEMENT.



ON... ON A
FINI PAR
ATTEINDRE
LE MAU-
SOLEE.

HA HA HA



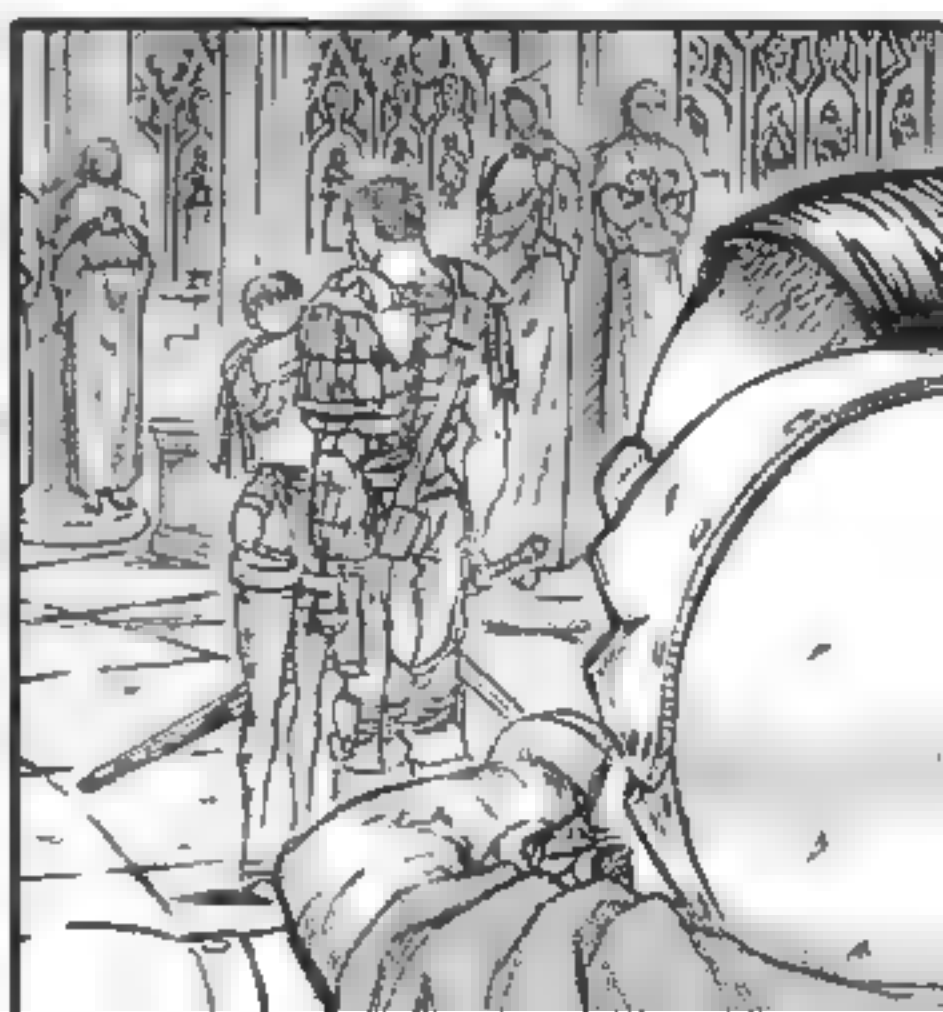
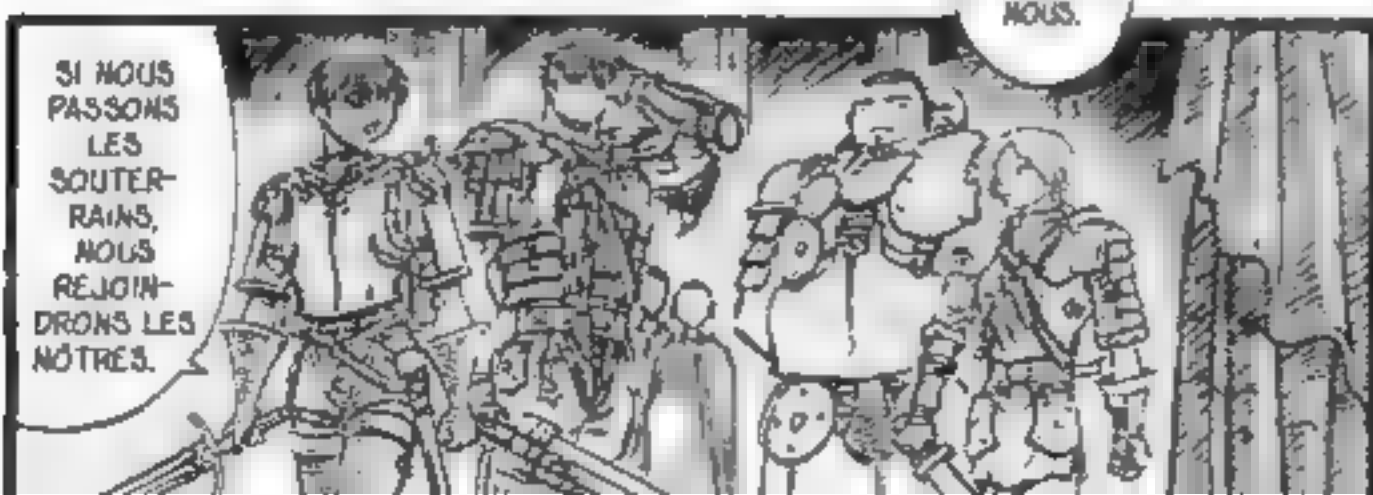


TU FAIS
PEUR
À SON
AL-
TESSE.

ESSUIE
AU MOINS
LE SANG.



OUH.



...
DON.
PRESSONS-
NOUS.



QU'AI-JE DONC FAIT POUR
ME RETROUVER DANS UNE
PAREILLE SITUATION ? COMMENT
VAIS-JE AIDER MES PARENTS
À PAYER LEURS
TRAITES AU
PAYS ?

AH... CING ANNÉES QUE JE
TRAVAILLAIS AU PALAIS, ET
J'AVAIS ENFIN ÉTÉ PROMUE
POUR TRAVAILLER AU CÔTÉ
DE LA REINE...

HA
HI

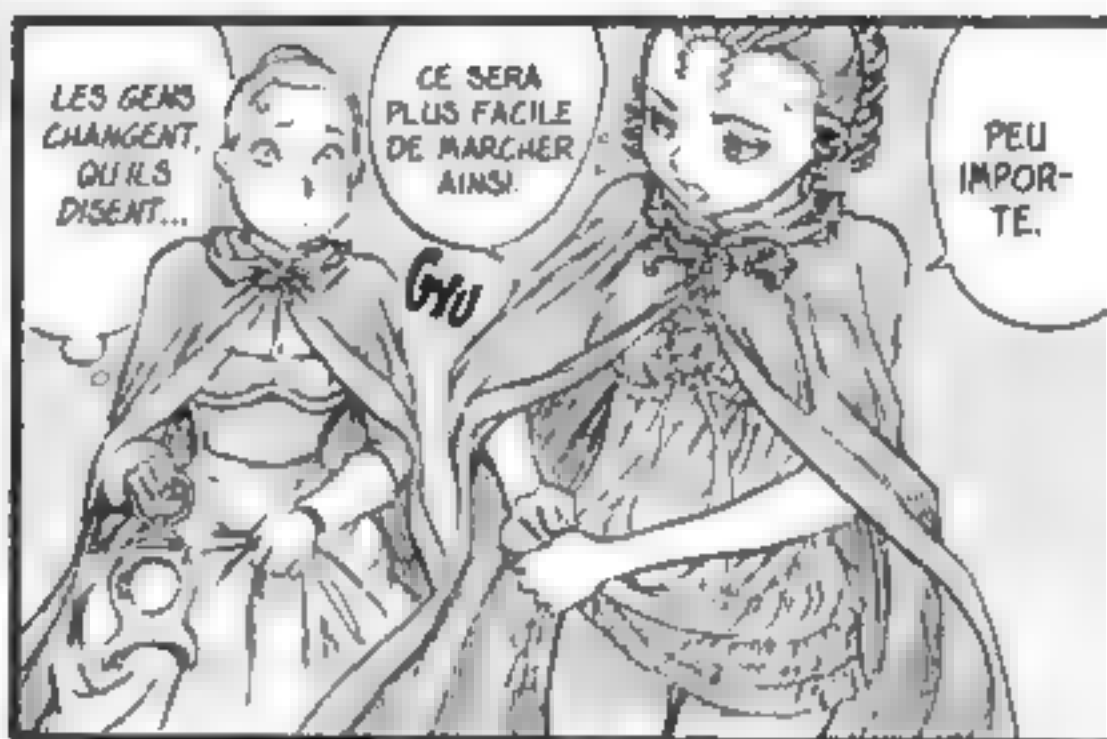
HA
HI

MANIFES-
TEMENT !

TOUT EST
FOUTU DE
TOUTES
MANIÈRES.
JE VOUS
ACCOMPA-
GNERAI
JUSQU'AU
BOUT MAIN-
TENANT.

JE SUIS
DÉSOLÉE,
ANNA.

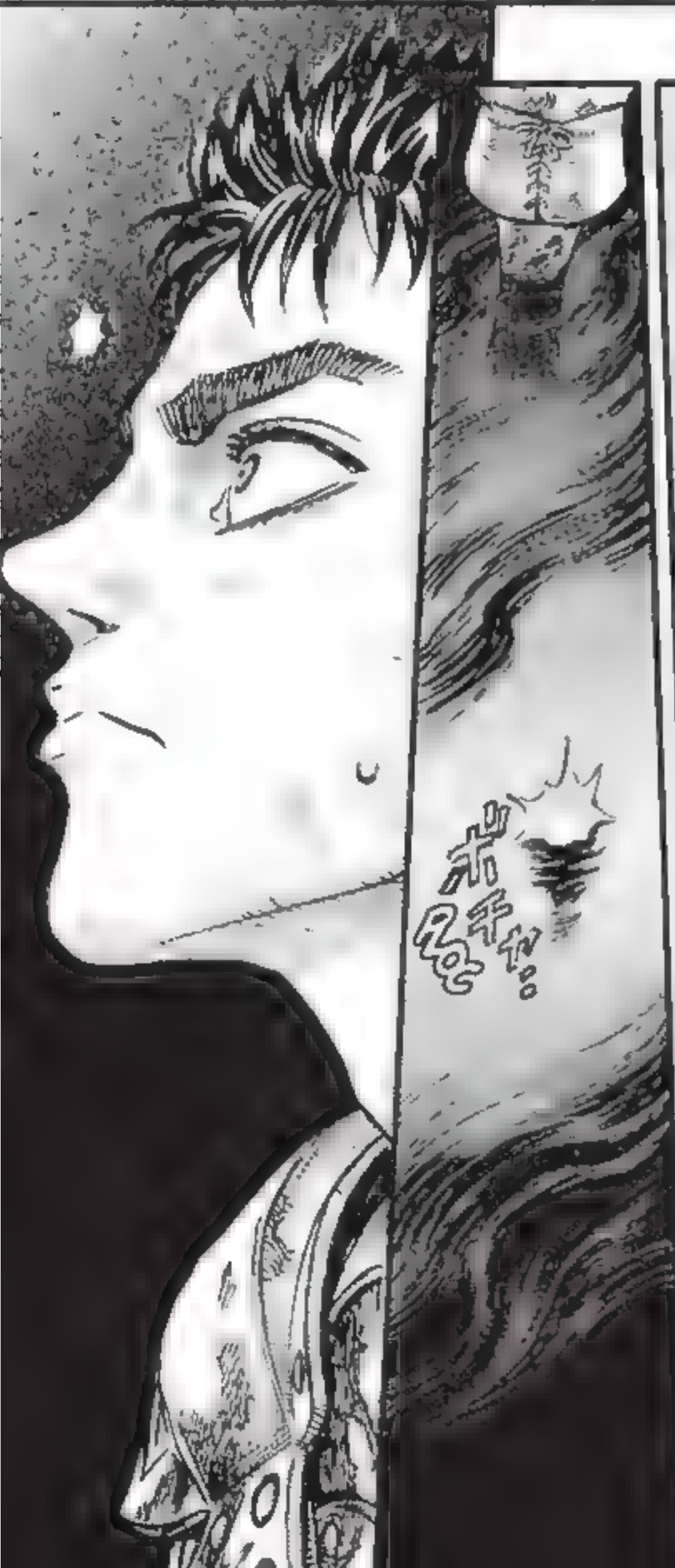
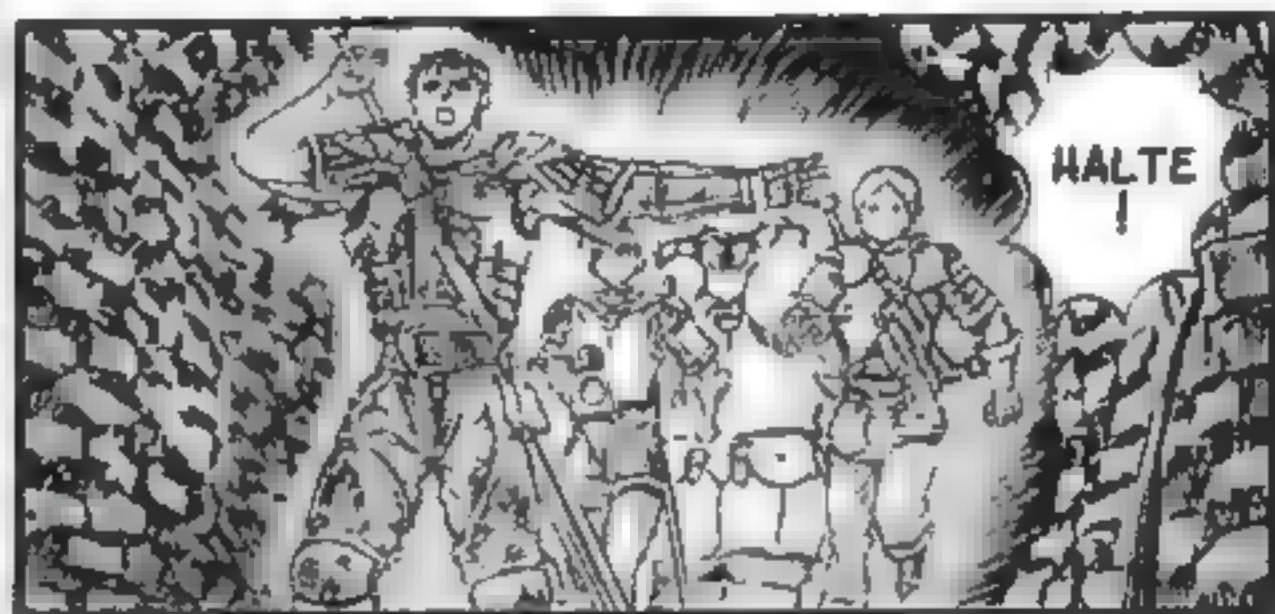
IL NE
FAUT PAS
T'EN FAIRE
COMME
ÇA.

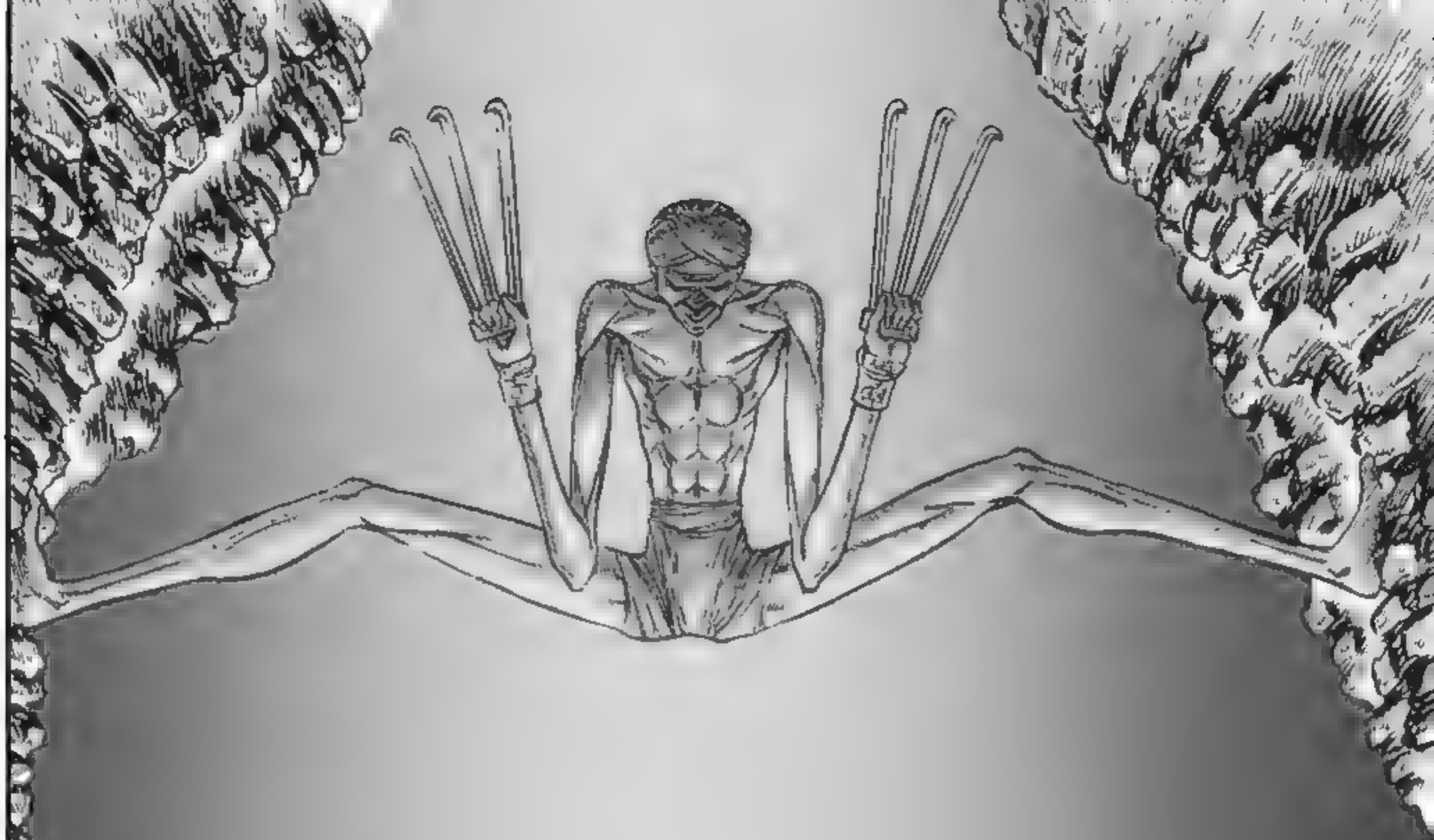


TOUJOURS.
TOUJOURS.

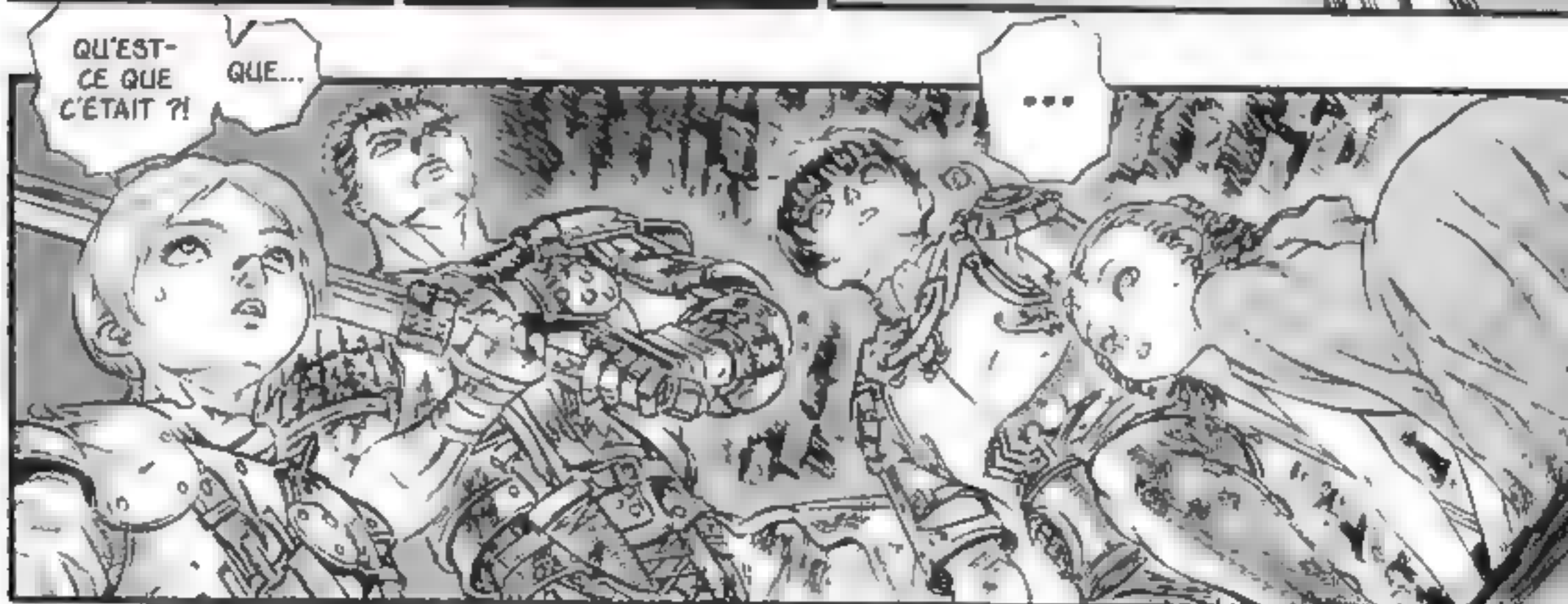
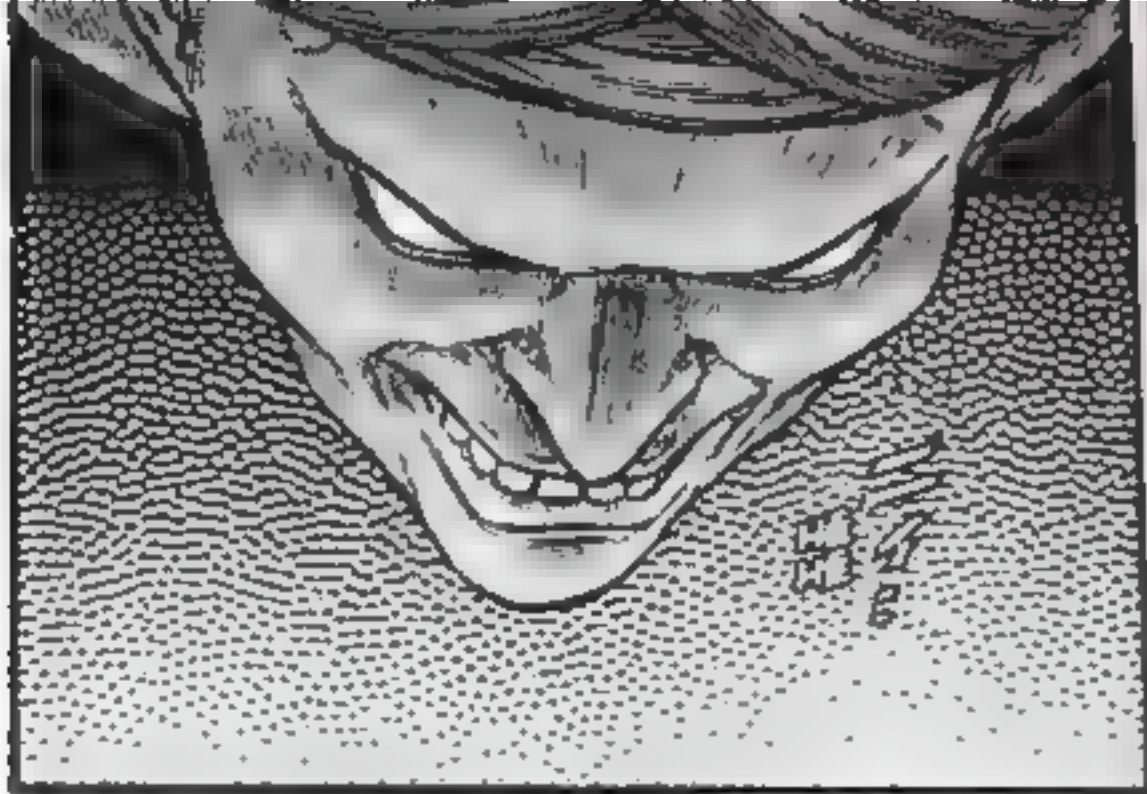
JE SERAI
AVEC VOUS.

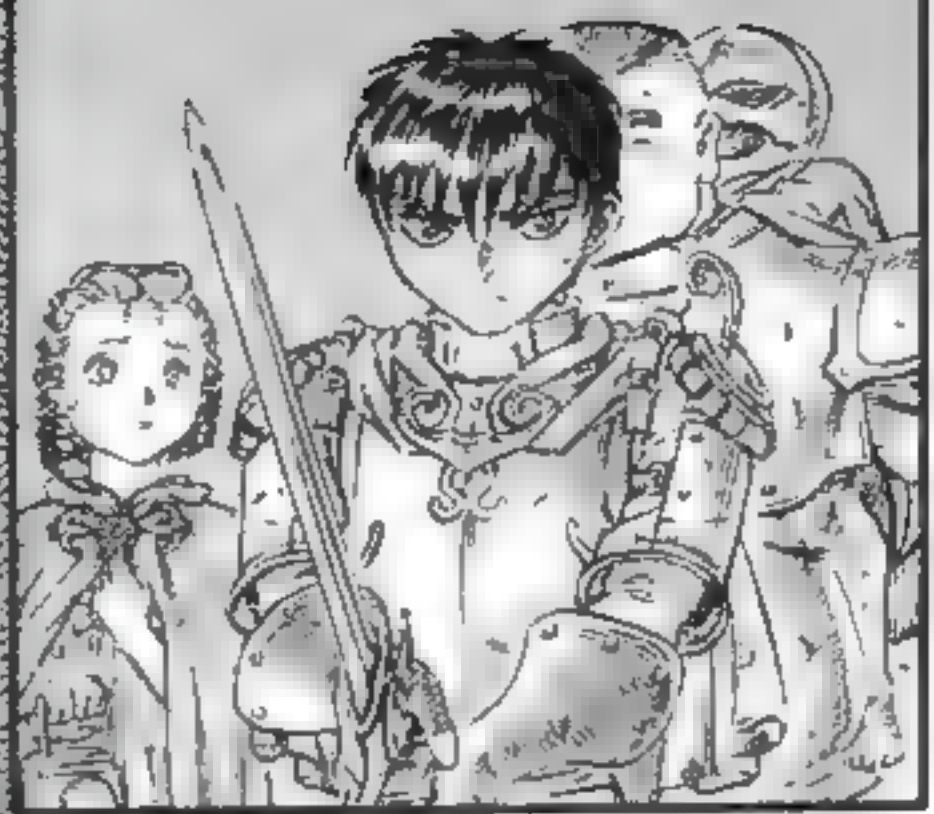


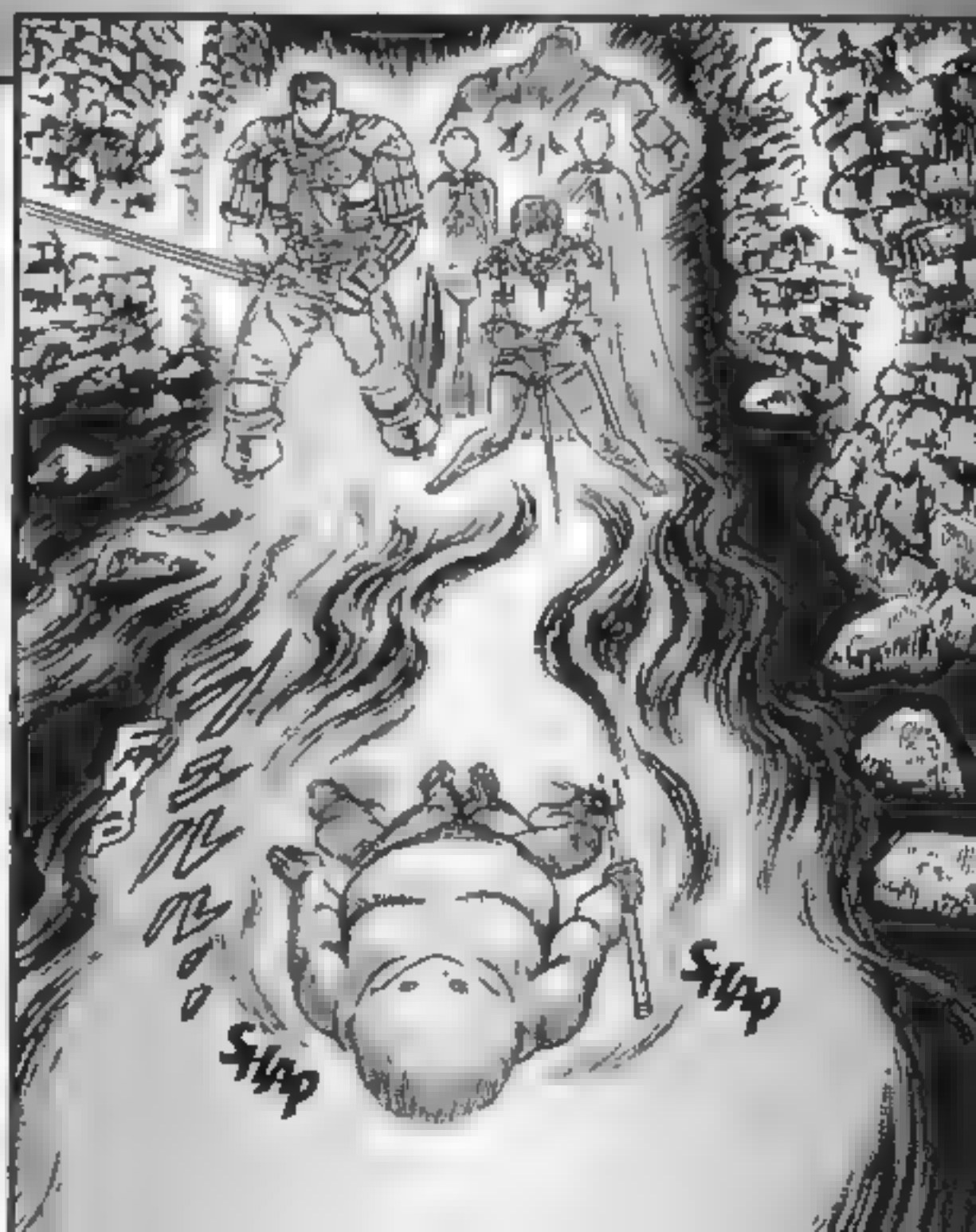


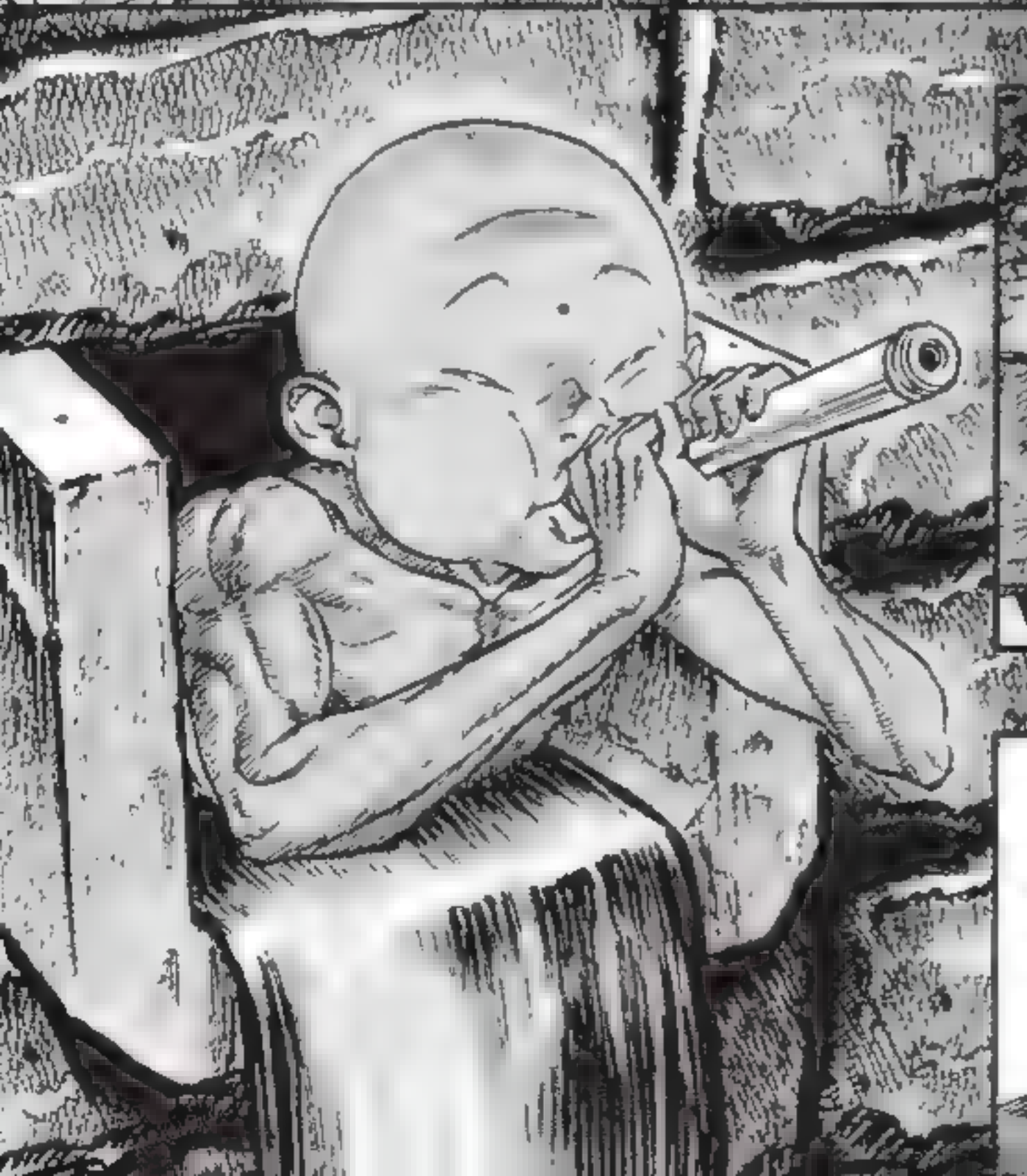
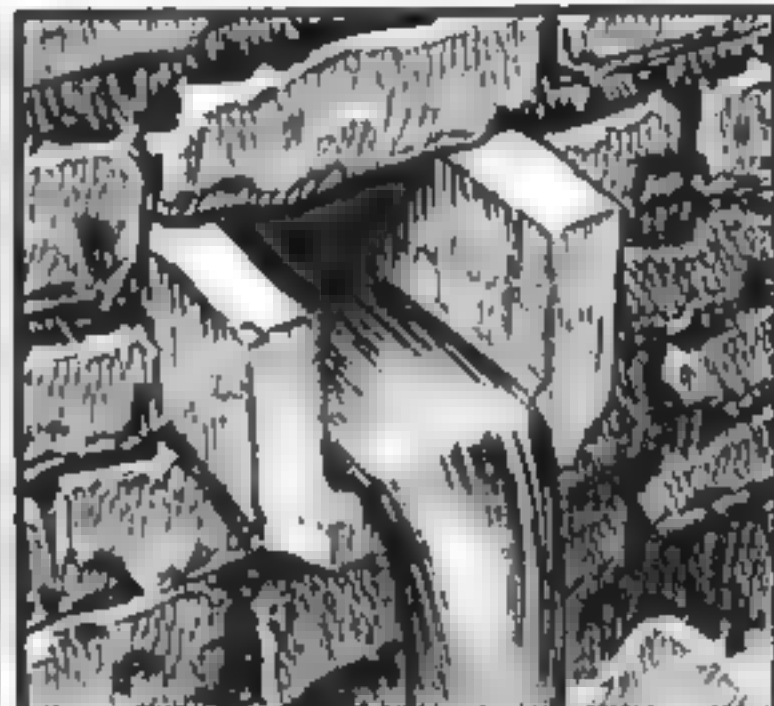


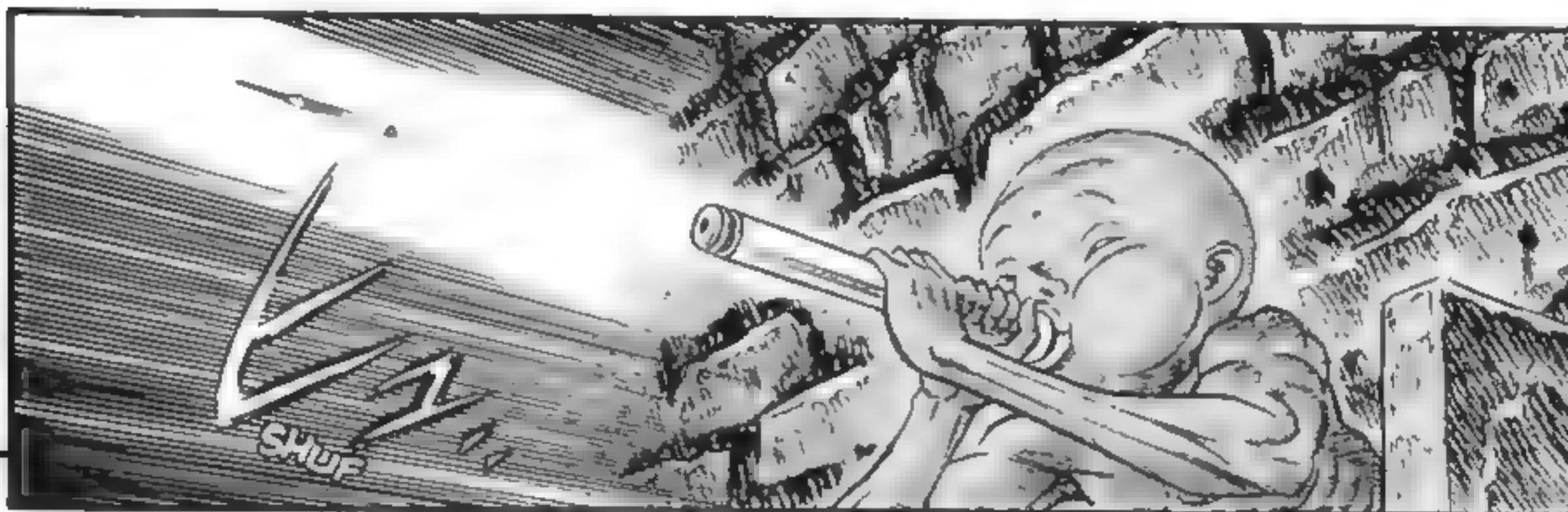


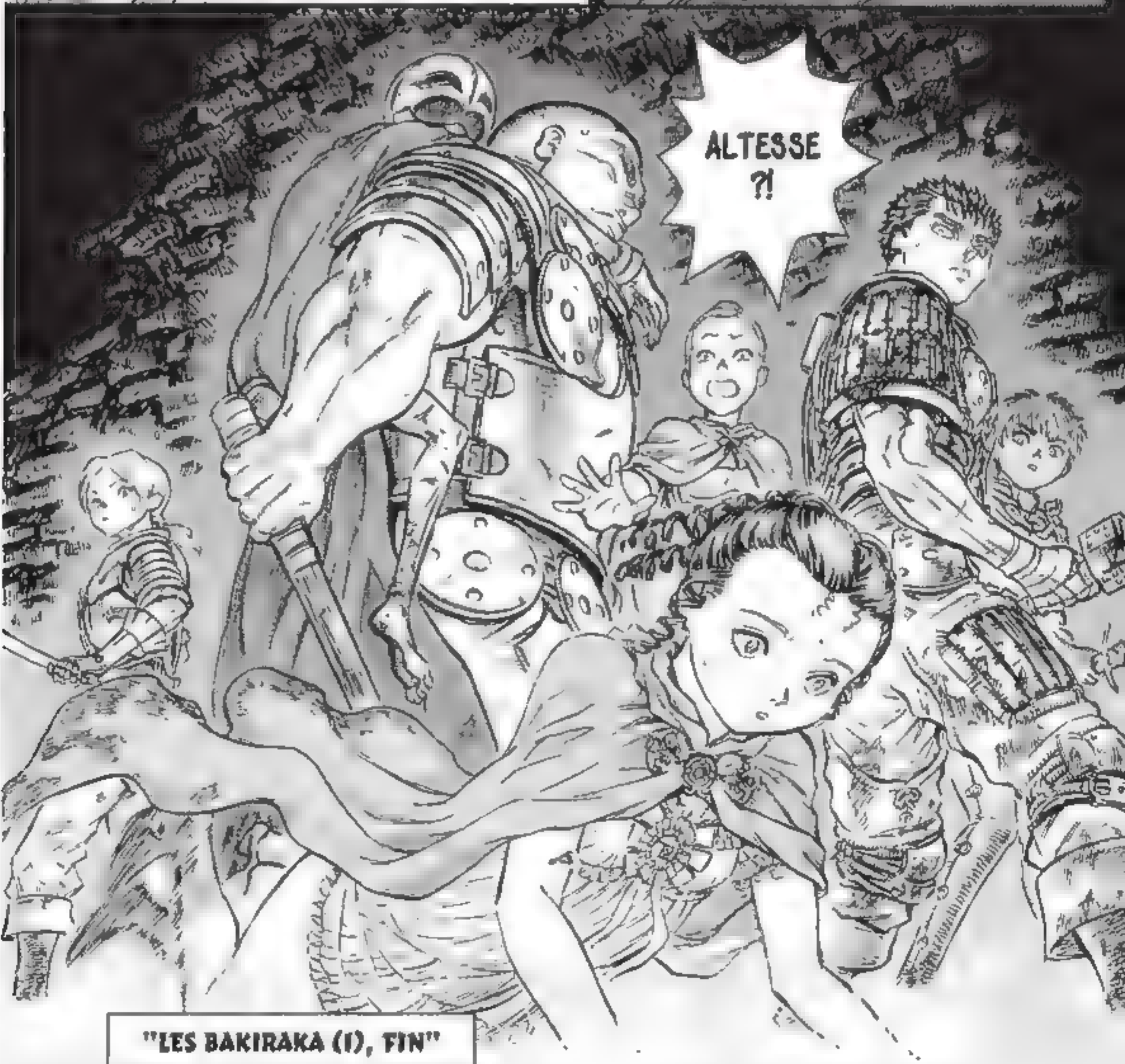
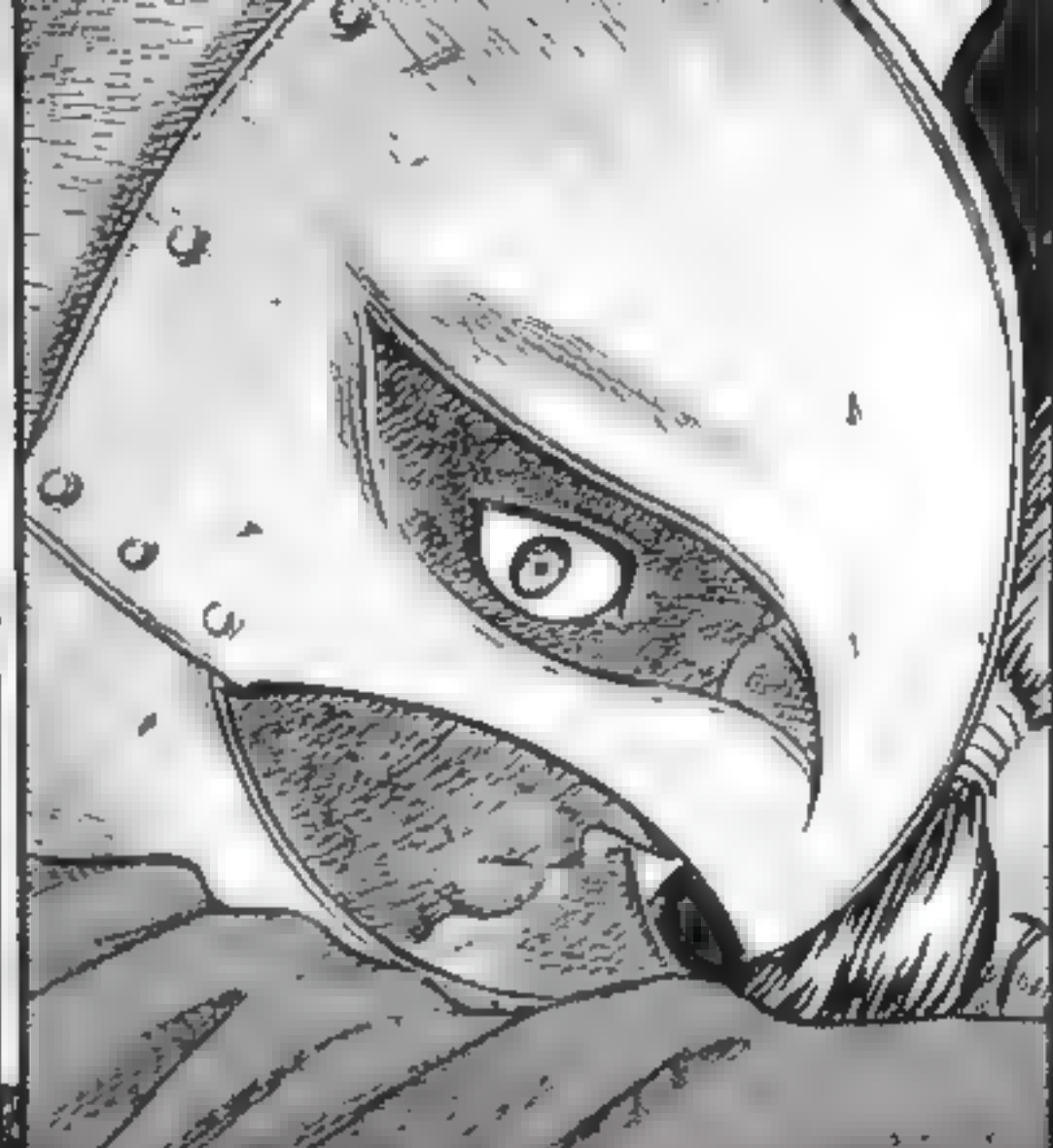
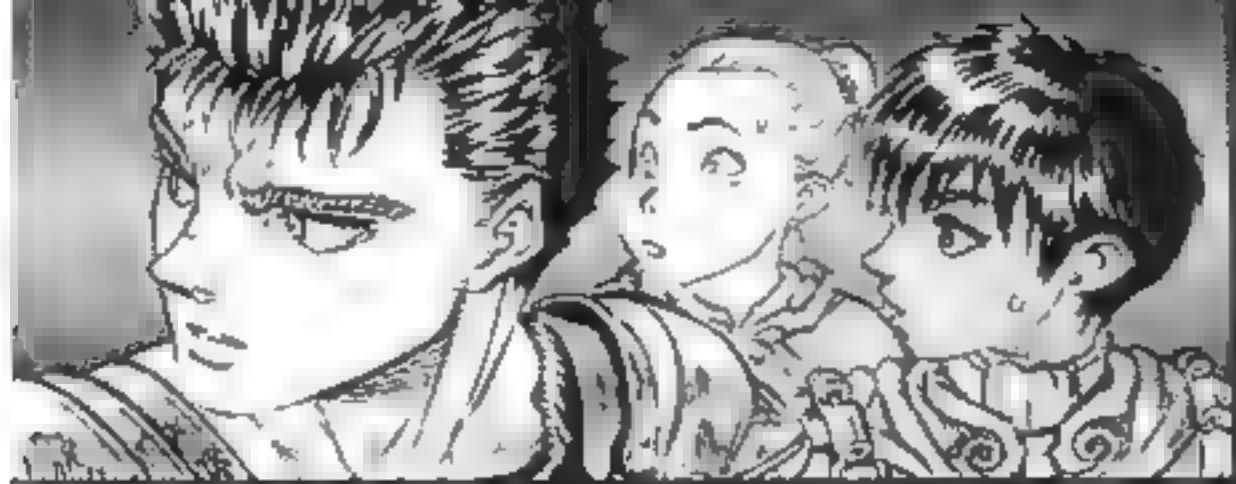












"LES BAKIRAKA (I), FIN"



BERSERK

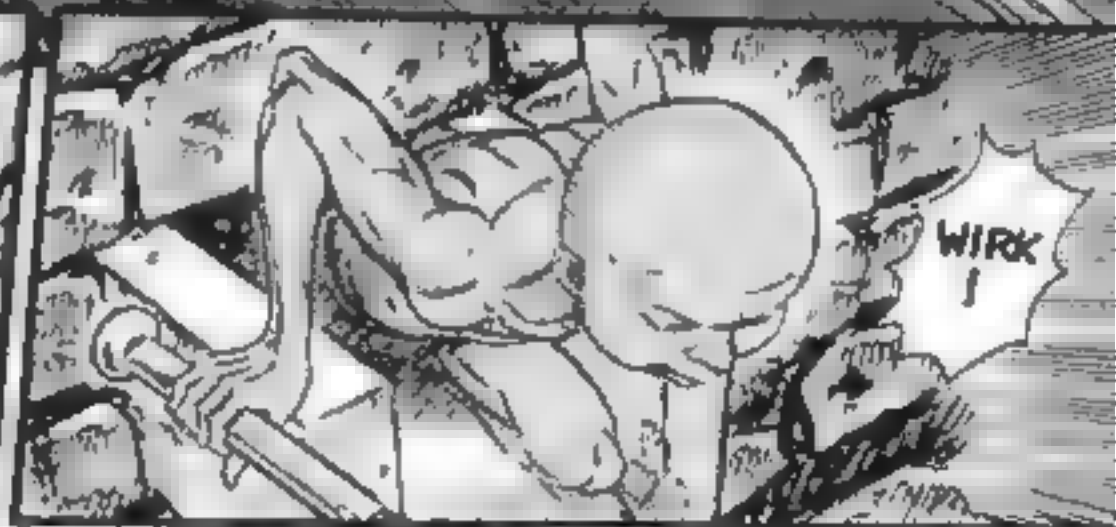
ベルセルク

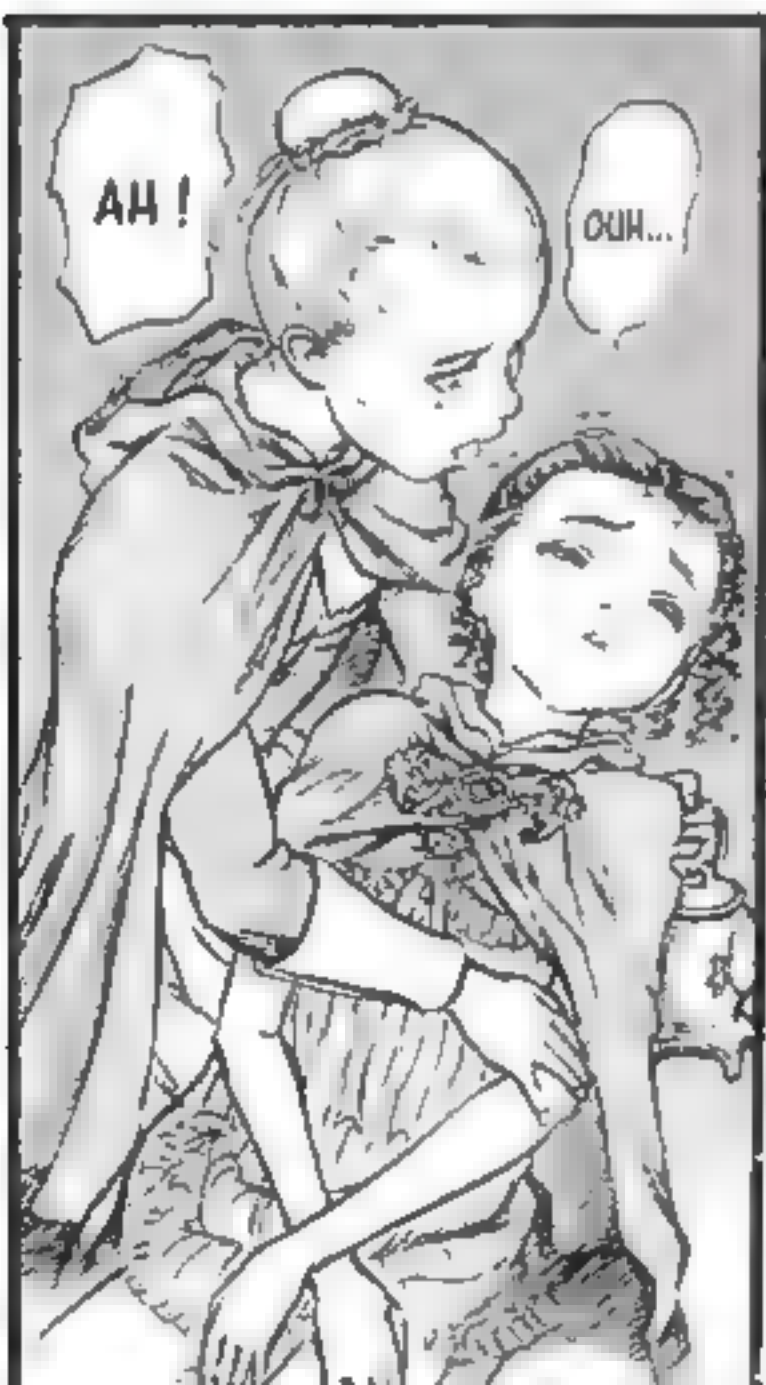
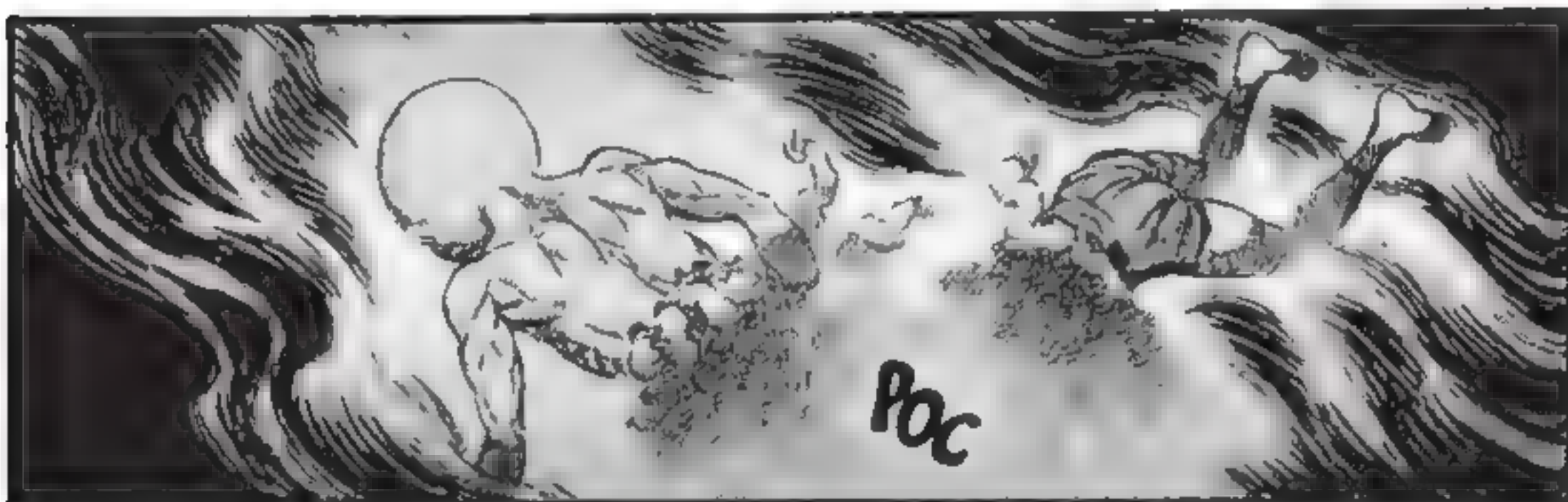
LES BAKIRAKA (2)

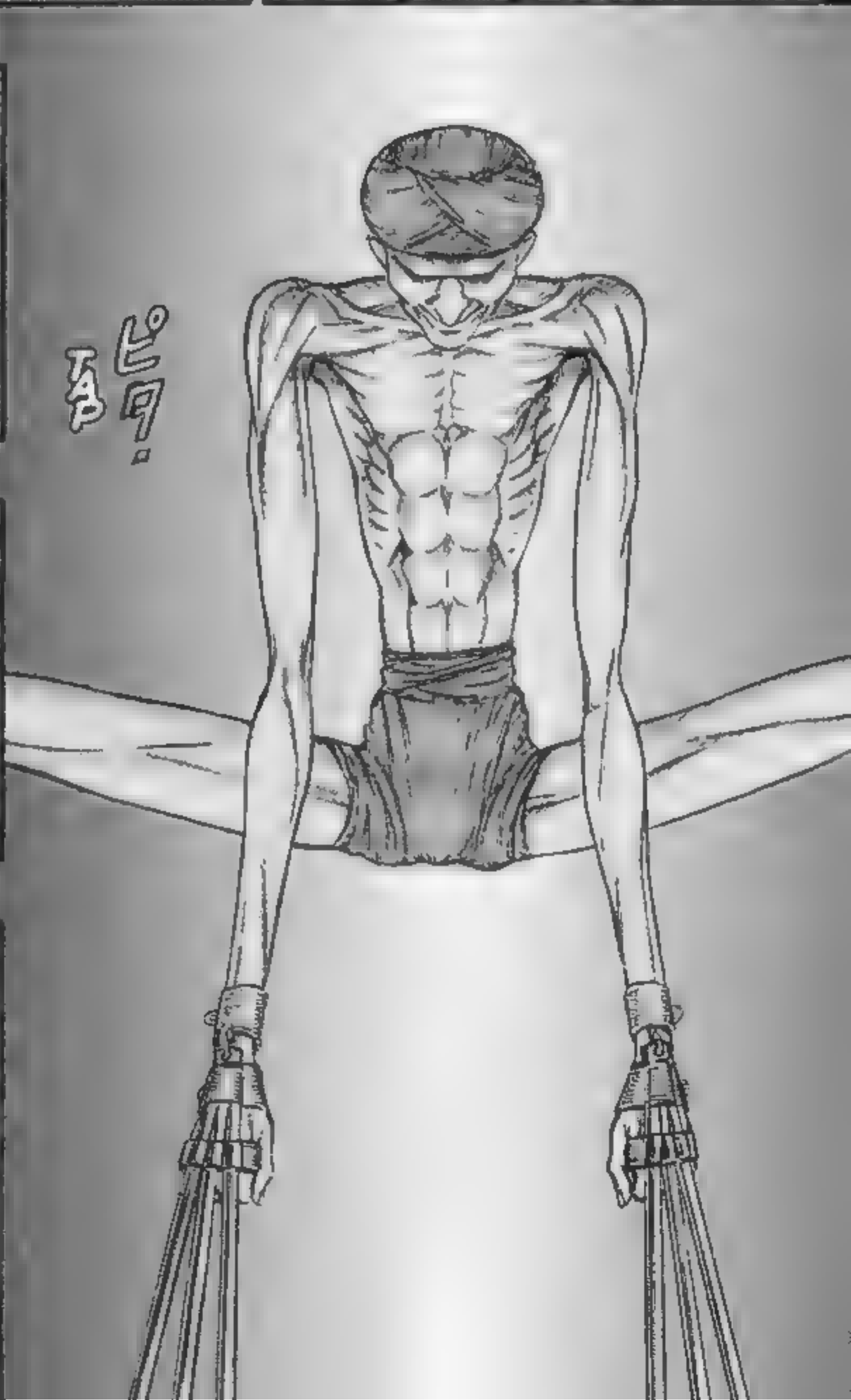
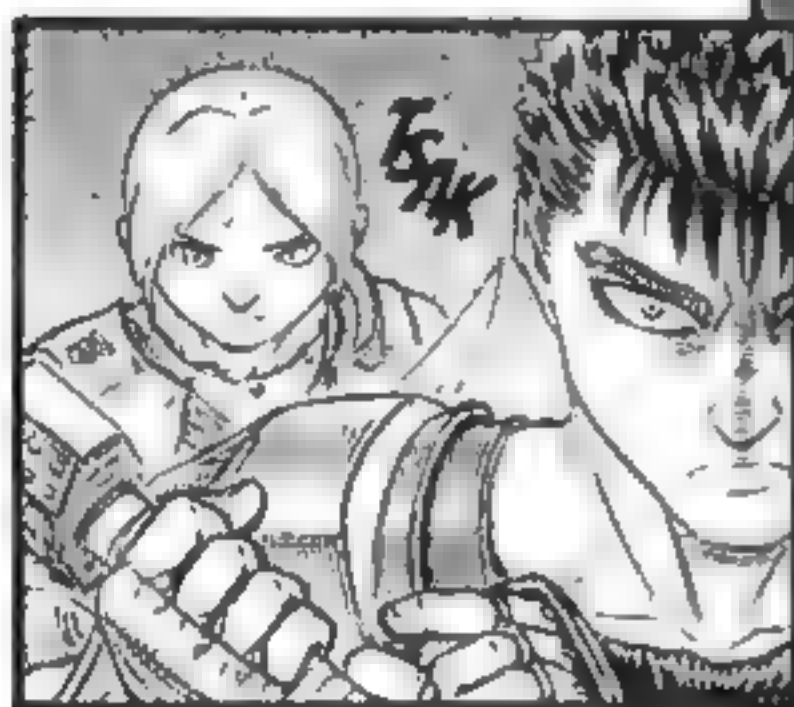
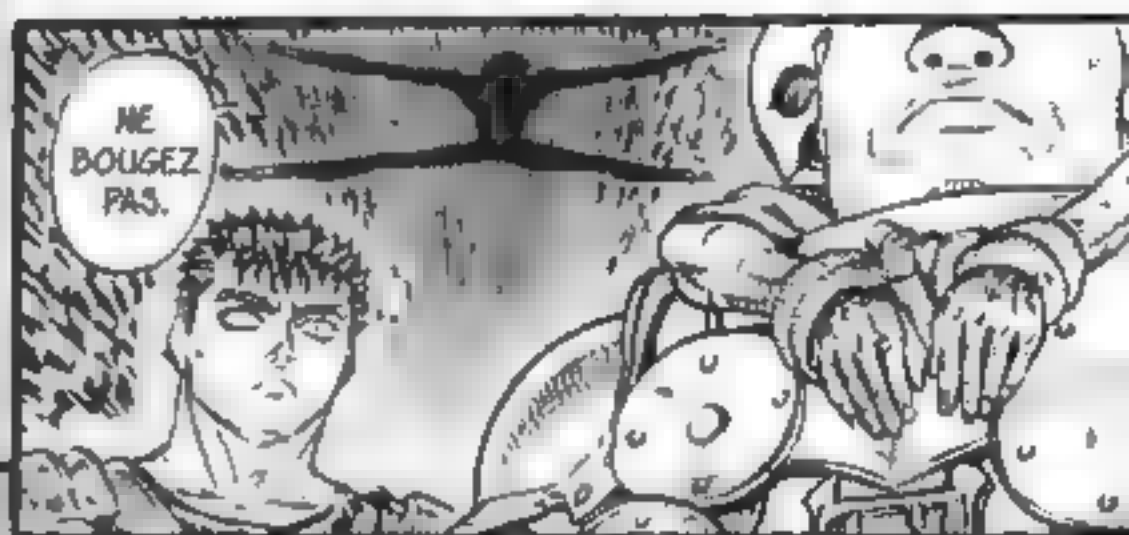


ALTESSE !

ALTESSE!









CONFIEZ-
MOI LA
PRINCESSE.

ET
JE VOUS
PROMETS
QU'ELLE
VIVRA.



J'AI UN
MARCHÉ
POUR
VOUS.



UN
MAR-
CHÉ
?

...



ELLE
MOURRA DANS
L'HEURE, DANS
SON ÉTAT
ACTUEL.

LE DARD
QUI A
ATTEINT LA
PRINCESSE
ÉTAIT IMBIBÉ
DE POISON.



COM-
MENT
ÇA ?!

NE VOUS
INQUIÉTEZ PAS,
SI LA PRINCESSE
MOURRAIT, CELA
NOUS CAUSERAIT
BEAUCOUP DE
PROBLÈMES.

JE DÉTIENS
L'ANTIDOTE.



QU'EN
DITES-
VOUS ?

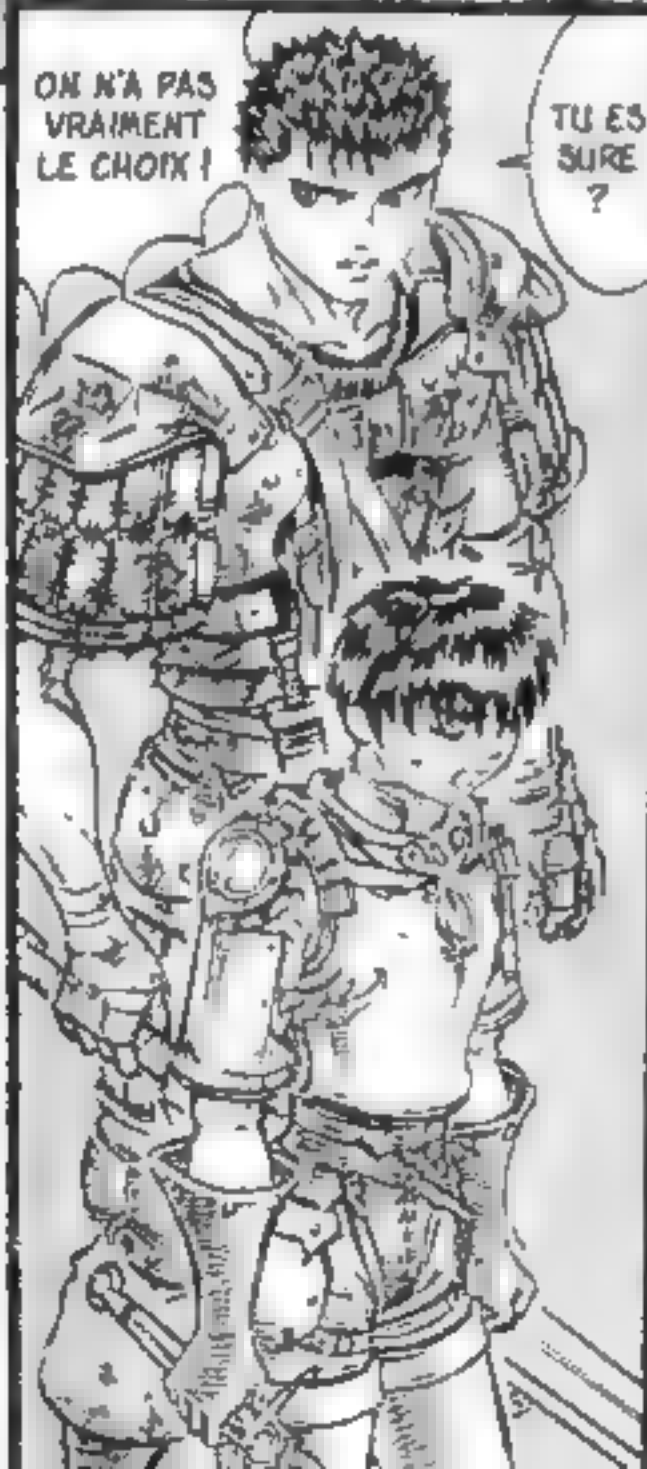
ALORS.



AL-
TESSE !

ON N'A PAS
VRAIMENT
LE CHOIX !

TU ES
SÛRE ?

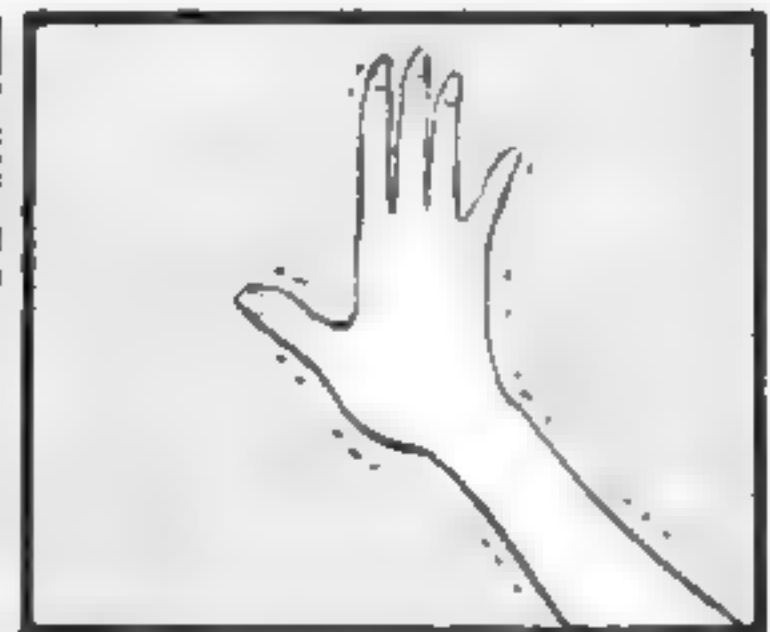
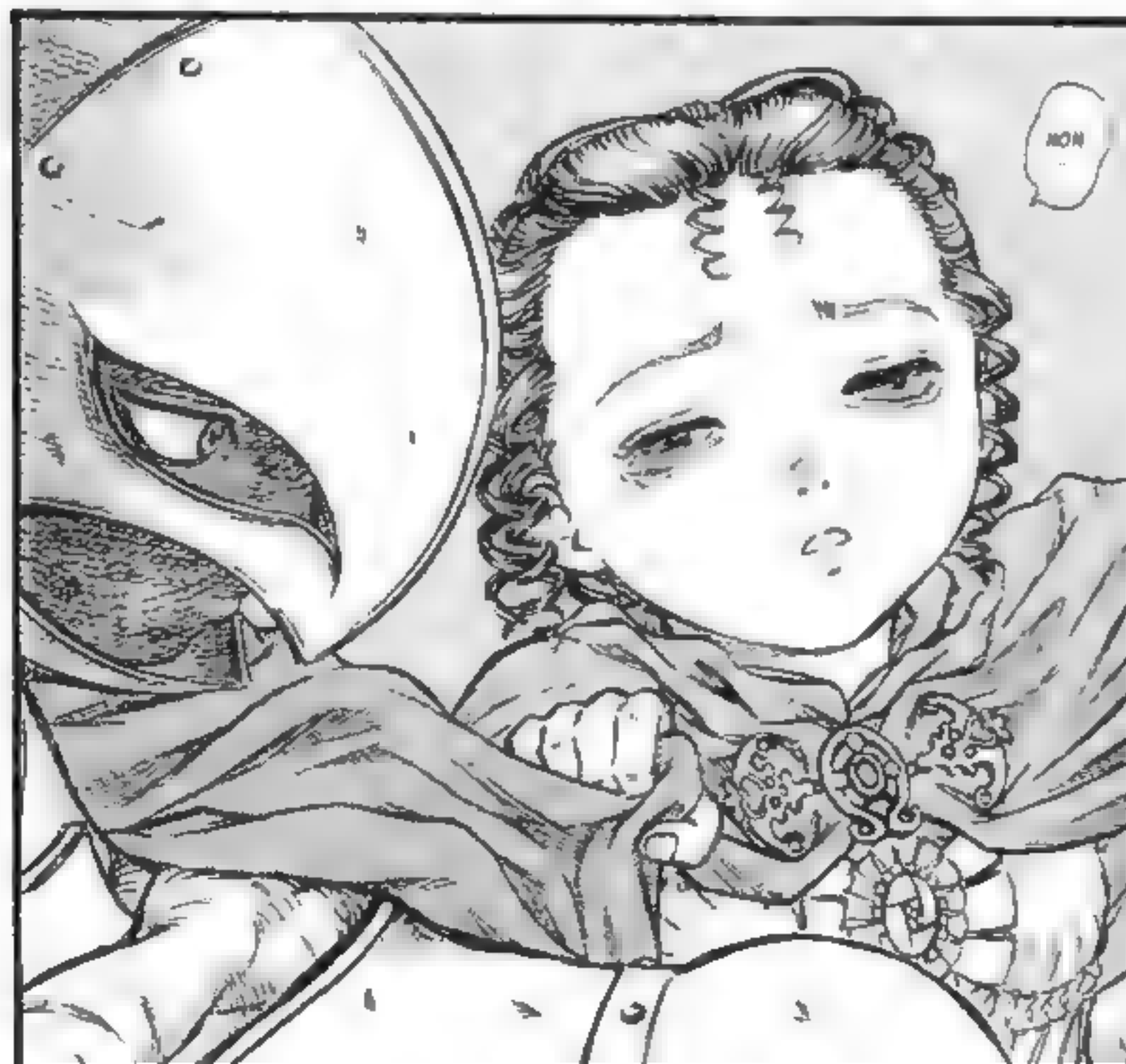
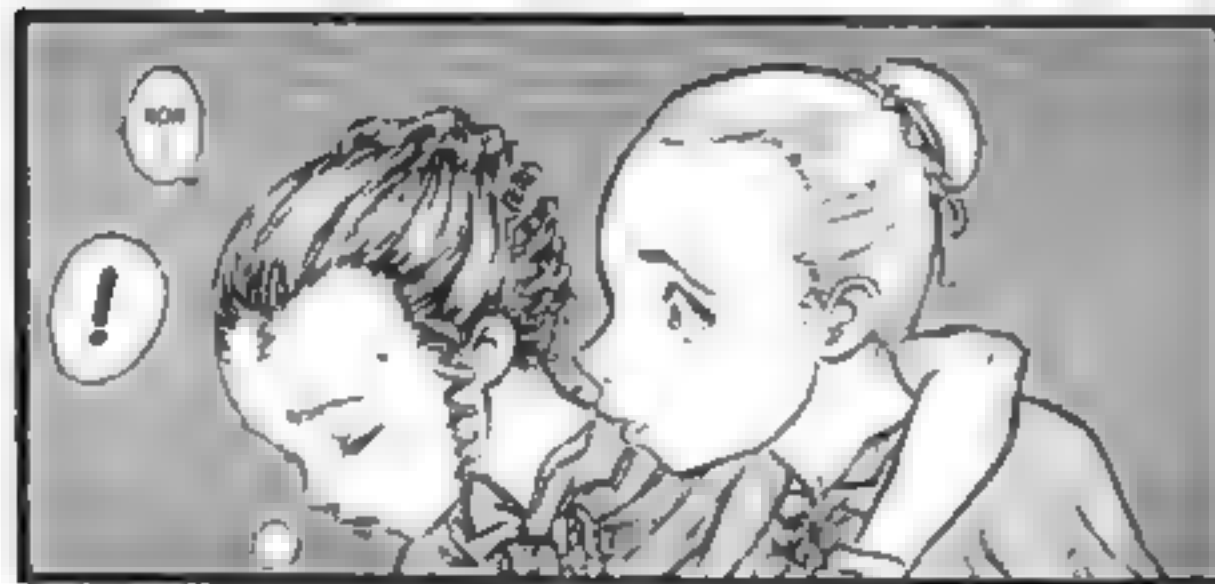
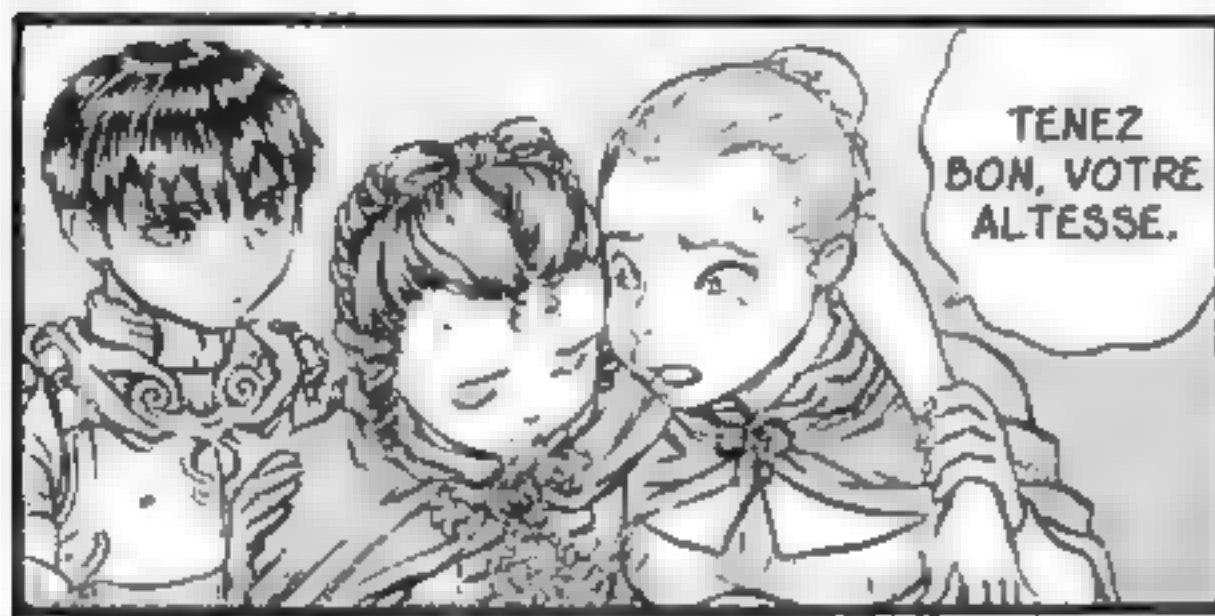


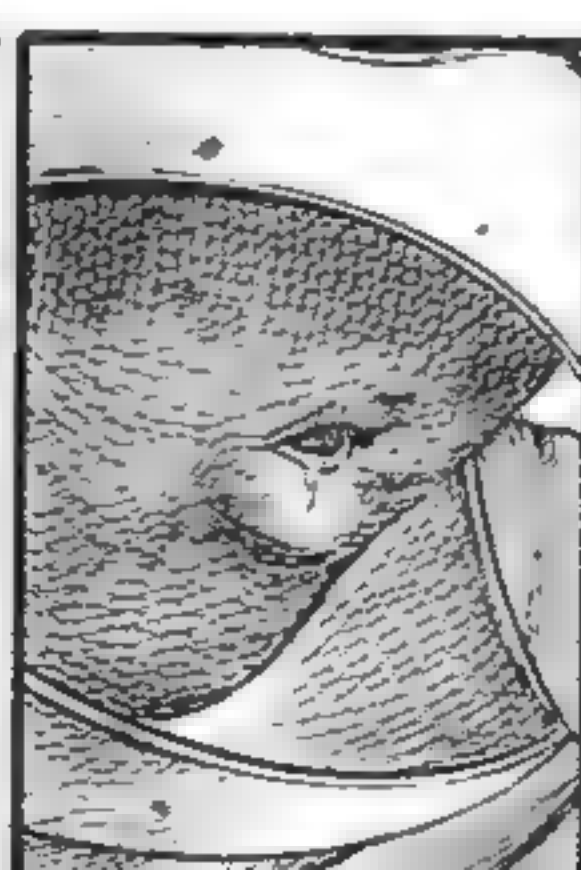
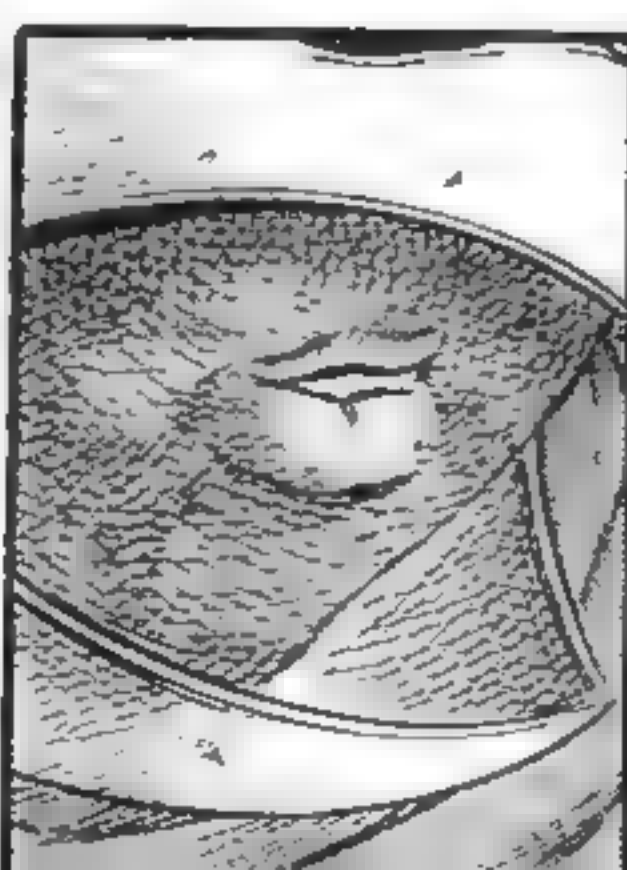
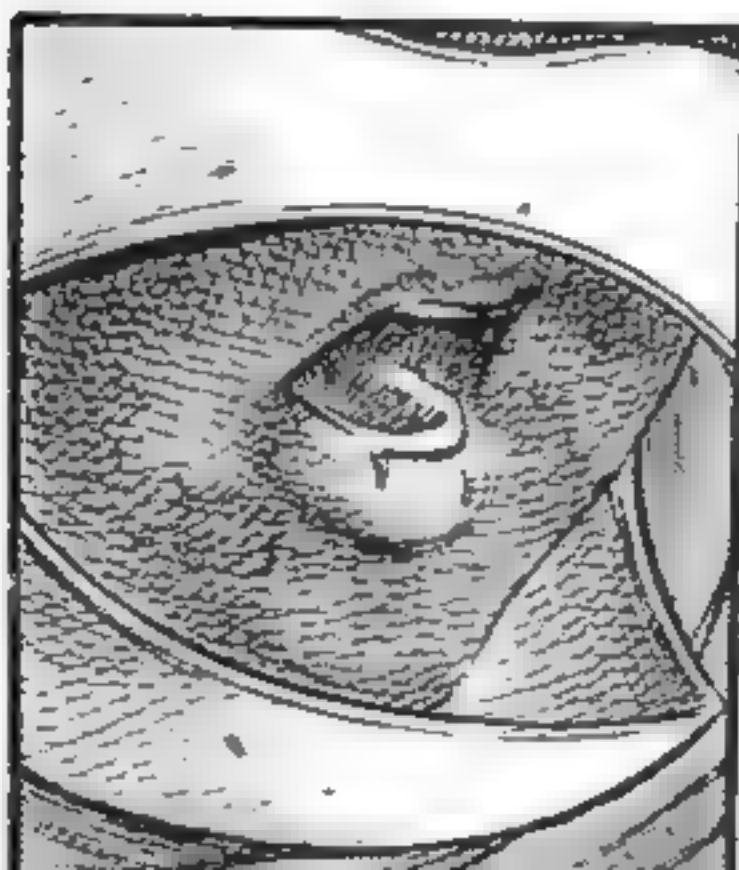
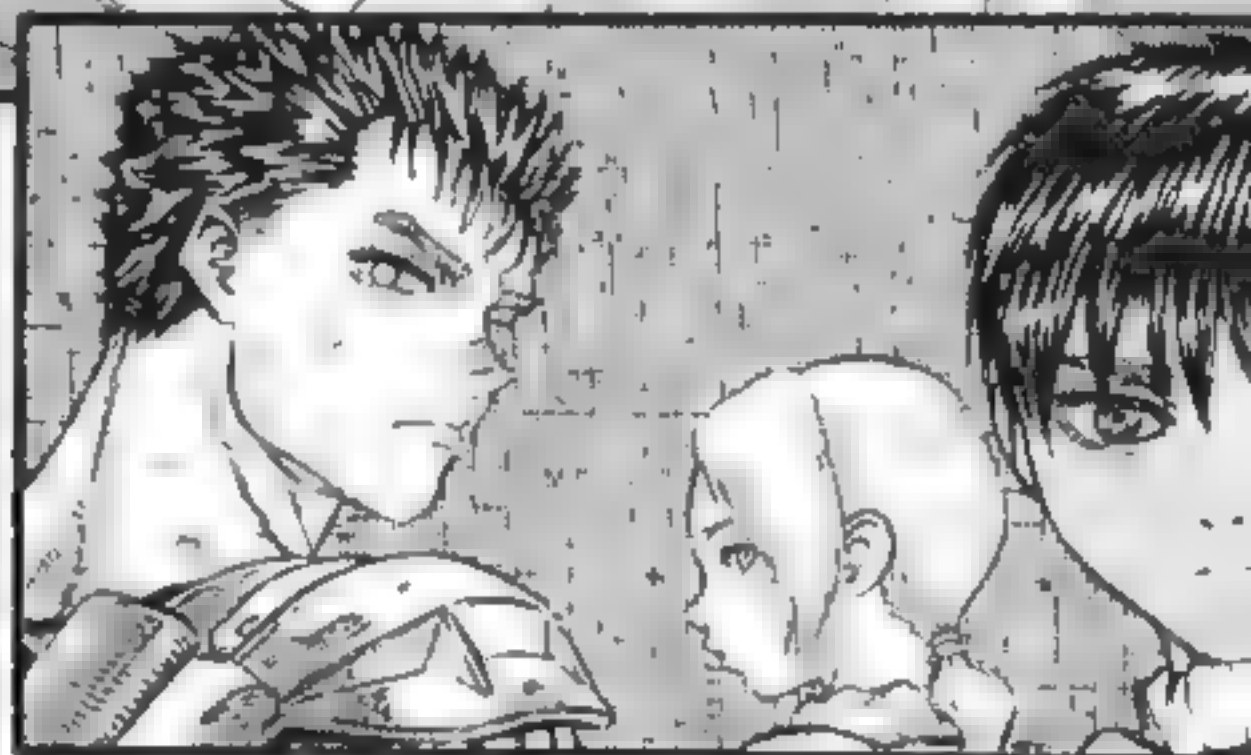
PLASH

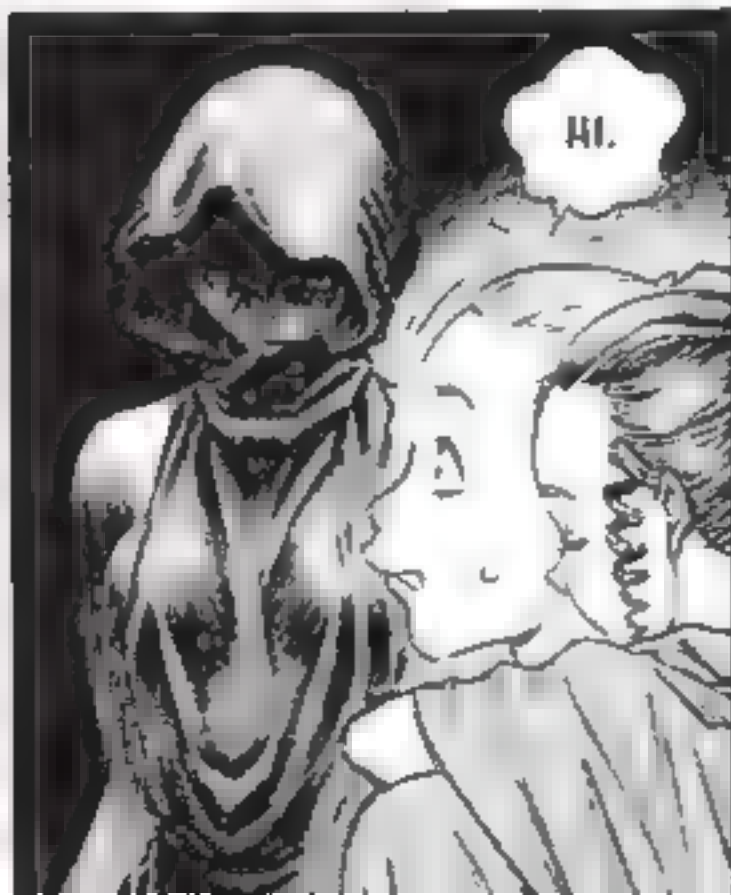
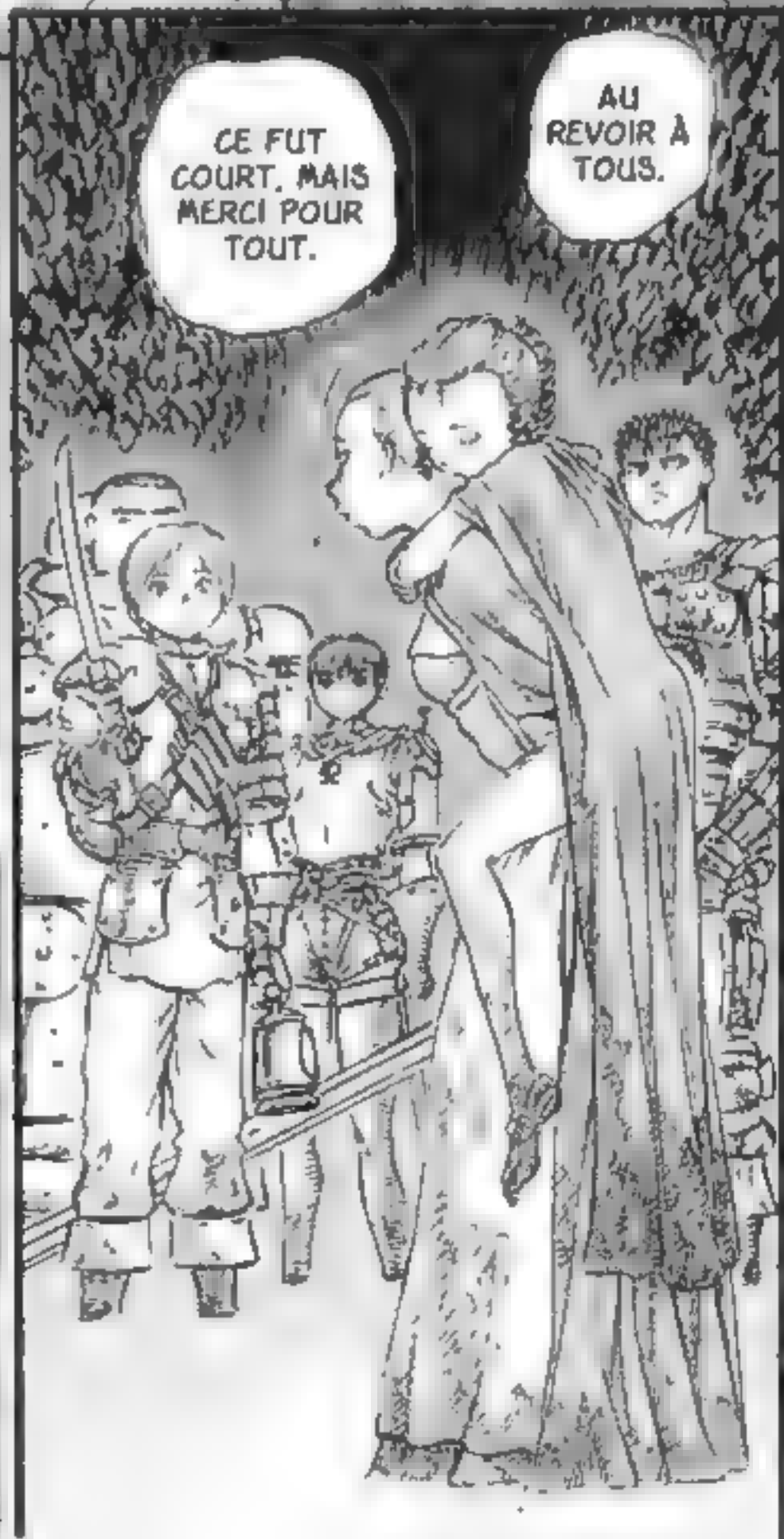
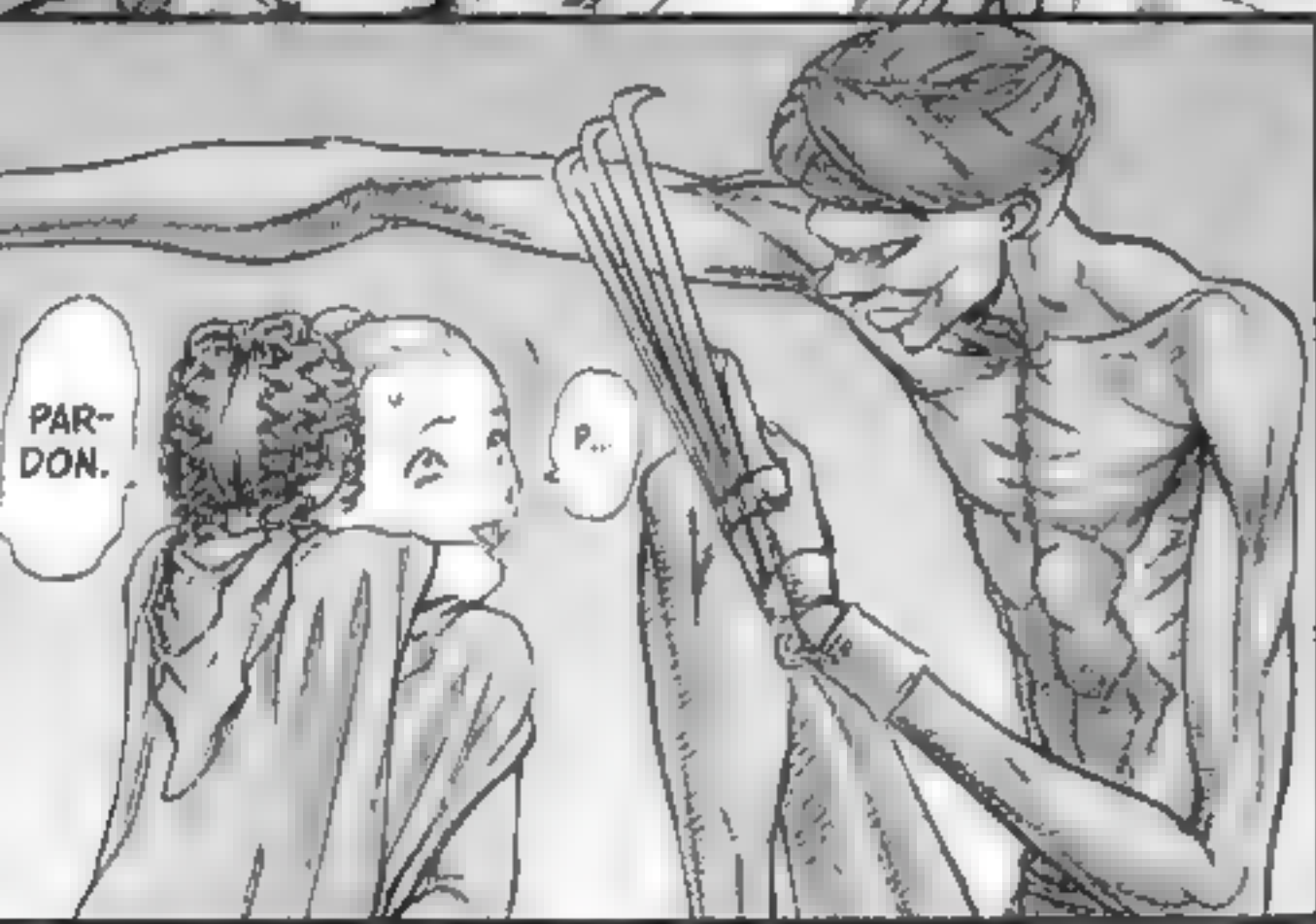
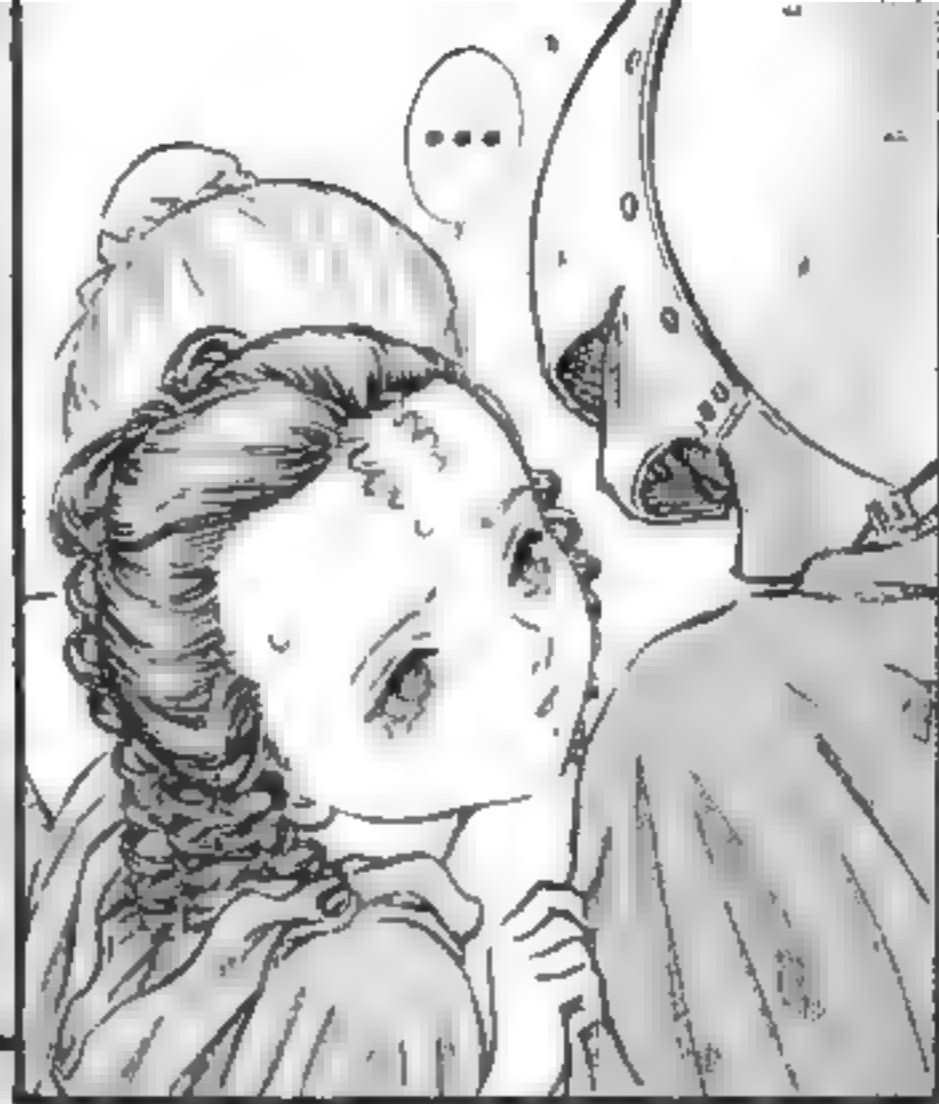
J'ACCEP-
TE TON
MARCHÉ.

D'AC-
CORD.





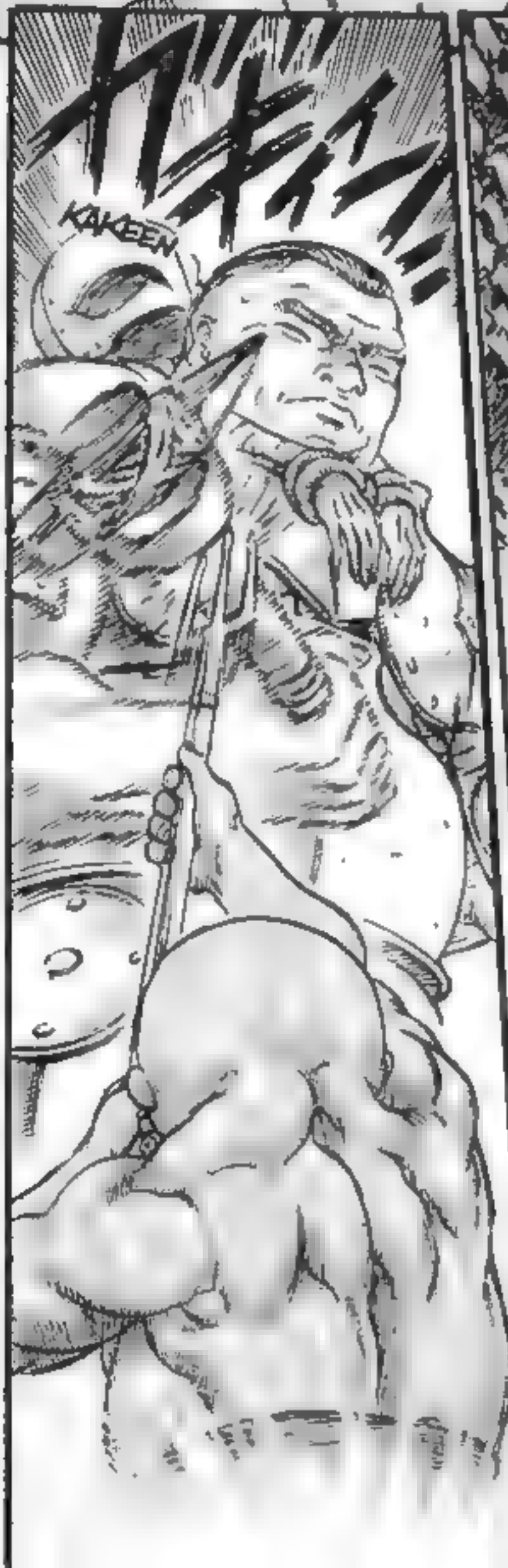


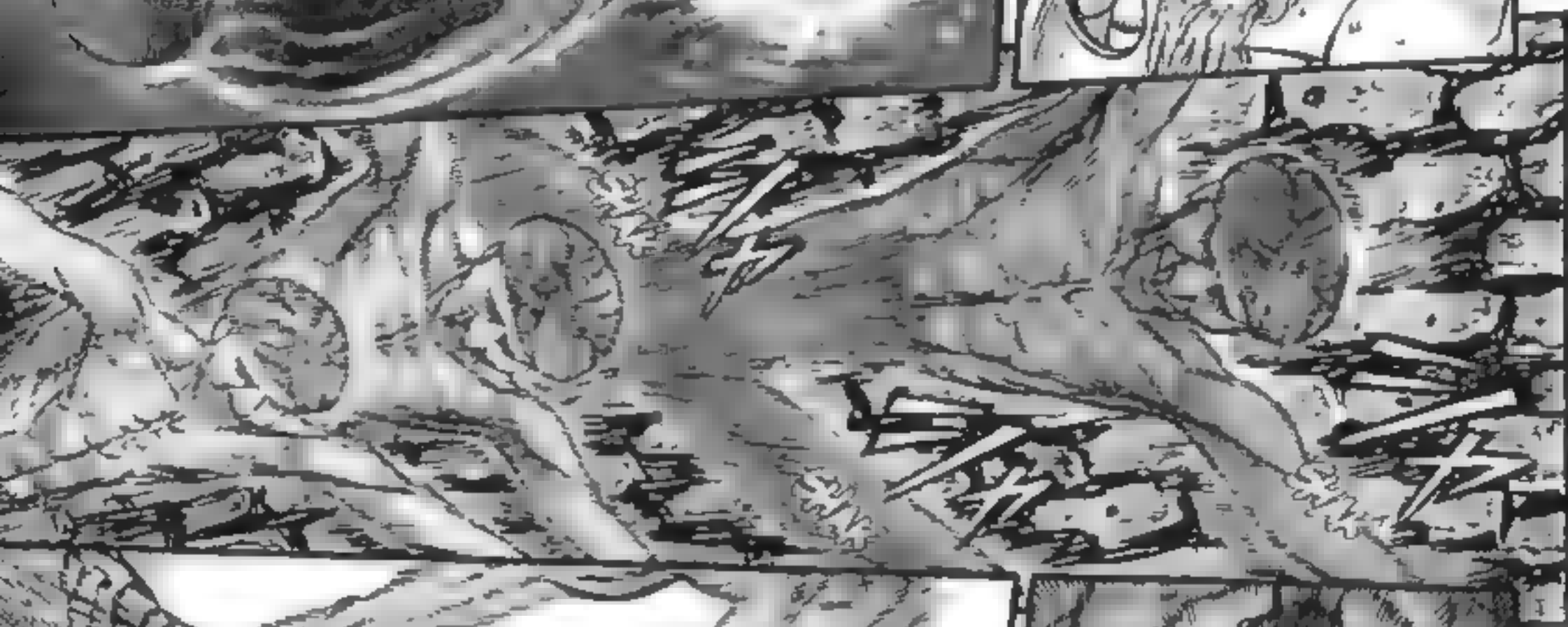


À VOTRE
TOUR, MAIN-
TENANT.

MIN.

REDA.

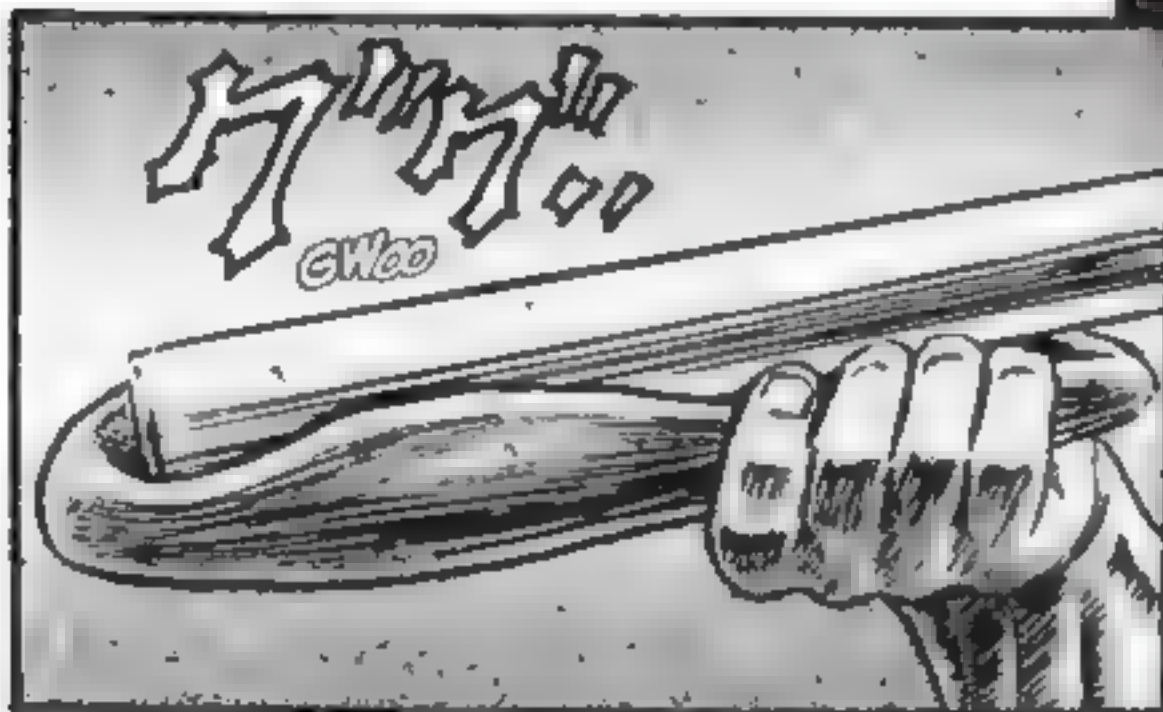




PLACEZ-VOUS
EN CERCLE
AUTOUR DE
GRIFFITH !



MAINTENANT !



カッカッ
Ckwo

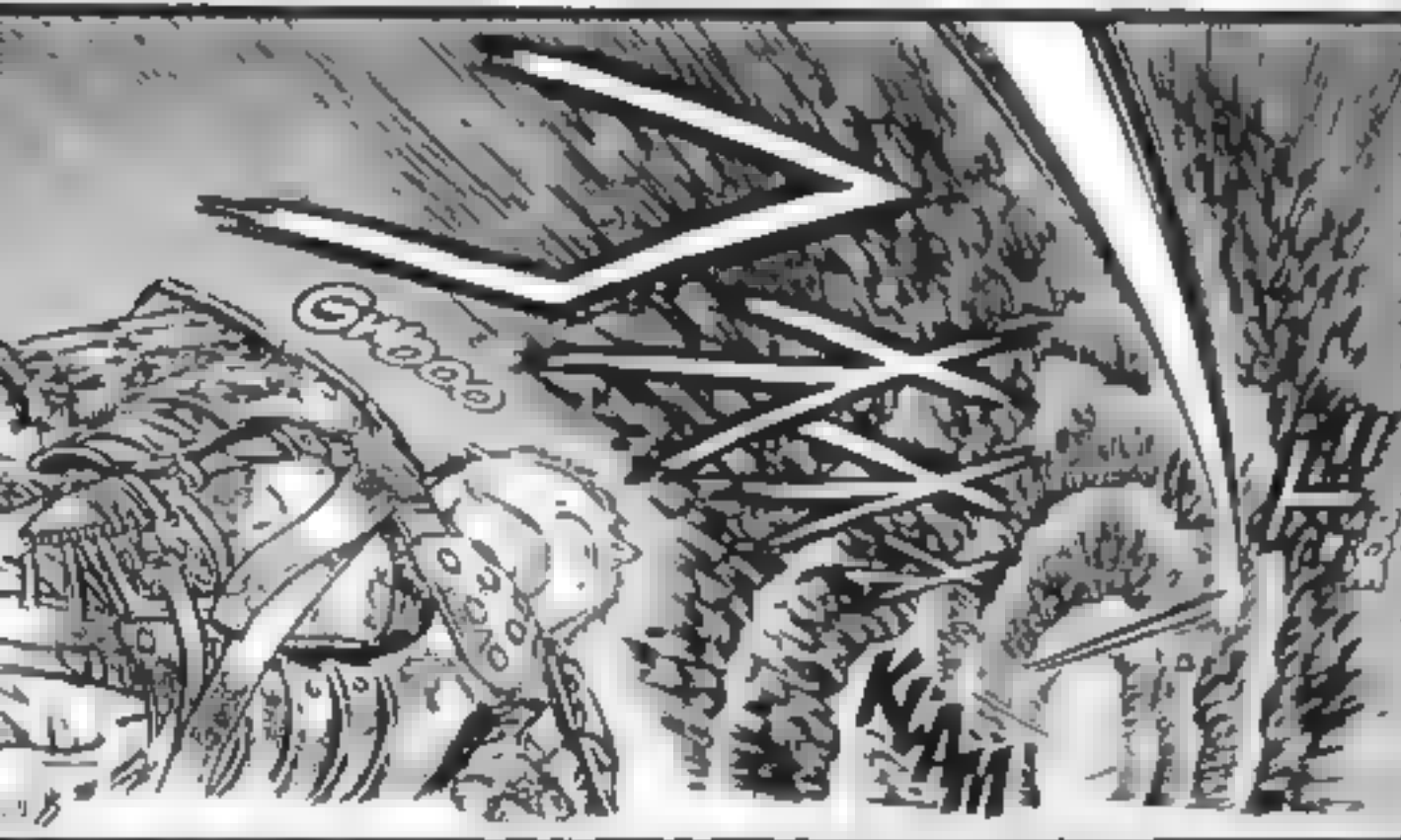


CRIC CRAC









NOUS SOMMES DES CIBLES. ETEIGNEZ VOS LUMIERES !



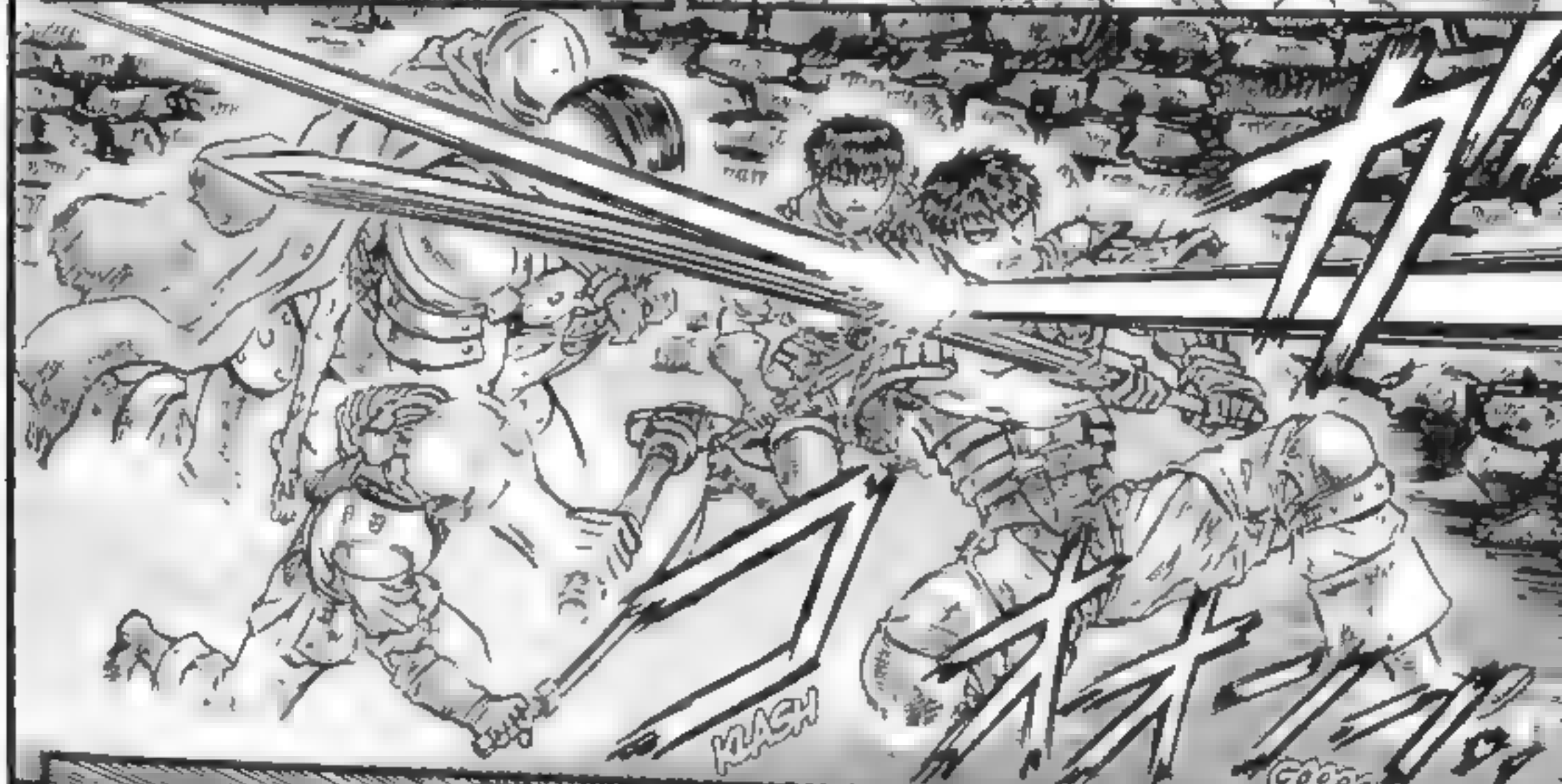
CA VA ?!



MAIS D'UN GROS CALIBRE.



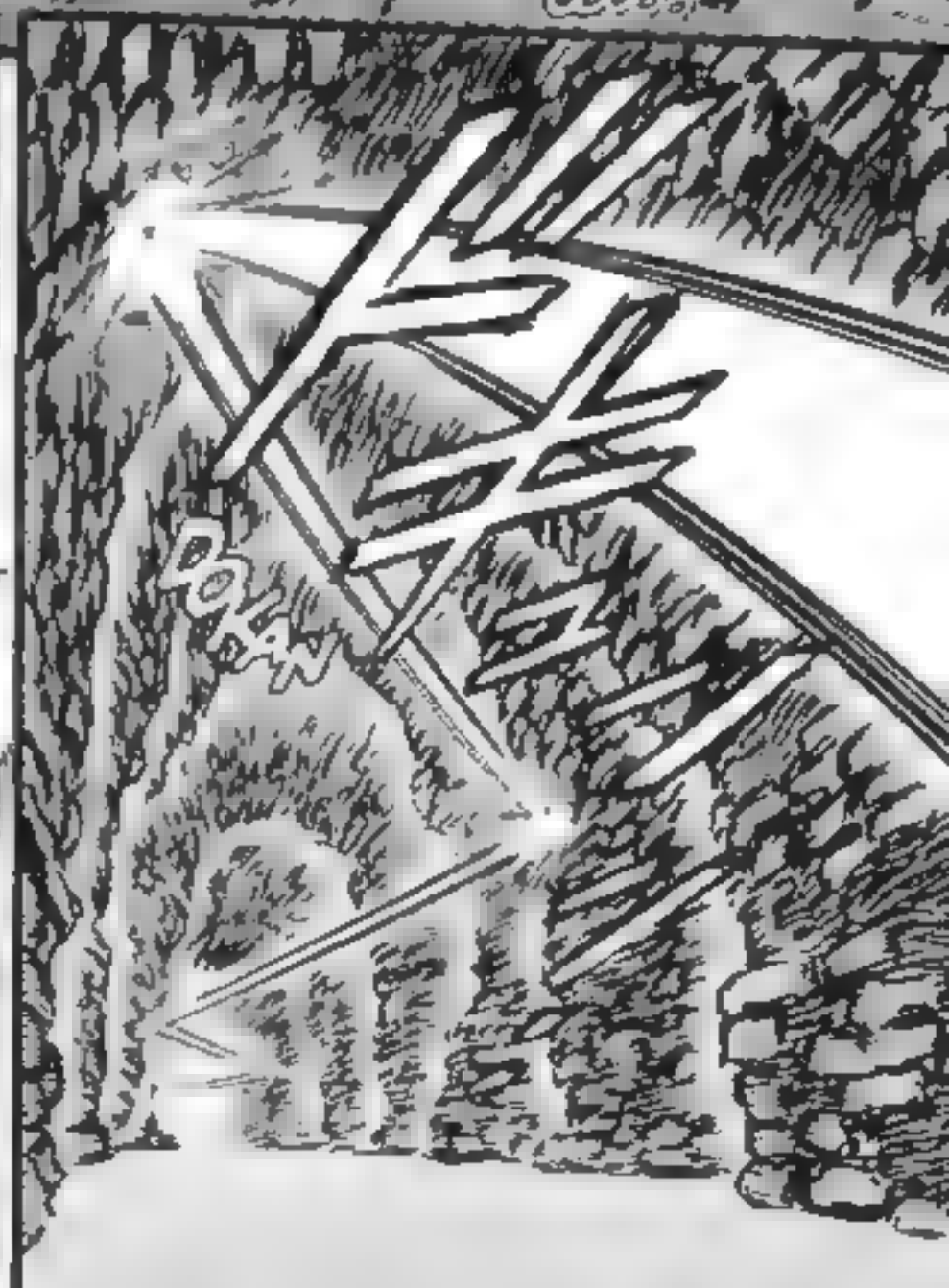
UN
AUTRE
ARRIVE
!
À
TERRE !



J'ÉTEINS
LA
LAMPE.

IMPOSSIBLE DE
SE RAPPROCHER
SANS SE FAIRE
AVOIR À UNE
PAREILLE
DISTANCE.

C'EST
VRAIMENT
BIEN
VISÉ...





J'AI UNE
IDÉE.



ON DIT
BIEN QU'ON
PAYE POUR
CE QU'ON
VOIT.



JE
VAIS
VOUS
MONTRER
CE DONT
JE SUIS
CAPA-
BLE.



JE N'AI
PAS LE
TEMPS
DE VOUS
EXPLI-
QUER.

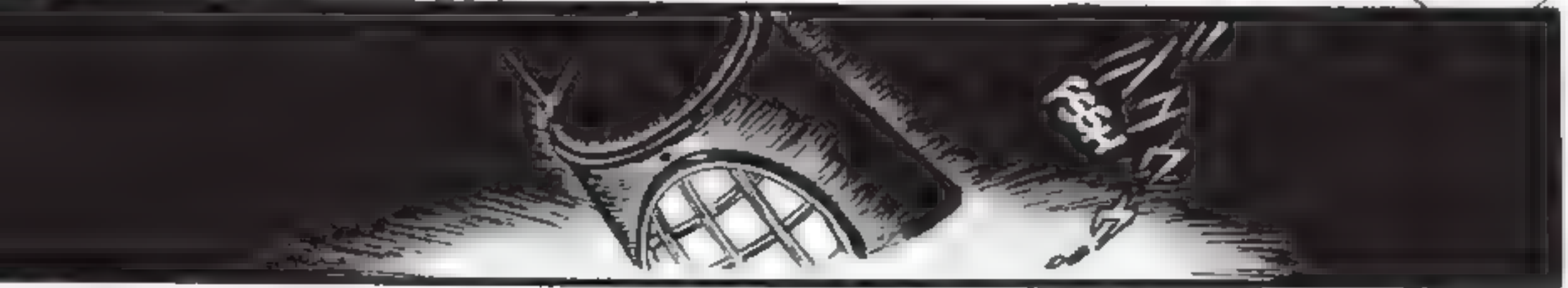
UNE
IDÉE
?



...



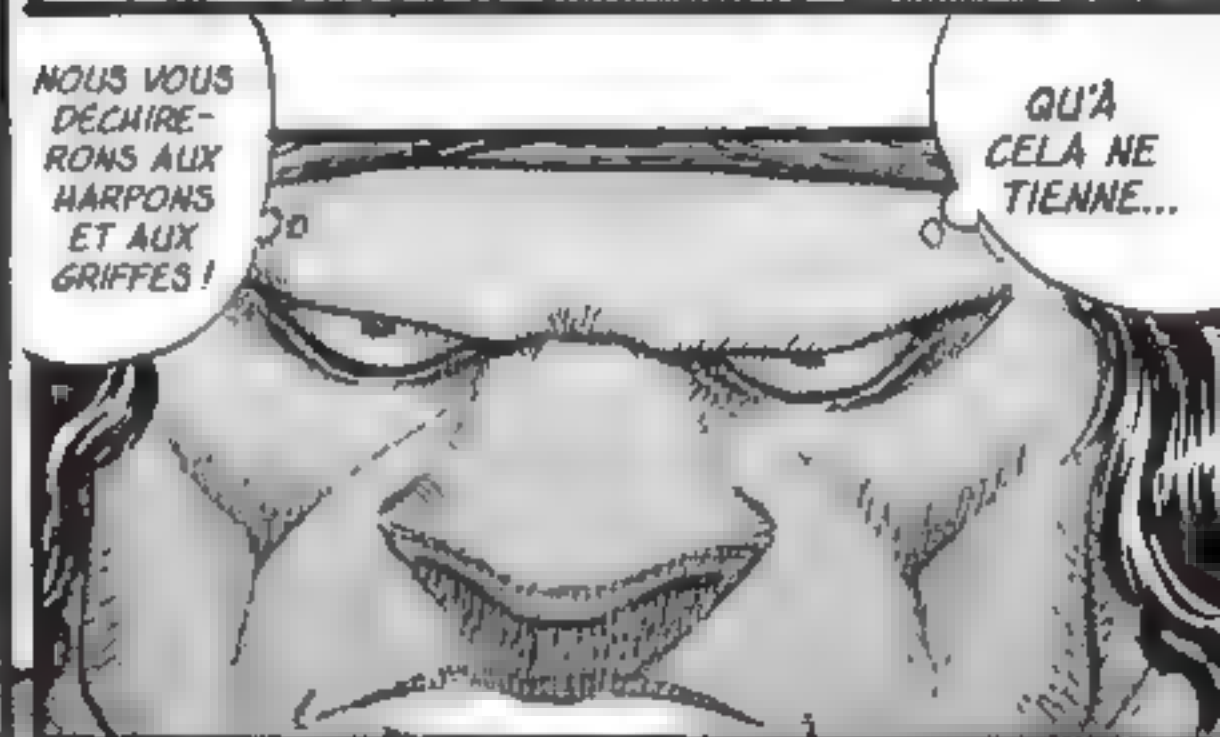
PIPPIN, À
MON SIGNAL,
FRAPPE DE
TOUTES TES
FORCES AVEC
TON MARTEAU
DE GUERRE
CONTRE LE
MUR.



!

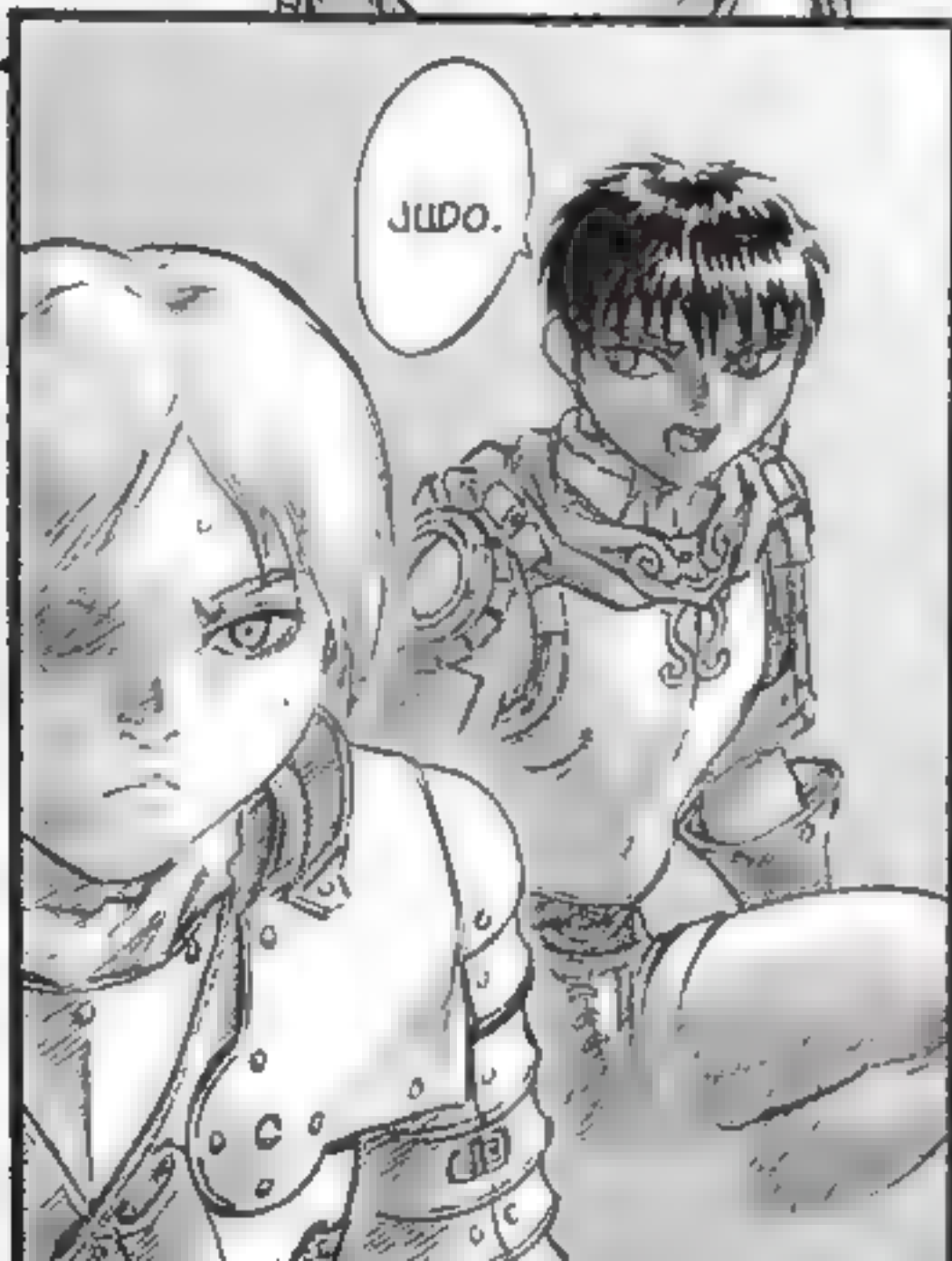
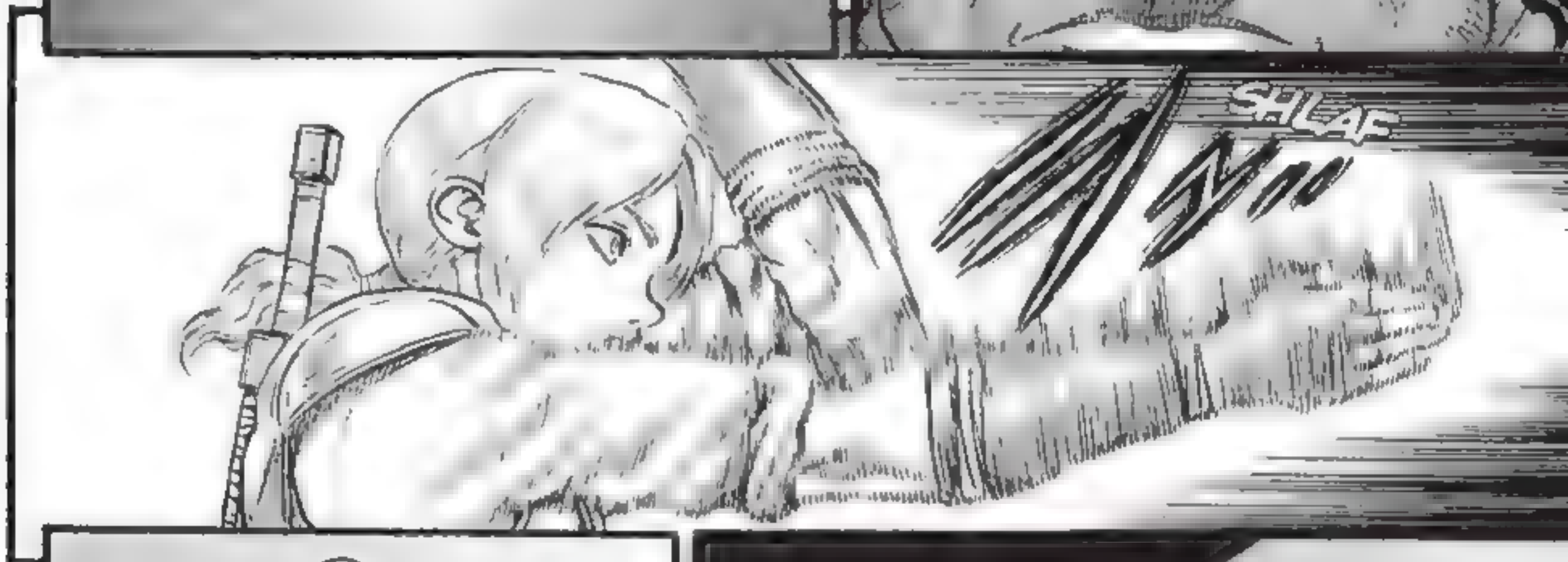


LES
IMBÉCILES,
ILS SONT
DANS LE
NOIR.

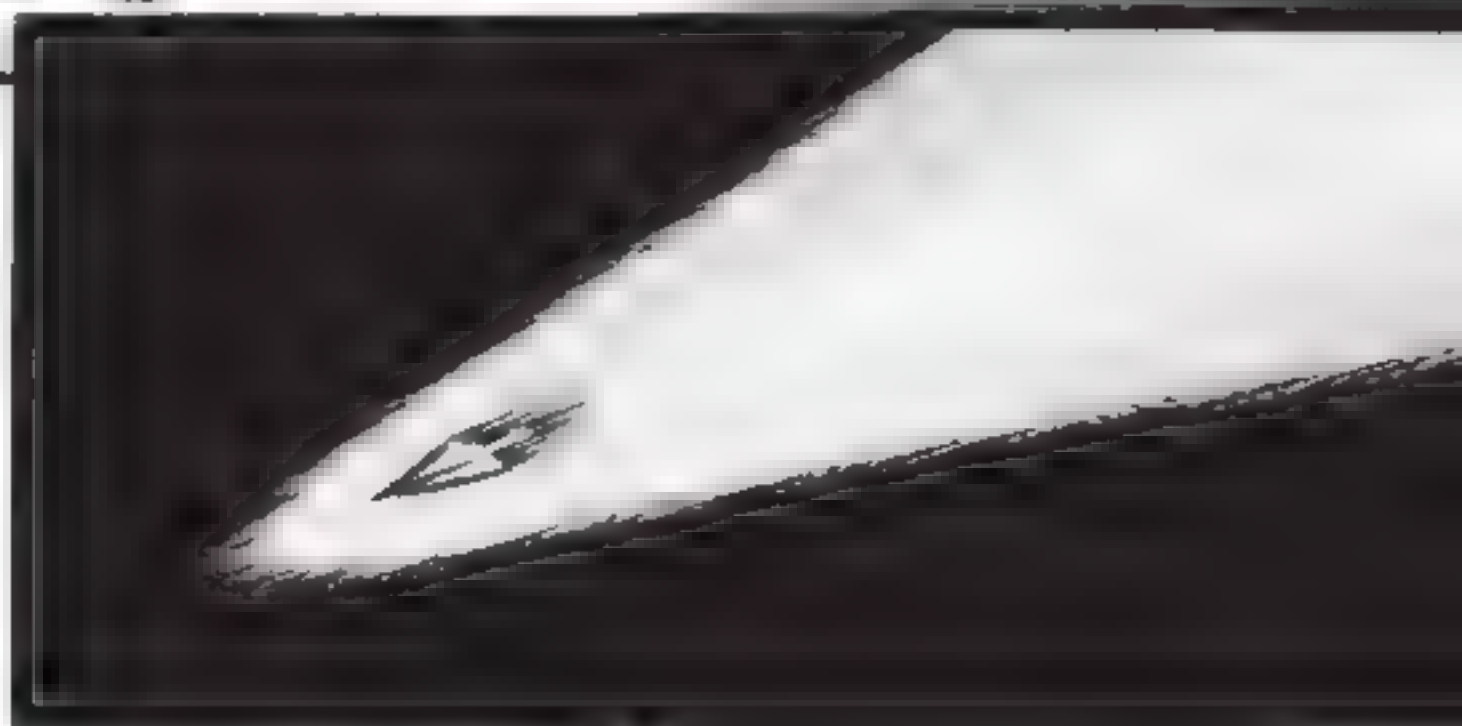


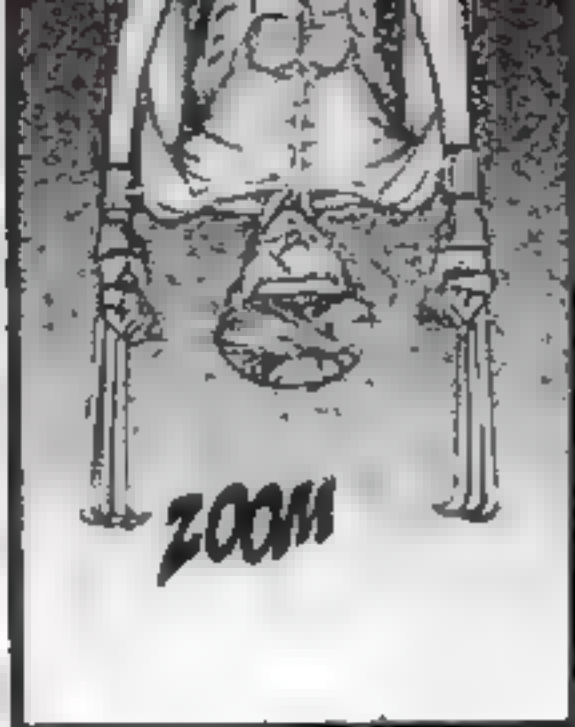
NOUS VOUS
DECHIRE-
RONS AUX
HARPONS
ET AUX
GRIFFES !

QU'À
CELA NE
TIENNE...

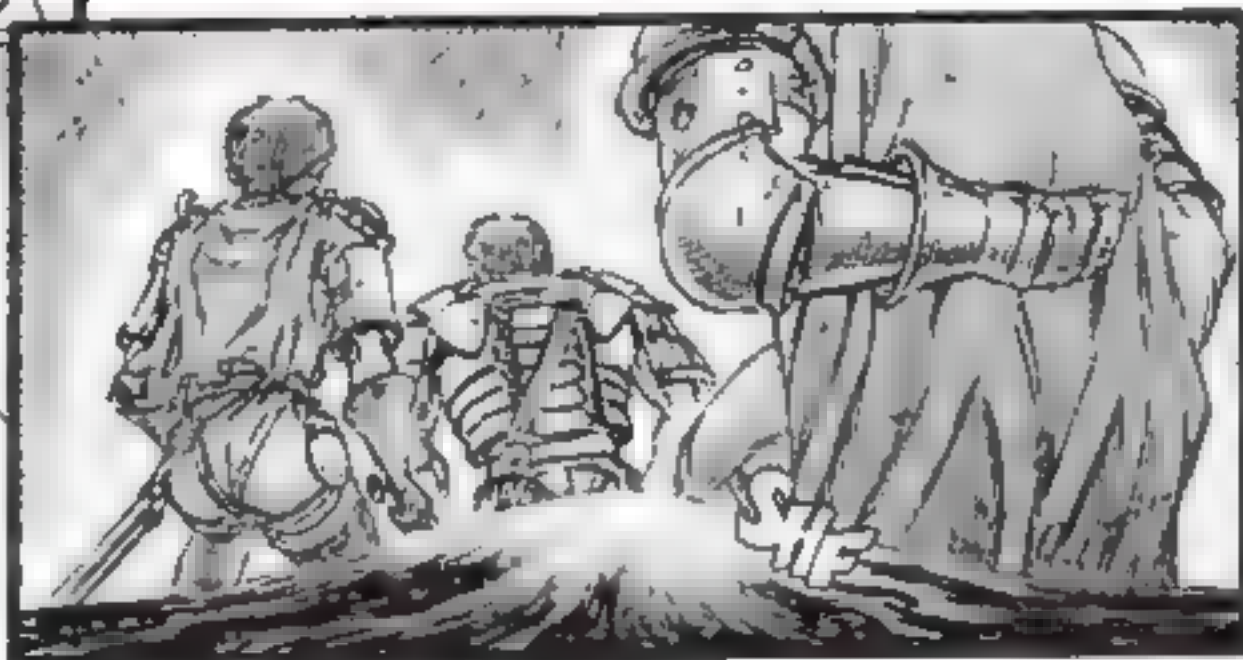


JUDO.





ZOOM



KEEN



JE L'AI
VU!



GWOOO







REPÉREZ
L'ENNEMI À
L'AIDE DES
ÉTINCELLES !

KLAM

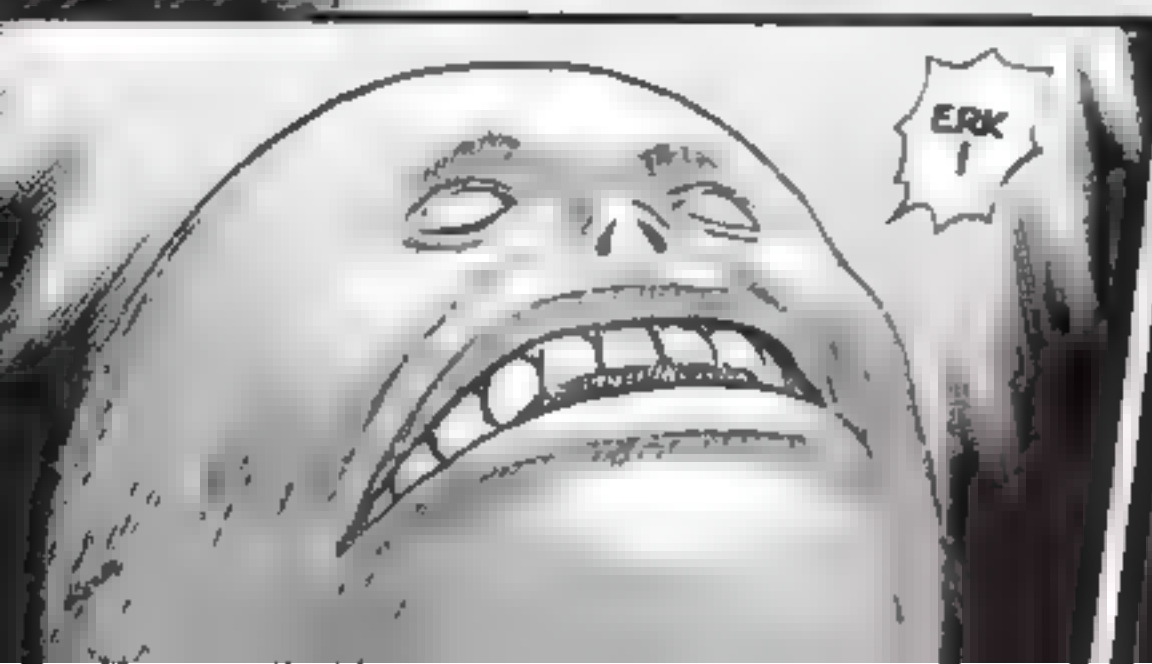


MAINTENANT,
PIPPIN !

MARTELE DE
TOUTES TES
FORCES !

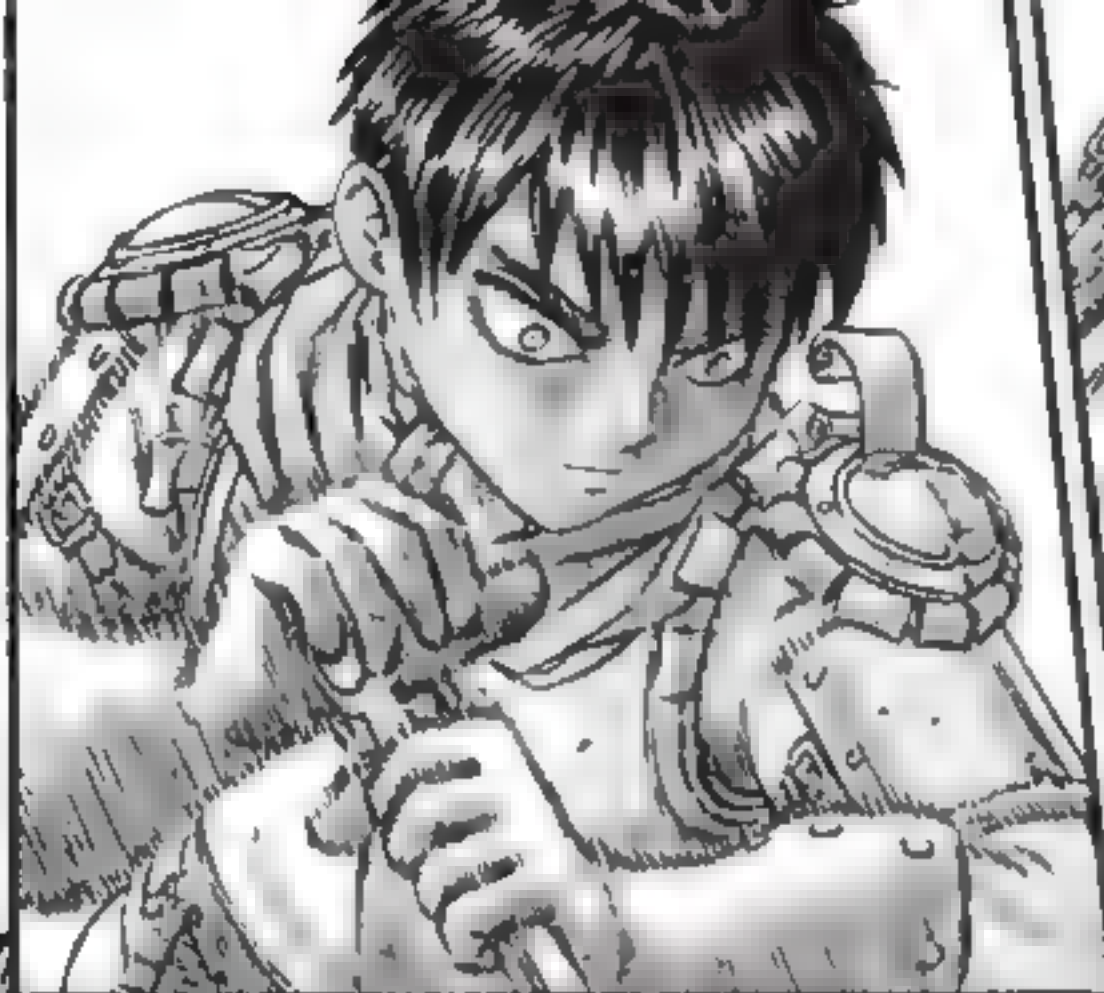


KAKAEEEN



ERK





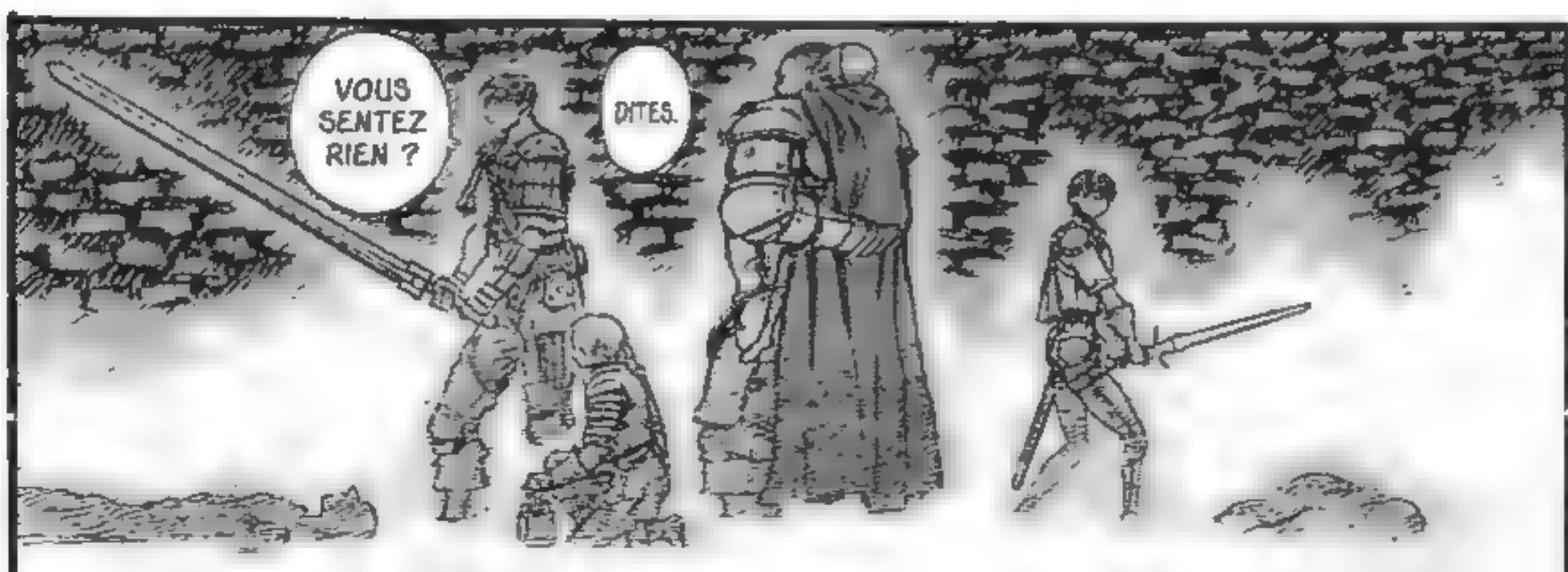
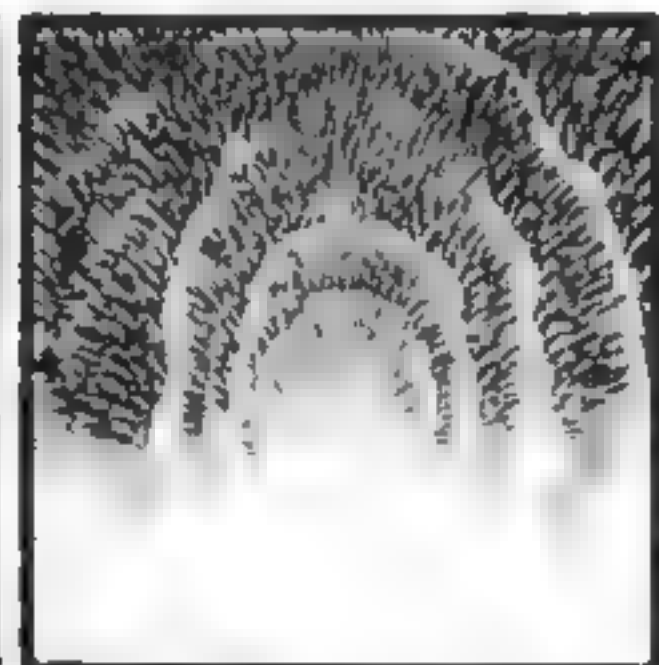
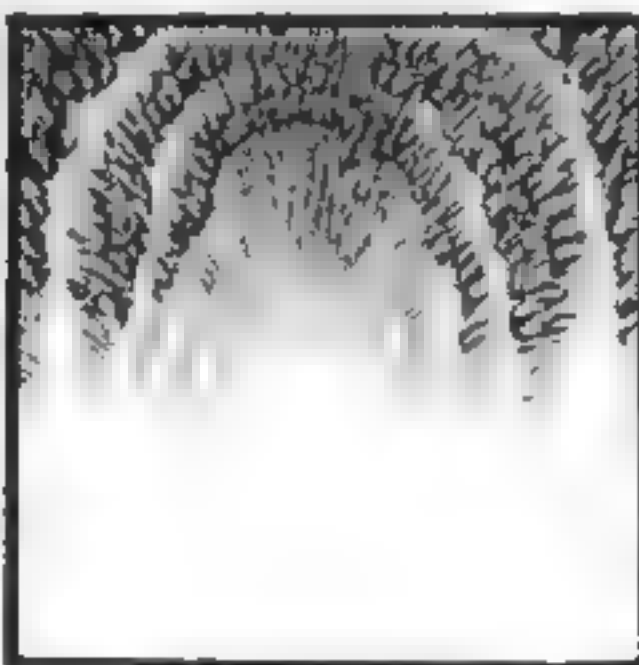
"LES BAKIRAKA (2), FIN"

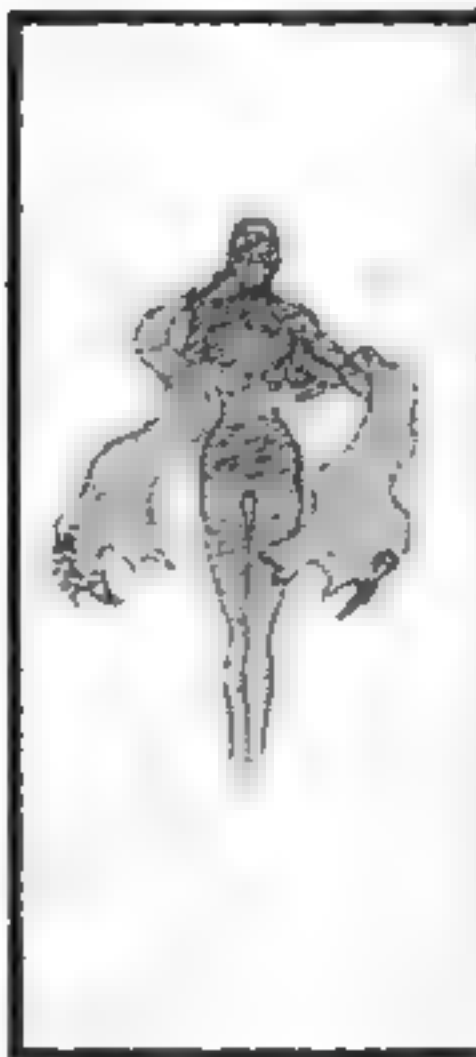
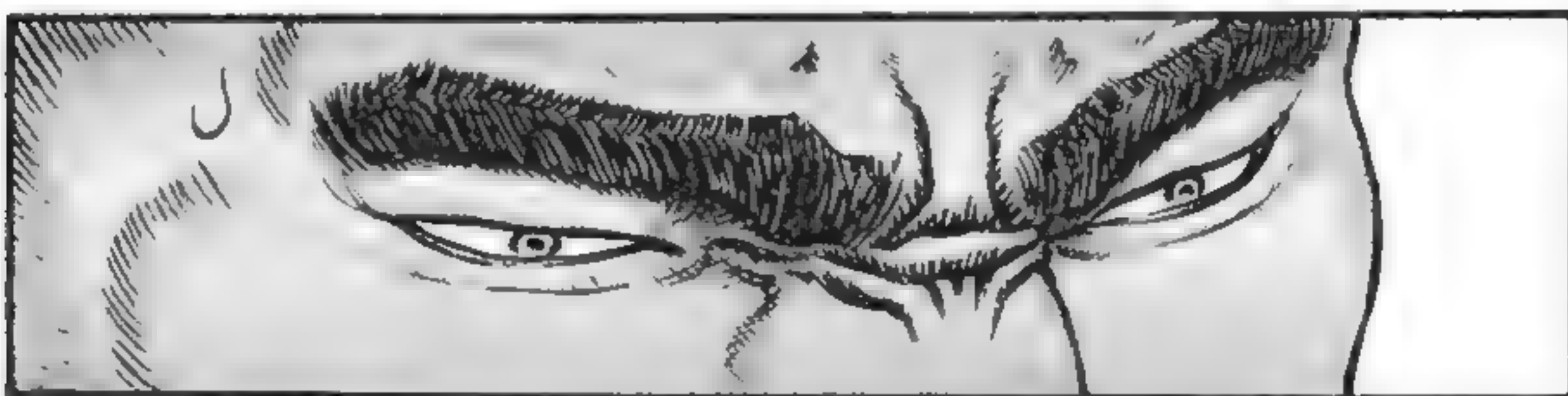


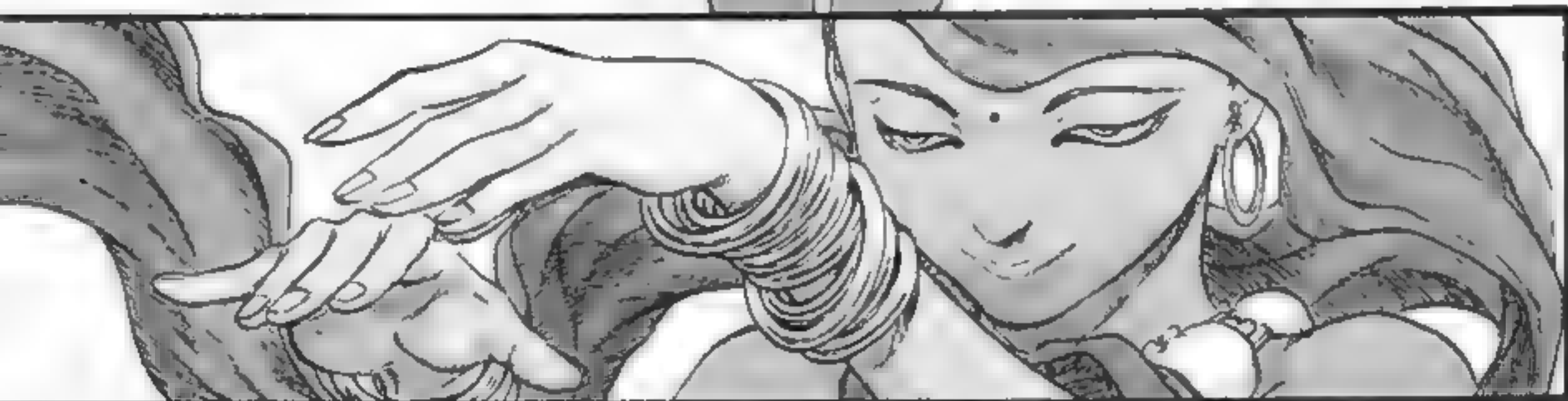
BERSERK
ベルセルク

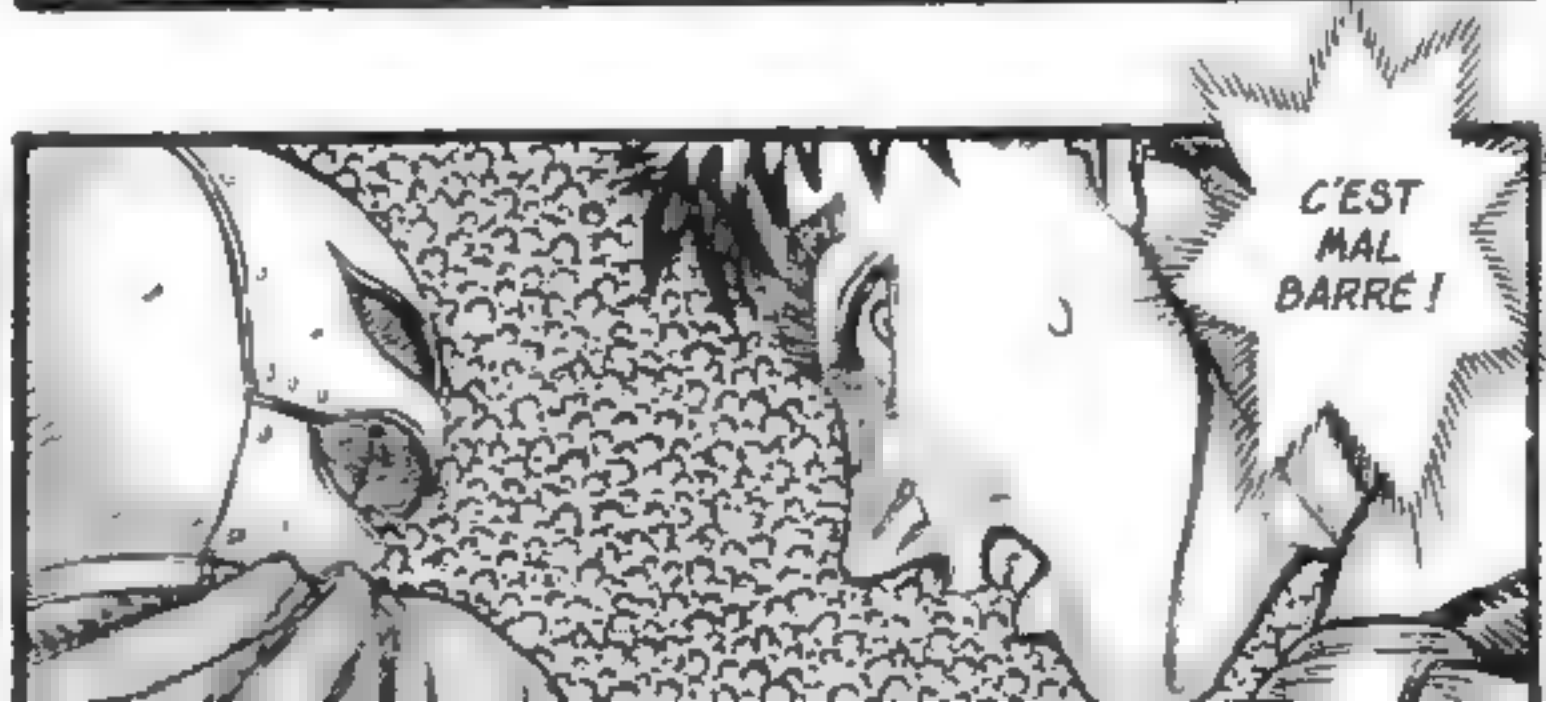
UNE FLEUR DANS UN CHÂTEAU DE PIERRE

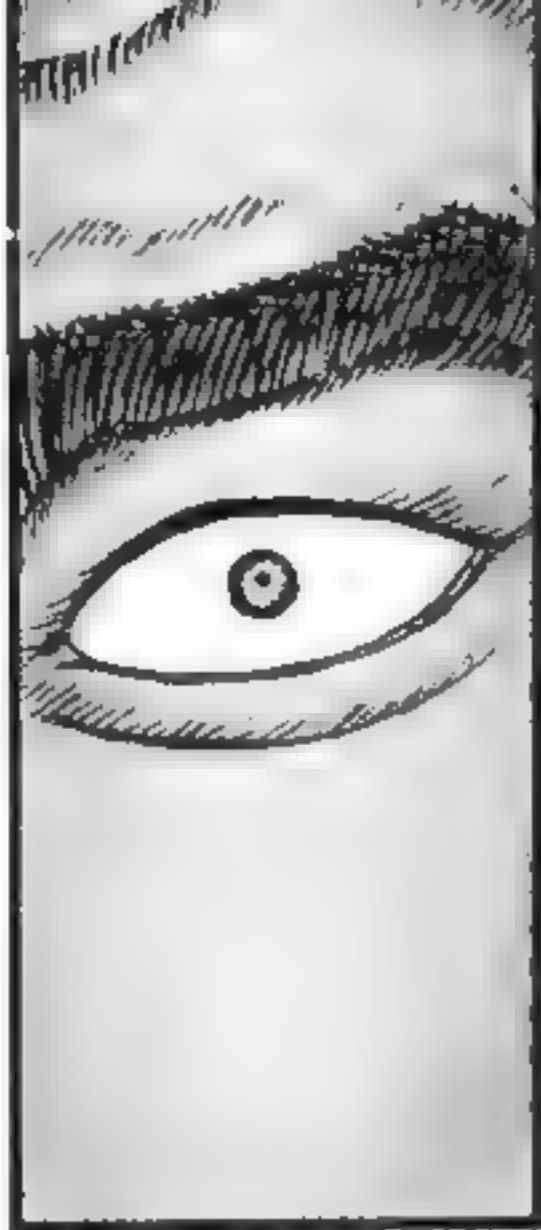


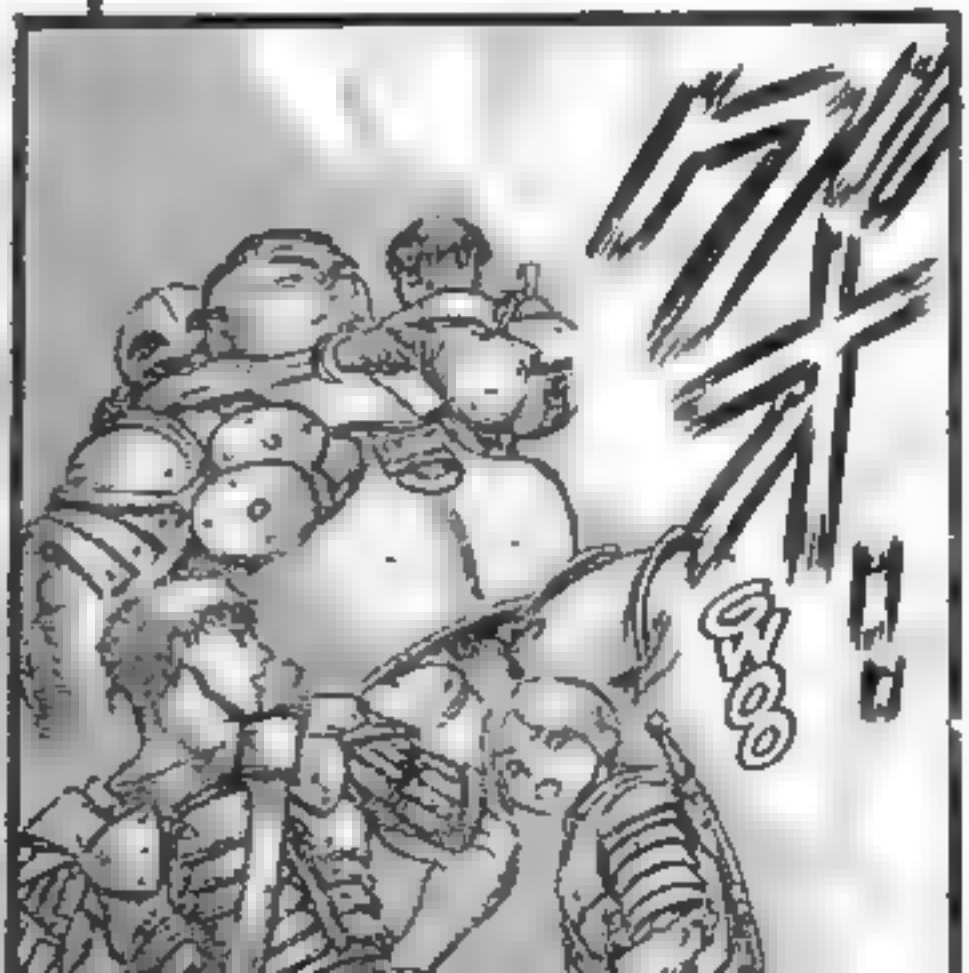


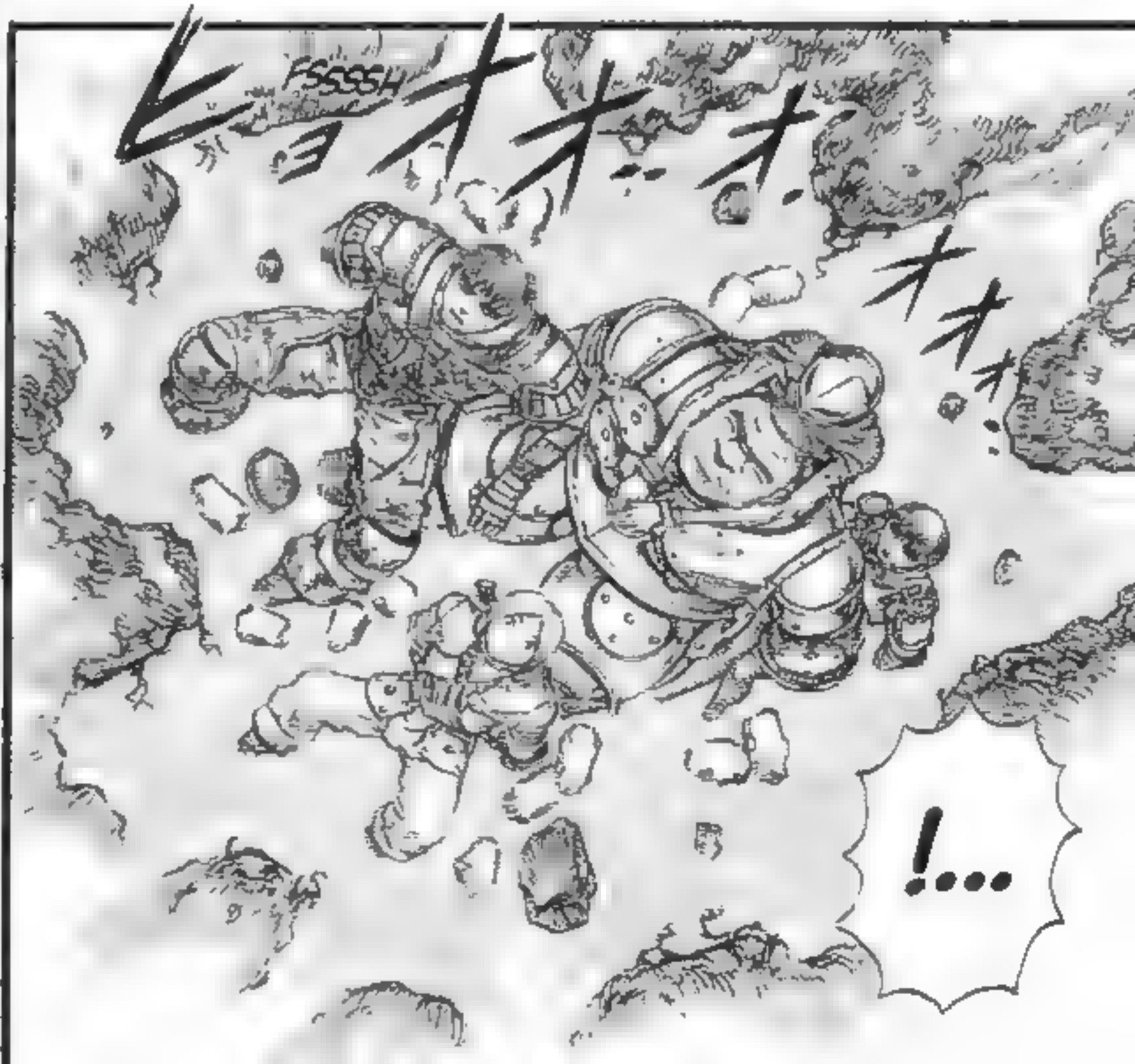
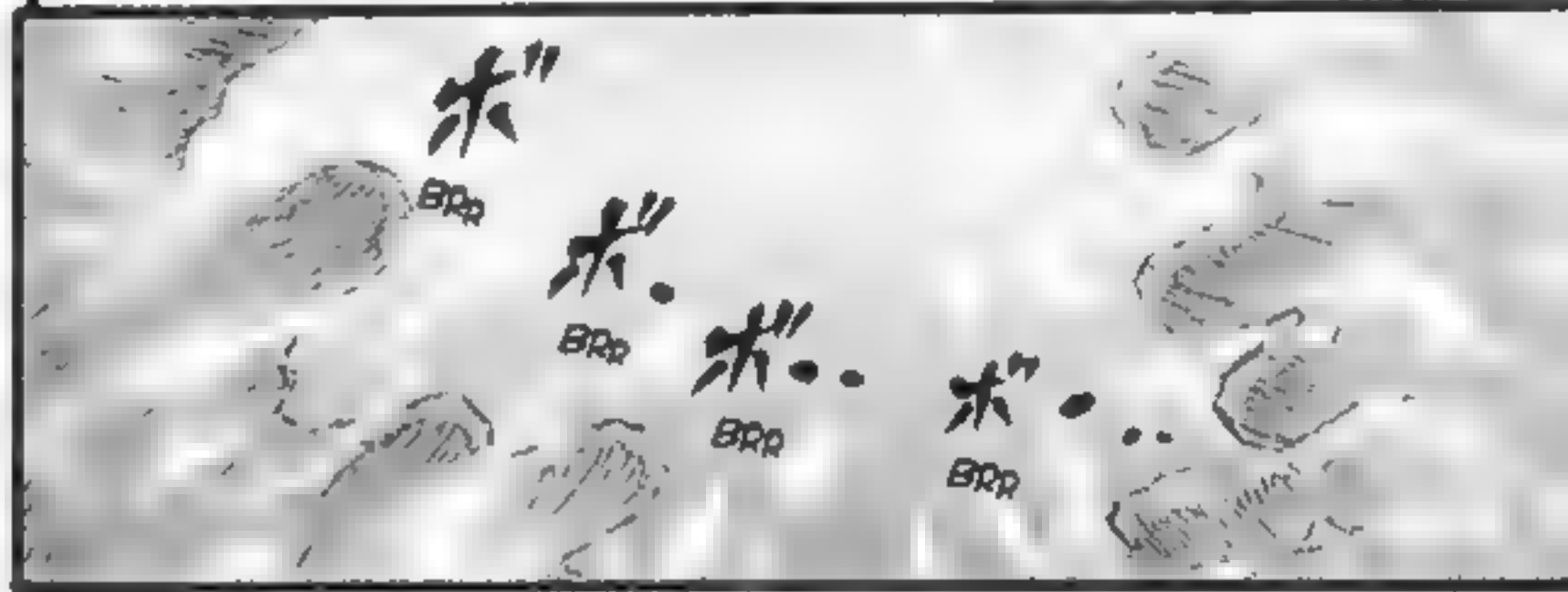












LE FEU
SE DIRIGE
TOUJOURS
VERS LE HAUT
ET EST ASPIRÉ
PAR LES GRANDS
ESPACES.

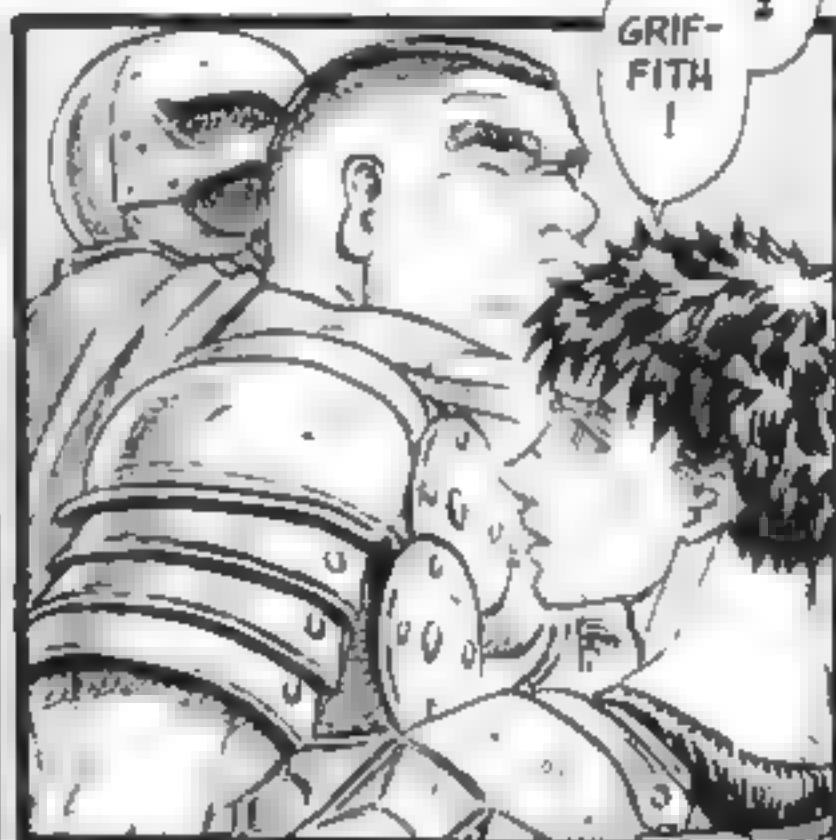
CRIT

IL EST ARRIVÉ
UN ACCIDENT
SIMILAIRE,
LORSQUE JE
TRAVAILLAIS
ENCORE À
LA MINE.

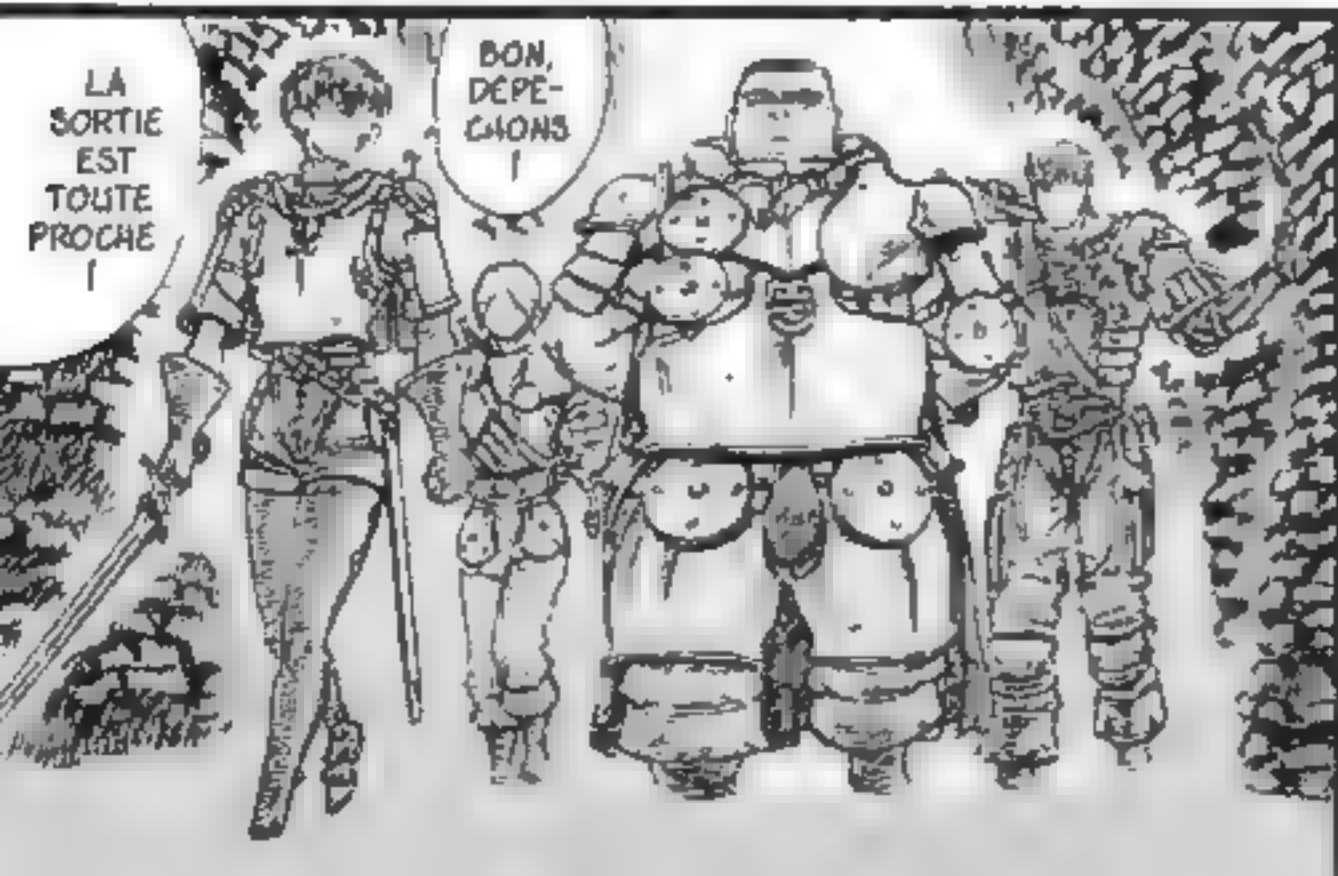


GRIFFITH
M'A FAIT
REMARQUER
LA FAIBLE
CLARTÉ LUNAIRE
QUI VENAIT DU
PLAFOND.

EH BIEN,
JE M'EN
SOUVIEN-
DRAI !



GRIF-
FITH !

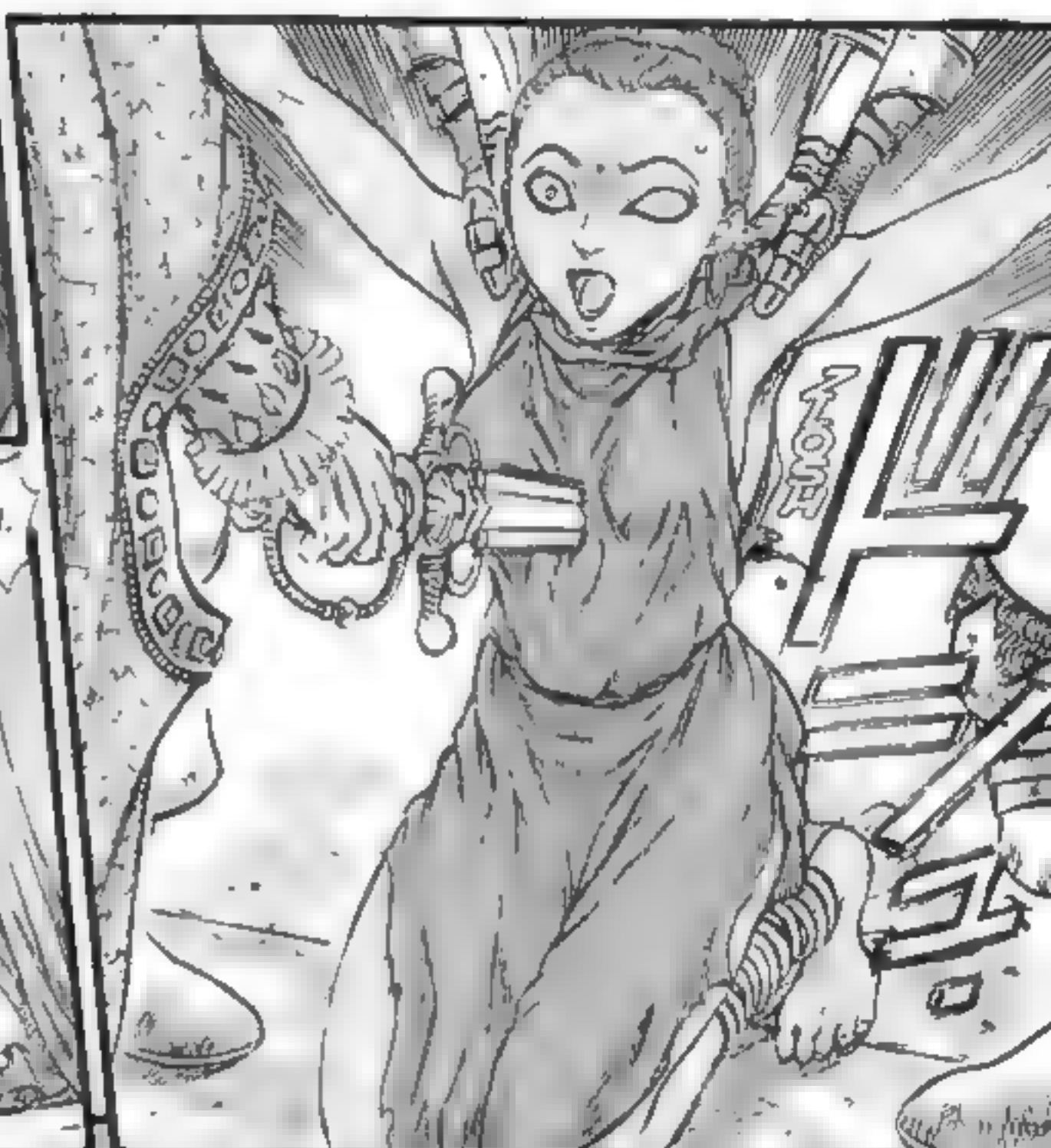
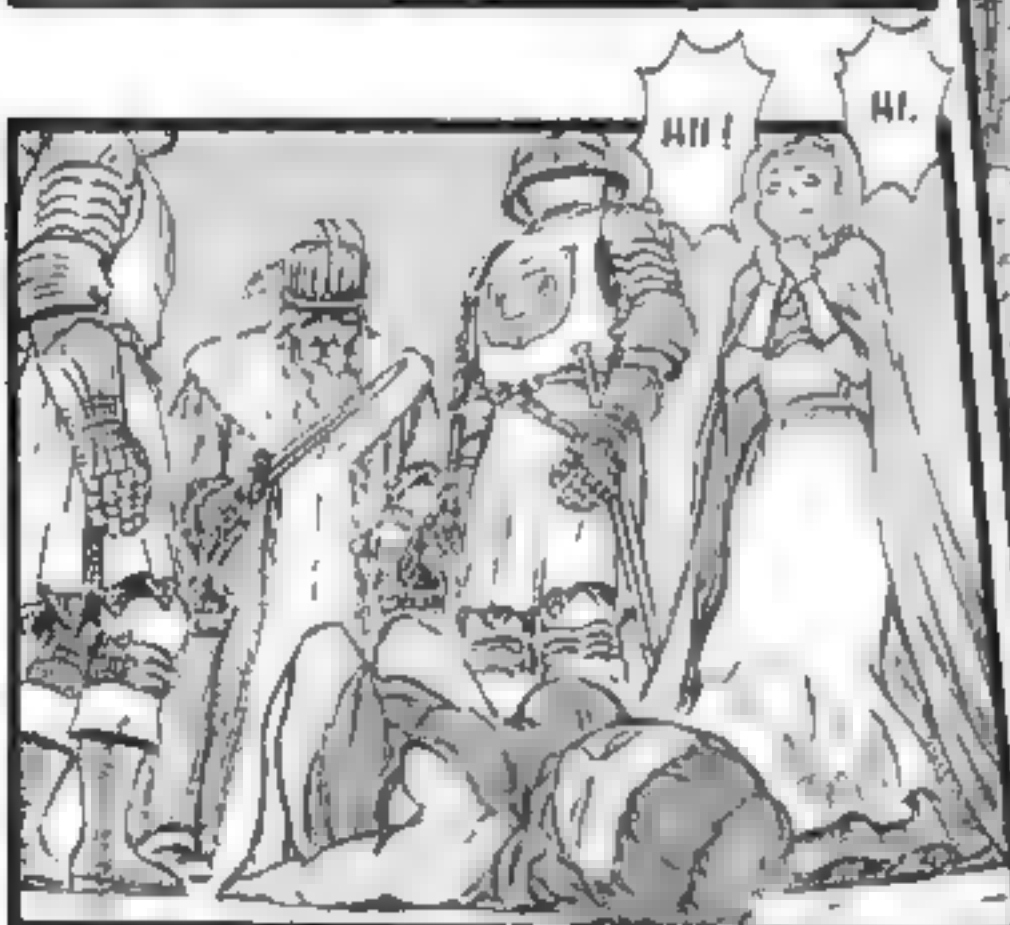


LA
SORTIE
EST
TOUTE
PROCHE
!

BON,
DEPE-
CHONS
!



...







IL
DEMEURE
ENCORE
DANS TES
PENSÉES
?

IL...



...ET LAISSEZ
PARTIR SIRE
GRIFFITH.

!



SIRE
GRIF-
FITH...

NE PEUT
PLUS
BOUGER.
NI SES
MAINS,
NI SES
JAMBES.

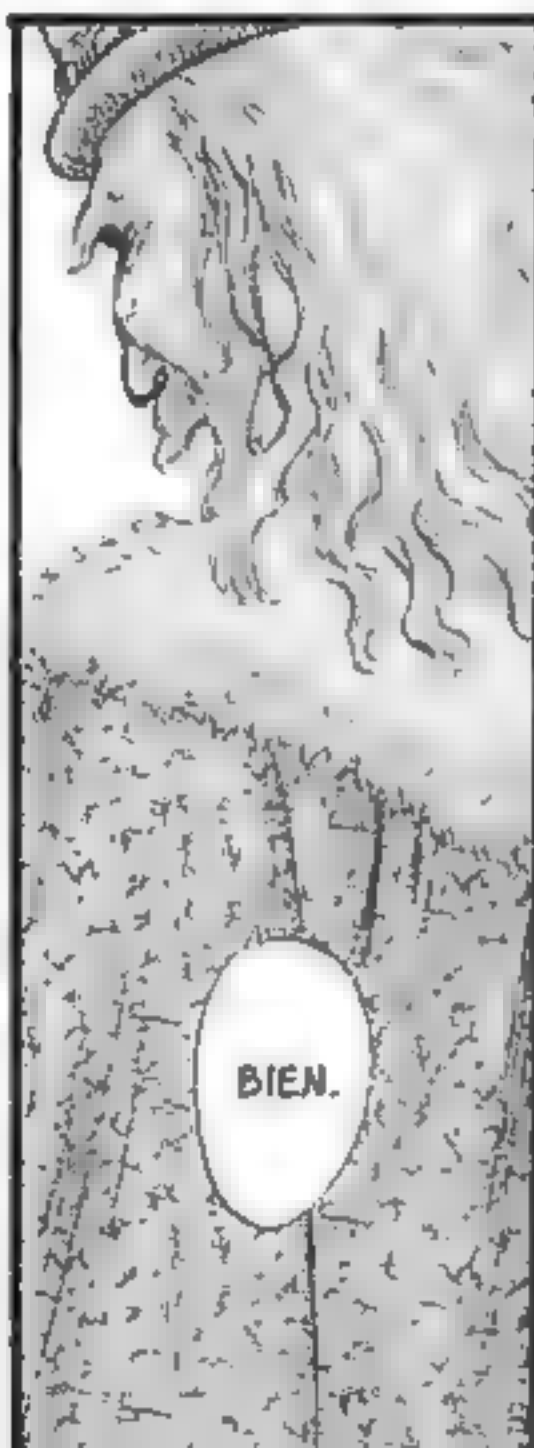
...NE
PEUT
PLUS
PARLER.



JE
VOUS
EN
PRIE.

MÊME VOUS,
MAJESTÉ, DEVRIEZ
ÊTRE SATISFAIT.

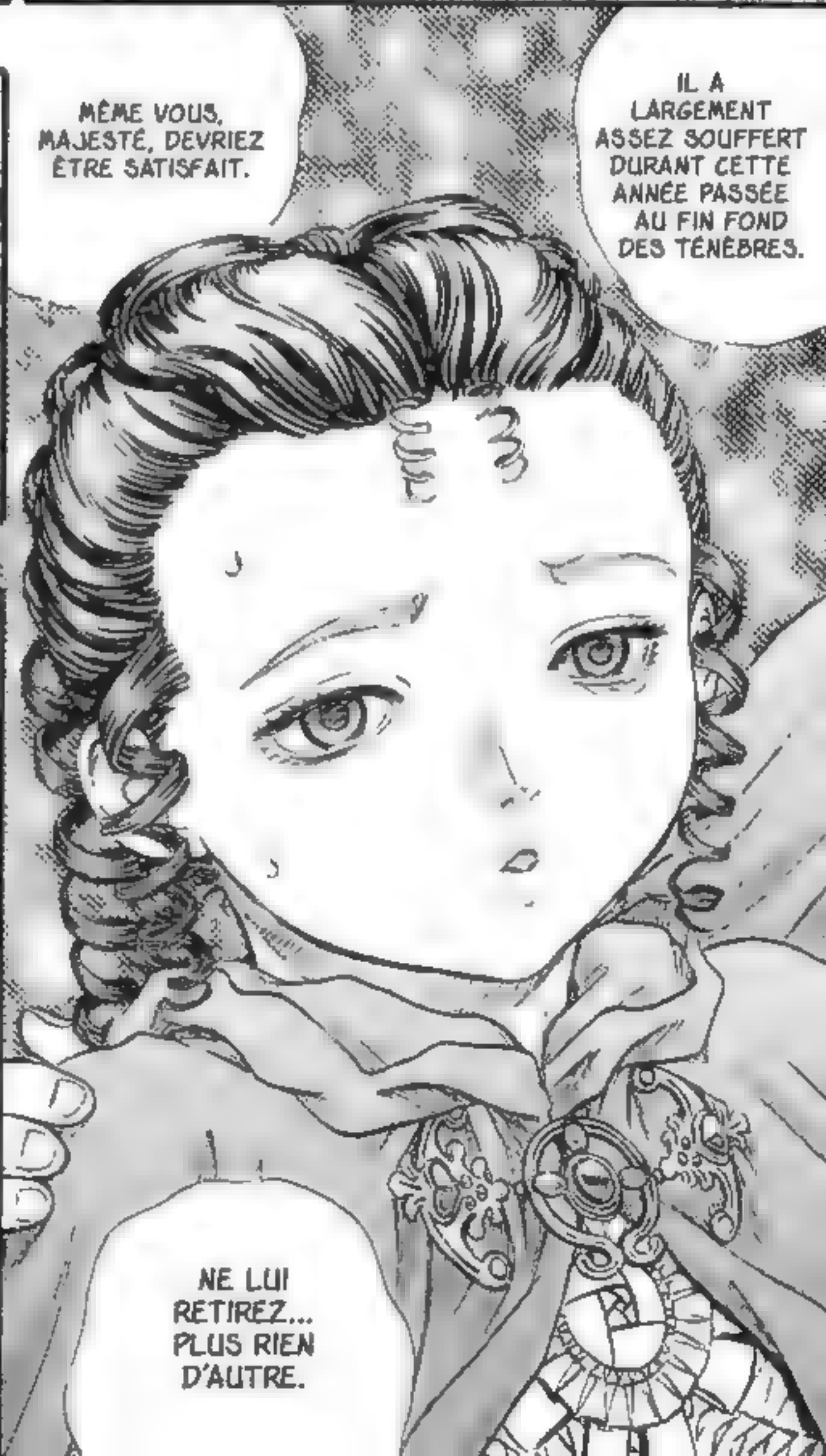
IL A
LARGEMENT
ASSEZ SOUFFERT
DURANT CETTE
ANNÉE PASSÉE
AU FIN FOND
DES TÉNÉBRES.



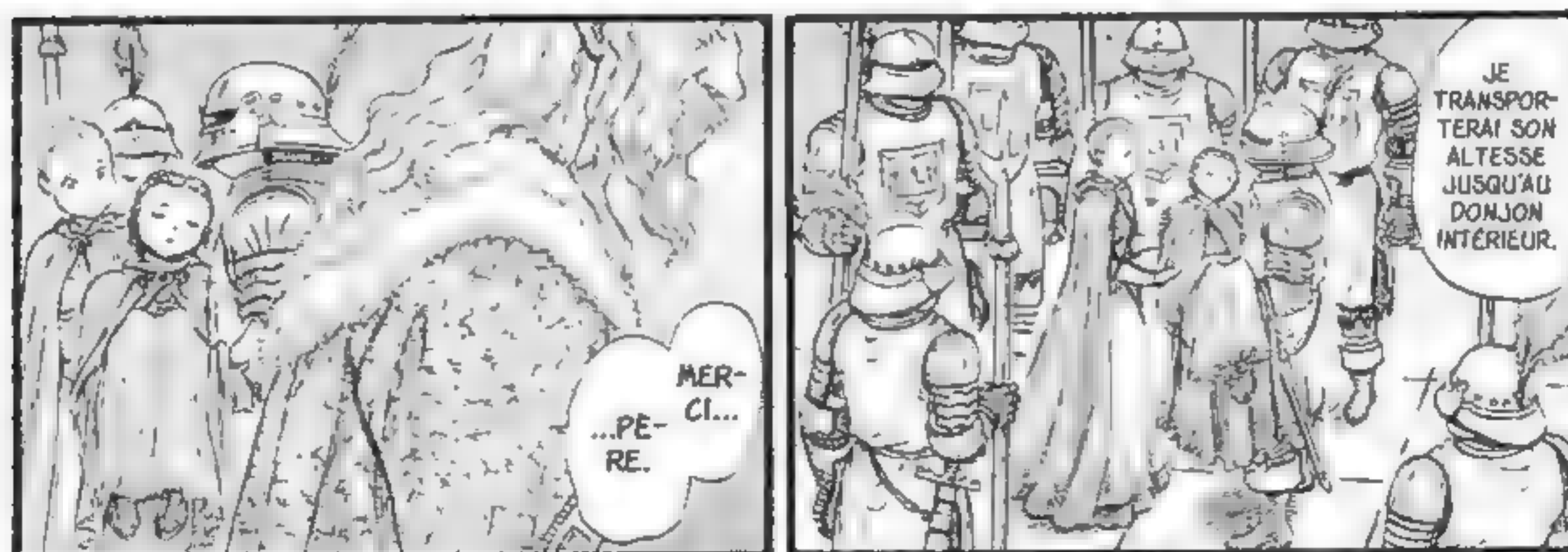
BIEN.

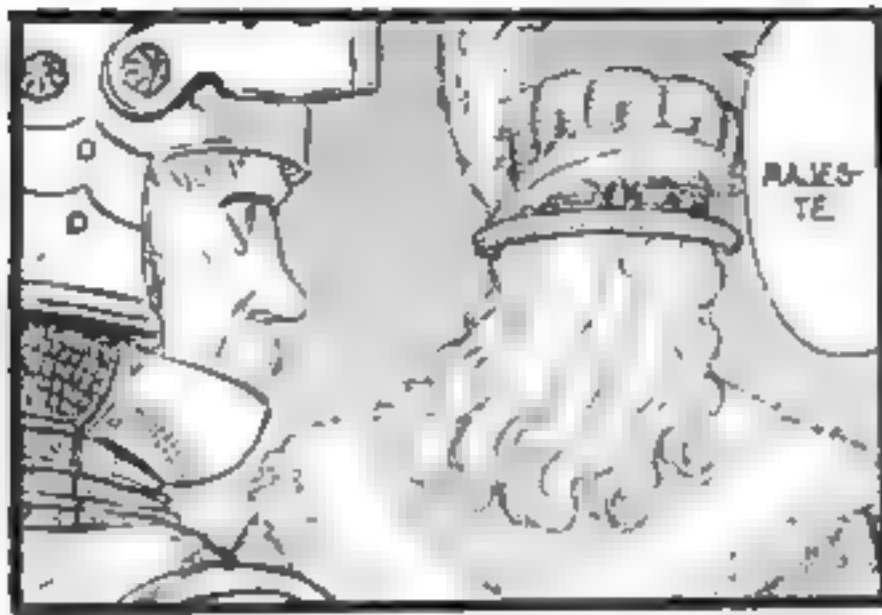


STAP



NE LUI
RETIREZ...
PLUS RIEN
D'AUTRE.





MAJES-
TÉ.



LÂCHEZ
LE
MOLOSSE
NOIR.



BLA

VOUS NE
PENSEZ PAS
FRICOTER
AVEC DES
INDIVIDUS
DE LEUR
ESPECE ?

LE
MOLOSSE
NOIR ?

!

HU

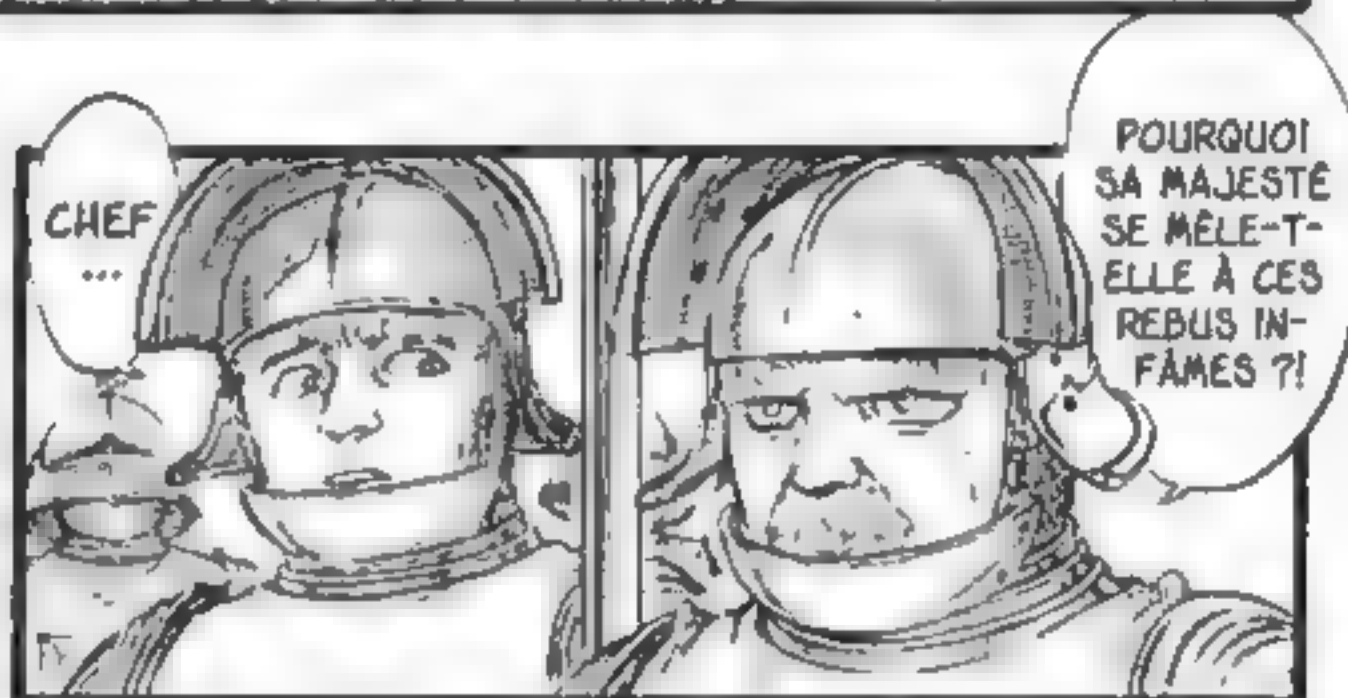


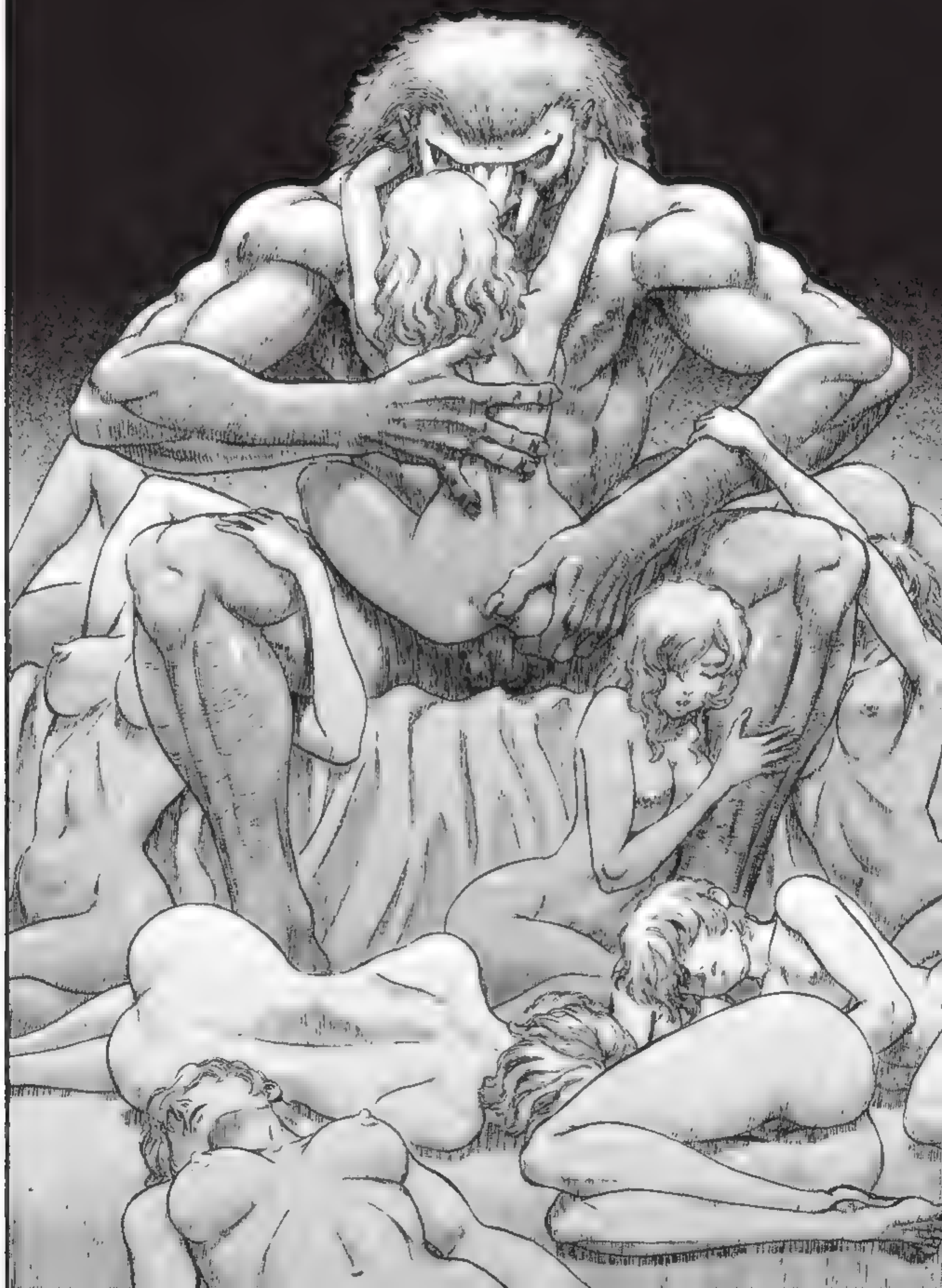
MA...
MAJESTÉ,
JE VOUS EN
SUPPLIE, RÉVISEZ
VOTRE JUGEMENT !
VOUS NE DEVRIEZ
PAS LEUR...



...DE
POURSUIVRE
ET ANNIHILER
GRIFFITH ET
LES SIENS.

ORDONNEZ
À L'ORDRE
DU MOLOSSE
NOIR...







TU VOIS
BIEN QUE
JE SUIS
OCCUPÉ,
CRÉTIN !



HAHAHA

BOSS, NOUS
SOMMES DE
SORTIE !





...C'ÉTAIT
JUSTEMENT
AVEC LE
CHEF DES
FAUCONS.

"UNE FLEUR DANS UN CHÂTEAU DE PIERRE, FIN"

BERSERK 10

STORY & ART

KENTAROU MIURA

STAFF

TAKASHI UCHIDA

SATORU OHTUKA

YOSHINARI SAWADA

EDITOR

AKIRA SHIMADA

HIROKO KATOU

BERSERK by Kentaro Miura

© 1994 Kentaro Miura

All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo
French language translation rights in France arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française

Traduction depuis le japonais : David Deleule

Correction : Thomas Lameth

Lettrage : Bakayaro

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-2811-3

Dépôt légal : juin 2017

Cette version numérique est conforme à la version papier commercialisée.

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centrenationaldulivre.fr